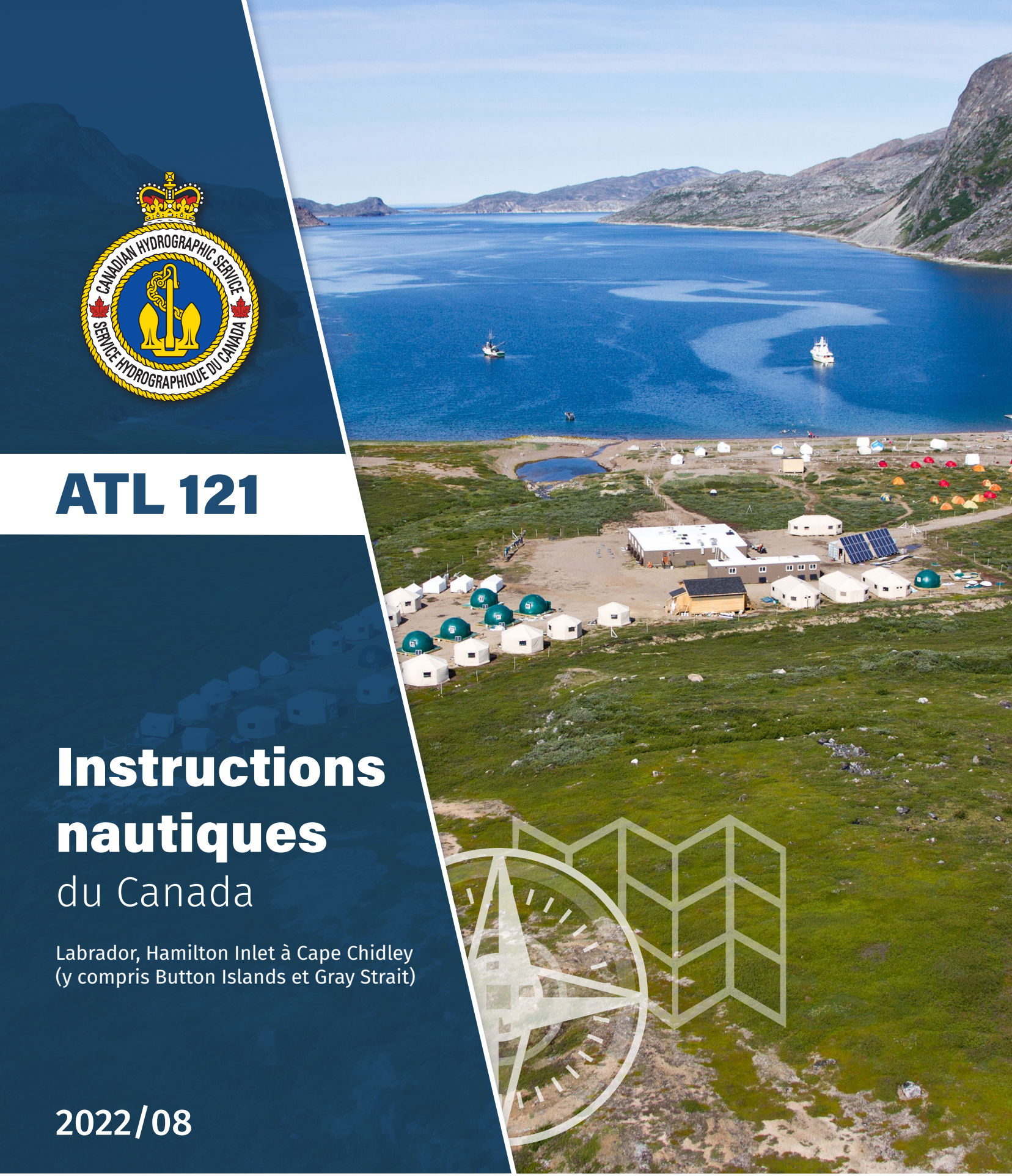


ATL 121

Instructions nautiques du Canada

Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley
(y compris Button Islands et Gray Strait)

2022/08

Pêches et Océans Canada
Fisheries and Oceans Canada

Canada

Légende des pictogrammes

 **Mouillage**

 **Courant**

 **Point d'appel par radio**

 **Quai**

 **Avertissement**

 **Station de sauvetage**

 **Port de plaisance**

 **Feu**

 **Pilotage**

Signaler les divergences entre les observations réelles et les descriptions dans la publication

Les utilisateurs de cette publication sont priés de transmettre toute information concernant des dangers nouvellement découverts, des changements dans les aides à la navigation, l'existence de nouveaux hauts-fonds ou chenaux, ou toute autre information qui pourrait être utile pour la correction des cartes et publications nautiques touchant les eaux canadiennes à : shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

AVIS IMPORTANT

Le Service hydrographique du Canada ne produit plus de copies papier de ses publications.

Les mises à jour sont publiées dans les Avis aux navigateurs à notmar.gc.ca
et sur le site Web du Service hydrographique du Canada à cartes.gc.ca.

REPRODUCTION À USAGE PERSONNEL

Cette publication numérique - telle que publiée dans cartes.gc.ca - peut être imprimée ou reproduite dans n'importe quel format, sans frais ni autorisations supplémentaires, à condition que ce soit à des fins non commerciales, c'est-à-dire pas à vendre ou à tirer un quelconque profit.

Pour être utilisée pour la navigation, la reproduction doit être une copie conforme et non modifiée de la publication trouvée dans cartes.gc.ca, et tenue à jour en tout temps.

REPRODUCTION À DES FINS COMMERCIALES

Cette publication ne doit pas être imprimée ni reproduite en tout ou en partie à des fins commerciales (c'est-à-dire dans le but de vendre ou de réaliser un profit quelconque, par opposition à un usage personnel), sans l'autorisation écrite préalable du Service hydrographique du Canada.

Pour connaître les modalités complètes, visitez
cartes.gc.ca ou envoyez un courriel à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

Publiées avec l'autorisation du
Service hydrographique du Canada
Pêches et Océans Canada
200, rue Kent, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0E6

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2022
N° de catalogue Fs74-56F-PDF
ISSN 2816-4881
Ottawa

Registre des modifications

Au fur et à mesure que le Service hydrographique du Canada (SHC) obtient de nouveaux renseignements, des modifications nécessaires sont apportées aux volumes des instructions nautiques afin d'assurer la sécurité de la navigation. Il incombe aux navigateurs de tenir à jour leur fichier numérique des Instructions nautiques en s'assurant que la dernière version est toujours téléchargée. Veuillez consulter cartes.gc.ca pour télécharger la version la plus récente de ce volume, avec tous les nouveaux renseignements déjà incorporés.

Le tableau ci-dessous contient les modifications apportées à ce volume des Instructions nautiques. Ce registre des modifications sera conservé pour l'année civile en cours seulement.

Date	Chapitre / Paragraphe	Description de la modification
Août 2022	C2/P79	Remplacement d'un paragraphe

TABLE DES MATIÈRES

Préface V
Notes explicatives VI
Abréviations VIII

CHAPITRE 1 **De Hamilton Inlet à Makkovik Bay**
Généralités 1-1
De White Cockade Island à Cape Harrison 1-2
De Cape Harrison à Adlavik Bay 1-4
De Adlavik Bay à Cape Strawberry 1-8
De Cape Strawberry à Makkovik Bay 1-9
Makkovik Bay et ses approches 1-10

CHAPITRE 2 **De Makkovik Bay à Cape Harrigan**
Généralités 2-1
De Aillik Bay à Kaipokok Bay 2-2
De Kaipokok Bay à Hopedale 2-3
Hopedale et approches 2-6
De Hopedale à Cape Harrigan 2-12

CHAPITRE 3 **De Cape Harrigan à Nain**
De Cape Harrigan à Davis Inlet (bras de mer) 3-1
De l'ancien village de Davis Inlet à Ford Harbour — Trajet Est 3-3
De Ford Harbour à Nain — Trajet Est 3-8
De l'ancien village de Davis Inlet à Nain — Trajet Ouest 3-12
De The Bridges Passage à Nain 3-18
Approches du large de Nain 3-21

CHAPITRE 4 **De Nain à Cape Mugford**
De Nain à Port Manvers 4-1
De Port Manvers à Okak Bay 4-11
De Okak Bay à Cape Mugford 4-16

CHAPITRE 5 **De Cape Mugford à Nachvak Bay**
Généralités 5-1
De Cape Mugford à Hebron Fiord 5-3
De Hebron Fiord à Saglek Bay 5-5
De Saglek Bay à Nachvak Bay 5-10

CHAPITRE 6 **De Nachvak Bay à Button Islands**
De Nachvak Bay à Seven Islands Bay 6-1
De Seven Islands Bay à Eclipse Harbour 6-4
De Eclipse Harbour à Grenfell Sound 6-9
Grenfell Sound et McLelan Strait 6-12
De Grenfell Sound à Button Islands 6-14

ANNEXES **Plan de navigation** A-1
Tableau des limites de charge sur le quai et de poids brut d'un véhicule A-3
Tableau des installations pour réparations maritimes A-4
Tableaux de données météorologiques A-5
Tableau de distance A-6
Douanes — Renseignements pour les embarcations de plaisance A-7
Concentrations d'oiseaux et présence d'ours polaires A-8

DIAGRAMMES

Makkovik 1-13
Postville 2-5
Nain 3-11
Natuashish 3-14

Index I-1

PRÉFACE

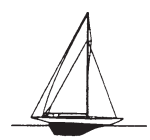
La deuxième édition des *Instructions nautiques, ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait)*, 2016, a été rédigée d'après les informations reçues du gouvernement canadien et d'autres sources. En règle générale, le sens des termes hydrographiques employés dans ce fascicule correspond à celui que donne le *Dictionnaire Hydrographique* (Publication spéciale n° 32), publié par le Bureau hydrographique international.

Les renseignements généraux de la région de la côte Atlantique sont regroupés à l'intérieur du fascicule *Instructions nautiques, ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique*, 2007. Il contient des informations sur la navigation, une description sommaire des principales installations portuaires ainsi que des renseignements sur les caractéristiques géographiques, océanographiques et atmosphériques.

La description détaillée des secteurs géographiques se retrouve dans un ensemble de fascicules dont les limites figurent sur la couverture arrière. **Les fascicules descriptifs doivent être utilisés conjointement avec le fascicule *ATL 100 — Renseignements généraux* qui en est leur complément.**

L'ensemble des photographies proviennent de *Pêches et Océans Canada*, *Service hydrographique du Canada*, *Ports pour petits bateaux*, St. John's, Geoff Goodyear, Happy Valley - Goose Bay et Rodd Laing, Nain (Terre-Neuve-et-Labrador).

N.B. : La forme masculine désigne aussi bien le féminin que le masculin.



Les *Instructions nautiques* amplifient les détails portés sur les cartes et donnent d'importants renseignements pour la navigation qu'on ne retrouve pas nécessairement sur les cartes marines ou dans les autres publications nautiques. Il faut les lire conjointement avec les cartes auxquelles le texte se réfère.

Remarques

Les **bouées** sont généralement décrites en détail lorsqu'elles ont une signification spéciale pour la navigation, ou lorsque l'échelle trop petite de la carte ne permet pas de montrer clairement tous les détails.

Les **références aux cartes marines**, *en italique* dans le texte, renvoient normalement aux cartes canadiennes à la plus grande échelle; on peut toutefois se référer à une carte à plus petite échelle lorsqu'on en juge l'usage plus approprié.

Les **informations sur les marées** relatives au mouvement vertical des eaux ne sont pas données; on se référera aux *Tables des marées et courants du Canada*. Par contre, on mentionnera les changements anormaux dans le niveau de l'eau.

Les **noms** de lieu proviennent de la source la plus compétente. Lorsqu'un nom périmé apparaît encore sur la carte, ou qu'il est d'usage local, il figurera entre parenthèses dans le texte, après le nom officiel de l'entité en cause.

Les **renseignements sur les épaves** sont donnés lorsque des épaves découvrantes ou submergées sont des caractéristiques relativement permanentes ayant une importance pour la navigation ou le mouillage.

Terminologie et unités utilisées dans ce fascicule

Les **latitudes** et les **longitudes** figurant entre parenthèses ne sont qu'approximatives et données dans le but de faciliter la référence à la carte.

Les **relèvements** et **directions**, lorsqu'on les exprime en degrés, sont comptés à partir du Nord vrai (géographique), et de 000° à 359° dans le sens des aiguilles d'une montre. Les relèvements d'amers, les alignements et les secteurs des feux sont donnés du large. Les **routes** sont toujours données sur le fond.

La **direction des courants** est celle vers laquelle se produit l'écoulement. Le courant de **jusant** est celui occasionné par la marée descendante tandis que le courant de **flot** est produit par la marée montante. La **direction des vents** est celle d'où ils soufflent.

Les **distances** sont, sauf avis contraire, exprimées en milles marins (nautiques). Du point de vue pratique, un mille marin équivaut à la longueur d'une minute d'arc mesurée sur le méridien, à la latitude de la position. Le mille marin international, adopté maintenant par la plupart des nations maritimes, correspond à 1852 m (6076 pi).

Les **vitesses** sont exprimées en nœuds, ce qui représente 1 mille nautique par heure.

Les **profondeurs** sont, sauf avis contraire, rapportées au zéro des cartes. Les profondeurs, en particulier celles des chenaux dragués ou celles du long des quais, sont sujettes à changer et il est fortement recommandé d'en demander confirmation à l'autorité locale compétente.

Les **altitudes** et les **hauteurs libres** sont rapportées au niveau de la pleine mer supérieure des grandes marées. Dans les eaux non soumises à la marée, elles sont rapportées au zéro des cartes.

Les **hauteurs** de structures, distinctes des altitudes, se rapportent aux hauteurs de structures au-dessus du sol. On peut, parfois et lorsqu'il n'existe aucun risque de confusion, dire « une colline d'une hauteur de 18 m »; dans ce cas, hauteur aura la signification d'altitude.

Le **numéro** des aides à la navigation du *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* apparaîtra **entre parenthèses** suite à la mention de l'aide (feu, alignement lumineux, bouée). Le terme « saisonnier » indique que l'aide décrite est en fonction durant une période déterminée; se référer au *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* pour connaître la période de fonctionnement. Le terme « (privé) » signifie que l'aide est entretenue à titre privé; elle ne sera pas nécessairement inscrite dans le *Livre des feux* et ses caractéristiques peuvent changer sans qu'un *Avis à la navigation* ne soit émis.

L'**heure**, sauf indication contraire, est l'heure locale, normale ou avancée selon le cas. Pour les eaux décrites dans ce fascicule, l'heure est exprimée

en heure normale de Terre-Neuve (HNT) – temps universel coordonné moins trois heures et demie.

Le **port en lourd** et les **masses** sont exprimés en tonnes métriques. Les masses relativement petites seront exprimées en kilogrammes.

Un **quai public** est un quai du gouvernement destiné à l'usage général, bien que certains frais peuvent être exigés par une autorité local compétente. Sur des cartes plus anciennes il peut être encore indiqué « Government Wharf » ou « Govt Whf ».

On regroupe sous le vocable « **amers** », tous les objets naturels ou artificiels qui ressortent clairement sur l'arrière-plan et qui, par visibilité normale, peuvent être facilement identifiés du large, à quelques milles de distance.

Le terme « **embarcation** » est employé pour désigner les bateaux de plaisance et de façon générale, les petits navires de faible tirant d'eau.

Les **diagrammes** sont des représentations cartographiques à grande échelle de havres, de quais, de mouillages ou de ports de plaisance.

Les **pictogrammes** sont des symboles apparaissant au début de certains paragraphes. Ils servent à repérer rapidement les informations désirées ou à souligner une particularité. Se référer à la légende des pictogrammes qui apparaît à l'endos de la couverture de ce fascicule.



Références aux autres publications

Service hydrographique du Canada

- *Catalogue des cartes marines et publications nautiques (Côte Atlantique)*
- *Tables des marées et courants du Canada*

Garde côtière canadienne

- *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume (Côte de Terre-Neuve-et-Labrador)*
- *Aides radio à la navigation maritime (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg et Arctique)*
- *Édition annuelle des Avis aux navigateurs*

ABRÉVIATIONS

Unités

°C	degré Celsius
cm	centimètre
fm	brasse
h	heure
ha	hectare
HP	cheval-vapeur
kHz	kilohertz
km	kilomètre
kn	nœud
kPa	kilopascal
m	mètre
mb	millibar
min	minute
MHz	mégahertz
mm	millimètre
pi	pied
t	tonne
°	degré (d'arc)
'	minute (d'arc)

Directions

N	Nord
NNE	Nord-Nord-Est
NE	Nord-Est
ENE	Est-Nord-Est
E	Est
ESE	Est-Sud-Est
SE	Sud-Est
SSE	Sud-Sud-Est
S	Sud
SSW	Sud-Sud-Ouest
SW	Sud-Ouest
WSW	Ouest-Sud-Ouest
W	Ouest
WNW	Ouest-Nord-Ouest
NW	Nord-Ouest
NNW	Nord-Nord-Ouest

Divers

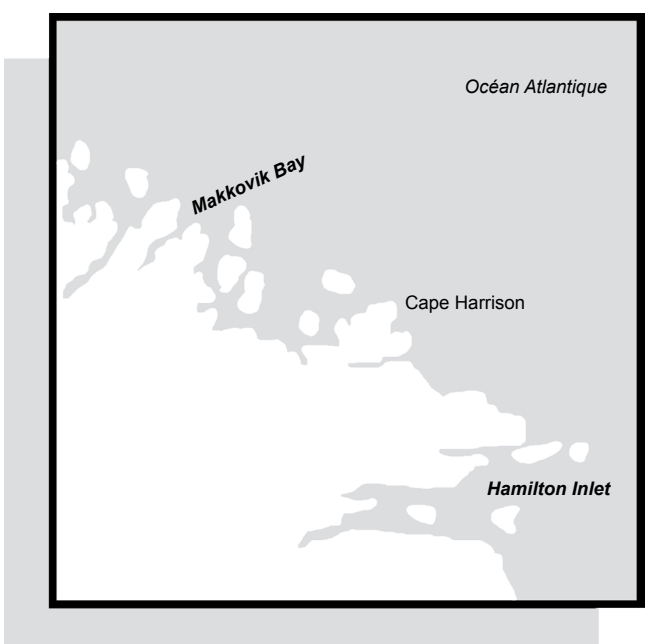
A.P.A.	Administration de pilotage de l'Atlantique
BM	basse mer
É.-U.	États-Unis d'Amérique
GCC	Garde côtière canadienne
HF	haute fréquence
HPA	heure probable d'arrivée
HPD	heure probable de départ
M	million
MPO	Ministère des Pêches et des Océans
NAD	Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord
n°	numéro
PM	pleine mer
SAR	recherche et sauvetage
SCTM	Services de communications et de trafic maritimes
SHC	Service hydrographique du Canada
STM	Services du trafic maritime
TDW	Port en lourd
VHF	très haute fréquence

De Hamilton Inlet à Makkovik Bay

Généralités

Carte 4730

1 La distance entre l'entrée de Hamilton Inlet *(54°21'N, 57°18'W)* et Cape Harrigan *(55°50'N, 60°19'W)* est de quelque 155 milles. La majeure partie de la côte, bordée par un dédale d'îles, est accidentée et échancrée par un grand nombre de bras de mer et de baies.



2 Une grande partie des eaux côtières décrites dans le présent chapitre — en dehors des routes qui ont été sondées — n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques et certains renseignements hydrographiques indiqués sur les cartes ne s'appuient que sur des données de reconnaissance. La navigation dans les eaux qui n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques exige la connaissance des lieux et la **prudence** s'impose dans celles qui ont fait l'objet de levés.

3 Le **Nunatsiavut** est une région autonome gouvernée par les *Inuit du Labrador* à qui des droits particuliers liés à l'aménagement de ce territoire sont dévolus à l'intérieur de zones désignées du Labrador. Bien que cette région fasse partie de *Terre-Neuve-et-Labrador*, le ***Gouvernement du Nunatsiavut*** a compétence en matière de santé, d'éducation et de justice ainsi que l'autorité de légiférer en matière de culture et de langue dans la région des revendications territoriales. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter le site Web suivant (anglais seulement) : http://www.nunatsiavut.com/.

4 Les navires qui empruntent les régions côtières relevant de la compétence du *Gouvernement du Nunatsiavut*, et qui prévoient effectuer des excursions terrestres, devraient être conscients de l'importance historique et culturelle de ces régions.

5 Les navires de croisière qui visitent des *sites archéologiques* connus sur les *Terres des Inuit du Labrador*, ou encore des endroits sur les *Terres des Inuit du Labrador* où, de l'avis de l'*Archéologue du Gouvernement du Nunatsiavut*, pourraient se trouver des *sites archéologiques*, doivent avoir à bord un archéologue titulaire d'un permis de travail émis par le *Gouvernement du Nunatsiavut*. Les entreprises de croisières doivent communiquer avec le Bureau d'archéologie du Nunatsiavut au moins 30 jours avant l'excursion sur les *Terres des Inuit du Labrador* ou la visite de *communautés inuites*.

6 Advenant la découverte accidentelle de matériel archéologique, on ne doit en aucun cas le déranger ou le déplacer du lieu de la découverte. On doit prendre des photographies du lieu de la découverte et du matériel archéologique, identifier correctement le lieu et communiquer immédiatement avec le Centre culturel Torngâsok en composant le 709-922-2942 (poste 240) pour obtenir d'autres directives.

7 La Loi sur les ressources historiques *(Historic Resources Act)*, adoptée par le *Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador (Department of Business, Tourism, Culture and Rural Development)*, qui protège le *matériel* et les *sites archéologiques*, stipule que :

> 10. (1) Une personne qui découvre un objet archéologique doit le signaler immédiatement au Ministre en indiquant les caractéristiques de l'objet ainsi que le lieu et la date de sa découverte.
>
> 10. (2) Une personne, autre que celle à qui un permis lui a été émis en vertu de cette Loi et qui découvre un objet archéologique, ne doit pas déplacer, détruire, endommager, défigurer, éradiquer, altérer, marquer, faire des ajouts ou porter atteinte à cet objet, ni le retirer de la province.

8 L'*Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador* stipule que :

> 15.11.2 Le titre à l'égard de tout le *matériel archéologique* trouvé dans les *Terres des Inuit du Labrador* après la *date d'entrée en vigueur* est dévolu au *Gouvernement Nunatsiavut*.

9 Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'*Archéologue du Gouvernement du Nunatsiavut* en composant le 709-922-2942 (poste 240), ou en adressant un courriel à : jamie_brake@nunatsiavut.com.

De White Cockade Island à Cape Harrison

Cartes 5042, 5043, 5044, 5045

10 Une route du large, entre les approches Nord de Hamilton Inlet *(carte 5042)* et les abords de Makkovik Bay *(carte 5045)*, a fait l'objet de levés hydrographiques sur une largeur de 2 milles. La ligne médiane de la route commence à quelque 1 mille au NW de Quaker Hat et la bordure Sud passe à courte distance au Nord de Cape Harrison et à 0,5 mille au Nord de Kidlialuit Island. Les profondeurs sont supérieures à 17 m (56 pi) tout le long de la route, à l'exception des hauts-fonds, recouverts de 7,1 et 9,8 m (23 et 32 pi) d'eau *(carte 5044)*, qui gisent sur le côté Sud de la route, au NE de Ragged Islands. Au Nord de Cape Harrison, deux routes supplémentaires, décrites plus loin dans le texte, ont fait l'objet de levés hydrographiques jusqu'à Makkovik; elles s'avèrent utiles surtout par gros temps et lorsque les conditions glacielles sont mauvaises.

Carte 5042

11 **De Coffee Island à Webeck Harbour**. — **Coffee Island** *(54°35'N, 57°11'W)*, située à 1,3 mille à l'WNW de White Cockade Island, dénomme un rocher jaune coiffé d'un monticule conique à l'extrémité Nord. Un récif, découvrant de 0,9 m (3 pi), gît à 0,3 mille au NW de l'île.

12 **Teapot Island** est située à 1,1 mille au SSW de Coffee Island. **Taylor Rock**, récif abrupt et peu profond, recouvert d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au Nord de Teapot Island. L'extrémité SW de Chance Island, au relèvement 290° et ouverte au Nord de Flat Island, fait passer à courte distance au Nord de Taylor Rock.

13 **Flat Island** est située à 1,4 mille à l'WNW de Teapot Island. **Black Rock**, arrondi, dénudé et d'une altitude de 9 m (30 pi), gît à 0,3 mille au SW de Flat Island. **Holton Island** est située à 5 milles au NW de White Cockade Island, l'extrémité Ouest de l'île s'élève en tronc de pyramide. Les rivages de l'île sont rocheux et on ne doit pas s'en approcher en deçà de 0,2 mille.

14 Un **feu** *(319.06)*, d'une altitude de 46,2 m (152 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est de Holton Island.

15 La largeur du passage entre Holton Island et **Chance Island**, située au SSW, est réduite à 0,3 mille par des îlots et des petits fonds qui s'avancent au NE de Chance Island, mais on peut se maintenir dans une profondeur de 14 m (46 pi).

16 **Green Island**, située à 1,4 mille à l'ESE de Chance Island, est débordée dans le Sud par une zone de **fonds malsains** qui s'étend à peu près jusqu'à l'entrée de Holton Harbour.

17 **Holton Harbour** *(54°35'N, 57°17'W)* s'ouvre à 1 mille au Sud de Green Island. Son accès est **malsain**, et on ne devrait pas tenter d'y pénétrer sans avoir la connaissance des lieux. Dans la partie centrale de l'avant-port, il y a des profondeurs supérieures à 5 m (16 pi) et on peut y **mouiller** par fond de sable. **Harbour Rock** dénomme un récif peu profond, gisant à 0,2 mille au NE de l'extrémité Ouest de l'entrée du havre.

18 **Little Holton** est une zone de **mouillage** peu profonde située à quelque 1,4 mille au NW de l'extrémité Ouest de l'entrée de Holton Harbour.

19 **Îles et dangers du large**. — **Bulldog Island** *(54°44'N, 56°54'W)*, à 14,5 milles à l'ENE de Holton Island, constitue le **danger** le plus au large de cette zone. Dénudée et d'une altitude de quelque 12 m (40 pi), elle a été détectée au radar à une distance de 15 milles.

20 Des récifs détachés et peu profonds, recouverts de moins de 10 m (33 pi) d'eau, gisent dans un

QUAKER HAT (2002)



rayon de 2 milles de Bulldog Island. Ils sont bien indiqués sur la carte. Une autre zone peu profonde s'allonge sur quelque 2 milles au SSW d'un point situé à 4 milles au SSE de Bulldog Island. Des roches, recouvertes de moins de 1,8 m (6 pi) d'eau, gisent dans cette zone. Une zone peu profonde, avec des profondeurs variant entre 2,4 et 10,4 m (8 et 34 pi), est indiquée sur la carte à 5 milles au SW de Bulldog Island; elle est habituellement marquée par des brisants.

Carte 5043

21 **Byron Bay** s'ouvre entre**Cape Rouge** *(54°40'N, 57°32'W)* et **Red Rock Point**, située à 6,5 milles à l'WNW. Une roche, découvrant de 1,5 m (5 pi), gît dans l'entrée de Byron Bay à quelque 3,4 milles à l'ESE de Red Rock Point.

22 Un **feu** *(319.07)*, d'une altitude de 34 m (112 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur une île sans nom d'une altitude de 32 m (105 pi), située à 1,3 mille à l'ENE de Cape Rouge.

23 Un **feu** *(319.08)*, d'une altitude de 20,1 m (66 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé près de l'extrémité NE d'une île sans nom gisant à 2,8 milles au NNE de Red Rock Point.

24 Des routes qui ont fait l'objet de levés hydrographiques, s'allongeant à l'Ouest de Quaker Hat *(54°44'N, 57°21'W)* ou qui font passer entre **Tinker Island** *(54°42'N, 57°26'W)* et Cape Rouge, mènent jusqu'à l'entrée de Byron Bay qui, elle, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques.

25 On a signalé un **mouillage**, par 13 m (43 pi) d'eau, dans la partie centrale de Byron Bay. Un grand nombre d'îlots et de roches à fleur d'eau sont indiqués sur la carte en travers de l'entrée de la baie et dans la baie même. La rive Sud de la baie présente une plage sablonneuse, d'où débouche un cours d'eau. Une rivière qui draine Lake Michael se déverse dans une baie à courte distance à l'Ouest de Red Rock Point.

26 Tinker Island, située à 3,6 milles au NE de Cape Rouge, est **remarquable**, accidentée et escarpée. Entre l'île et la terre ferme gisent de nombreux îlots et rochers, séparés par des chenaux étroits.

27 **Quaker Reef**, gisant à 2,5 milles à l'ENE de Tinker Island, dénomme un îlot d'une altitude de 7 m (23 pi). Un récif, recouvert de 7,3 m (24 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'Est de Quaker Reef et une zone peu profonde, recouverte d'au moins 2,1 m (7 pi) d'eau, gît à 1,1 mille au SSE de Quaker Reef.

28 **Quaker Hat** dénomme l'île de 38 m (125 pi) d'altitude qui gît à 8 milles au NE de Cape Rouge; elle tire son nom de sa forme.

29 Un **feu** *(319.2)*, d'une altitude de 36 m (118 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Quaker Hat; le feu est équipé d'un **racon** et son identification est « Q » (— — • —).

30 **Ship Head** *(54°44'N, 57°51'W)*, à 5 milles au NW de Red Rock Point, est dominé par une colline conique d'une altitude de quelque 170 m (558 pi). On a signalé que l'île située à courte distance au Nord de Ship Head est reliée à la terre ferme par un épi rocheux.

31 **Ship Harbour** s'ouvre entre l'extrémité NW de l'île mentionnée ci-dessus et un îlot gisant à courte distance au large de la côte. Les parties Sud et SE du havre sont encombrées de roches et de gros galets.

32 On peut **mouiller** par 21,5 m (71 pi) d'eau au large de l'entrée de Ship Harbour et dans Jeanette Bay, par 20 m (66 pi) d'eau, à 1,6 mille au SW de Seal Rocks.

33 **Dangers du large**. — Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,1 m (4 pi) d'eau, gît à quelque 3 milles au NE de l'extrémité NE de Ship Head. Un haut-fond, recouvert de 9 m (30 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 13 milles au NE de Ship Head; une profondeur de 13 m (43 pi) se trouve à 1,8 mille au SE du haut-fond. Il est possible qu'on trouve dans les parages de ce dernier haut-fond des profondeurs inférieures à celles indiquées sur la carte du fait qu'il n'ait pas été vérifié.

34 **Jeanette Bay** offre des profondeurs à mi-chenal variant entre 6,3 et 15 m (21 et 49 pi) sur de nombreux hauts-fonds. Des épis de sable et des hauts-fonds rocheux bordent les rives de la baie; **Seal Rocks**, les hauts-fonds les plus visibles et émergeant de 1 m (3 pi), gisent au large de la rive Nord. L'extrémité Est de Seal Rocks, à 0,1 mille à l'ESE, découvre de 2 m (7 pi). À 1,6 mille au Sud de Seal Rocks, un épi de sable déborde la rive de 0,7 mille vers le NE.

35 **Mostyn Cove** échancre le rivage Sud de Jeanette Bay à quelque 4,5 milles en deçà de l'entrée. Un banc peu profond s'avance sur quelque 0,9 mille au NE de la pointe Ouest la plus au Sud de l'entrée de Mostyn Cove. Une roche, découvrant de 1,3 m (4 pi), gît à quelque 0,8 mille au NNE de la même pointe. Au-delà de Mostyn Cove, la baie serait infestée de roches et de hauts-fonds et ne conviendrait qu'aux petits bateaux; la **prudence** s'impose.

36 **False Cape** *(54°49'N, 57°52'W)*, à 5 milles au Nord de Ship Head, atteint une altitude de quelque 230 m (755 pi). À partir de Jeanette Bay, la route qui a fait l'objet de levés hydrographiques fait passer à l'Est de False Cape et rallie la « *Route normalement naviguée* » à 4,3 milles au NNE du cap.

37 Un **feu** *(319.09)*, d'une altitude de 25,8 m (85 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur une île située à 0,5 mille au NE de False Cape.

38 **Lord Arm**, situé du côté Ouest de False Cape, fait partie d'une grande baie sans nom qui échancre la côte entre ce cap et la partie Sud de Cape Harrison. Un embranchement étroit, à courte distance à l'Ouest de Lord Arm, offrirait un bon **mouillage**. **Sloop Cove** est située dans la partie NW de la baie sans nom.

39 **Cape Harrison** *(54°56'N, 57°56'W)* est un escarpement **remarquable** auquel s'adossent des falaises rougeâtres qui s'élèvent jusqu'à **Uivaluk Peak**, qui atteint une altitude de quelque 350 m (1148 pi).

40 Un **feu** *(319.3)*, d'une altitude de 185,9 m (610 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Cape Harrison.

41 **Bear Island**, située à 2 milles au SE de Cape Harrison, atteint une altitude de 69 m (226 pi); le côté NE de l'île est rougeâtre et accore.

De Cape Harrison à Adlavik Bay

Carte 5044

42 **Routes entre Cape Harrison et Makkovik Bay**. — On décrira plus loin d'autres routes intérieures qui conduisent parmi les îles situées au NW de Cape Harrison; elles s'avèrent utiles lorsqu'on ne peut emprunter les routes du large, décrites plus loin dans le texte.

43 **Webeck Island**, d'une altitude de quelque 110 m (360 pi), est située à 3,5 milles à l'Ouest de Cape Harrison. Les rives de l'île sont accidentées alors que la partie centrale est unie, avec de nombreux étangs.

44 **North Head** forme l'extrémité NNW de Webeck Island. **False Bay** s'ouvre au SE de North Head; un îlot, d'une altitude de 7,6 m (25 pi), gît à proximité de l'extrémité Est de l'entrée de la baie. **Mad Cat Cove**, avec un rocher à mi-chenal, échancre l'angle SE de False Bay.

45 L'extrémité Nord de **Smoky Islands**, situées à 1,6 mille à l'ENE de North Head, est débordée par des **fonds malsains** sur quelque 0,1 mille. **Shoal Point**, qui forme l'extrémité Sud des îles, est aussi débordée par des fonds malsains sur quelque 0,1 mille.

46 **Webeck Harbour** *(54°54'N, 58°03'W)*, situé entre Webeck Island et la terre ferme, est protégé du NE par **Morrison Island**, d'une altitude de 58 m (190 pi). Il n'y a pas de village mais le havre est fréquenté par les bateaux de pêche.

47 Les profondeurs dans Webeck Harbour varient entre 7,6 et 27 m (25 et 89 pi). Le havre offre un bon **mouillage** pour les navires de quelque 61 m (200 pi) de long mais on a signalé qu'il est difficile de quitter le mouillage lorsque les vents soufflent violemment du large.

48 **Harbour Rocks**, dénudés et émergeant de 2 m (7 pi), gisent sur un banc peu profond situé à courte distance au large de la partie centrale de la côte SE de Webeck Island.

WEBECK HARBOUR — VUE VERS LE NE (2002)



CLINKER CHANNEL — VUE VERS LE SW (2002)



49 Webeck Harbour offre un **mouillage** par 9 à 11 m (30 à 36 pi) d'eau, fond de sable et de vase, au SSW de Harbour Rocks. Par temps calme, les plus petits navires peuvent mouiller par 8 à 11 m (27 à 36 pi) d'eau au NE de Harbour Rocks.

50 **Wreck Bay** et **Grave Bay** échancrent le côté Sud de Webeck Harbour. **Harbour Island** gît à courte distance au Nord de l'entrée de Grave Bay. Entre Grave Bay et **Rocky Bay**, située à 0,8 mille au SW, une colline s'élève à une altitude de 110 m (361 pi). Plusieurs îlots et îles gisent au large de Rocky Bay, notamment **Cuthbert Island** et **Rogers Island**.

51 **Entrées de Webeck Harbour**. — **Main Channel**, entre Webeck Island et Morrison Island, offre une profondeur minimale, indiquée sur la carte, de 11 m (36 pi) sur une barre le traversant et qui brise par forts coups de vent du Nord. D'une largeur de quelque 0,3 mille, ce chenal constitue l'entrée principale de Webeck Harbour.

52 **Clinker Channel**, entre Morrison Island et la terre ferme, est obstrué par un récif recouvert

de 2,4 m (8 pi) d'eau. Ce chenal ne convient qu'aux petites embarcations et la connaissance des lieux est nécessaire.

53 **Western Channel** dénomme le passage entre le côté Sud de Webeck Island et Cuthbert Island; on le déconseille pour accéder à Webeck Harbour à cause de son étroitesse et des petits fonds qui bordent chaque côté de sa partie profonde. Clinker Channel, Webeck Harbour et Western Channel sont couramment utilisés par les petites embarcations mais la connaissance des lieux est nécessaire.

Cartes 5044, 5045

54 **De Webeck Harbour à Adlavik Bay**. — Entre Webeck Harbour et Cape Strawberry, situé à quelque 35 milles à l'WNW, la côte forme une baie dans laquelle gisent plusieurs groupes d'îles. Le côté Sud de la baie s'adosse aux **Benedict Mountains**, qui atteignent des altitudes variant entre 457 m (1500 pi) à plus de 800 m (2624 pi). La côte est bordée de hautes falaises entrecoupées par des rivières profondes. Les berges des rivières et les petites dépressions aux parois abruptes sont très boisées, mais les hautes terres à l'intérieur sont en majeure partie dénudées.

Carte 5044

55 **Jigger Island**, située à 3 milles à l'WSW de Webeck Island, est séparée de la terre ferme par **Jigger Tickle**, qui renfermerait une barre rocheuse. Verdoyante et en forme de coin, elle atteint quelque 61 m (200 pi) d'altitude. La zone comprise entre Jigger Island et les quatre petits îlots situés à 0,7 mille au SW de son extrémité Sud briserait par gros temps.

56 **Deus Cape** *(54°53'N, 58°13'W)*, à 2 milles à l'Ouest de Jigger Island, forme l'extrémité Nord d'un promontoire qui sépare **Jigger Bight** de **Kettle Bay**.

57 L'entrée de Kettle Bay, à 3,2 milles au SSW de Deus Cape, serait infestée de **fonds malsains** et de hauts-fonds. **Green Hill**, d'une altitude de quelque 170 m (558 pi), s'élève à 1,5 mille au Sud de Deus Cape; son versant Nord s'allonge jusqu'à la côte, qui présente des falaises blanches.

58 **Îles du large**. — **Ragged Islands** dénomment un groupe d'îles entourées d'îlots, de rochers et de roches submergées, gisant à 6 milles au Nord de Deus Cape. Les sommets dentelés des îles les plus hautes sont visibles à plusieurs milles.

59 L'île Ouest des trois plus petites îles du groupe Ragged est **remarquable**; elle atteint une altitude de 166 m (545 pi) à l'extrémité Nord, avec des précipices tombant abruptement dans la mer.

60 L'extrémité Ouest de l'île Est du groupe Ragged abritait autrefois un camp de pêche. **Northern Island**, l'île la plus grande et la plus à l'Ouest du groupe Ragged, présente deux monticules d'une altitude de quelque 170 m (558 pi). On a signalé que le mouillage pour les bateaux de pêche entre les îles du groupe Ragged était médiocre.

61 Un **feu** *(319.1)*, d'une altitude de 57,8 m (190 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SW de Northern Island.

62 Des roches, recouvertes de 7,1 m (23 pi) et 9,8 m (32 pi) d'eau, gisent respectivement à 1,9 mille au NNE et 3 milles à l'ENE de l'extrémité Nord de Northern Island. Une autre roche, recouverte de 3,5 m (11 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au Sud de l'extrémité Sud de l'île Est du groupe Ragged.

63 **The Sisters**, deux rochers émergeant de 9 m (30 pi), gisent au large de l'extrémité Sud de Northern Island. Une profondeur de 7,3 m (24 pi) se trouve à 2 milles à l'Est de The Sisters. Des roches, recouvertes de 5,5 et 9,9 m (18 et 32 pi) d'eau, gisent respectivement à 1,3 mille à l'ESE et 0,6 mille au Sud de The Sisters.

64 **Double Island** *(54°52'N, 58°23'W)* est située à 5 milles à l'Ouest de Deus Cape. Un îlot, d'une altitude de 37 m (121 pi), gît à quelque 1 mille au NNE de l'extrémité Nord de Double Island.

65 Un **feu** *(319.254)*, d'une altitude de 32,2 m (106 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SE de Double Island.

66 **Little Double Island**, d'une altitude de quelque 30 m (100 pi), est située à 3,5 milles à l'Ouest de Double Island; elle serait facilement reconnaissable en raison de sa ressemblance avec Double Island.

67 **Bear Island**, située à 1,5 mille au SW de Double Island, est en forme de coin et atteint une altitude de 80 m (262 pi) à l'extrémité Ouest. Des profondeurs de 5,5, 5,6 et 7,6 m (18, 18 et 25 pi) se trouvent respectivement à 1,2 et 1,5 mille au SE et 1,7 mille à l'ESE de l'extrémité Nord du côté Est de l'île. Une profondeur de 3,1 m (10 pi) se trouve à 0,6 mille au SE de la même pointe.

68 On croit que les zones qui n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques ou sondées d'une manière éparse au SE de Double Island et à l'Est de Bear Island renferment des hauts-fonds qui ne sont pas indiqués sur la carte. Des petits fonds découvrants et dispersés et des zones peu profondes d'une profondeur minimale de 2 m (7 pi) gisent entre Bear Island et **Smooth Point**, qui forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Tuchialic Bay. Un haut-fond, dont l'extrémité est recouverte de 6,9 m (23 pi) d'eau, déborde Smooth Point de 0,2 mille vers le NNE.

69 **Tuchialic Bay** s'ouvre à 1,2 mille au Sud de Bear Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 6,5 m (21 pi) d'eau, gît à 0,5 mille à l'ESE de Smooth Point. Une **épave**, découvrant de 0,2 m (1 pi) et obstruant partiellement l'entrée de la baie, repose sur le haut-fond. Des

TUCHIALIC BAY (1998)



hauts-fonds, recouverts de 8 et 8,6 m (26 et 28 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,3 mille à l'ENE et 0,7 mille au SE de Smooth Point.

70 **Tuchialic River** débouche à l'extrémité SW de Tuchialic Bay; un banc peu profond, recouvert de 0,4 m (1 pi) d'eau à l'extrémité, déborde la rive à l'embouchure de la rivière de quelque 0,7 mille. Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,2 m (24 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au large de la rive Est de la baie.

71 On peut **mouiller** par 40 m (131 pi) d'eau à 0,6 mille au NE de Smooth Point ou dans Tuchialic Bay, fond dur de sable blanc qui serait de bonne tenue.

72 **Mount Benedict**, situé à quelque 4 milles au SW de l'entrée de Tuchialic Bay, s'élève à 740 m (2428 pi) et constitue un excellent amer.

73 **Pomialuk Bay** *(54°47'N, 58°32'W)* s'ouvre à 3 milles à l'Ouest de Tuchialic Bay. **Pomialuk Point**, qui forme l'extrémité Ouest de l'entrée de la baie, est le prolongement d'une presqu'île accidentée. **Pomialuk River** débouche au fond de la baie.

Carte 5045

74 **Burnt Island**, d'une altitude de 140 m (460 pi), située à 4 milles à l'WNW de Pomialuk Bay, est séparée de la terre ferme par **Burnt Island Tickle**, qui serait peu profond.

75 **Stag Bay**, située à 3 milles à l'Ouest de Burnt Island, serait peu profonde. **Stag Bay Brook** débouche au fond de la baie qui est d'une faible profondeur. On a signalé que les navires disposent d'un bon **mouillage**, par temps maniable, près du fond de la baie, à courte distance du rivage; la connaissance des lieux est nécessaire du fait qu'on en ignore les profondeurs.

76 **Dog Islands** gisent au large de l'entrée de Stag Bay. **Dog Island**, dont les extrémités Est et Ouest sont élevées, dénomme l'île Est du groupe. **Iron Island** présente un sommet plat et des parois abruptes; trois îlots gisent à 0,6 mille au SW de l'île. Des hauts-fonds rocheux, recouverts de 3,7 et 9,7 m (12 et 32 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,2 mille au NW et 0,4 mille au SW des îlots. Un haut-fond, recouvert d'au moins 6 m (20 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de l'îlot Est.

77 **Seal Cove Point** *(54°51'N, 58°49'W)* et **Porcupine Point** dénomment les extrémités Est et Ouest de l'entrée d'une grande baie qui s'ouvre à 4 milles à l'Ouest de Stag Bay. **Big River**, le cours d'eau le plus important de la région, débouche du côté Ouest de la baie mentionnée ci-dessus; elle est encombrée de rapides à quelque 10 milles en amont de l'embouchure.

78 **Indian Island** est située à 2 milles au NNE de Porcupine Point. **Little Safety Harbour** échancre la côte Ouest de l'île. On a signalé que deux petits navires peuvent mouiller du côté Ouest du havre, mais la connaissance des lieux est nécessaire. Un groupe d'îlots, de rochers

et de roches submergées gît à quelque 1 mille à l'Est de Indian Island. Un haut-fond, recouvert de 2,2 m (7 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au large de l'extrémité Nord de Indian Island.

79 **Conical Island**, située à 1,2 mille au NNE de Indian Island, est en dos d'âne et ses côtés sont sillonnés par des ravines peu profondes. Des rochers émergent de zones peu profondes situées à courte distance au Nord et 0,8 mille au NNW de l'île. Des récifs, recouverts de 9,5 et 5,6 m (31 et 18 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,5 mille au SW et 0,7 mille au SE de l'île.

80 Un **feu** *(319.21)*, d'une altitude de 30,4 m (100 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SW de Conical Island.

81 **Adlavik Bay** *(54°55'N, 58°58'W)* s'ouvre entre **North Point** et **South Point of the Bay**, à la hauteur de Conical Island. Une roche à fleur d'eau gît à 0,4 mille à l'ESE de North Point. La baie offre un **mouillage** abrité et sûr, par fonds de 28 à 42 m (92 à 138 pi), dans le chenal d'accès.

82 Avec la connaissance des lieux, **Meshers Harbour**, du côté Nord et à courte distance en dedans de l'entrée de Adlavik Bay, constituerait un bon havre pour les embarcations. On a signalé un bon **mouillage** à 2 milles à l'WNW de South Point of the Bay, au large de l'entrée de Meshers Harbour. Une roche, découvrant de 1,3 m (4 pi), est indiquée sur la carte à 0,2 mille au SSE de **Razors Point**, qui est située à 1,5 mille au SSW de Meshers Harbour.

De Adlavik Bay à Cape Strawberry

83 **Manak Island** est située à 2,5 milles au NNW de l'entrée de Adlavik Bay. **Manak Bay** s'ouvre à l'Ouest de Manak Island.

84 On a signalé une bonne plage de débarquement en gravier à l'embouchure d'un petit cours d'eau situé sur la terre ferme, à 1 mille au SW de l'extrémité Sud de Manak Island; c'est un excellent point d'eau.

85 Un groupe d'îlots gît au Nord de Manak Island. Deux récifs, recouverts de 2,6 et 9 m (9 et 30 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille au Sud et 1 mille au SSE de l'îlot Est, altitude 9 m (30 pi).

86 **Double Island**, située à 3 milles au NNE de Manak Island, atteint une altitude de 72 m (236 pi). Un récif, recouvert de 5,7 m (19 pi) d'eau, gît à 1 mille au SW du sommet de la partie SW de Double Island. Une roche, recouverte de 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à 0,4 mille au Sud du récif; des petites vagues se forment sur la roche.

87 Un **feu** *(319.225)*, d'une altitude de 70,6 m (232 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé pratiquement sur le point le plus élevé de Double Island.

88 **Big Bight** s'ouvre au Nord de **Black Point** *(55°01'N, 58°59'W)*. **October Harbour** est situé à 4 milles au Nord de l'entrée de Big Bight.

89 **Foxy Islands** *(55°06'N, 58°56'W)*, dont la plus haute atteint une altitude de 14 m (46 pi), sont situées à 1 mille au NE de October Harbour. Un récif, recouvert de 3,1 m (10 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au Sud de Foxy Islands.

90 Des études sur les **courants de marée** ont été effectuées en 1976 à courte distance au Nord de Foxy Islands et à l'Est de Manak Island. À Foxy Islands, les courants portaient au NW et SSE à des vitesses moyennes respectives de 0,4 et 0,6 nœud. À Manak Island, ils portaient au Nord et SSE à des vitesses maximales respectives de 0,2 et 0,6 nœud.

91 **Pomiadluk Point** *(55°08'N, 58°58'W)*, basse et pointue, est située au SE de Cape Strawberry; elle présente un profil en forme de coin. **Jerry's Cove** échancre l'extrémité Nord de Pomiadluk Point. Un récif, recouvert de 8 m (26 pi) d'eau et jalonné par une **bouée** lumineuse de bâbord *(319.229)*, marquée « NQ3 », gît à 0,3 mille à l'ESE de la pointe. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 2,3 m (8 pi) d'eau, se trouve à 0,4 mille au SSE de l'extrémité NE de la pointe.

92 **Îles et dangers du large**. — **Adlavik Islands** *(54°59'N, 58°47'W)* gisent dans la partie Ouest de l'échancrure entre Deus Cape et Pomiadluk Point; elles sont, dans l'ensemble, hautes et accidentées. Les chenaux qui séparent les îles sont étroits et compliqués et ils sont encombrés d'un grand nombre d'îlots, de rochers et de roches submergées. Cette zone a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement, d'où la nécessité de connaître les lieux avant de s'y engager.

93 **Kikkertavak Island**, la plus grande île du groupe Adlavik, atteint une altitude de 110 m (361 pi) dans la partie Nord. Un haut-fond, recouvert de 3,9 m (13 pi) d'eau, gît à quelque 0,4 mille à l'Ouest de la pointe NW de l'extrémité Nord de l'île.

94 **Niunguaq Bight** dénomme une grande échancrure sur le côté Sud de Kikkertavak Island. Une profondeur de 4,8 m (16 pi) d'eau se trouve à mi-chenal dans la partie intérieure de la baie. La carte indique deux **mouillages** : un dans la partie NE de la baie et l'autre, dans la partie centrale à 0,5 mille au SSW de la faible profondeur.

95 **Hare Island** est située à 0,4 mille au large de la rive SE de Kikkertavak Island. Des roches, recouvertes d'aussi peu que 8,1 m (27 pi) d'eau, gisent à 2 milles à l'ESE de Hare Island.

96 **Kings Bay** se trouve sur le côté Est de Kikkertavak Island. **Rogers Harbour** dénomme une

petite échancrure située à 1,4 mille au NNW de Kings Bay. Une roche à fleur d'eau gît à 0,6 mille au NNE de l'entrée Nord du havre. Un vaste banc peu profond, comprenant deux roches découvrantes et un petit îlot, gît à 1,1 mille à l'Est de l'extrémité Nord de l'entrée de Rogers Harbour.

97 **Tikaoralik Islet**, situé à 1,5 mille à l'Est de Kings Bay, s'élève jusqu'à un rocher pointu **remarquable**, d'une altitude de 110 m (361 pi). Un chenal, offrant une profondeur de 5,5 m (18 pi), sépare Tikaoralik Islet d'un autre îlot émergeant de 6 m (20 pi) gisant à courte distance au Nord.

98 **Flat Island** gît à 1 mille au Sud de Tikaoralik Islet; des petits fonds débordent le rivage SW de l'île.



99 **Quaker Hat Island** est située à 1,2 mille au NE de Tikaoralik Islet; un îlot gît au large de l'extrémité Nord de l'île. Une roche, recouverte de 2,4 m (8 pi) d'eau, gît à 0,4 mille au SSE de l'île. Deux roches, recouvertes de 1,8 m (6 pi) d'eau et jalonnées par la **bouée** lumineuse de bâbord *(319.12)*, marquée « NQ1 », gisent à quelque 2 milles à l'ENE de Quaker Hat Island.



100 **Black Bear Island** *(55°04'N, 58°37'W)*, située à 3,5 milles au NNE de Kikkertavak Island, présente un sommet anfractueux mais relativement plat. Un récif, recouvert de 6,6 m (22 pi) d'eau, gît à 3,1 milles au SSE de l'extrémité Sud de Black Bear Island; un deuxième récif, recouvert de 7,6 m (25 pi) d'eau, gît à 1,1 mille au NE du premier. On a signalé l'existence de hauts-fonds — non indiqués sur la carte — à moins de 0,6 mille au Sud de Black Bear Island.



101 **Long Tickle Island**, île NW du groupe Adlavik, présente un sommet arrondi coiffé d'un cairn. **Maloneys Point** dénomme l'extrémité Sud de l'île et **Cape Kitchener**, l'extrémité Nord; **Saturday Point** est située sur le côté NW de l'île. Le côté Est de Long Tickle Island présente une falaise, presque à la verticale, de 140 m (459 pi) d'altitude. **Spring Island** est située à courte distance au Nord de Cape Kitchener; un récif, recouvert de 5,9 m (19 pi) d'eau, gît à 0,8 mille au NW de l'extrémité NW de l'île.




102 **Long Tickle** *(55°01'N, 58°50'W)* sépare Long Tickle Island et **Southern Island**. La partie centrale de Long Tickle comprend **Adlavik Harbour**. Le fond du havre est très irrégulier et renferme de nombreux récifs accores recouverts d'aussi peu que 4 m (13 pi) d'eau dans la partie Sud. On peut y **mouiller** par 12 m (40 pi) d'eau, fond de vase, mais la connaissance des lieux est essentielle.



103 **Blandford Island**, située à 3 milles à l'Est de Cape Kitchener, est la plus grande des deux petites îles dénudées. Un haut-fond, recouvert de 6,2 m (20 pi) d'eau, gît à quelque 0,25 mille au Nord de Blandford Island et un récif, recouvert de 5,2 m (17 pi) d'eau, gît à 0,9 mille au SSW de la plus petite île.



104 Un **feu** *(319.22)*, d'une altitude de 32,9 m (108 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé presque au milieu de Blandford Island.



105 **Mortimer Island**, rocher arrondi et dénudé, gît à 0,6 mille au Nord de Blandford Island. **Mortimer Shoal**, roche presque à fleur d'eau qui brise par mer peu agitée, gît à 0,7 mille au Nord de Mortimer Island.

106 **Martins Tickle** passe entre la rive NNW de Kikkertavak Island et **Morgan's Island**. **Pigeon Island**, **Pretty Harbour Island** et **Black Sisters** dénomment des îles gisant entre Southern Island et Kikkertavak Island.

107 **Ironbound Islands** *(55°09'N, 58°48'W)*, 5 milles au Nord de Adlavik Islands, comprennent les îles suivantes : **Kidlialuit Island**, avec une falaise à pic à l'extrémité Nord et une pointe basse à l'extrémité Sud, **Westward Island**, **The Funks** et **The File**, basse et plate. La petite anse située à l'extrémité Sud de Kidlialuit Island abritait plusieurs cabanes en 2002.



108 Un **feu** *(321.1)*, d'une altitude de 143 m (470 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, domine le sommet Nord de Kidlialuit Island.



109 Des brisants ont été observés à 0,3 mille au NNW de The File. On a signalé une faible profondeur de 4 m (13 pi) dans la zone sondée partiellement au large de la rive Est de Kidlialuit Island. Il peut y avoir des brisants dans cette zone. Des roches, recouvertes de 0,3 et 7 m (1 et 23 pi) d'eau, gisent respectivement à quelque 0,5 mille à l'Ouest et 0,7 mille au SW de Westward Island.



110 Les passages entre Westward Island, The Funks et Kidlialuit Island seraient encombrés de roches, d'où la nécessité de connaître les lieux avant de s'y engager.



111 La navigation dans les eaux sondées exige la **prudence**, et la connaissance des lieux est essentielle dans les eaux non sondées.

De Cape Strawberry à Makkovik Bay

112 **Cape Strawberry** *(55°09'N, 59°02'W)* présente des falaises étagées sillonnées par des ravins profonds. Un pic, d'une altitude de 373 m (1225 pi), s'élevant à 1,2 mille à l'intérieur des terres depuis l'extrémité Nord de la presqu'île, forme l'extrémité Nord d'une chaîne de collines qui s'allonge sur 12 milles vers le SSW et qui se termine à **Monkey Hill**, colline conique atteignant une altitude de quelque 660 m (2165 pi). Une tour de communications, portant des **feux** d'obstacle aérien, domine Monkey Hill.



113 **Wild Bight** est, en majeure partie, profonde; on y accède à l'Ouest de Pomiadluk Point. On a signalé un bon **mouillage** abrité de tous les vents, sauf de ceux du

Nord, offrant 22 à 40 m (72 à 131 pi) d'eau, du côté Ouest de Wild Bight.

114 **Nipper Cove** dénomme la petite échancrure entre **Lookout Point** et **Nipper Cove Point**, qui forme l'extrémité Nord de Cape Strawberry.

115 **Îles du large**. — **Green Island**, située à peu près à mi-chemin entre Westward Island et Pomiadluk Point, atteint une altitude de 14 m (46 pi); elle est dénudée et présente un sommet symétrique.

116 Un **feu** *(319.23)*, d'une altitude de 20,9 m (69 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Green Island.

117 **Belle Island**, située à 2 milles au NNE de Pomiadluk Point, est formée de roche grise dénudée.

118 **Gull Rocks**, aussi de couleur grise, sont accidentés; celui du Sud présente des taches noires remarquables. Des petits fonds gisent au NNE du rocher Sud et s'étendent au Sud de celui-ci. Le passage entre Belle Island et le rocher Nord du groupe Gull présente un **fond malsain**.

119 **Strawberry Island** *(55°11'N, 58°58'W)* est dénudée et atteint une altitude de 120 m (395 pi). **Trap Cove** et **Black Point** sont situées sur le côté NW de l'île; **The Flats** gisent sur une bordure rocheuse située au large de la partie NE de l'île. Des hauts-fonds, recouverts de 4 et 7,9 m (13 et 26 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,4 et 0,5 mille au NE de l'extrémité NE de Strawberry Island.

120 **Dunn Island**, dénudée et accidentée, est située à 1,4 mille au Nord de Strawberry Island; **Breakheart Point** forme l'extrémité Sud de l'île. La partie NE de l'île se termine en une pointe nommée **Gull Battery** *(55°14'N, 58°57'W)* et elle est presque séparée du reste de l'île par un profond ravin. L'extrémité NW de l'île forme une petite presqu'île dont l'isthme sépare Dunn Harbour et **Back Cove**.

121 **Dunn Harbour**, offrant une profondeur de 3,7 m (12 pi) dans la partie centrale, ne convient qu'aux embarcations. Une profondeur de 12,8 m (42 pi) est indiquée sur la carte à 1 mille au NNW de Gull Battery.

122 **Dog Islands** gisent à courte distance à l'Ouest de Dunn Island; des **fonds malsains** les débordent de 0,5 mille au SW et au NW.

123 **Coffee Rocks**, entourés de petits fonds, gisent à 0,5 mille à l'Est de Dunn Island. Deux roches, découvrant de 0,6 m (2 pi), gisent à quelque 0,1 mille au SE et à l'WSW du rocher Sud de Coffee Rocks. Des récifs, recouverts d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, dont le plus extérieur est marqué par des brisants, sont indiqués sur la carte et débordent Coffee Rocks de 1 mille à l'ENE. Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,9 m (26 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au Nord du rocher NE de Coffee Rocks.

Makkovik Bay et ses approches

124 En venant du SE, quatre routes principales mènent à Makkovik Bay : les approches du large; la route du large; la route du milieu au Sud de Black Bear Island; et la route intérieure, connue localement comme Dog Islands Run. Certaines de ces routes d'accès n'ont fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement; la **prudence** s'impose.

125 **Approches du large**. — Du large, on accède à Makkovik Bay entre Dunn Island et Cape Makkovik, puis on passe à mi-distance entre Northeast Breaker et The Bluff sur la « *Route normalement naviguée* ».

Cartes 5044, 5045

126 **Route du large**. — La route du large depuis Cape Harrison passe au NE de Ragged Islands, au Nord de Kidlialuit Island et au Nord de Dunn Island, en prenant soin de parer le récif recouvert de 7,1 m (23 pi) d'eau qui gît à 1,8 mille au NNE de Northern Island. D'un point situé au Nord de Dunn Island, les navires suivent la zone décrite antérieurement pour entrer dans Makkovik Bay, et qui est indiquée sur la carte.

127 **Route du milieu (au Sud de Black Bear Island)**. — Cette route s'allonge vers le NW sur quelque 25 milles depuis une position située à quelque 3,5 milles au Sud de Ragged Islands, en passant au Nord de Quaker Hat Island, à 9,5 milles à l'Ouest. La **prudence** s'impose en prenant soin de parer les deux hauts-fonds de 1,8 m (6 pi), décrits antérieurement, qui sont indiqués sur la carte à quelque 2 milles à l'ENE de Quaker Hat Island. La route s'oriente à l'WNW en vue de passer au Sud de Blandford Island puis elle s'oriente au NW pour rallier la « *Route normalement naviguée* » au Sud de Green Island.

128 **Route intérieure (Dog Islands Run)**. — Cette « *Route normalement naviguée* » — indiquée sur la carte — commençant à courte distance au Nord de Cape Harrison, est avantageuse au début de la saison de navigation alors que la banquise se trouve sur la côte et lorsque la mer est grosse au large. Elle permet de s'abriter ou de mouiller et elle est couramment empruntée par les navires côtiers qui desservent les villages situés au Nord de Cape Harrison. La route s'allonge au Sud de Ragged Islands, puis au Sud et à l'Ouest de Adlavik Islands. La route passe à courte distance à l'Ouest de Conical Island, de Long Tickle Island et de Green Island, puis passant à courte distance au Nord de Pomiadluk Point et de Cape Strawberry avant de pénétrer dans Makkovik Bay.

Carte 5045

129 **Makkovik Bay** pénètre dans les terres sur une distance de 17 milles, jusqu'à l'embouchure de **Makkovik River**; on y accède entre Nipper Cove Point *(55°09'N,*

59°02'W) et Cape Makkovik, à 6,5 milles au NW. Les rives de la partie extérieure de la baie, depuis l'entrée jusque dans les parages de Big Island, sont accores ou formées de bordures rocheuses, et les collines sont dénudées.

130 De Big Island jusqu'au fond de Makkovik Bay, les rivages sont bordés de plages de gravier, sable et vase, parsemées de gros galets. Au fur et à mesure qu'on s'éloigne de la côte, les versants des collines deviennent plus boisés.

131 **Jackos Island** *(55°10'N, 59°05'W)* gît au centre d'une vaste étendue d'îlots, de roches et de récifs qui encombrent le milieu de l'entrée de Makkovik Bay.

132 Un **feu** *(319.24)*, d'une altitude de 18,6 m (61 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté SE de Jackos Island.

133 Les **dangers** gisant au milieu de l'entrée de Makkovik Bay, qui sont très bien indiqués sur la carte, comprennent **Northeast Breaker**, sur lequel la mer brise presque continuellement et qui est jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Ouest *(319.239)*, marquée « NQB ». **Black Rock** et **The Black Family** dénomment deux autres **dangers** gisant à quelque 0,7 mille au NE de Jackos Island.

134 **Partie extérieure. — Côté Est**. — **Strawberry Head** *(55°09'N, 59°04'W)*, promontoire dénudé et rosâtre, atteignant une altitude de 23 m (75 pi), forme l'extrémité NW de Cape Strawberry.

135 **Strawberry Harbour** est situé à courte distance au SE de Strawberry Head; on y accède au SE de l'îlot qui gît dans l'entrée. En général, le havre offre des profondeurs supérieures à 5,5 m (18 pi), et la profondeur est de 12,5 m (41 pi) dans l'entrée. Un haut-fond, recouvert de 1,2 m (4 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à courte distance à l'Ouest de l'extrémité Est de l'entrée du havre. Les bateaux de pêche viennent y trouver refuge. Un récif peu profond, recouvert d'au moins 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'ENE de l'extrémité Est de l'entrée du havre. Une roche, découvrant de 1,8 m (6 pi), gît à 91 m (300 pi) à l'Est de l'îlot qui est situé dans l'entrée du havre.

136 **Ford's Bight** s'ouvre entre Strawberry Head et **Ford's Bight Point**, située à 1,8 mille au SW; ses rivages sont boisés. **Nesbit Harbour** se trouve au fond de la baie. On peut **mouiller** à 1 mille au SE de Ford's Bight Point.

137 **Partie extérieure. — Côté Ouest**. — **Cape Makkovik** *(55°14'N, 59°09'W)*, escarpement abrupt à sommet arrondi, forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Makkovik Bay.

138 **The Sisters Islands**, au nombre de deux, gisent à l'Est de Cape Makkovik. Des petits fonds débordent l'île Sud de 0,4 mille au Sud; un récif peu profond, situé à un peu plus de 0,2 mille au SSE de l'île Nord, brise par gros temps.

139 Un **feu** *(319.25)*, d'une altitude de 17,6 m (58 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SW de l'île Sud du groupe Sisters.

140 **Yetman's Point** et **The Bluff** sont situés respectivement à 2 et 3,2 milles au Sud de Cape Makkovik.

MAKKOVIK HARBOUR (1998)



MAKKOVIK — QUAIS PUBLICS (2015)



141 **Ikey's Point**, située à 2 milles au SSW de The Bluff, atteint une altitude de 17 m (55 pi); vue du Nord, elle ressemble à une île.

142 Un **feu** *(319.35)*, d'une altitude de 12,3 m (40 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Ikey's Point.

143 **Old Man's Head**, colline atteignant quelque 140 m (460 pi) d'altitude, s'élève à 1,5 mille au SSW de Ikey's Point.

144 **Tom's Cove**, située à courte distance au Sud de Old Man's Head, s'ouvre entre **Measles Point** et Samuel's Point.

145 **Makkovik Harbour** *(55°05'N, 59°10'W)* s'ouvre entre **White Point** et **Point of the Bight**. Des collines très boisées adossent les rives Est et Ouest du havre.

146 **Indian Head**, situé sur la rive Ouest de Makkovik Harbour, porte un mât de pavillon reposant sur une base blanche en forme de cube qui est **remarquable**.

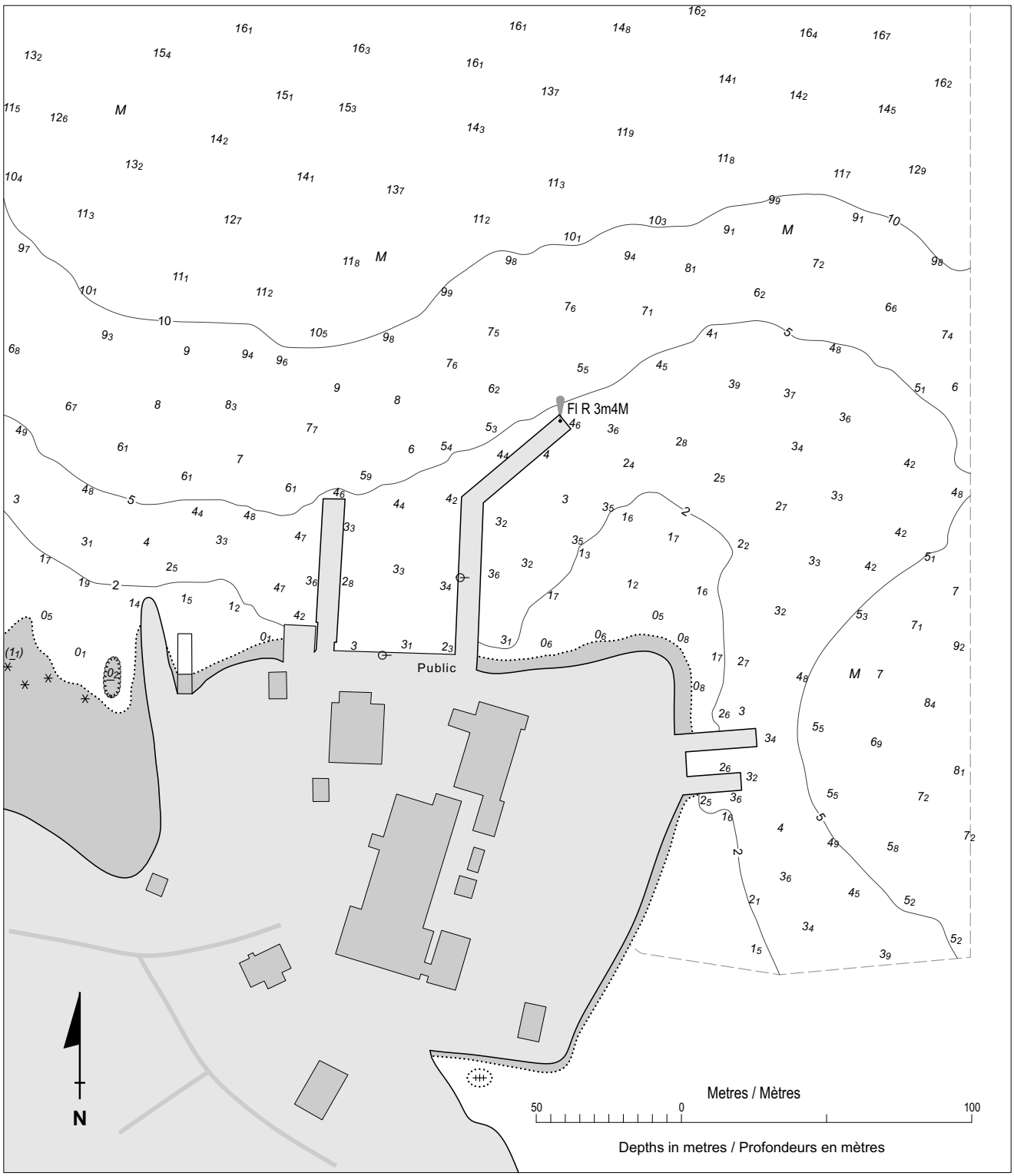
147 **Makkovik Brook** débouche au fond du havre à **Blackberry Point**.

148 On peut **mouiller** au large de la municipalité de Makkovik, par 15 à 27 m (49 à 89 pi) d'eau, fond de vase. Le fond est de bonne tenue mais le havre est exposé aux coups de vent du NE, qui soulèvent la houle.

149 La municipalité de **Makkovik**, qui comptait 361 habitants en 2011, est bâtie sur le côté Ouest de Makkovik Harbour.

150 Il y a une liaison aérienne régulière avec Happy Valley - Goose Bay, depuis une piste d'atterrissage en gravier. *Nunatsiavut Marine* assure le service de passagers et de marchandises une fois par semaine pendant la saison de navigation. La clinique communautaire offre des **soins médicaux** qui sont assurés par deux infirmières de la santé publique. On peut se procurer de l'eau douce à l'usine de transformation du poisson — attenante au quai public — lorsque celle-ci est en activité. Le téléphone et l'Internet y sont également offerts. On peut se procurer des quantités limitées d'essence, de diesel et de provisions. Il y a un hôtel et trois gîtes touristiques dans

MAKKOVIK Scale 1:2 000 Échelle



Sources: Surveyed by CHS in 1996 and PWGSC in 2004.
Sources: Levés effectués par le SHC en 1996 et par TPSGC en 2004.

la municipalité. Deux agents de la *Gendarmerie Royale du Canada* (GRC) sont en poste.

151 Les installations d'amarrage, à Makkovik, sont situées à courte distance à l'Ouest de Trap Point *(consulter l'annexe)*. Une **rampe** Ro-Ro, d'une largeur de 6 m (20 pi), se trouve à l'enracinement du côté Ouest du **quai** public Ouest. Un **feu** *(321.3)* reposant sur un mât est placé à l'extrémité du quai public en L. Un hangar à marchandises, une usine de transformation du poisson et un **centre de services maritimes**, pourvu d'une cale de halage d'une puissance de 100 tonnes, sont situés près du quai public *(consulter l'annexe)*.

152 **Partie intérieure de Makkovik Bay**. — Entre **Samuel's Point** *(55°07'N, 59°11'W)*, située à 1,2 mille au NNW de Point of the Bight, et Long Point, à 4 milles au SW, les terres en pente qui adossent le côté Ouest de la baie sont boisées jusqu'à une altitude de quelque 61 m (200 pi).

153 **Big Island**, dont les pentes les plus basses sont boisées, est située à 1 mille au SSW de Samuel's Point. Le passage étroit au Sud de Big Island offre, à mi-chenal, une profondeur de 12 m (40 pi) entre les isobathes de 10 m (33 pi).

154 **Tom's Point** forme l'extrémité NW de Big Island et **Red Cliff**, l'extrémité Est. Un haut-fond, recouvert d'au moins 6,4 m (21 pi) d'eau, gît à quelque 0,5 mille à l'WSW de **Southwest Point**, qui forme l'extrémité Sud de Big Island. Des roches découvrantes gisent jusqu'à 0,2 mille au SW de **Northwest Point**, l'extrémité Ouest de l'île.

155 On dispose de deux bons **mouillages** au SW de Big Island, par 24 m (79 pi) d'eau, à quelque 0,8 mille et 1,6 mille au SSW de Northwest Point.

156 **Ranger Bight Point** *(55°06'N, 59°12'W)* forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Ranger Bight**, qui échancre la côte au SW de Point of the Bight.

157 **The Narrows** dénomme un resserrement dans Makkovik Bay entre **Brassy Point** et **Long Point** *(55°04'N, 59°16'W)*. Un récif, recouvert d'au moins 5,8 m (19 pi) d'eau, gît dans la partie centrale de The Narrows.

158 Brassy Point, d'une altitude de 15 m (50 pi), est herbeuse; Long Point est basse et broussailleuse. Un petit cours d'eau **remarquable**, non indiqué sur la carte, débouche dans Makkovik Bay à 1 mille au SW de Long Point.

159 **Bar Islands** émergent d'une bordure rocheuse qui s'allonge jusqu'à 1 mille au SSW de l'extrémité SE de l'entrée de The Narrows et en travers de l'entrée de **Tilt Cove**.

160 **Gull Island** est située à proximité de la côte Est de Makkovik Bay, à 1,3 mille au Sud de Bar Islands. Des récifs peu profonds gisent presque à mi-chenal à 0,4 mille à l'WSW de Gull Island.

161 **North Head** est situé sur le côté Ouest de la baie, à 1,3 mille à l'WSW de Gull Island; des petits fonds le débordent au NE.

162 **Burntwood Point**, située à 2 milles à l'WSW de Gull Island, forme le côté Sud de l'entrée du goulet au fond de la baie.

163 **Middle Head**, d'une altitude de 8 m (27 pi), s'élève à 1,3 mille au SW de Burntwood Point.

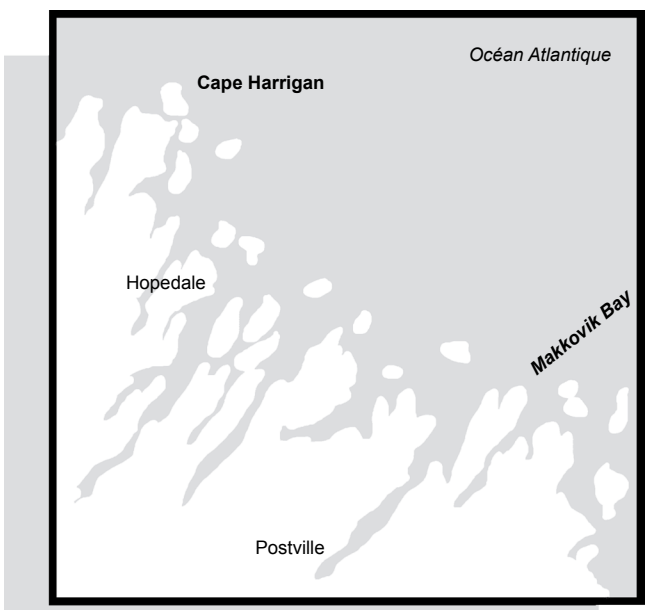
164 **Graveyard Point** *(55°00'N, 59°22'W)* est située à 1,1 mille plus au SW.

165 On peut **mouiller** par 20 m (66 pi) d'eau, fond de sable et vase, à quelque 0,5 et 0,9 mille, respectivement, au NNE de Graveyard Point.

De Makkovik Bay à Cape Harrigan

Généralités

Cartes 5046, 5047



1 **De Cape Aillik à Hopedale — Passage intérieur**. — Cette zone est une des nombreuses sections de la côte du Labrador où les faibles profondeurs et le grand nombre de récifs, d'îlots et d'îles rendent la navigation difficile. Les routes utilisées par le trafic côtier semblent être sûres, du fait que les embarcations et les bateaux de pêche locaux les fréquentent depuis plusieurs années. La connaissance des lieux est toutefois recommandée pour naviguer dans cette zone.

2 La *« Route intérieure normalement naviguée »* par les navires côtiers est indiquée sur les *cartes 5046* et *5047*. De Cape Aillik jusqu'à Winsor Harbour Island, elle s'oriente en direction générale WNW. Cette route est très fréquentée par temps calme ou modéré mais on doit l'éviter par gros temps à cause des petits fonds qui la bordent entre Turnavik Island et Striped Island. À l'Ouest de Winsor Harbour Island, la *« Route normalement naviguée »* s'allonge vers le NNE et fait passer à quelque 0,5 mille à l'Ouest de Stump Island et aboutit dans Hopedale Run entre Annaltalik Island et un petit îlot émergeant de 3 m (10 pi) gisant à courte distance au SSW.

3 À partir de Winsor Harbour Island, une route alternative, intérieure, s'oriente au NW pour aboutir dans Hopedale Run au NNE de Western Kingitok Island telle qu'indiquée sur la *carte 5047*. Une autre route, utilisée localement par les embarcations, s'embranche sur la route indiquée sur la *carte 5047* au NE de Coupling Island *(55°23'N, 59°53'W)*, fait passer dans Flagstaff Tickle et permet de gagner Hopedale Run à l'Ouest de Mallet Island; la connaissance des lieux est nécessaire.

4 **Passage extérieur**. — La route du large est un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques en 1998-1999, qui s'étend depuis Cape Makkovik et qui permet de gagner Hopedale Run en passant à l'Est de White Bear Island. À l'exception des brisants qui bordent le côté Ouest de la route, à 2,5 milles au Nord de Turnavik Island, on a signalé que cette route constitue une alternative sûre lorsque la route intérieure est inaccessible. Les navires peuvent quitter le corridor et entrer dans Hopedale Run en passant au Nord de White Bear Island ou continuer dans le corridor et gagner la zone qui a

fait l'objet de levés hydrographiques à l'Est de Cape Harrigan, à quelque 50 milles au Nord.

De Aillik Bay à Kaipokok Bay

Carte 5045

5 **Cape Aillik** *(55°14'N, 59°12'W)*, à 1,6 mille à l'WNW de Cape Makkovik, forme l'extrémité Nord d'une île sans nom.

6 **Aillik Bay** s'ouvre entre Cape Makkovik et Cape Aillik; on la considère comme étant l'une des plus facilement accessibles de cette partie de la côte du Labrador pour un navigateur étranger. Dans l'ensemble, les rives de la baie sont frangées de petits fonds et de bordures rocheuses asséchantes et il existe un nombre d'épis peu profonds.

7 Les vents du Nord et du NE, qui s'accompagnent de dépressions pendant l'été, soufflent violemment à l'occasion pendant 2 ou 3 jours; accompagnés de pluie ou de temps sombre, ils sont quelquefois précédés d'un banc de brouillard marin. Le grain qui survient avec ces vents du Nord et du NE est connu localement sous le nom de « **flurries** » (rafales).

8 La plage de débarquement utilisée pour le ravitaillement de l'ancien poste militaire de Cape Makkovik se trouvait à **Low Point**, sur le côté Est de l'entrée de Aillik Bay.

9 **Summer Cove** échancre la rive à 1 mille au Sud de Cape Aillik. Le village estival de **Aillik**, où s'y trouvent plusieurs maisons, est bâti à 0,8 mille au SSW de Summer Cove. Il existe un bon point d'eau dans l'anse à Aillik. Une profondeur de 4 m (13 pi) se trouve à 0,3 mille au large de Aillik.

10 Summer Cove offre un bon **mouillage**, par 18 m (59 pi) d'eau, fond de vase, mais on se souviendra des risques de « rafales » mentionnées plus haut. Les petits navires peuvent **mouiller** dans l'anse située à 1,5 mille au SSW de Summer Cove.

11 On peut **mouiller** par 11 à 15 m (36 à 49 pi) d'eau, fond de vase de bonne tenue, à 1 mille du fond de Aillik Bay. On peut aussi **mouiller**, par 13,7 m (45 pi) d'eau, à 0,8 mille au SSE de Aillik. Les vents du NE soulèvent une houle considérable dans Aillik Bay.

Carte 5046-2

12 À partir de Cape Makkovik, les navires peuvent faire route vers l'Ouest sur la « *Route normalement naviguée* », qui mène vers Postville et Hopedale et vers le Nord. Les navires peuvent aussi emprunter le corridor du large qui a fait l'objet de levés hydrographiques qui s'allonge entre Cape Makkovik et Cape Harrigan *(55°50'N, 60°19'W)*. Cette route offre un accès qui a fait l'objet de levés hydrographiques à Hopedale Run et on l'emprunte généralement lorsque les forts vents du large empêchent la navigation dans le trajet intérieur peu profond.

WEST TURNAVIK ISLAND — CÔTÉ SE (2002)



13 **Approches de Kaipokok Bay — Îles du large**. — **Turnavik Islands** forment un groupe d'îles et de rochers qui encombrent les approches intérieures de Kaipokok Bay. **Turnavik Island** *(55°18'N, 59°21'W)* est la plus grande du groupe. Du côté SW de l'île s'ouvre un petit havre pouvant accueillir un nombre de petits navires qui s'amarrent côte à côte. Un vaste récif s'allonge à l'Est de Turnavik Island sur une distance de 2,5 milles. Une roche, sur laquelle la mer brise, gît à quelque 3 milles au Nord de l'île, et un récif est indiqué sur la carte à 2,3 milles à l'WSW de l'extrémité Sud de l'île.

14 **West Turnavik Island** est débordée de presque 1 mille au Sud par des **fonds malsains**; des zones peu profondes s'étendent jusqu'à 1 mille au large du rivage Ouest de l'île. Des profondeurs de 4,8 et 6,2 m (16 et 20 pi) sont indiquées sur la carte jusqu'à 1,4 mille à l'Ouest et l'WNW de l'île. Un cairn de pierres s'élève sur le sommet Sud de l'île. Les courants de marée sont importants dans les parages Nord et Sud de West Turnavik Island.

15 Un **feu** *(319.322)*, d'une altitude de 24,5 m (80 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur l'extrémité NE de West Turnavik Island.

16 **Outside Pigeon Island**, basse et unie, est située à 1,6 mille à l'WSW de West Turnavik Island. **Inside Pigeon Island**, connue localement comme **Nolan Island**, gît à 1,2 mille plus à l'Ouest. Un haut-fond, recouvert de 3,8 m (12 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,8 mille au NE de Inside Pigeon Island.

17 Une anse pratiquement fermée échancre le côté SE de West Turnavik Island. Une roche découvrante et des **fonds malsains** gisent dans la partie Nord de l'anse, assez profonde dans l'ensemble. À courte distance au Nord de Cape Aillik, un chenal sûr relie le cap et l'anse mais on ne doit le franchir que pendant le jour, en prenant garde de parer les hauts-fonds indiqués sur la carte qui le bordent de chaque côté. On a signalé que cette anse, emplacement d'un ancien camp de pêche, constitue l'un des meilleurs havres dans cette zone. L'anse est très petite, mais un navire de 56 m (184 pi) de long y a déjà mouillé avec des amarres fixées aux anneaux d'amarrage sur la rive. Les navires d'une longueur de 30 m (100 pi) ou moins y accèdent facilement. Un petit quai, dont l'extrémité est en ruine, et plusieurs bâtisses blanches sont situés sur le rivage Ouest de l'anse.

18 On a signalé qu'une route approximative de 277° conduirait directement dans l'entrée de l'anse. On signale également qu'une façon d'y accéder est de se tenir à mi-chenal dans l'entrée étroite et, dès que l'avant du navire est en dedans de l'anse, jeter l'ancre de tribord et faire éviter le navire sur tribord, du côté Ouest du havre. Il est possible qu'on ait à manœuvrer autrement en raison du vent; des anneaux d'amarrage sont placés sur les rives du havre afin que les navires les utilisent avec leurs amarres.

19 On a signalé un bon **mouillage**, par quelque 24 m (79 pi) d'eau, au large de l'entrée de l'anse décrite plus haut, dans la baie formée par un groupe de récifs et d'îlots en forme de fer à cheval, avec l'ouverture faisant face au large.

20 **Grapnel Island**, d'une altitude de 47 m (154 pi), et des îlots qui s'étendent jusqu'à 0,6 mille au NNW, gisent à 1,2 mille à l'Est de West Turnavik Island. Une bordure rocheuse, recouverte de 4,4 m (14 pi) d'eau, gît à 0,6 mille au SSE de Grapnel Island. **Man Islands**, groupe d'îles, de rochers, de roches submergées et de hauts-fonds, atteignant jusqu'à 20 m (66 pi) d'altitude, gisent entre West Turnavik Island et **Gull Rock**, situé à 3,5 milles à l'Est. Un haut-fond, sur lequel la mer brise, gît à quelque 0,8 mille à l'Est de Gull Rock; un autre haut-fond, recouvert de 0,3 m (1 pi) d'eau et sur lequel la mer brise aussi, gît à 0,6 mille au SSW de Gull Rock.

21 **Aillik Islands**, situées à quelque 1 mille au Sud de Man Islands, forment un groupe d'îles basses, de rochers, de roches submergées et de hauts-fonds. Des roches isolées, recouvertes d'aussi peu que 8,4 m (28 pi) d'eau, sont indiquées sur la carte à mi-chenal à moins de 2 milles de ces îles. On a signalé une **déclinaison magnétique** anormale à moins de 1 mille de Aillik Islands.

22 Un **feu** *(319.31)*, d'une altitude de 11,4 m (37 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de l'île du milieu des trois îles Sud du groupe Aillik.

23 **Red Islands** *(55°13'N, 59°19'W)*, de couleur claire, **Black Islands**, de couleur sombre, **Pigeon Island** et **Punching Island Rock**, à 1 mille à l'Ouest de Black Islands, gisent à courte distance au large de l'entrée de Kaipokok Bay. Trois remises à poisson, dont une est (2002) jaune et bien en vue, sont situées sur le côté Est de l'île Nord du groupe Black.

24 Un **feu** *(319.6)*, d'une altitude de 27,1 m (89 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de Pigeon Island.

25 Une roche gît à 0,1 mille au Sud de l'îlot, émergeant de 2 m (6 pi) et situé à 0,3 mille au SW de Punching Island Rock. Une autre roche, recouverte de 5,2 m (17 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au SW de l'îlot. Une roche, recouverte de 5,4 m (18 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SW de la pointe SW de Black Islands. Des roches découvrantes, des hauts-fonds et autres dangers sont indiqués sur la carte au Nord et au NW du regroupement des îles suivantes : Pigeon Island, Black Islands et Red Islands.

De Kaipokok Bay à Hopedale

26 **Kaipokok Bay** s'ouvre entre l'extrémité NW de l'entrée de **Bens Cove** *(55°09'N, 59°19'W)*, à 6 milles au SW de Cape Aillik, et **Cape Roy**, bas et uni, situé à 3,6 milles à l'Ouest de Bens Cove.

27 Un **feu** *(319.321)*, d'une altitude de 23,5 m (77 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Cape Roy.

28 Kaipokok Bay pénètre la côte sur 32 milles en direction SW. Une roche, recouverte de 5,4 m (18 pi) d'eau, gît dans l'entrée de Kaipokok Bay, à 0,8 mille au SSE de Cape Roy. Les rives de la partie intérieure de la baie sont très boisées d'épinettes.

29 La majeure partie de Kaipokok Bay et ses abords ont fait l'objet de levés hydrographiques en 1975 et 1976. À partir de Cape Aillik jusqu'à Postville, les profondeurs à mi-chenal indiquées sur la carte varient de moins de 20 m (66 pi) à plus de 120 m (394 pi). On a signalé que le fond est de vase.

30 **Kaipokok Hill**, d'une altitude de plus de 285 m (935 pi) et située à 2 milles au SW de Cape Roy, est bien envue par sa hauteur. Elle présente trois monticules et ses plus basses pentes sont boisées par endroits. **Jackos Point (Jockos Point)**, à 2 milles au SSW de Cape Roy, est basse et unie.

31 **Long Island** est située à courte distance en dedans de l'entrée de Kaipokok Bay. Un récif, recouvert de 8,8 m (29 pi) d'eau, gît à courte distance au large de l'extrémité NNE de l'île. Le chenal à l'Est de l'île assèche.

32 Un **feu** *(319.316)*, d'une altitude de 22,4 m (73 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur l'extrémité NW de Long Island. **Marks Bight** *(carte 5046-1)* s'ouvre au Sud de Long Island.

Carte 5046-1

33 On dispose d'un **mouillage** sur fond de vase dans le bassin au Sud de Long Island. On accède au bassin en franchissant **The Tickle** qui offre une profondeur minimale, et indiquée sur la carte, de 13,2 m (43 pi). Au Nord d'une ligne reliant l'extrémité SE de l'entrée de The Tickle et **Big Duck Island**, située à 1 mille à l'Est, la partie centrale du bassin offre, en général, des profondeurs variant entre 18,8 et 61 m (62 et 200 pi). Un épi, recouvert d'au moins 12 m (39 pi) d'eau, s'allonge vers le milieu du bassin depuis le rivage Sud.

34 **Groundy Island** et **Cape O'War** sont situés sur le côté Ouest de Kaipokok Bay, respectivement à 2 milles au SW et 5,5 milles au SSW de Jackos (Jockos) Point. Un haut-fond détaché, recouvert de 3,2 m (10 pi) d'eau, gît à 1 mille au SSW de Groundy Island. **Susan Island** est dénudée et atteint une altitude de 3 m (10 pi); une profondeur de 3,4 m (11 pi) se trouve au Sud de l'île.

35 **The Sisters**, groupe d'îles dont celle du SE, **Pugaviks Island**, est la plus grande, et **English River Island**, basse et boisée, gisent du côté Ouest du chenal entre Cape O'War et Postville.

36 **Unlucky Head**, situé à l'Est de The Sisters, présente un sommet en forme de dôme bien en vue. On peut **mouiller** à 0,4 mille au SE de l'extrémité SW de English River Island.

37 **Alkami Island**, d'une altitude de 28 m (92 pi), gît à quelque 3 milles au SSW de Cape O'War.

38 Un **feu** *(319.32)*, d'une altitude de 35,2 m (115 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour verte et blanche, domine Alkami Island.

39 **Harrys Reef**, situé à 1,5 mille au SSW de English River Island et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord *(319.4)*, marquée « NY1 », découvre de 1 m (3 pi).

40 La municipalité de **Postville** *(54°54'N, 59°46'W)*, qui comptait 206 habitants en 2011, est bâtie sur le côté Ouest de Kaipokok Bay, à 20 milles de l'entrée. Les maisons à Postville sont **remarquables** en venant du NE. On peut se procurer des provisions en quantités limitées au magasin général. Dans la municipalité on peut aussi obtenir de l'essence et du diesel en quantités limitées.

41 Il y a une liaison aérienne régulière avec Happy Valley - Goose Bay depuis une piste en gravier située dans la municipalité. *Nunatsiavut Marine* assure le service de passagers et de marchandises une fois par semaine pendant la saison de navigation. On peut se procurer de l'eau douce de l'usine de transformation du poisson, située à quelque 200 m (656 pi) du quai public. À la clinique communautaire de la municipalité on offre des **soins médicaux** qui sont assurés par une infirmière.

42 Le **quai** public à Postville est implanté près de l'extrémité Sud de la chaussée qui déborde la rive *(consulter l'annexe)*. Un **feu** *(319.5)* reposant sur un mât est placé sur l'extrémité SE du quai public. Une **rampe** Ro-Ro est située à quelque 140 m (459 pi) au NNE du **quai** public.

43 On peut **mouiller** par 27 m (89 pi) d'eau à quelque 0,4 mille au NE du quai public et par des profondeurs signalées de 18 à 27 m (59 à 89 pi) au Sud de Woody Island, fond de vase. On a aussi signalé un bon **mouillage** à 1 mille au NE de Woody Island.

44 **Woody Island** est située à 3 milles au SW de Postville. **Woody Island Rock**, récif peu profond, gît dans une zone de **fonds malsains** qui s'avance au Nord de l'île. Une roche, recouverte de 4,4 m (14 pi) d'eau, gît au NW de l'axe du chenal à 0,8 mille au SW du quai public. Une bordure rocheuse, découvrant de 1 m (3 pi), est située à courte distance au NW de la roche. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 4,6 m (15 pi) d'eau, gît à 1,4 mille au NNE de l'extrémité NE de Woody Island.

Cartes 5046-2, 5046-1

45 D'un point situé à quelque 0,35 mille au NNW de Cape Aillik, on signale que la *« Route normalement naviguée »* par les navires dans les approches et dans Kaipokok Bay — en prenant soin d'éviter les dangers qui sont indiqués sur la carte dans les environs — passe au SE de Aillik Islands et Black Islands et entre dans la baie entre Cape Roy et l'extrémité Nord de Long Island. Dans la baie, la route passe à l'Est de Susan Island, The Sisters et English River Island et à l'Ouest de Harrys Reef.

46 En venant de Hopedale, on signale que la *« Route normalement naviguée »* par les navires passe au NE de The Clusters, entre Outside Pigeon Island et Inside Pigeon Island, et au SW de Pigeon Island — en prenant soin d'éviter les dangers qui sont indiqués sur la carte dans les environs —, et, de là, elle joint la route décrite précédemment au SSE de Cape Roy.

47 Des études sur les courants de marée ont été effectuées en 1976 près de l'entrée de Kaipokok Bay, à 1,3 mille au NE de l'extrémité NNE de Long Island. Le courant portait à 025°, à 0,4 nœud, pendant le jusant et il était faible et variable en d'autres temps. On a signalé de forts **courants de marée** au SW de Turnavik Islands.

POSTVILLE Scale 1:4 000 Échelle



Sources: Surveyed by CHS in 1997 Sources: Levé par le SHC en 1997

POSTVILLE — QUAI PUBLIC (2010)



Hopedale et approches

Cartes 5046-2, 5047

48 **Approches Est**. — Entre Kaipokok Bay et Hopedale, la côte est accidentée et elle est échancrée par de nombreux bras de mer, longs et étroits; un grand nombre d'îles et de hauts-fonds gisent au large de la côte.

Carte 5046-2

49 **Bay of Islands**, située à 5 milles au NW de Kaipokok Bay, pénètre dans la côte sur une distance de 16 milles. **Antons Island**, entourée d'îlots et de hauts-fonds, gît dans l'entrée de la baie. On connaît peu de choses sur les profondeurs et les dangers que renferme cette baie.

50 L'existence de hauts-fonds a été signalée à 2,7 milles au SSE et 2,3 milles au SW de l'extrémité Ouest de Antons Island. On a aussi signalé l'existence d'un haut-fond entre **Groovy Island** et **Duck Islands**, à 5 milles au SW de Antons Island.

51 **Drunken Harbour Point**, située à 4,9 milles au NW de Cape Roy, forme l'extrémité Est de l'entrée de Bay of Islands. **Drunken Harbour** est situé à quelque 2,8 milles au SSW de Drunken Harbour Point; un vaste haut-fond déborderait l'extrémité SW de l'entrée du havre.

52 Un **feu** *(319.323)*, d'une altitude de 7,3 m (24 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud d'une île sans nom située à 0,4 mille au NE de Drunken Harbour Point.

53 **Îles et dangers du large**. — **The Clusters** dénomme un groupe de petites îles situées à quelque 2 milles au NE de Antons Island. De nombreux îlots et hauts-fonds rocheux, recouverts d'aussi peu que 3,2 m (10 pi) d'eau, sont indiqués sur la carte à moins de 2,5 milles de ces îles, sur les deux côtés des routes indiquées sur la carte.

54 Un **feu** *(321.05)*, d'une altitude de 5 m (16 pi), reposant sur une tour en treillis, est placé sur l'île Nord du groupe The Clusters.

55 **Hares Islands** *(55°21'N, 59°40'W)*, à 9 milles à l'WNW de Turnavik Island, comprennent quatre principales îles et plusieurs îles plus petites avec des îlots entre elles.

56 **Striped Island**, **remarquable** et d'une altitude de 84 m (276 pi), tire son nom des strates noires et blanches qui la sillonnent.

57 Un **feu** *(321.058)*, d'une altitude de 37,3 m (122 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SE de Striped Island.

58 Un récif peu profond, sur lequel la mer brise, gît à 1 mille à l'ESE de Striped Island. Une bordure rocheuse, recouverte de 5,2 m (17 pi) d'eau, déborde de 0,2 mille l'extrémité SW de l'île. Un îlot gît à quelque 0,9 mille au SSW de l'extrémité SW de Striped Island; un haut-fond, recouvert de 4,2 m (14 pi) d'eau, s'allonge jusqu'à 0,2 mille à l'ESE de l'îlot.

59 **Hares Tickle** sépare **Hares Island** et un îlot d'une altitude de 9 m (30 pi) qui gît à courte distance au Nord. Des rochers, des roches submergées et des récifs débordent Hares Island à l'ENE et encombrent le passage qui s'ouvre entre elle et un groupe d'îlots et de rochers entouré de petits fonds, à 1 mille à l'ENE.

60 **Ephus Island** et **Tailor Island**, les deux d'une altitude de quelque 21 m (69 pi), **Sweethome Island** et plusieurs autres îles sans nom gisent à courte distance au Sud de Hares Island. Un haut-fond rocheux, recouvert de 4,4 m (14 pi) d'eau, est situé à courte distance de la route indiquée sur la carte, à 0,3 mille au Sud de Sweethome Island.

61 **Dumb Shoal Island** et **Snow Island** gisent à courte distance au Nord de Hares Island; la zone qui les sépare est peu profonde et renferme de nombreuses roches découvrantes.

62 Un chenal, offrant une profondeur minimale de 6,1 m (20 pi) à mi-chenal, sépare **Big Flat Island** et Hares Island.

63 **Burgomaster Island** *(55°22'N, 59°36'W)* est située à 2 milles à l'Est de Big Flat Island. Une roche submergée, dangereuse à la navigation, et un haut-fond, recouvert d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau, gisent sur un banc peu profond qui déborde l'extrémité NE de l'île de 0,4 mille dans le Nord.

64 **Dark Cap Island** est située à 1 mille au NNE de Big Flat Island; un îlot d'une altitude de 7 m (23 pi) gît à 0,5 mille à l'Est de l'île. De nombreux récifs isolés gisent dans les parages des îles décrites ci-dessus; ils sont très bien indiqués sur la carte.

65 **White Bear Island** *(55°26'N, 59°31'W)*, à 4,3 milles au NNE de Burgomaster Island, est plate et bordée de rochers bas; c'est la plus orientale des îles du large à l'Est de Hopedale.

66 Un **feu** *(320)*, d'une altitude de 23,5 m (77 pi), tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé pratiquement au milieu de White Bear Island. Le feu est équipé d'un **racon** et son identification est « N » (— •).

67 **Dangers du large**. — **Shearwater Shoals** *(55°22'N, 59°27'W)*, recouverts d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gisent à peu près à mi-chemin entre Turnavik Island et White Bear Island. Un vaste haut-fond renfermant des brisants est indiqué sur la carte à quelque 3,6 milles au SE de Shearwater Shoals.

Cartes 5046-2, 5047

68 **Winsor Harbour Island**, d'une altitude de quelque 30 m (100 pi), est située à 1,2 mille à l'Ouest de Hares Island. **Winsor Point** *(55°21'N, 59°44'W)* dénomme l'extrémité NE de Winsor Harbour Island. Les embarcations peuvent **mouiller** temporairement entre les îlots bas qui gisent au large de la côte Est de l'île.

69 Un **feu** *(321)*, d'une altitude de 27,8 m (91 pi), reposant sur une tour circulaire rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NE de Winsor Harbour Island.

70 **Marykulluk Island** gît à courte distance au large de la côte NW de Winsor Harbour Island. **Blind Mugford Tickle**, à courte distance au Sud, sépare la côte Ouest de Winsor Harbour Island et une île sans nom.

71 **Fish Islands** *(55°23'N, 59°44'W)*, à 1,7 mille au Nord de Winsor Harbour Island, comprennent deux îles assez grandes et plusieurs autres plus petites. **Stump Island** est située à courte distance au SSW de Fish Islands. Un chenal étroit, offrant moins de 7 m (23 pi) d'eau, sépare Stump Island et les îles du groupe Fish.

72 **Mussel Islands**, débordées à l'Est, à l'ENE et au Sud par des hauts-fonds et des roches découvrantes, sont situées à 0,6 mille au Nord de Fish Islands; un chenal étroit et peu profond sépare les îles.

73 **White Mark Islands**, situées à 0,7 mille au NNE de Mussel Islands, sont séparées par un chenal peu profond. On peut **mouiller**, par quelque 18 m (59 pi) d'eau, à 0,2 mille au Sud de l'île NE du groupe White Mark.

74 **Small Flat Island**, située à 0,7 mille au SE de White Mark Islands, est bordée de petits fonds comprenant des îlots et des roches découvrantes. Le passage qui la sépare de **Ditch Island**, située à 0,7 mille au NE, est encombré de hauts-fonds.

75 **Kokkorvik Island** gît à 1 mille à l'Est de Small Flat Island; des hauts-fonds la débordent au Nord, et plusieurs récifs isolés gisent entre elle et les îles situées à l'Ouest et au NW.

76 **Plant Islands**, situées à 0,7 mille au NNE de Ditch Island, sont séparées de celle-ci par un passage

infesté de récifs. Des récifs isolés, bien indiqués sur la carte, débordent les îles du groupe Plant de 0,7 mille.

77 **Littoral**. — **Tickle Arichat** *(55°20'N, 59°46'W)* dénomme le chenal entre les îles gisant au SW de Winsor Harbour Island et **Tikkerarsuksekkinerlik Point**; il est peu profond mais les petits navires connaissant les lieux peuvent y **mouiller**.

Carte 5047

78 **Kanairiktok Bay**, **Little Bay**, **Udjuktok (Ugjoktok) Bay** et **Adlatok Bay** échancrent la côte sur 20 milles à l'Ouest de Winsor Harbour Island. Ces bras de mer n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques mais on a signalé que Udjuktok (Ugjoktok) Bay renferme de nombreux **dangers**. **Kanairiktok River** débouche au fond de la baie du même nom.

79 **Nuvutannak Point** est le point d'entrée ouest de Kanairiktok Bay.

80 Un haut-fond, recouvert d'au moins 5,2 m (17 pi) d'eau, gît à 3,8 milles au NE de Nuvutannak Point.

81 Une montagne conique **remarquable** s'élève sur la rive Sud de Adlatok Bay, à 4,5 milles en deçà de l'entrée; elle est visible depuis les approches intérieures de Hopedale. Une rivière débouche au fond de Adlatok Bay; il y a une chute à 2 milles en dedans de l'embouchure.

82 Les îles portant un nom dans cette zone sont : Cross Island, décrite plus loin, **Kikkertavak Island** *(55°22'N, 60°09'W)*, **Iglosoaktaligarsuk Island**, **Burnt Island** et **Comma Island**.

Cartes 5046-2, 5047

83 **Partie extérieure de Hopedale Run**. — **Hopedale Run**, profond et dépourvu de dangers à mi-chenal, constitue le chenal d'accès principal de Hopedale Harbour. On y accède du NE entre Blockstones Island *(55°30'N, 59°41'W)* et Naugatsigarsuk Island, située à 3 milles au SW.

84 White Bear Island *(55°26'N, 59°31'W)*, décrite antérieurement, constitue un bon amer pour gagner Hopedale Run. La *« Route normalement naviguée »* par les navires côtiers rallie Hopedale Run au SW de Annaltalik Island, située à courte distance au SW de Naugatsigarsuk Island. Une autre route, empruntée par les navires côtiers, rallie Hopedale Run à l'Est de Sennigardlek Island.

85 La zone E, figurant dans le diagramme de classification des sources sur les *cartes 5046 et 5047*, n'a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement et renferme des hauts-fonds qui ne sont pas indiqués sur les cartes ou qui n'ont pas été vérifiés.

86 **Îles et dangers du large**. — **Outer Islets**, situés à 3 milles au NE de Blockstones Island, dénomment deux îlots bas; une roche sur laquelle la mer brise et qui a pour nom **Aunelik Island** (position approchée) et d'autres hauts-fonds qui sont indiqués sur les cartes gisent dans les parages de Outer Islets. **Kittiwake Rocks**, gisant dans une zone peu profonde à 1,5 mille à l'Ouest de Outer Islets, dénomment deux roches découvrantes. **Fulmar Shoal**, recouvert de 9,1 m (30 pi) d'eau, gît à 4 milles au Nord de White Bear Island.

87 **Îles situées du côté Nord de Hopedale Run**. — **Blockstones Island**, portant deux blocs de roches **remarquables** lui donnant l'apparence d'un château, est bordée de petits fonds. **Beluga Rocks**, reposant sur un haut-fond situé à 1 mille à l'Est, sont deux roches découvrant de 1,8 m (6 pi); des hauts-fonds isolés sont indiqués sur la carte jusqu'à 0,3 mille au large de Beluga Rocks et 0,4 mille au large de Blockstones Island.

88 **Gull Island**, située à 0,8 mille à l'WNW de Blockstones Island, est bordée de falaises. Des hauts-fonds isolés sont indiqués sur la carte au Sud de Gull Island et à mi-chemin entre celle-ci et **Shallow Islands**, situées à 1,3 mille au NW. Parmi les nombreuses îles qui sont situées à l'Ouest de Shallow Islands, gisent **Snow Bank Islands** *(55°31'N, 59°50'W)*, **Nose Island** et **Pillar Islands**. Cette zone est infestée de roches.

89 **Two Stones Island** est la plus grande île d'un groupe gisant au SSW de Snow Bank Islands. Un chapelet de hauts-fonds et d'îlots s'allonge à quelque 1 mille au large de la rive SW de Two Stones Island.

90 **Dory Islets** *(55°29'N, 59°47'W)*, à 3,5 milles à l'WSW de Blockstones Island, dénomment trois îlots situés très près l'un de l'autre. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 1,2 m (4 pi) et 3,4 m (11 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,3 mille au NE et 0,3 mille au NNE de l'îlot Est du groupe Dory.

91 **Finback Rock**, entourée de hauts-fonds et gisant à 0,2 mille au SW de Dory Islets, découvre de 2,1 m (7 pi). **Fin Island** est située à 0,9 mille au NW de Dory Islets; un chenal encombré de roches la sépare de deux îlots qui gisent au SW.

92 **Red Islands** et **Grey Islands** bordent le côté Nord de Hopedale Run, à 5,5 milles au SW de Blockstones Island. Un récif, recouvert d'au moins 0,6 m (2 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au SE de l'île SW du groupe Grey; d'autres récifs sont situés à 0,2 mille au Sud et SSW de Red Islands. Des récifs débordent Grey Islands sur plus de 0,5 mille à l'WSW et au NE. Des récifs et un îlot gisent à mi-chemin entre les îles du groupe Grey et Fin Island.

93 **Double Islands** forment un grand groupe d'îles à quelque 2 milles à l'Ouest de Grey Islands. Des récifs isolés les débordent jusqu'à 0,3 mille au Sud. De nombreux rochers et hauts-fonds, indiqués sur la carte, gisent entre elles. Du groupe d'îles, seules **Naulikattarvik Island**, **Lake Island** et **Aupaluktak Island** portent un nom.

94 **Îles situées sur le côté Sud de Hopedale Run**. — **Naugatsigarsuk Island** *(55°27'N, 59°46'W)* est située du côté Sud de l'entrée Est de Hopedale Run.

Annaltalik Island, située à courte distance au SW de Naugatsigarsuk Island, est séparée de celle-ci par un chenal obstrué presque complètement par un récif découvrant.

95 Un **feu** *(321.7)*, d'une altitude de 33,4 m (110 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de Annaltalik Island.

96 **Kingitok Islands** frangent le côté Sud de Hopedale Run sur quelque 7 milles. **Torartok Island** *(55°26'N, 59°47'W)*, l'île Est du groupe Kingitok, est située à 1 mille au SW de Annaltalik Island. Un petit îlot, émergeant de 3 m (10 pi), gît à 0,4 mille au NE de Torartok Island; des petits fonds le débordent au SW. Un vaste haut-fond, recouvert d'au moins 0,6 m (2 pi) d'eau, gît à mi-chemin entre Torartok Island et le petit îlot mentionné précédemment et gisant à 0,4 mille au NE de celle-ci. Une roche découvrante gît à quelque 0,1 mille au Sud de l'extrémité SE de Torartok Island.

97 **Crab Island**, située à 0,3 mille à l'Ouest de Torartok Island, est pratiquement coupée en deux par **Trap Cove**, qui offre des profondeurs variant de 20 m (66 pi) à l'entrée à 3,7 m (12 pi) près du fond. Un étroit chenal, bordé de récifs, longe à courte distance le rivage Ouest de Crab Island.

98 **Angijokasek Islands** dénomment deux petites îles situées à 1 mille au SE de Crab Island. Une zone de petits fonds, renfermant une roche découvrant de 1,8 m (6 pi), gît à courte distance au NNE de l'île Nord et une roche découvrant de 1,8 m (6 pi) gît à courte distance au SSW de l'île Sud.

99 **Assungak Island** est l'île Nord d'un groupe situé à 1,5 mille au SW de Angijokasek Islands; des récifs peu profonds la débordent jusqu'à 0,3 mille au NNE. **Coupling Island**, **Dovekie Island**, **Brown Islet** et une île sans nom gisent entre 1,5 et 3 milles au SW de Assungak Island. Les cartes indiquent des petits fonds et des récifs entre les îles et autour de celles-ci.

100 **Arlorkak Island** est située à 1 mille au SW de Crab Island. Plusieurs îlots, roches et petits fonds encombrent la zone entre les deux îles. Des îles, des îlots et des roches bordent la côte NW de Arlorkak Island jusqu'à 0,5 mille au large.

101 **Guillemot Island** et une île sans nom gisent respectivement au SSW et au Sud de Arlorkak Island. Un îlot et des rochers s'avancent jusqu'à 0,2 mille au large de la côte SW de Guillemot Island, et une roche recouverte de 10,4 m (34 pi) d'eau gît à 0,4 mille au SW de cette dernière.

102 **Eastern Kingitok Island** *(55°26'N, 59°53'W)*, située au NW de Arlorkak Island, présente un sommet en dos d'âne, bien en vue, atteignant une altitude de quelque 105 m (344 pi) et portant un cairn.

Carte 5047

103 **Western Kingitok Island**, située à 1 mille à l'WSW, présente, de l'Ouest, une forme quelque peu conique. Eastern Kingitok Island et Western Kingitok Island sont de couleur sombre et elles seraient les amers les plus **remarquables** dans les environs.

104 **Sennigardlek Island** gît à courte distance au large de la côte NE de Western Kingitok Island. Plusieurs petits îlots gisent au large de l'extrémité Ouest de l'île et une bordure rocheuse découvrante déborde l'extrémité Est de celle-ci.

105 Un chenal profond, d'une largeur de 0,2 mille, sépare **Jaralak Island** et l'extrémité NE de Western Kingitok Island.

106 La route alternative s'embranche, du Sud, sur Hopedale Run entre le côté Est de Western Kingitok Island et Jaralak Island. La *« Route normalement naviguée »* et la *« Route alternative »* sont indiquées sur les *cartes 5046-2* et *5047*.

107 **Amikojoak Island** *(55°23'N, 59°56'W)*, située à 1,5 mille au SSE de Western Kingitok Island, et **North Imnalik Island** sont les îles extérieures du groupe qui borde la côte Est de Cross Island.

108 **Tick Islet** gît à 0,9 mille au NE de Amikojoak Island. Un nombre de roches isolées et de zones peu profondes sont indiquées sur la carte à 0,5 mille à l'Ouest et 0,6 mille au Nord et au NE de Tick Islet.

109 L'extrémité NNE de **Cross Island** se trouve à moins de 1 mille au SW de Western Kingitok Island. Des promontoires à sommets coniques atteignent des altitudes variant entre 61 et 91 m (200 et 300 pi) à l'extrémité Nord de Cross Island. Une **balise** de roches domine **Niachungoat Head**, extrémité NE de Cross Island.

110 **Napajotalik Island** est située à 0,4 mille au large de la côte SW de Western Kingitok Island; le fond du passage qui les sépare est **malsain**.

111 **Flagstaff Tickle** *(55°24'N, 59°58'W)* dénomme le passage entre Niachungoat Head et Napajotalik Island; la profondeur minimale à mi-chenal est de 20 m (66 pi).

112 Un épi peu profond, jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord *(321.73)*, marquée « NHN2 », s'avance de quelque 0,1 mille dans le chenal depuis la partie centrale de Napajotalik Island.

113 **Nightingale Rock**, découvrant de 1,2 m (4 pi), gît à l'extrémité d'un épi peu profond qui est situé du côté Ouest de l'entrée Nord de Flagstaff Tickle.

114 **Guide Island** est située à 0,5 mille au SE de Napajotalik Island. **Passage Islet**, situé à 0,1 mille au SSW, gît dans une zone peu profonde. On a signalé une profondeur de moins de 1,8 m (6 pi) à 0,3 mille à l'Est de l'extrémité Sud de Guide Island.

115 **Partie intérieure de Hopedale Run**. — **Search Island** *(55°25'N, 59°58'W)* est située à courte distance à l'Ouest de Western Kingitok Island. **Mallet Island** se trouve à 0,5 mille plus à l'Ouest; un récif isolé, recouvert de 7 m (23 pi) d'eau, gît à 0,15 mille au NNW de l'extrémité Ouest de l'île, laquelle est débordée de 0,2 mille au SW par un épi peu profond. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gît à 0,2 mille à l'Ouest de Mallet Island. **Stake Rock**, à fleur d'eau, forme l'extrémité de l'épi mentionné ci-dessus; un récif peu profond gît à courte distance au Nord.

116 **Spotty Island**, d'une altitude de 22 m (72 pi), est située à 0,5 mille au Sud de Mallet Island. Un récif isolé, recouvert de 4,9 m (16 pi) d'eau, gît à mi-distance entre Search Island et Spotty Island.

117 **Nuvutsuakulluk Island** est située à courte distance au large de la côte NW de Cross Island; elle s'élève abruptement jusqu'à une altitude de quelque 76 m (250 pi) dans la partie SSW. **Landmark Point** forme l'extrémité Nord de l'île.

118 Un **feu** *(321.74)*, d'une altitude de 34,4 m (113 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur Landmark Point.

119 **Pitsiulakulluk Island**, d'une altitude de quelque 15 m (49 pi), est située à 0,8 mille à l'Ouest de Landmark Point.

120 **Satok Island** *(55°27'N, 60°02'W)* gît sur le côté Nord de Hopedale Run, à 1 mille à l'Ouest des îles du groupe Double. Des zones peu profondes isolées, comprenant un îlot bas, s'avancent jusqu'à 1 mille à l'Ouest de l'île et d'autres zones peu profondes, recouvertes d'au moins 0,6 à 4,6 m (2 à 15 pi) d'eau, la débordent de 1 mille à l'WSW. Un épi peu profond s'avance jusqu'à 0,3 mille au SE de Satok Island.

121 **Potongak Island**, d'une altitude de 61 m (200 pi), est située à 1,3 mille à l'Ouest de Satok Island.

122 **Kemaktulliviktalik Island**, **Takkadliar Island** et **Neksalikulluk Island** gisent au NNW de Potongak Island.

123 **Okaliak Island** est située à quelque 1 mille au Sud de Neksalikulluk Island; un épi peu profond, recouvert d'au moins 3 m (10 pi) d'eau, la déborde de 0,3 mille au Sud.

124 **Okalik Island** *(55°25'N, 60°07'W)*, située sur le côté Sud du chenal, constitue un bon repère pour établir sa route vers Hopedale Harbour. L'eau est profonde à courte distance au large de la côte Nord de l'île. Une **épave** immergée est indiquée sur la carte, au large de la côte Ouest de l'île.

125 **Deep Inlet** n'a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement; on y accède entre Okalik Island et **Nigordlek Island**, située à 2,5 milles à l'WNW. **Illuviktalik Island**, **Uigordlek Island**, **Perkuservik Island** et Comma Island, décrite antérieurement, gisent dans la partie Nord de Deep Inlet.

126 On peut **mouiller** par 26 m (85 pi) d'eau à 0,5 mille au NE de Illuviktalik Island.

127 **Approches intérieures de Hopedale**. — **Anniowaktook Island** *(55°27'N, 60°10'W)* est située à quelque 1 mille à l'Est de l'entrée de Hopedale Harbour. Un épi peu profond, recouvert d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, s'allonge de 0,1 mille au Sud de l'îlot qui gît à courte distance au large de la partie SW de l'île. On a signalé qu'on peut se ravitailler en eau douce sur le côté Ouest de Anniowaktook Island, à la hauteur de Ellen Island (Anniowaktorusek).

128 Une vaste zone de petits fonds déborde les côtes Ouest et NW de **Ellen Island (Anniowaktorusek)**. La **bouée** lumineuse cardinale Ouest *(321.62)*, marquée « NHH », est mouillée à 0,19 mille au NW de Ellen Island (Anniowaktorusek).

129 **Seneraluk Rock**, émergeant de 2 m (7 pi), dénomme un îlot de couleur blanche situé à 0,4 mille au NNW de Ellen Island (Anniowaktorusek). La **bouée** lumineuse cardinale Est *(321.77)*, marquée « NH », est mouillée à 0,1 mille à l'ESE de Seneraluk Rock.

130 **Satoarsook Island** gît dans l'entrée de **Tooktoosner Bay** à 0,9 mille au Sud de Ellen Island (Anniowaktorusek). Un îlot, émergeant de 0,3 m (1 pi), gît à mi-distance entre l'île et la terre ferme à l'WNW. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à quelque 0,1 mille au Nord de l'îlot.

131 Un **feu** *(321.75)*, d'une altitude de 10 m (33 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SE de Satoarsook Island.

132 On a signalé un bon **mouillage**, par 37 m (121 pi) d'eau, dans Tooktoosner Bay.

133 **Hopedale Harbour** *(55°27'N, 60°13'W)* comprend un avant-port, un arrière-port et, au Sud, un bassin. L'avant-port offre une profondeur minimale de 7,9 m (26 pi) à quelque 0,2 mille à l'ENE de **Kretschmer Island**.

134 Le chenal d'accès de l'arrière-port, d'une largeur de quelque 91 m (300 pi), offre une profondeur minimale (indiquée sur la carte) de 7 m (23 pi). Le bassin Sud ne convient qu'aux embarcations; **Ribback Island** est située dans la partie centrale du bassin. Un haut-fond, recouvert d'au moins 7 m (23 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au NNE de l'extrémité Nord de Ribback Island.

135 Les **bouées** lumineuses de bâbord et de tribord *(321.4, 321.45)*, marquées respectivement « NH1 » et « NH2 », jalonnent le chenal à courte distance au Nord de Kretschmer Island.

136 Un **alignement lumineux** *(321.5, 321.6)*, orienté à 278°, permet de franchir le goulet et de gagner

HOPEDALE HARBOUR (2002)



l'arrière-port. Chacun des feux repose sur une tour en treillis portant une marque de jour blanche avec une raie rouge.

137 On a observé dans Hopedale Harbour un courant de marée de 0,5 à 1 nœud au fort du jusant. Au large, le **courant de marée** porte au SE sauf avec des coups de vent du Sud ou du SE.

138 L'épaisseur moyenne de la glace dans Hopedale Harbour est de 105 cm (41 po). En général, la débâcle se produit au cours de la troisième semaine du mois de mai, et le havre est libre de glace vers la mi-juin. Le gel survient habituellement pendant la première semaine de décembre et le havre est entièrement couvert de glace à la troisième semaine du même mois. Les périodes de débâcle et de gel peuvent varier de deux à trois semaines.

139 **Sektinek Hill**, d'une altitude de quelque 170 m (558 pi) et située à 1 mille à l'Ouest du havre, est bien en vue. Deux imposantes tours à micro-ondes, **remarquables** et d'une altitude de 185 m (607 pi), dominent une colline située au Nord du havre. Le clocher de l'église constitue un bon amer.

140 On peut **mouiller** dans l'avant-port par 11 à 18 m (36 à 59 pi) d'eau, dans l'arrière-port, bien abrité, par fonds de 3,7 à 15 m (12 à 49 pi) et dans **Umeakovik Anchorage**, situé à l'WSW de Ellen Island (Anniowaktorusek), par fonds de 11 à 26 m (36 à 85 pi). Le fond (sable, gravier et roche par endroits) serait de bonne tenue. On a signalé la présence d'une ancre abandonnée avec la chaîne par fonds de 7,9 à 15 m (26 à 49 pi) à courte distance au NNE, 0,4 mille à l'Ouest de Ellen Island (Anniowaktorusek); la **prudence** s'impose.

141 Un **quai** public en L est implanté dans le rivage à quelque 0,1 mille à l'Ouest du clocher de l'église; d'une hauteur de quelque 0,9 m (3 pi) et d'une largeur de 6 m (20 pi), il offre des profondeurs variant entre 4,9 et 5,1 m (16 et 17 pi) le long des côtés Est et Ouest de la face extérieure, longue de 25 m (82 pi) *(consulter l'annexe)*. Un haut-fond, recouvert de 3,2 m (10 pi) d'eau, gît à quelque 30 m (98 pi) au SE du côté Est de l'extrémité du quai; la **prudence** s'impose. Un récif, découvrant de 2,4 m (8 pi), gît à 152 m (500 pi) au SE du quai. Un hangar à marchandises est attenant au côté SE de l'enracinement du quai. Un quai privé, fréquentés par les bateaux de la région, est situé à courte distance au NW du quai public.

142 Le **quai** public, implanté dans le rivage SW du havre, offre une profondeur de 5,2 m (17 pi) sur fond de roche le long de la face externe, longue de 32 m (105 pi). Il y a une **rampe** Ro-Ro, d'une largeur de 9,4 m (31 pi), au milieu de la face externe du quai *(consulter l'annexe)*. Le quai est équipé d'un oléoduc, rélié à un parc de réservoirs de stockage. Une route relie le quai implanté du côté SW du havre à la municipalité de Hopedale.

QUAI PUBLIC À HOPEDALE (CÔTÉ NORD) (2010)



143 La municipalité de **Hopedale**, qui comptait 556 habitants en 2011, est bâtie sur la côte Nord du havre. On peut se procurer des provisions en quantités limitées au magasin général. Il y a une église et une école. Le téléphone et l'Internet y sont offerts.

144 Il y a une liaison aérienne régulière avec Happy Valley - Goose Bay, depuis une piste en gravier. *Nunatsiavut Marine* assure le service de passagers et de marchandises une fois par semaine pendant la saison de navigation.

145 À la clinique communautaire de la municipalité on offre des **soins médicaux** qui sont assurés par une infirmière.

146 Il y a un détachement de la *Gendarmerie royale du Canada (GRC)*. On peut se procurer des quantités limitées d'essence et de diesel. Il faut contacter le conseil municipal pour obtenir de l'eau douce.

De Hopedale à Cape Harrigan

Cartes 5047, 5048, 5049

147 Entre Hopedale et Davis Inlet, à 24 milles au NNW, plusieurs bras de mer et baies échancrent la côte et de nombreux chapelets d'îles et de rochers la débordent jusqu'à 15 milles au large. Les navires faisant route vers le Nord à partir de Hopedale devraient se tenir en dehors ou en dedans de la chaîne d'îles côtières et ne pas tenter de naviguer entre les îles, du fait que les récifs et les hauts-fonds sont proches les uns des autres.

148 La majeure partie de la *« Route normalement naviguée »* par les navires côtiers entre Hopedale et Cape Harrigan a fait l'objet de levés hydrographiques entre 1950 et 1999. De plus, un corridor d'une largeur de 2 milles a fait l'objet d'un levé hydrographique en 1998 et 1999 à partir du côté Nord de Hopedale Run jusqu'à Cape Harrigan. Les baies, les bras de mer et un corridor d'une largeur de 10 milles

QUAI PUBLIC À HOPEDALE (CÔTÉ SW) (2002)



au large de la route côtière demeurent non sondés et certains renseignements indiqués sur les cartes ne s'appuient que sur des données de reconnaissance. La navigation dans les eaux sondées exige une extrême **prudence** et la connaissance des lieux est essentielle dans les eaux non sondées.

Cartes 5047, 5048

149 **Routes**. — Il existe trois routes pour les navires faisant route vers le Nord de Hopedale.

150 La route intérieure de la *« Route normalement naviguée »,* au Nord de Hopedale et passant par Windy Tickle, a été couramment utilisée par les navires côtiers. Depuis quelques années, des levés ont été effectués en vue de fournir des routes alternatives pour contourner Windy Tickle.

151 Une autre route, à partir de la *« Route normalement naviguée »,* s'oriente au Nord et passe à courte distance à l'Ouest de Napakataktalik (Manuel) Island *(indiquée sur les cartes 5047 et 5048)*, puis fait passer entre Multa Island et l'île Ouest du groupe Kikkertaksoak. La route fait passer à quelque 4 milles à l'Est de Windy Tickle et rallie la route qui a fait l'objet de levés hydrographiques à l'Est de Cape Harrigan.

152 Les navires qui quittent Hopedale peuvent également emprunter Hopedale Run et gagner une route du large. À partir de Hopedale Run, à quelque 3 milles à l'Est de Outer Islets, un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques *(cartes 5047 et 5048)*, d'une largeur de quelque 2,5 milles, s'oriente au NW et fait passer entre Nanuktok (Farmyard) Islands et une petite île sans nom située à 2,8 milles à l'WSW de l'île Sud du groupe Nanuktok (Farmyard). La profondeur minimale dans le corridor est de 10,8 m (35 pi), sur un haut-fond isolé. Le corridor se rallie aux levés existants, à quelque 6 milles à l'Est de Cape Harrigan.

153 Les navires venant du large peuvent emprunter un corridor — indiqué sur la carte — qui s'oriente en direction Est-Ouest et qui fait passer à quelque 3 milles au Nord du groupe Nanuktok (Farmyard). Cette route permet de gagner le levé de corridor à quelque 6 milles au NE de Cape Harrigan. La profondeur minimale dans le corridor est de 9,2 m (30 pi), sur un haut-fond isolé.

Carte 5047

154 À partir de Hopedale, la *« Route normalement naviguée »* par les navires côtiers s'oriente au NNW dans **Black Head Tickle**, passage entre **Achvitoaksoak Island** *(55°30'N, 60°13'W)* et la terre ferme.

155 **Umiaginak Island** est située à courte distance au Sud de Achvitoaksoak Island; **Middle Black Head** et **Outer Black Head** s'élèvent dans la partie NW de Achvitoaksoak Island. **Inner Black Head**, situé sur la terre ferme, sépare **Neksarsoak Cove** et **Pinatik Cove**. **Kammakulluk Cove** est située à 1 mille au NW.

156 Un **feu** *(321.8)*, d'une altitude de 15,8 m (52 pi), reposant sur une tour en treillis portant une

BLACK HEAD TICKLE — APPROCHES SUD (2002)



BLACK HEAD TICKLE — APPROCHES NORD (2002)



marque de jour rouge et blanche, est placé sur un petit îlot situé à courte distance à l'Ouest de l'extrémité Sud de Umiaginak Island.

157 Un **feu** *(321.9)*, d'une altitude de 48,6 m (159 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Middle Black Head.

158 **Kajaleriarusek (Kayak) Island**, située au NE de Achvitoaksoak Island, est séparée de celle-ci par de nombreux îlots et roches découvrantes.

159 **Zacharias Island** *(55°30'N, 60°09'W)* est située à 0,9 mille au SE de Kajaleriarusek (Kayak) Island. **Akpilikulluk Islands**, **Kernertaluk (Black) Island**, **Salumagivik Island** et **Tessiujalik (Lake) Island** font partie d'une chaîne d'îles et d'îlots qui s'avance au Nord de Zacharias Island.

160 **Onartok Island**, **Oganiovik Island**, **Sillutalik Island**, **Uvingajok (Leaning) Island** et **Maggo Islands** gisent à l'Est de la chaîne d'îles mentionnée ci-dessus.

161 **Napakataktalik (Manuel) Island** *(55°32'N, 60°15'W)* est située à 2 milles au NNW de Black Head Tickle. Des îlots, des rochers, des roches submergées et des hauts-fonds sont indiqués sur la carte entre 0,6 et 0,9 mille au large du rivage Ouest de l'île, à l'Ouest de la route côtière, et la carte indique des rochers, des roches submergées et des récifs jusqu'à une distance de 2 milles au Nord de l'île. Un cairn de pierres s'élève sur le sommet de la partie Nord de l'île.

162 Un **feu** *(322)*, d'une altitude de 35,2 m (115 pi), reposant sur une tour circulaire rouge et blanche, est placé sur la côte NW de Napakataktalik (Manuel) Island.

163 Des îlots, émergeant de 2 et 3 m (7 et 10 pi), et des récifs sont indiqués sur la carte à quelque 0,8 mille au SE d'une pointe sans nom qui est située à 2,8 milles au NW du feu mentionné ci-dessus. L'île au Nord de la pointe sans nom est séparée de celle-ci par un chenal infesté de récifs. La pointe NE de l'île, distincte, est **remarquable** en raison d'un filon de roc noir qui sépare le roc de couleur plus claire et le roc sombre, juste au-dessus.

164 Un **feu** *(322.01)*, d'une altitude de 23,1 m (76 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NE de l'île située à 3,5 milles au NW de Napakataktalik (Manuel) Island.

165 Un banc peu profond, sur lequel la mer brise et qui porte un îlot et une roche découvrante, est indiqué sur la carte à 0,5 mille à l'ESE de l'île sans nom mentionnée ci-dessus; une roche noire, découvrant de 1 m (3 pi), gît à 1 mille plus loin à l'Est, à 2,4 milles au NNW du feu de Napakataktalik (Manuel) Island. Des roches isolées, recouvertes de 7,4, 9,1, 12,2 et 9,8 m (24, 30, 40 et 32 pi) d'eau, sont indiquées sur la carte respectivement à 1,5 mille au NNW, 1,4 mille à l'ENE, 1,6 mille au NE et 0,6 mille au NNW de la pointe distincte et remarquable décrite plus haut.

166 La *« Route normalement naviguée »* par les navires côtiers — indiquée sur la carte — fait passer à courte distance au Nord de la roche mentionnée ci-dessus, recouverte de 9,8 m (32 pi) d'eau. Certains capitaines de navires côtiers préfèrent passer au Sud de cette roche.

167 **Napatalik Island** *(55°38'N, 60°21'W)* présente dans sa partie SW une falaise faisant face à l'Ouest et s'élevant à peu de distance à l'intérieur des terres; cette falaise est bien en vue du Sud. La route fait passer à courte distance à l'Ouest d'un banc peu profond, recouvert de 11,6 m (38 pi) d'eau et gisant à mi-chenal, à 0,4 mille au NW de la pointe qui s'avance du côté Ouest de l'île.

168 Un **feu** *(322.02)*, d'une altitude de 22,9 m (75 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est d'une île située à quelque 0,7 mille à l'Ouest de Napatalik Island.

169 **Multa Island** *(55°41'N, 60°19'W)* fait partie de la chaîne d'îles qui borde le côté Est du chenal, au Nord de Napatalik Island. Un grand nombre d'îles, d'îlots et de récifs sont indiqués sur la carte à l'Est de la chaîne d'îles. Un petit quai en ruine, utilisé autrefois par les pêcheurs locaux, est implanté dans le rivage de l'extrémité SW de Multa Island.

170 Des rochers bas gisent à courte distance au large du rivage Ouest de l'île située au NW et près de Multa Island et s'élevant symétriquement en forme de mamelon. À 1 mille plus au NNW, les îlots sont bas et de couleur claire. Un nombre de roches découvrantes et de hauts-fonds sont indiqués sur la carte et ont été signalés dans une zone qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, qui s'étend dans un rayon de 2,4 milles au Nord et à l'Est de l'extrémité Nord de Multa Island.

171 Un **feu** *(322.03)*, d'une altitude de 11,5 m (38 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'îlot émergeant de 8 m (26 pi), le plus à l'Ouest du groupe décrit ci-dessus.

Carte 5048

172 **Windy Tickle** *(55°45'N, 60°20'W)*, offrant une profondeur minimale de 8,8 m (29 pi), est sujet à de violents grains lorsque les vents soufflent entre les secteurs Nord et NE. Un épi, recouvert d'au moins 1,8 m (6 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord *(322.8)*, marquée « NVW2 », s'étend jusqu'à mi-chenal depuis le côté Est de la passe; il serait préférable de longer le côté Ouest de la partie centrale de la passe pour parer l'épi.

173 Un **feu** *(322.1)*, d'une altitude de 7,1 m (23 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur une pointe située à l'extrémité NW de Windy Tickle.

WINDY TICKLE — ENTRÉE SUD (2002)



WINDY TICKLE — APPROCHES NE (2002)



174 Une faille, distincte et bien en vue du Sud, sillonne les collines situées à 1 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Windy Tickle; cette faille est connue localement sous le nom de **Lip of the Gallon**.

175 Depuis l'extrémité Nord de Windy Tickle, **Shoal Tickle** s'oriente à l'Ouest et fait passer au Sud de Nunaksaluk Island; l'extrémité Ouest de la passe est encombrée de petits fonds. Une profondeur minimale de 1,5 m (5 pi) se trouve à courte distance à l'Ouest d'un petit îlot émergeant de 2 m (7 pi) gisant dans l'entrée Est de Shoal Tickle. On a signalé que la mer brise par gros temps dans les approches Ouest de Shoal Tickle, à quelque 2,5 milles à l'WNW du petit îlot.

WINDY TICKLE — ENTRÉE NORD (2002)



176 Un **mouillage**, connu localement sous le nom de **Lants Ground** et offrant quelque 25 m (82 pi) d'eau, fond d'argile de bonne tenue, se trouve à 0,4 mille à l'WSW d'un îlot d'une altitude de 20 m (66 pi) gisant dans la partie Nord de Shoal Tickle. La baie en dedans de l'îlot est peu profonde. On peut **mouiller** par quelque 18 m (59 pi) d'eau, fond d'argile, dans la longue baie qui s'ouvre du côté Sud de Shoal Tickle; ce mouillage offre une plus grande aire de manœuvre et constitue un excellent abri.

177 Des îles sans nom gisent à 0,4 mille au large de la côte SE et à 1 mille au large de la côte Est de **Nunaksaluk Island** *(55°49'N, 60°21'W)*. Un îlot émergeant de 1 m (3 pi) et une roche, recouverte de 4 m (13 pi) d'eau, sont indiqués sur la carte à 1,6 mille à l'Est et 1 mille à l'ENE de l'extrémité Est de Nunaksaluk Island, respectivement. Une roche, découvrant de 0,4 m (1 pi), est indiquée sur la carte à courte distance au large de la même extrémité.

178 **Fanny's Harbour**, petit port de pêche dans la partie NE de Nunaksaluk Island, est encombré de roches et de gros galets. On a signalé la présence de hauts-fonds dangereux pour la navigation à moins de 1,5 mille au NW d'une île d'une altitude de 124 m (407 pi), située sur le côté Ouest de Cape Harrigan Harbour.

179 **Cape Harrigan** *(55°50'N, 60°19'W)*, qui atteint une altitude de 85 m (279 pi), dénomme un promontoire bien en vue.

180 Un **feu** *(323)*, d'une altitude de 44 m (144 pi), reposant sur une tour circulaire portant des bandes horizontales rouges et blanches, est placé sur Cape Harrigan. Le feu est équipé d'un **racon** et son identification est « K » (— • —).

Cartes 5048, 4730

181 **Îles et dangers du large**. — Un nombre d'îles et de dangers gisent dans les eaux partiellement sondées qui s'étendent sur 30 milles au SE et 20 milles à l'Est et au NE de Cape Harrigan.

182 **Kikkertaksoak Islands** *(55°43'N, 60°09'W)* présentent des pics bien découpés et bien en vue; l'île SW atteint une altitude de quelque 110 m (361 pi). Un haut-fond, comprenant une roche découvrant de 1,3 m (4 pi), gît à 2,1 milles au Nord de l'île NE du groupe Kikkertaksoak.

183 **Nanuktok (Farmyard) Islands**, situées à 12 milles à l'Est de Cape Harrigan, atteignent une altitude maximale de 53 m (174 pi).

184 Un **feu** *(322.2)*, d'une altitude de 54 m (177 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NE de l'île SE du groupe Nanuktok (Farmyard), qui est aussi la plus grande du groupe. Des brisants sont indiqués sur la carte à 2,3 et 2,5 milles au NNE du feu.

185 On a signalé la présence de hauts-fonds, sur lesquels la mer brise par vent frais, à l'extérieur du corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques entre Nanuktok (Farmyard) Islands, Kikkertaksoak Islands et Cape Harrigan; la **prudence** s'impose à l'extérieur des zones qui ont fait l'objet de levés.

186 **Clinker Rock** *(55°59,6'N, 60°01'W)*, recouverte d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau, gît à 13,5 milles au NE de Cape Harrigan. De nombreux hauts-fonds, parmi lesquels s'y trouve une profondeur d'au moins 12,5 m (41 pi), gisent à moins de 2,1 milles de Clinker Rock. Des zones de petits fonds, isolées, recouvertes de 9,2 à 20 m (30 à 66 pi) d'eau, gisent entre Clinker Rock et Nanuktok (Farmyard) Islands; la **prudence** s'impose.

187 Une **déclinaison magnétique** anormale a été signalée en 1932 entre deux points situés à 18 milles au NE et 28 milles à l'Est de Cape Harrigan.

De Cape Harrigan à Nain

De Cape Harrigan à Davis Inlet (bras de mer)

Carte 5048



1 **Cape Harrigan Island** *(55°52'N, 60°21'W)* est située à 1,5 mille au NW du feu de Cape Harrigan. Elle est accore et s'élève abruptement jusqu'à un sommet pointu et noir, d'une altitude de 91 m (299 pi). Des roches, recouvertes de 0,8, 4,4 et 6 m (2, 14 et 20 pi) d'eau, sont indiquées sur la carte à 1,9 mille au NW, 2 milles au Nord et 1,1 mille au Nord de Cape Harrigan Island, respectivement; plusieurs profondeurs de moins de 10 m (33 pi) sont indiquées sur la carte dans les environs, à courte distance de la « *Route normalement naviguée* ».

2 Des hauts-fonds, recouverts de 4,8 et 5,4 m (15 et 18 pi) d'eau, sont indiqués respectivement sur la carte à 1,3 et 2,6 milles à l'WNW de Cape Harrigan Island. Deux îlots, émergeant de 2 et 4 m (7 et 13 pi), gisent à 5,9 milles au NNW de Cape Harrigan Island; on a signalé que le plus haut des deux constitue une bonne cible radar. Avec de forts vents du large, on a signalé la présence de brisants dans les eaux peu profondes entre Cape Harrigan Island et les deux îlots mentionnés ci-dessus; la **prudence** s'impose.

3 Un **feu** *(323.3)*, d'une altitude de 7,6 m (25 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur un îlot sans nom, émergeant de 4 m (13 pi).

4 **Cape Harrigan Harbour** s'ouvre à 0,6 mille au SSW de Cape Harrigan Island; au large de la rive Est du havre, quelques îlots et rochers sont bordés de petits fonds. Il y a une plage de sable au fond du havre. L'entrée principale du havre se trouve du côté SE de Cape Harrigan Island, mais avec la connaissance des lieux on peut y accéder d'un côté ou de l'autre de l'île d'une altitude de 15 m (49 pi), située à 0,4 mille au SW de Cape Harrigan Island. Des roches, découvrant de 0,1 et 1,4 m (0 et 5 pi), gisent à 0,3 mille au Nord de l'île d'une altitude de 15 m (49 pi).

5 On peut **mouiller** dans la partie centrale de Cape Harrigan Harbour, à la hauteur de deux îlots émergeant de 2 m (7 pi), par 12 m (39 pi) d'eau, fond de sable; le mouillage est abrité de tous les vents, sauf ceux du Nord.

6 Deux grandes baies sont situées entre Cape Harrigan et Davis Inlet. **Big Bay**, qui s'ouvre entre

South Tikigakjuk Point *(55°48'N, 60°29'W)* et une pointe sans nom située à 2 milles au SE de **North Tikigakjuk (Narrow) Point**, s'allonge au SSW sur quelque 19 milles, jusqu'à l'embouchure de **Hunt River**. Des petits fonds débordent chacune des extrémités de l'entrée de Big Bay.

7 Un **feu** *(323.29)*, d'une altitude de 37,3 m (122 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur South Tikigakjuk Point.

8 À partir d'un point situé à quelque 2,4 milles à l'ENE de Cape Harrigan Island, un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques s'allonge sur 10 milles en direction SSW. Le corridor longe la rive Est de Big Bay sur une distance de quelque 5 milles.

9 **Flowers Bay**, qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, est située à 2 milles à l'Ouest de Big Bay. Un corridor de navigation, qui a fait l'objet de levés hydrographiques, s'allonge vers l'Ouest entre l'entrée de Big Bay jusqu'à l'entrée de Davis Inlet, puis vers le Nord et se rallie à la zone qui a fait l'objet de levés hydrographiques, située au NE de Ukasiksalik Island. Une faible profondeur de 14,2 m (47 pi) se trouve à mi-chenal dans le corridor.

10 **Umiavik (Wrecked Boat) Island** *(55°54'N, 60°29'W)* est située à 5 milles au Nord de South Tikigakjuk Point. Une autre île, d'une altitude de 91 m (299 pi) et gisant à 0,6 mille au SSE, présente un sommet conique **remarquable**. Un vaste récif, sur lequel la mer brise, gît dans l'entrée d'une anse située à quelque 2 milles au NE de South Tikigakjuk Point. Des roches, recouvertes de 7 et 5,2 m (23 et 17 pi) d'eau, sont indiquées sur la carte à 1,1 et 3 milles à l'ENE de Umiavik (Wrecked Boat) Island, respectivement.

11 **Katauyak Island** *(55°54'N, 60°34'W)* présente un double sommet. On a signalé un petit rocher pointu, émergeant de 3 m (10 pi), gisant à 0,5 mille au NE de l'île; d'autres rochers sont indiqués (position approchée) sur la carte à 0,7 mille au NNE de l'île.

12 Un **feu** *(323.31)*, d'une altitude de 43,5 m (143 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est situé dans la partie Est de Katauyak Island.

13 **Solomon Islands**, au nombre de deux et séparées par un chenal d'une largeur de quelque 0,25 mille, sont situées à 2 milles à l'WSW de Katauyak Island. Un îlot, d'une altitude de 15 m (49 pi), gît à courte distance au large de la partie SW de l'île Ouest, la plus grande des deux îles.

14 **Akpalik (Tinker) Island**, blanche et en forme de cuve, atteint une altitude de 15 m (49 pi); c'est l'îlot NE des deux qui gisent au NE de Solomon Islands. Deux îlots sont indiqués sur la carte à 1,25 mille au Nord de Akpalik (Tinker) Island.

15 **Newfoundland Harbour**, situé à 3 milles à l'Ouest de Akpalik (Tinker) Island, sur le côté Est de Ukasiksalik Island, offrirait un bon **mouillage** pour les petits navires; la connaissance des lieux est essentielle.

16 **Kutallik (Massacre) Island** *(55°51'N, 60°37'W)* atteint une altitude de 71 m (233 pi); une zone de petits fonds la déborde au Sud. Trois îles sans nom, dont une présente un sommet pointu de couleur sombre et d'une altitude de 46 m (151 pi), gisent entre Kutallik (Massacre) Island et Katauyak Island. Une roche, recouverte d'au plus 2 m (6 pi) d'eau et dangereuse à la navigation, gît à 1,3 mille à l'Est de l'extrémité Nord de Kutallik (Massacre) Island. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 3,4 m (11 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 1,1 mille à l'Est de l'extrémité Est de Kutallik (Massacre) Island.

17 **Mountaineer Rock (Adlauyavik)**, émergeant de 1,5 m (5 pi), est indiqué sur la carte à 1,5 mille à l'WSW de Kutallik (Massacre) Island; des petits fonds le débordent de 0,2 mille au Nord puis, soudainement, l'eau devient plus profonde. L'alignement, à 284°, d'une faille au SW de Post Hill, du côté Nord de Davis Inlet, par Mountaineer Rock (Adlauyavik) fait passer entre Kutallik (Massacre) Island et North Tikigakjuk (Narrow) Point. Pigeon Island est située presque sur l'axe d'alignement et peut servir à l'identifier.

Cartes 5048, 5049

18 **Davis Inlet** présente des rivages aux parois abruptes et bien boisées jusqu'à Sango Bay; au Nord, il est bordé par **Ukasiksalik Island** et **Iluikoyak Island**. L'ancien village qui était situé sur le côté Nord du bras de mer à proximité de The Bar fut relocalisé dans les années 1960 à quelque 1 mille au Nord de The Rattle, puis en 2002, relocalisé de nouveau à Natuashish. Des sondages de reconnaissance effectués ça et là dans le bras de mer jusqu'à l'ancien village indiquent des fonds irréguliers. Les rives du bras de mer sont bordées de gros galets découvrants, et ce, jusqu'à 0,3 mille par endroits.

19 **Merrifield Mountain** *(55°49'N, 60°59'W) — non indiquée sur la carte* — de forme plutôt carrée et d'une altitude de quelque 360 m (1181 pi), constitue un bon amer.

20 **Flat Island** *(55°52'N, 60°44'W)*, située sur le côté Nord de l'entrée de Davis Inlet, est unie. **Duck Rock**, émergeant de 6 m (20 pi), gît à 0,2 mille au Nord de Flat Island. **Entry Island**, gisant au milieu de l'entrée du bras de mer, est accore.

21 Un **feu** *(323.32)*, d'une altitude de 22,9 m (75 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NE de Entry Island.

22 **Pigeon Island**, comprenant deux parties de 9 m (30 pi) d'altitude chacune, gît à l'extrémité d'une bordure de gros galets qui déborde de 0,3 mille le rivage Sud du bras de mer.

23 **Smooth Land Point** est située à 1,25 mille à l'Ouest de Pigeon Island. À 0,7 mille plus loin à

l'Ouest, **Red Island** est reliée au rivage par un banc de pierres, asséchant de quelque 2,1 m (7 pi). Une roche, recouverte de 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à 0,4 mille au NE de Red Island. **Red Island Rock**, recouverte d'au plus 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à mi-chenal au Nord. Sur une distance de 1,6 mille à l'Ouest de Red Island, une zone de petits fonds borde le rivage jusqu'à 0,4 mille au large.

24 **The Bar** *(55°51'N, 60°51'W)*, émergeant de 0,3 m (1 pi), gît sur le rivage Nord du bras de mer près de l'extrémité Sud de la bordure de gros galets. Un haut-fond s'allonge sur 0,05 mille au Sud de The Bar. **Post Hill** s'élève au NNW.

25 On peut **mouiller** au large de l'ancien village, par 7,3 m (24 pi) d'eau; le mouillage est exposé à de forts **courants de marée** atteignant de 2 à 3 nœuds. En périodes de grandes marées, le flot porte à l'Ouest et le jusant, à l'Est. Un violent **clapotis** se forme dans l'entrée de Davis Inlet.

26 **The Rattle** s'allonge au Nord depuis le bras de mer vers l'ancien village de Davis Inlet; étroit, tortueux, peu profond et sous l'influence de forts **courants de marée**, il est fréquenté à l'occasion par des embarcations connaissant les lieux. Un petit îlot, haut et rocheux, gît dans l'entrée Nord et il est relié à la rive au Sud par un épi peu profond.

27 D'un point situé au Nord de Cape Harrigan Island, on peut accéder au bras de mer de Davis Inlet en empruntant la route sondée qui s'oriente à l'WSW et qui fait passer au Sud de Kutallik (Massacre) Island et Entry Island et au Nord de Red Island Rock. On doit se souvenir des hauts-fonds, décrits antérieurement, qui sont indiqués sur la carte au Nord et NW de Cape Harrigan Island ainsi que l'axe d'alignement, aussi décrit antérieurement, qui permet de passer entre Kutallik (Massacre) Island et North Tikigakjuk (Narrow) Point.

28 En venant du NE, on peut accéder au bras de mer de Davis Inlet en passant au SE de Nunaksuk (Little Land) Island *(56°03'N, 60°28'W)*, puis en gouvernant sur Entry Island en passant entre l'îlot d'une altitude de 42 m (138 pi) qui gît à 0,8 mille au large de la partie NE de Ukasiksalik Island et l'extrémité NE de Ukasiksalik Island.

29 **Approches Est de l'ancien village de Davis Inlet**. — **Freestone Islands** *(55°58'N, 60°41'W)* sont débordées au Nord par des **fonds malsains**; un nombre de rochers, de roches submergées et de hauts-fonds les bordent et gisent entre elles. **Ayagatot Island** dénomme l'île Nord du groupe. Un rocher, émergeant de 3 m (10 pi), est indiqué sur la carte à 0,2 mille au SSE de l'île la plus au Sud du groupe et une profondeur de 4,4 m (14 pi) se trouve à 0,4 mille au SSW de l'extrémité Sud de l'île Est du groupe. Le rocher et la profondeur sont à courte distance au Nord de la route d'accès. **Sioralik Island** et **Kasungatak Island** gisent à l'Ouest des îles du groupe Freestone.

30 Un **feu** *(322.3)*, d'une altitude de 21,1 m (69 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Ukasiksalik Island, à quelque 1,7 mille au Sud de l'extrémité SE de Sioralik Island.

31 Une baie sans nom sépare Ukasiksalik Island et Iluikoyak Island. L'île qui est située au milieu de la partie Nord de la baie est débordée de 0,4 mille dans le SE par un épi peu profond portant un îlot, des rochers et des roches submergées; presque en face de l'épi, un autre épi peu profond déborde le rivage Est de la baie.

32 L'ancien village de **Davis Inlet** se trouve dans la partie SW de la baie mentionnée ci-dessus, à quelque 1 mille au NNW de The Rattle. Les résidents de Davis Inlet ont déménagé dans le nouveau village de Natuashish, décrit ultérieurement.

33 Un **quai** public en T, construction de pieux tubes en acier dont le tablier est revêtu de béton, a une hauteur de quelque 0,6 m (2 pi). Le quai n'est plus entretenu par le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador et les personnes qui l'utilisent doivent savoir qu'ils le font à leurs propres risques. Le poste d'amarrage le long de la face externe, d'une longueur de 30 m (98 pi) et d'une largeur de 9 m (30 pi), offre une profondeur de 6,3 m (21 pi). Un hangar à marchandises est attenant au côté Nord de l'enracinement du quai.

De l'ancien village de Davis Inlet à Ford Harbour — Trajet Est

Cartes 5048, 5049, 5051, 5052, 4730

34 La « *Route normalement naviguée* » par les navires côtiers depuis l'ancien village de Davis Inlet en direction Nord qui est indiquée en tireté sur les *cartes 5048, 5049, 5051* et *5052* a fait l'objet de levés hydrographiques entre 1973 et 2012. Le reste de la zone couverte par ces cartes n'a, en majeure partie, pas fait l'objet de levés hydrographiques, mais il y a des sondes dans les eaux intérieures qui s'appuient sur des levés de reconnaissance. Sur la *carte 4730*, les eaux du large ont fait l'objet de levés hydrographiques jusqu'à moins de 25 milles de la côte entre 1974 et 2012; toutefois, certains renseignements indiqués sur la carte ne reposent que sur des levés de reconnaissance. La navigation dans les eaux sondées exige une extrême **prudence**, et la connaissance des lieux est nécessaire dans les eaux non sondées.

35 La route vers l'Ouest ou trajet intérieur entre l'ancien village de Davis Inlet et Nain, ainsi que les approches du large de Nain, sont décrites plus loin dans le chapitre.

ANCIEN VILLAGE DE DAVIS INLET — QUAI PUBLIC (2002)



Cartes 5048, 5049, 5051, 5052

36 **De l'ancien village de Davis Inlet à Iglosiatik Island — Îles du large**. — **Nunaksuk (Little Land) Island** *(56°03'N, 60°28'W)*, située à 7 milles au NE de Freestone Islands, décrites antérieurement, atteint une altitude de quelque 53 m (174 pi) et elle est coiffée de trois monticules; ses côtés SE et NE sont accores. L'île est débordée de quelque 4 milles à l'WSW par des **fonds malsains**; des îlots bas et quelques rochers émergeant de 3 m (10 pi) gisent près de l'extrémité Ouest de ces fonds malsains.

37 **Kidlit Islands** *(56°13'N, 60°28'W)*, à 10 milles au Nord de Nunaksuk (Little Land) Island, dénomment deux îlots d'une altitude de 30 m (98 pi). L'îlot de l'Est, le plus bas, comprend deux parties et on peut s'en approcher jusqu'à 0,5 mille. Deux îlots, de 9 et 15 m (30 et 49 pi) d'altitude, gisent respectivement à quelque 1,7 mille au NW et 3 milles au Nord des îles. Des brisants sont indiqués sur la carte à quelque 0,1 mille à l'WSW de l'îlot de 15 m (49 pi) d'altitude.

38 **Ukallik (Hare) Island**, située à 4,5 milles à l'Ouest de Kidlit Islands, présente un sommet double d'une altitude de quelque 61 m (200 pi); lorsque vue du SW, elle a la forme d'un cône tronqué. Une roche découvrante de 0,9 m (3 pi) gît à 0,2 mille au NE de Ukallik (Hare) Island. Trois petits îlots et des brisants sur lesquels la mer brise, indiqués sur la carte à 0,4 mille au NE des îlots, gisent à 4 milles à l'Ouest de Ukallik (Hare) Island. **Itigailit (Coldfeet) Rocks** *(56°13'N, 60°46'W)* gisent à 1,4 mille à l'WNW des trois petits îlots.

39 **The Horses** *(56°05'N, 60°43'W)* forment un groupe de trois îlots; celui du NE est bordé de rochers. On a signalé des brisants au Sud de l'îlot du milieu. **Kortaravik Island**, située à 2 milles à l'Est de l'îlot Sud du groupe The Horses, est la plus grande du groupe d'îles, d'îlots et de rochers gisant à l'Est de cette partie de la route.

40 Un **feu** *(323.6)*, d'une altitude de 16,9 m (55 pi), reposant sur une tour en treillis portant une

marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'îlot Sud du groupe The Horses.

41 **Spracklins Island**, située à 3,5 milles au NNW de The Horses, est bien en vue, étant la plus élevée de la région. L'extrémité Sud de l'île est coiffée de deux pics et l'extrémité Nord, d'un monticule. Des roches, recouvertes de 8,2 et 2 m (27 et 6 pi) d'eau, sont indiquées sur la carte à mi-chenal à courte distance au Sud de l'île et à 0,2 mille au SE de cette dernière, respectivement. Un petit havre, situé du côté Est de l'île, est abrité par quelques îlots.

42 L'île sans nom située à 0,9 mille au Sud de Spracklins Island s'incline en pente douce vers le Sud. Sur la face Nord de l'île, une strate de roche rose juste au-dessus du niveau de l'eau est bien en vue. Une route alternative fait passer entre les îles situées au SW de l'île sans nom; la carte indique une profondeur minimale de 6,1 m (20 pi) dans le passage. La « *Route normalement naviguée* » *(carte 5051)*, offrant une profondeur minimale de 17 m (56 pi), fait passer au Nord de l'île sans nom et au Sud et à l'Ouest de Spracklins Island.

Cartes 5049, 5051

43 **Lopsided (Uvingiayuk) Island** et **Cairn Island** *(56°09'N, 60°53'W)*, portant un cairn de pierres et s'élevant graduellement jusqu'à 61 m (200 pi) d'altitude, dénomment deux îles d'un groupe gisant à l'WSW de Spracklins Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,6 m (9 pi) d'eau, gît à courte distance au large de l'extrémité NE de Lopsided (Uvingiayuk) Island. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 0,4 m (1 pi) d'eau *(carte 5049)*, gît à quelque 1,1 mille à l'WSW de l'extrémité SW de Lopsided (Uvingiayuk) Island.

44 Un **feu** *(324)*, d'une altitude de 14 m (46 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour orange avec une bande horizontale blanche, est placé près de l'extrémité NE de Cairn Island.

45 Un **feu** *(324.1)*, d'une altitude de 12,7 m (42 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SW d'une île sans nom située à 0,8 mille à l'ESE du feu de Cairn Island.

46 **Drawbucket Tickle** est indiqué sur la carte à courte distance à l'Ouest de Spracklins Island. La route côtière fait passer entre Cairn Island et les îlots gisant à l'Est de celle-ci; la carte indique une profondeur minimale à mi-chenal de 7,6 m (25 pi) dans ce passage. La « *Route normalement naviguée* » fait passer entre Lopsided (Uvingiayuk) Island et une île sans nom située à 0,6 mille à l'Ouest. On a signalé un bon **mouillage**, par quelque 33 m (108 pi) d'eau, à 0,8 mille à l'WSW de l'extrémité NW de Lopsided (Uvingiayuk) Island.

Carte 5049

47 **Pakertuk Island** est située à 2 milles au NW de Cairn Island. Un îlot gît à courte distance à l'ENE de l'île et un rocher, émergeant de 2 m (6 pi), est indiqué sur la carte à 2,2 milles à l'ENE de celle-ci, du côté Est de la route côtière.

48 Un **feu** *(324.12)*, d'une altitude de 23 m (75 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé dans l'angle SW d'une île sans nom située à quelque 2 milles au SSW de Pakertuk Island.

49 **Iglosiatik Island** *(56°14'N, 61°08'W)* est la plus grande et la plus au Sud des îles du groupe nommé **Seniartlit Islands**. **House Harbour**, dans la partie Est de Iglosiatik Island, offre un **mouillage** abrité de tous les vents, sauf ceux du SE; le fond, de sable et de gravier, est de bonne tenue.

50 Une île, connue localement sous le nom de **House Harbour Island**, d'une altitude de 37 m (121 pi), gît à 2 milles à l'Est de Iglosiatik Island; elle est la plus à l'Est des nombreuses îles gisant dans les parages et elle constitue un bon amer pour la route côtière vers le Nord. Une roche, recouverte d'au moins 0,6 m (2 pi) d'eau, et un groupe de rochers et de roches découvrantes sont indiqués sur la carte respectivement à 1,4 mille à l'Est et 2,2 milles à l'ESE de House Harbour Island.

Cartes 5049, 5052, 5024, 4730

51 **De Iglosiatik Island à Ford Harbour**. — La *carte 4730*, qui couvre cette région, n'indique pas tous les dangers et caractéristiques naturelles gisant dans cette zone.

52 De nombreux bras de mer, dont aucun n'a fait l'objet de levés hydrographiques, échancrent cette partie du littoral.

53 **Voisey Bay**, dont l'entrée *(56°14'N, 61°24'W)* est située à 7 milles à l'Ouest de Iglosiatik Island, pénètre la côte sur une distance de 24 milles. **Kiuvik Island** *(56°16'N, 61°30'W)* gît du côté Nord de l'entrée de la baie. **Kogaluk River** *(non indiquée sur les cartes)* débouche sur la rive Sud de la baie par un delta peu profond. L'extrémité Nord de l'entrée de la baie abritait autrefois le village de **Kamarsuk**.

54 L'entrée de **Kangeklualuk Bay** *(non indiquée sur les cartes)* se trouve au large de la partie SW de Kikkertavak Island.

55 **Satosoak Island** *(56°26'N, 61°48'W)*, d'une altitude de 270 m (886 pi), est située à l'embouchure d'un long bras de mer qui se divise en deux embranchements.

56 **Trajet Est**. — **Kairoliktut Island** *(56°15'N, 60°43'W) — indiquée sur la carte 5051 —*, à 7 milles à l'ENE de House Harbour Island, est débordée de quelque 8 milles à l'WNW par un groupe d'îlots et de rochers. Une île, d'une

altitude de 46 m (151 pi), située en bordure Ouest du groupe ci-dessus, à 3 milles au NNE de House Harbour Island, est connue localement sous le nom de **Crown Island**, à cause de sa forme sur l'écran radar lorsqu'on s'en approche du Sud. La carte indique un groupe de rochers bas à 2 milles à l'Ouest de Crown Island.

57 Un **feu** *(324.3)*, d'une altitude de 31,1 m (102 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SW de Crown Island.

58 **Humbys Island** *(56°20'N, 60°59'W)* est située à 3,5 milles au NW de Crown Island. Un îlot émergeant de 4 m (13 pi) et une roche découvrant de 2 m (7 pi) gisent à quelque 1 mille à l'Ouest de l'extrémité SW de l'île; même si l'îlot et la roche sont peu élevés on peut les apercevoir facilement et les eaux qui les séparent sont **malsaines**. Un nombre de hauts-fonds isolés gisent à moins de 1 mille à l'Ouest de Humbys Island.

59 D'une position à courte distance à l'Est de House Harbour Island, le trajet Est s'oriente au Nord jusqu'à un point situé à quelque 1,5 mille au NW de Crown Island, puis au NW pour faire passer à 1 mille à l'Ouest des roches et rochers décrits ci-dessus, gisant à l'Ouest de Humbys Island, tel qu'indiqués sur la *carte 5052*.

Carte 5052

60 La carte indique des petits fonds, des rochers et des roches submergées jusqu'à 2,5 milles au Nord et NW de Humbys Island; des rochers, des roches submergées et des îlots sont indiqués sur la carte dans la zone qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques à l'Est de l'île. Du large, un corridor de navigation (décrit plus loin), qui a fait l'objet de levés hydrographiques, et désigné sous le nom de route du Sud desservant le site minier à Edwards Cove, se rallie au trajet Est qui fait passer entre Humbys Island et Potuk Island, à 1,6 mille au Nord.

61 **Amatut Islands**, **The Twins** et **Potuk Island** gisent respectivement à 2,5 milles à l'ENE, 3 milles au NE et 1,7 mille au Nord de Humbys Island.

62 Un **feu** *(324.2)*, d'une altitude de 7,1 m (23 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur l'extrémité NE de l'île Est du groupe Amatut.

63 Un autre **feu** *(324.21)*, d'une altitude de 20,9 m (69 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de Potuk Island.

64 **Sandy Island** *(56°25'N, 61°04'W)* est située à 2 milles au NW de Potuk Island. L'extrémité Ouest de Sandy Island est basse et allongée; la carte indique des petits fonds au large de celle-ci. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,1 m (10 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord *(324.66)*, marquée « NNA2 », gît à 1,5 mille au SW de l'extrémité Ouest de Sandy Island.

65 Un **feu** *(324.79)*, d'une altitude de 5 m (16 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur un petit îlot de 5 m (16 pi) d'altitude qui gît à 2,3 milles au Sud de l'extrémité Ouest de Sandy Island.

66 Un **alignement lumineux** privé *(324.67, 324.671)*, orienté à 204½°, se trouve sur une île sans nom, située à quelque 3,2 milles au SW de l'extrémité Ouest de Sandy Island. L'alignement fait passer entre Sandy Island et deux roches découvrantes situées à quelque 1 mille à l'WNW. Les feux sont actionnés à une distance de cinq milles marins sur la voie VHF 65A (156,275 MHz) en appuyant cinq (5) fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes. Les feux peuvent être désactivés en appuyant trois (3) fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes (consulter le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*).

67 **Nukasusutok Island** *(56°21'N, 61°18'W)* est montagneuse et bordée d'îlots, de rochers et de roches submergées. On peut **mouiller** par 22 à 26 m (12 à 14 brasses) d'eau, fond de vase, près du fond de la baie la plus à l'Est sur le côté Nord de Nukasusutok Island; la connaissance des lieux est essentielle. Une île de 70 m (230 pi) d'altitude et un petit îlot gisant à 0,2 mille à l'Est de celle-ci gisent du côté Ouest de l'entrée de la baie. Deux hauts-fonds, recouverts de 4,5 m (15 pi) et 3,4 m (11 pi) d'eau, s'avancent au NW du rivage Est de la baie respectivement à quelque 0,6 mille au Sud et 1,4 mille au SSW du petit îlot mentionné ci-dessus. **Mount Pickle Harbour**, situé sur le côté Sud de l'extrémité NE de Nukasusutok Island, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques.

68 Un **feu** à secteurs privé *(324.672)*, d'une altitude de 35,2 m (115 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé à quelque 0,4 mille au NE de Mount Pickle Harbour. Le feu fait passer entre Kugyautak Island et Uigortlek Island. Le feu à secteurs est actionné à une distance de cinq milles marins sur la voie VHF 65A (156,275 MHz) en appuyant cinq (5) fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes. Le feu peut être désactivé en appuyant trois (3) fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes (consulter le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*).

69 **Wyatt Harbour**, situé dans la partie Sud de Nukasusutok Island, tire son nom du commandant Wyatt de la Royal Navy qui, à bord du navire de sa Majesté *Challenger*, a effectué les levés de cette zone en 1932-1934. Il a signalé que ce havre constituait l'un des plus remarquables le long de la côte du Labrador. Entouré de hautes terres, il est abrité de tous les vents et offre de nombreux **mouillages** pour

WYATT HARBOUR (1998)



petits et moyens navires. On peut se procurer de l'eau douce au fond du havre dans **North Cove** ou dans le ruisseau qui draine un petit étang du côté Ouest.

70 On accède à Wyatt Harbour par le Sud mais les petits navires peuvent y entrer de l'Est par un passage étroit, offrant une profondeur minimale de 7,3 m (24 pi). Deux rochers, celui le plus à l'Est émergeant de 1 m (3 pi), entourés de petites zones de faibles profondeurs, gisent dans l'entrée de l'arrière-port. Les petits navires peuvent **mouiller** dans North Cove ou dans West Basin, situé à l'Ouest de l'île de 18 m (59 pi) d'altitude.

71 En venant du Sud, le petit navire de recherche *Pitsiulak* a signalé de garder le plus à l'Est des deux rochers sur bâbord en vue de se maintenir dans une profondeur de 14,6 m (48 pi), et lorsque ce rocher est par le travers, longer le rivage Est, abrupt, jusque dans l'arrière-port. Par contre, on rencontrera une profondeur minimale de 11 m (36 pi) en gardant le plus à l'Ouest des deux rochers sur tribord et en longeant le rivage Ouest du havre.

72 Lorsqu'on s'approche de l'Est, il a été signalé de faire route au milieu de l'étroit passage qui sépare Nukasusutok Island et la petite île juste au Sud; la profondeur minimale est de 7,3 m (24 pi).

73 Les petits navires peuvent pénétrer dans **West Basin** par le chenal du Sud, très étroit, ou par le chenal du milieu, quelque peu plus large, entre deux petites îles; les deux chenaux offrent une profondeur minimale de 3,7 m (12 pi). En entrant dans le chenal du Sud, un navire aurait longé de près le côté NE, plus abrupt. On entrera dans le chenal du milieu en faisant route à mi-chenal afin de parer les hauts-fonds gisant de chaque côté. On peut **mouiller** par fond de 18 m (59 pi) presque au milieu du bassin ou par fond de 11 m (36 pi), près du rivage Ouest.

74 North Cove offre un bon abri aux petits navires mais l'aire d'évitage y est restreinte, d'où la nécessité possible de s'amarrer. En longeant le côté NE de l'entrée, on peut **mouiller** par 5,5 m (18 pi) d'eau. Il y aurait une tige de fer enfoncée dans une fissure d'un rocher gisant du côté Ouest et juste en dedans de l'entrée.

75 **Kugyautak Island** *(56°24'N, 61°11'W)* et **Amushavik Islet** sont situés respectivement à 2 milles au SW et 0,6 mille au SSW de l'extrémité SE de Paul Island. La carte indique un haut-fond à 0,7 mille au SE de Amushavik Islet. Le haut-fond, jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord *(324.65)*, marquée « NNA3 », porte deux roches découvrant de 1,7 et 2,5 m (6 et 8 pi) à son extrémité Est. Des profondeurs d'aussi peu que 8 m (26 pi) gisent presque à mi-chenal entre Amuskavik Islet et les roches découvrantes gisant au SE.

76 **False Start Island**, bordée de **fonds malsains**, gît à 1,3 mille à l'Est de Paul Island.

77 Un **feu** privé *(324.64)* reposant sur une tour en treillis est placé sur l'extrémité NW de False Start Island.

78 **Paul Island** *(56°30'N, 61°25'W)*, grande et recouverte d'épinettes et de plantes, sauf au sommet des collines, est échancrée par deux grandes baies : Ten Mile Bay et **Higher Bight (Duck Bay)**. Les navires

connaissant les lieux disposeraient d'un bon **mouillage** au large du rivage Sud de la partie Est de Higher Bight (Duck Bay), 18 m (59 pi) d'eau, fond de vase. **Mount Pownal** s'élève au milieu de la partie Sud de l'île et constitue un bon amer.

79 **Ford Harbour**, ancien site d'un poste de traite de la Compagnie de la Baie d'Hudson, offre une bonne protection de tous les vents, sauf ceux de l'Est qui peuvent être accompagnés d'une mer courte; les îles situées au large assurent une protection contre la grosse mer. La majeure partie des rives de la baie sont bordées de petits fonds parsemés de gros galets; en conséquence, les conditions de débarquement sont médiocres.

80 Les petits navires peuvent **mouiller** à quelque 0,1 mille au large de l'ancien village de Ford Harbour par 18 m (59 pi) d'eau, mais les profondeurs augmentent brusquement. On a signalé d'autres bons **mouillages** par 27 m (89 pi) d'eau à 0,2 mille au Sud de l'ancien village et par 33 m (108 pi) d'eau, à 1,2 mille au SW de l'ancien village.

81 Un **feu** *(325)*, d'une altitude de 13,7 m (45 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Nord de l'entrée de Ford Harbour.

De Ford Harbour à Nain — Trajet Est

82 Des hauts-fonds isolés, recouverts de 13 et 7,3 m (43 et 24 pi) d'eau, gisent respectivement à 1,1 mille au NW et 1,6 mille à l'ENE du feu de Ford Harbour.

83 **Dolphin Island** *(56°30'N, 61°12'W)*, **Shark Islet**, **Dugong Islet**, **Grampus Islet**, **Turtle Islet** et **Tortoise Islet** gisent au Nord de l'entrée de Ford Harbour. La plupart de ces îlots sont bordés de petits fonds et de hauts-fonds isolés qui sont indiqués sur la carte. Une roche, découvrant de 0,3 m (1 pi), gît à 0,4 mille au NW de l'extrémité SW de Dolphin Island.

84 Un **feu** privé *(324.62)* reposant sur une tour en treillis est placé sur le côté Est de Dugong Islet.

85 Un **feu** privé *(324.63)* reposant sur une tour en treillis est placé sur le côté Ouest de Turtle Islet.

86 **Skull Island** est rocheuse et en grande partie recouverte de mousse; une colline de couleur sombre domine la partie NW de l'île. Le débarquement est possible dans l'anse qui échancre son côté Nord, sauf par forts vents du Nord. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,7 m (6 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'Est d'un îlot émergeant de 5 m (16 pi) qui est situé à courte distance au large du rivage Ouest de l'anse. Un îlot émergeant de 2 m (7 pi) gît à 0,6 mille au Sud de l'extrémité SW de Skull Island; la carte indique des petits fonds jusqu'à 0,7 mille à l'Ouest de l'îlot.

87 **Crossbones Island**, située à 2 milles au SE de Skull Island, présente un sommet **remarquable** de couleur sombre; c'est la plus haute du vaste groupe d'îles et d'îlots qui s'étendent dans l'ESE de Skull Island. Les îles situées au large de Crossbones Island sont décrites plus loin dans le texte.

88 **Red Islands**, comprenant **East Red Island** *(56°30'N, 61°15'W)* et **West Red Island**, avec un sommet arrondi, gisent au large de la partie NE de Paul Island. **Red Cliff**, qui forme l'extrémité Nord de West Red Island, est **remarquable**.

89 **Soapstone Tickle** sépare West Red Island et East Red Island; la navigation dans le passage ne peut être effectuée que par les embarcations et exige la connaissance des lieux — il faut passer à l'Est du rocher de 3 m (10 pi) qui émerge au milieu du passage. Un haut-fond isolé, recouvert de 9,5 m (31 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au Nord du passage.

90 **Clarkes Tickle** forme l'entrée Sud de **Red Bay**; il faut passer au Sud d'une roche découvrant de 0,6 m (2 pi) et gisant presque à mi-chenal. Les forts **courants de marée** qui règnent dans le passage commandent une grande prudence.

91 **Whale Island** *(56°31'N, 61°08'W)*, située à 2 milles à l'ENE de East Red Island, présente un sommet très bien défini, avec trois collines qui s'allongent au NNW. Du large, on peut l'identifier par les ravins qui entaillent les versants des collines. L'extrémité SW de l'île est basse et sablonneuse et constitue le meilleur point de débarquement. **Karl Oom Islands** gisent à 0,8 mille au Nord de Whale Island. Les îles situées au large de Whale Island sont décrites plus loin dans le texte. *Consulter* la *Figure 1* pour obtenir de l'information sur les **courants de marée** à l'Ouest de Whale Island.

92 **Siorakuluk Island**, en forme de dos d'âne, est située à 1,7 mille à l'Ouest des îles du groupe Karl Oom; une pointe basse sablonneuse, bordée de petits fonds, s'avance à l'Ouest de l'île. **Challenger Rock**, recouverte d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gît à mi-distance entre Siorakuluk Island et les îles du groupe Karl Oom. **Bald Island**, située à 0,5 mille au NW de Siorakuluk Island, présente un sommet rocheux et de couleur claire. Le chenal entre ces îles est étroit et il est bordé de petits fonds.

93 **Hillsbury Island** présente des pentes relativement douces avec quelques arbres du côté Sud et trois pics **remarquables** dans la partie NW, les **Iviyanguyak Peaks**.

94 **Noazunakuluk Island** *(56°34'N, 61°20'W)*, située à 2,3 milles à l'Ouest de Bald Island, présente deux sommets, celui de l'Ouest étant très bien défini. **Noazunaluk Island** gît à 0,7 mille au Nord de Noazunakuluk Island; de couleur sombre, elle présente un sommet plat dans l'ensemble et ses côtes sont escarpées. **Pat Rocks**, dont le plus haut rocher atteint une altitude de 14 m (46 pi), gisent à courte distance au NW de Noazunaluk Island.

Figure 1 — Information sur les courants de marée

		A Cap Islet 56°32,7'N, 61°25,7'W			B Fairway Rock 56°32,3'N, 60°48,9'W			C Whale Island 56°31,5'N, 61°10,0'W			D The Bridges Passage 56°26,7'N, 61°33,0'W			E Topsy Pt, 56°39'N, 61°37,6'W		
		Vitesse (noeuds)			Vitesse (noeuds)			Vitesse (noeuds)			Vitesse (noeuds)			Vitesse (noeuds)		
Heures		Dir.	[1]Ve	[2]Me	Dir.	[1]Ve	[2]Me	Dir.	[1]Ve	[2]Me	Dir.	[1]Ve	[2]Me	Dir.	[1]Ve	[2]Me
Avant P.M. à Argentia	6	300°	0,8	0,4	197°	0,4	0,2	334°	0,7	0,3	321°	0,6	0,3	150°	0,5	0,3
	5	294°	1,7	0,9	210°	0,4	0,2	347°	0,5	0,2	316°	1,0	0,5	150°	0,4	0,2
	4	286°	1,9	1,0	236°	0,4	0,2	350°	0,1	0,0	315°	1,2	0,6	110°	0,1	0,0
	3	279°	1,8	0,9	267°	0,4	0,2	Étale			316°	1,3	0,7	013°	0,2	0,1
	2	285°	1,2	0,6	296°	0,4	0,2	Étale			333°	0,9	0,5	004°	0,7	0,4
	1	330°	0,2	0,1	332°	0,4	0,2	160°	0,1	0,0	012°	0,3	0,2	346°	0,8	0,4
Pleine mer (P.M.)		090°	1,1	0,6	012°	0,5	0,3	165°	0,2	0,1	132°	0,8	0,4	345°	0,5	0,3
Après P.M. à Argentia	1	106°	2,1	1,1	039°	0,6	0,3	165°	0,5	0,3	141°	1,2	0,6	341°	0,3	0,1
	2	121°	1,7	0,9	056°	0,5	0,3	155°	0,6	0,3	144°	1,2	0,6	252°	0,2	0,1
	3	122°	1,4	0,7	086°	0,4	0,2	106°	0,2	0,1	147°	1,1	0,6	231°	0,3	0,1
	4	110°	0,7	0,4	129°	0,4	0,2	020°	0,2	0,1	141°	0,7	0,4	186°	0,6	0,3
	5	091°	0,4	0,2	167°	0,4	0,2	304°	0,3	0,1	Étale			164°	1,0	0,5
	6	306°	0,5	0,3	188°	0,4	0,2	320°	0,5	0,3	322°	0,5	0,3	146°	0,7	0,4

[1]Ve : vive eau
[2]Me : morte eau

95 Un banc de gros galets asséchant relie **Uigomigak Island** et Hillsbury Island. Un haut-fond isolé, recouvert d'au moins 4,1 m (13 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord *(325.1)*, marquée « NNS2 », gît à 1,2 mille au SSE de Uigomigak Island, au milieu des approches de Strathcona Run.

96 L'entrée Est de **Strathcona Run** s'ouvre entre **Cap Islet** *(56°33'N, 61°27'W)* et **Shot Islet**, situé à 0,6 mille au SSE. Un banc de gros galets, asséchant partiellement, relie Cap Islet à Hillsbury Island et Uigomigak Island et s'avance sur 0,2 mille dans le chenal, ne laissant ainsi qu'un étroit passage entre lui et un haut-fond rocheux recouvert de 8,3 m (27 pi) d'eau, gisant à 0,4 mille au SSW de Cap Islet. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,3 m (8 pi) d'eau, gît à 0,5 mille à l'WNW de Cap Islet.

97 La côte Nord de Paul Island présente des falaises de roche noire. **Pillar Islet** *(56°33'N, 61°30'W)* gît à 0,4 mille au large de cette côte.

98 **Alignement**. — L'alignement à 281° du côté Nord de Pillar Islet par Pikaluyak Islet *(56°35'N, 61°46'W)* fait passer dans le chenal entre le banc de gros galets au large de Cap Islet et Shot Islet, et sur le haut-fond rocheux, recouvert de 8,3 m (27 pi) d'eau, gisant à 0,4 mille au SSW de Cap Islet.

99 Les **courants de marée** sont négligeables entre Skull Island et Red Islands, sauf dans Clarkes Tickle. Dans le goulet au Sud de Cap Islet, les **courants** atteindraient plus de 4 nœuds aux grandes **marées**, avec de violents tourbillons sur la bordure du banc gisant à l'Ouest du goulet; consulter la *Figure 1*. Dans ce goulet, le courant portant à l'Est commence environ 30 minutes après la pleine mer à Nain et le courant portant à l'Ouest, environ 6 heures avant la pleine mer.

100 **Strathcona Rocks**, découvrant de 1,2 m (4 pi) et jalonnées par la **bouée** lumineuse de bâbord *(325.2)*, marquée « NNS3 », gisent à courte distance au large de l'extrémité NW de Paul Island; la mer s'y brise fréquemment.

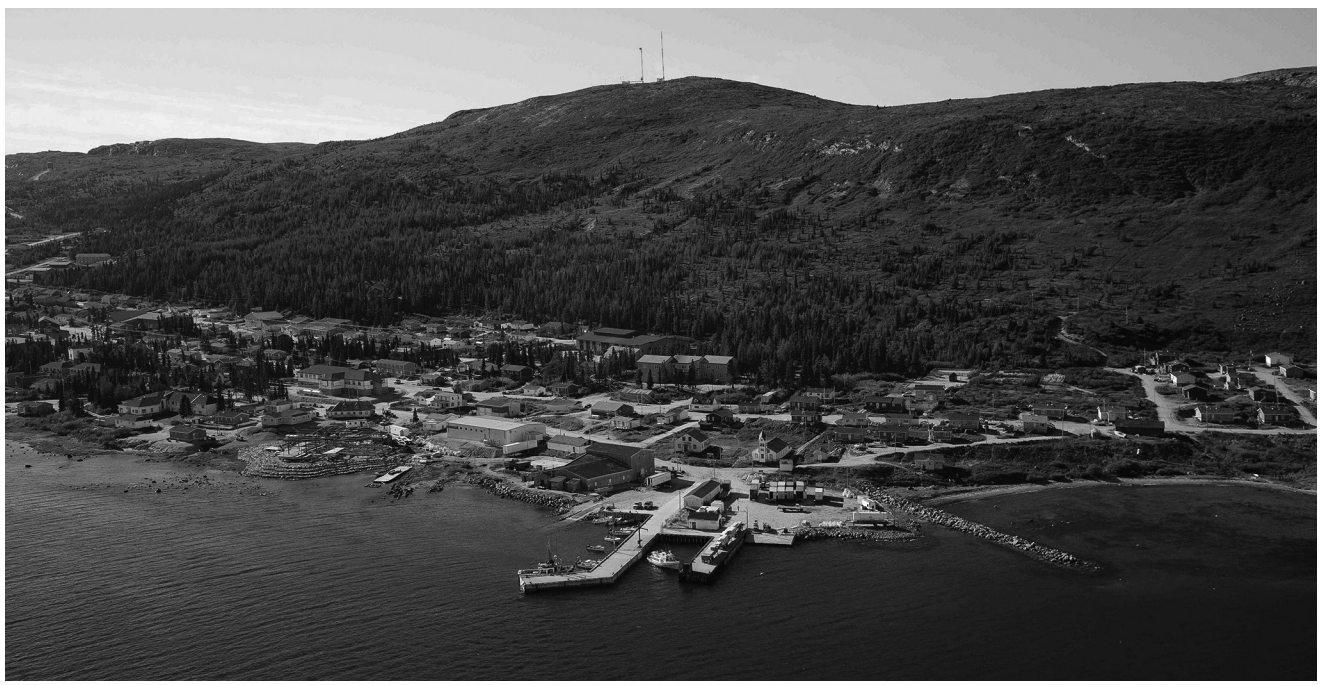
101 **Shoal Tickle**, qui ne convient qu'aux petites embarcations, sépare **Rhodes Island** et Hillsbury Island. **Akpiksai Bay** échancre la presqu'île continentale située au SW de Rhodes Island.

102 **Harmony Run**, bordé au Sud par Rhodes Island et Hillsbury Island et au Nord, par Base Island, Kruger Kop Island et South Aulatsivik Island, fut longtemps utilisé par le navire de ravitaillement *Harmony*, de la mission morave, lorsqu'il se rendait à Nain, mais celui-ci opta par la suite pour Strathcona Run, route plus directe. Harmony Run n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, mais une ligne de sondages effectuée en 1972 indique des profondeurs de l'ordre de 10 à 91 m (33 à 298 pi).

103 L'entrée Est de Harmony Run se trouve entre **Eve Knoll** *(56°35'N, 61°26'W)* et **Needles Knoll**. **Loon Island** est située au large de Needles Knoll, et **Rattle Rock**, d'une altitude de 7 m (23 pi), qui se distingue nettement et qui semble être accore, se trouve au NW de Eve Knoll. **Seal Hill**, extrémité NW de Hillsbury Island, constitue un amer bien en vue. **The Turnpikes** dénomment deux îlots rocheux gisant dans l'entrée Ouest de Harmony Run.

104 Un **feu** *(325.23)*, d'une altitude de 17,2 m (56 pi), reposant sur une tour en treillis portant une

NAIN — QUAIS PUBLICS (2015)



marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'îlot Nord du groupe The Turnpikes, 13 m (43 pi) d'altitude.

105 **Unity Bay** *(56°32'N, 61°41'W)* abrite le village de Nain; on y accède entre **Northern Point**, basse, herbeuse et bordée de gros galets, et **Southern Point**, rocheuse. On trouve des profondeurs de moins de 5,5 m (18 pi) jusqu'à plus de 0,1 mille au large des extrémités de l'entrée; des **fonds malsains** débordent les rivages et le fond de la baie sur une même distance. Le rivage Sud s'adosse à des falaises, et le rivage NW s'élève graduellement en collines qui surplombent le village.

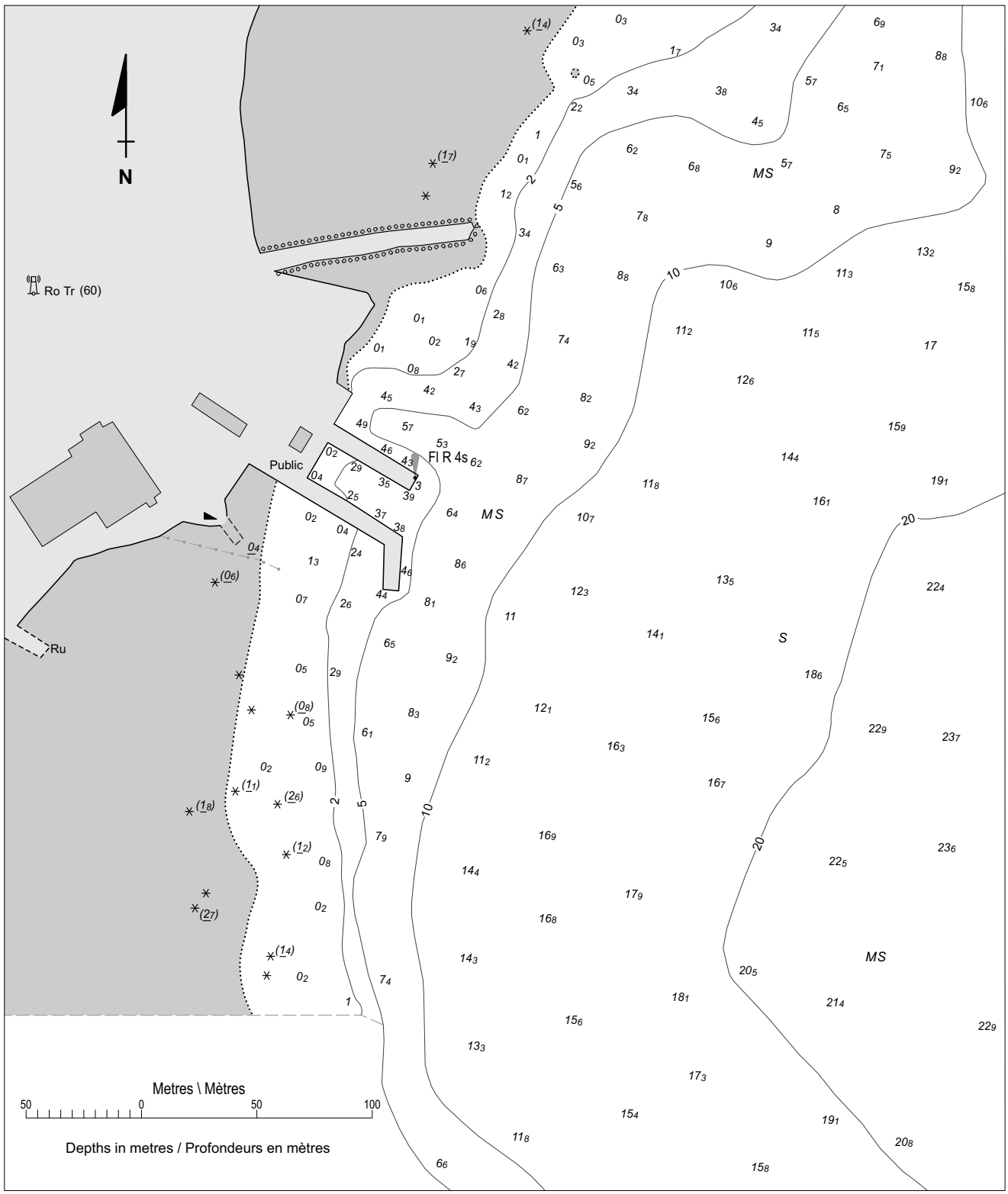
106 Les vents forts sont plutôt rares en été mais la brume et la pluie sont fréquentes. On a signalé que le mois d'août est très beau, sans fort vent, et que cela peut durer jusqu'au milieu de septembre. On peut s'attendre à de forts vents catabatiques dans la zone de fjord et montagneuse au Nord et cela rend le mouillage difficile. L'automne est à la tempête avec des coups de vent, de la pluie et de la neige.

107 Unity Bay gèle généralement tard en novembre et la débâcle se produit en juin bien que les glaces du large restent jusqu'en juillet. Les **courants de marée** sont faibles dans Unity Bay. Le meilleur **mouillage** dans Unity Bay se trouve entre 0,2 et 0,3 mille au large du quai, 13 à 22 m (43 à 72 pi) d'eau, fond de vase. Le fond est de bonne tenue, mais le mouillage est exposé aux vents de l'Est et du NE, qui y soulèvent une assez grosse mer.

108 Le village de **Nain**, qui comptait 1188 habitants en 2011, est bâti sur les rives SW et Ouest de Unity Bay. Le village possède une école, un hôtel, une église morave construite en 1771, la première le long de cette côte, et une usine de transformation du poisson. Il y a une **clinique médicale**, dotée de six infirmières et d'un médecin itinérant, et un détachement de la *Gendarmerie royale du Canada*. On peut se procurer des quantités limitées de vivres, d'essence et de diesel. On peut se procurer de l'eau douce à l'usine de transformation du poisson, attenante au **quai** public *(consulter l'annexe)*. Un **feu** *(325.21)*, reposant sur un mât, est placé sur le coin NE du quai public Nord. Des tours qui se dressent à des altitudes de 50 et 150 m (164 et 492 pi) sont indiquées respectivement sur la carte à 0,4 mille à l'WSW et 0,3 mille à l'WNW du quai public. La tour la plus élevée est marquée par des **feux** rouges. On y offre un service de plongée sous-marine. Les vents de l'Est soulèvent une importante houle le long du quai et les petites embarcations devront peut-être se rendre à Kauk Harbour, à 2,3 milles au Sud.

109 Il y a une liaison aérienne régulière avec Happy Valley - Goose Bay, depuis une piste d'atterrissage en gravier. *Nunatsiavut Marine* assure le service de passagers et de marchandises une fois par semaine pendant la saison de navigation.

NAIN Scale 1:2 500 Échelle



Sources: Surveyed by CHS in 1993-2012. Sources: Levés effectués par le SHC en 1993-2012.

Cartes 5049, 5052

110 **De l'ancien village de Davis Inlet à Nain — Trajet Est**. — À partir de l'ancien village de Davis Inlet, la « *Route normalement naviguée* » est empruntée par les navires côtiers, en passant soit au Nord de Ukasiksalik Island ou à l'Est de Sioralik Island. Une route alternative fait passer au Sud et à l'Ouest de Kasungatak Island, puis s'oriente au Nord en passant à courte distance à l'Ouest de Drawbucket Tickle et rallie la « *Route normalement naviguée* », déjà décrite, à 2,4 milles au NNW de Cairn Island. La « *Route normalement naviguée* » fait passer à quelque 1 mille à l'Ouest de Crown Island *(56°17'N, 60°56'W)* et fait parer le haut-fond, recouvert de 4,8 m (16 pi) d'eau, gisant à 1,8 mille à l'WNW du feu de Crown Island, puis à l'WNW environ des rochers et des roches submergées situés à l'Ouest de Humbys Island.

Carte 5052

111 D'une position située à l'Ouest des rochers et des roches submergées qui gisent à l'Ouest de Humbys Island, la « *Route normalement naviguée* » s'oriente de manière à arrondir à bonne distance l'extrémité SE de Paul Island et le feu de Ford Harbour. On a signalé que les navires côtiers passent à l'Est et au Nord de Dolphin Island et de Red Islands, puis qu'ils font route vers Strathcona Run, en serrant la côte Nord de Paul Island afin de parer le récif, recouvert de 4,1 m (13 pi) d'eau, qui gît à 2,6 milles à l'Ouest de Red Cliff.

112 Lorsqu'on se trouve à courte distance au Sud du récif mentionné ci-dessus, venir sur l'alignement, à 281°, de l'extrémité Nord de Pillar Islet par Pikaluyak Islet, ce qui conduit dans le passage entre le banc de gros galets qui déborde Cap Islet et Shot Islet, et sur le haut-fond rocheux, recouvert de 8,3 m (27 pi) d'eau, gisant à 0,4 mille au SSW de Cap Islet. Un autre alignement, orienté à 278° – 098°, permet de franchir le passage : l'extrémité Nord de Pillar Islet sur l'avant et la bordure Nord de l'îlot situé à 0,5 mille au SW de Red Cliff, sur l'arrière. Toutefois, le dernier alignement ne devrait être utilisé qu'à l'Ouest du récif recouvert de 4,1 m (13 pi) d'eau gisant à 2,6 milles à l'Ouest de Red Cliff.

113 Après avoir franchi le passage ci-dessus, on a signalé que les navires arrondissent Pillar Islet à une distance sécuritaire et qu'ils font route à mi-chenal dans Strathcona Run, qui est alors dépourvu de dangers, à l'exception de Strathcona Rocks, que l'on peut parer en gouvernant de manière à prendre sur l'arrière, à 102°, l'alignement de Cap Islet par une brèche dans West Red Island. Après avoir doublé Strathcona Rocks, on apercevra le village de Nain.

De l'ancien village de Davis Inlet à Nain — Trajet Ouest

Carte 5049

114 Le trajet Ouest, ou route intérieure, vers le Nord à partir de l'ancien village de Davis Inlet a fait l'objet de levés hydrographiques entre 1971 et 1989. La « *Route normalement naviguée* » par les navires côtiers est indiquée sur les *cartes 5049* et *5052*. La connaissance des lieux est recommandée à cause de la présence de nombreuses zones de petits fonds gisant à proximité de la route.

115 **De l'ancien village de Davis Inlet à Akpiktok Island**. — **Tunungayualok Island** *(56°05'N, 61°05'W)* est haute et présente des rives abruptes et boisées. Elle borde en grande partie les côtés Nord et Est de la route entre l'ancien village de Davis Inlet et Zoar Bay.

116 **Uyagaksuak Island** *(55°58'N, 61°04'W)* et **Napaktotok Island** gisent du côté SW de la route. **Daniel Rattle**, qui s'ouvre au Sud de Uyagaksuak Island, conduit à **Sango Bay**. Daniel Rattle serait **malsain** et les **courants de marée** sont assez importants.

117 Le chenal au Sud de Uyagaksuak Island, offrant des profondeurs variant entre 16,3 et 54 m (53 et 177 pi), débouche sur le **quai** public desservant le village de Natuashish. Le chenal Sud renferme plusieurs **dangers**. Une roche découvrant de 1 m (3 pi) et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord *(323.491)*, marquée « NV2 », gît au milieu du chenal, à 1,7 mille à l'WSW de l'extrémité SE de Uyagaksuak Island. Une autre roche, découvrant de 1,4 m (5 pi), gît à 0,6 mille à l'WNW de la roche précédente. Le chenal à l'Ouest de Uyagaksuak Island est peu profond et ne convient qu'aux petites embarcations.

118 Un **quai** public est situé à quelque 2,7 milles à l'WSW de l'extrémité SE de Uyagaksuak Island. Une **rampe** Ro-Ro, d'une largeur de 12 m (39 pi), se trouve du côté Sud de l'enracinement du quai. Des zones peu profondes, comprenant des roches découvrantes, gisent à quelque 50 m (164 pi) au Nord et au Sud du quai et elles s'étendent en direction Est sur quelque 100 m (330 pi); la **prudence** s'impose.

119 Le village de **Natuashish**, qui comptait 931 habitants en 2011, se trouve à quelque 3 milles au SW du quai. Il y a une liaison aérienne régulière avec Happy Valley - Goose Bay depuis une piste d'atterrissage en gravier. *Nunatsiavut Marine* assure le service de passagers et de marchandises une fois par semaine pendant la saison de navigation. Le téléphone et l'Internet y sont offerts. Le village dispose d'une **clinique médicale**. On peut se procurer des quantités limitées de provisions, d'essence et de diesel.

120 **Merrifield Bay** s'allonge vers l'Ouest sur une distance de quelque 8 milles; on y accède entre une pointe

APPROCHES DE NATUASHISH — VUE VERS L'OUEST (2002)



NATUASHISH — QUAI PUBLIC (2002)



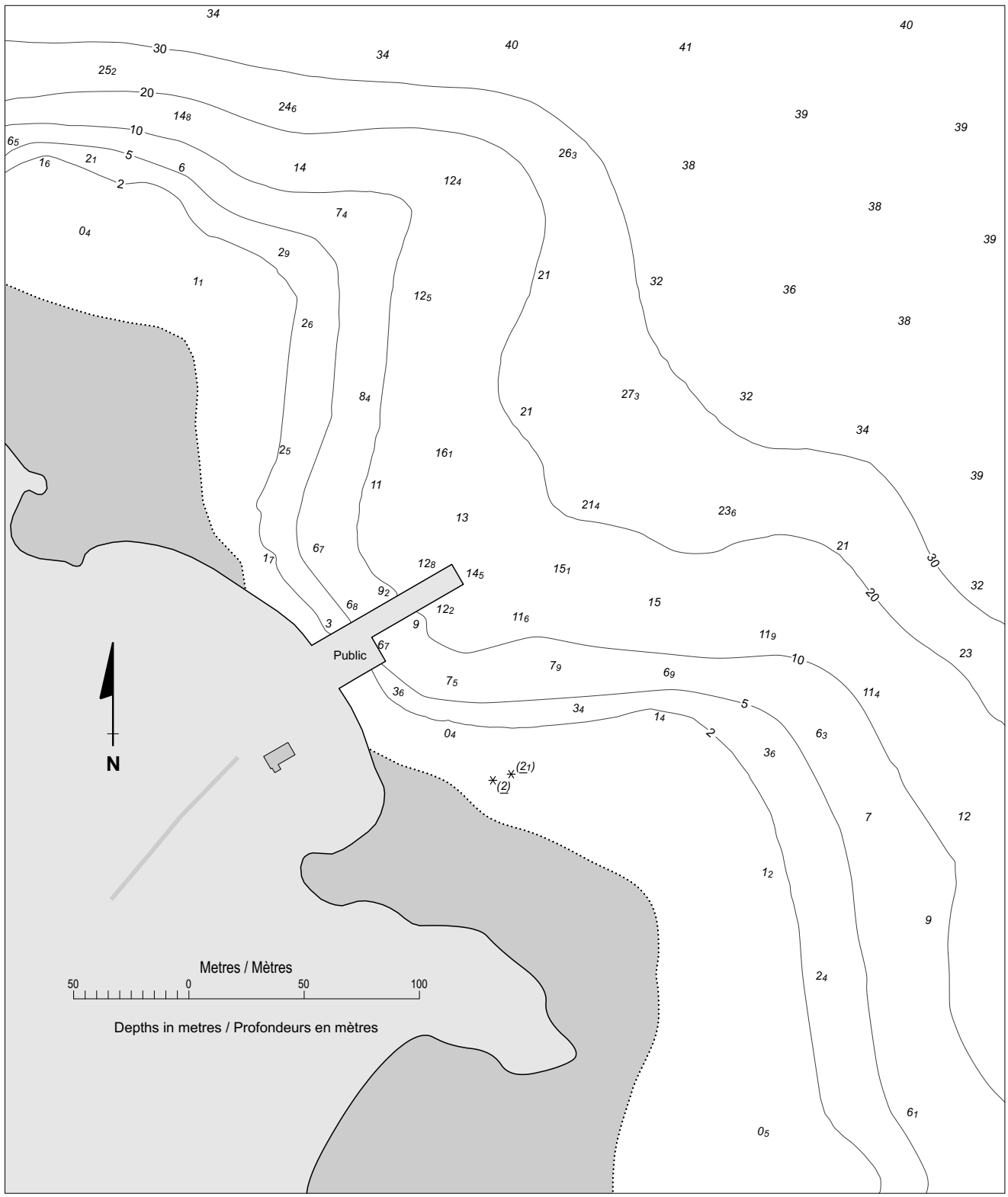
élevée située au Sud de Napaktotok Island et un point situé à 5 milles au NW. **Okpatik Island** gît au milieu de la baie.

121 **Pigeon Islet** *(56°02'N, 61°13'W)*, situé à 2,5 milles à l'ENE de Okpatik Island, apparaît comme une bande distincte de couleur claire au-dessus des arbres verts qui s'élèvent au bord de l'eau. Un monticule de roche noire, recouvert de mousse vert pâle, s'élève abruptement du sol pratiquement plat. La **bouée** lumineuse de bâbord *(323.51)*,

ATL 121

Labrador — Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands and Gray Strait)

NATUASHISH Scale 1:2 500 Échelle



Sources: Surveyed by CHS in 1993 and 2008. Sources: Levés effectués par le SHC en 1993 et 2008.

TOM GEARS RUN — APPROCHES NORD (2002)



TOM GEARS RUN — APPROCHES SUD (2002)



marquée « NT1 », et la **bouée** lumineuse de tribord *(323.49)*, marquée « NT2 », jalonnent le chenal à 0,7 mille au NW de Pigeon Islet.

122 **Nothing Bay** échancre le côté Sud de **Tikigatsiak Peninsula**, qui forme l'extrémité SW de l'entrée de **Tom Gears Run** *(56°05'N, 61°15'W)*. Les **bouées** lumineuses de bâbord *(323.52, 323.53)*, marquées respectivement « NT3 » et « NT5 », ainsi que la **bouée** lumineuse de tribord *(323.521)*, marquée « NT4 », jalonnent la route à l'extrémité Nord de Tom Gears Run.

123 **Bear Island**, située du côté Ouest de la partie Nord de Tom Gears Run, bloque pratiquement l'entrée de **Tasiuyak**

Bay. **Tuktuinak Island** présente à l'extrémité Est une falaise qui s'élève en une colline de 238 m (781 pi) d'altitude. Un ravin profond sépare cette colline et la colline verdoyante et inclinée qui s'élève dans la partie NW de l'île.

124 **Nuvudluktok Bay**, **Kayutak Bay** et **Uibarsuk Peninsula** échancrent la partie NW de Tunungayualok Island.

125 **Shoal Tickle** *(56°07'N, 61°17'W)* dénomme un passage étroit offrant une route directe jusqu'à Zoar Bay; il offre des profondeurs d'aussi peu que 2 m (7 pi) et on croit qu'il renferme une roche sur laquelle la mer brise. Les **courants de marée** seraient importants. La partie orientée à l'Est de la « *Route normalement naviguée* » par les navires côtiers à l'extrémité Nord de Tom Gears Run fait passer à courte distance au Nord d'un haut-fond recouvert de 2,5 m (8 pi) d'eau. À l'extrémité Nord de Tom Gears Run, à 0,4 mille au NNE du haut-fond ci-dessus, la zone comprise entre un petit îlot émergeant de 3 m (10 pi) et l'extrémité SE de Tuktuinak Island assèche.

126 **Perrett Tickle**, bordé de rives abruptes, est généralement profond. La « *Route normalement naviguée* » fait passer à 0,1 mille au NE d'un îlot émergeant de 1 m (3 pi) et gisant à mi-chenal. La **bouée** lumineuse de bâbord *(323.54)*, marquée « NT7 », est mouillée à courte distance à l'ENE de l'îlot. **South Tunungayukaluk Island** et **North Tunungayukaluk Island** sont situées au NE de Perrett Tickle.

127 **Zoar** *(56°08'N, 61°23'W)*, dans **Zoar Bay**, est le site d'une mission morave abandonnée; on y trouve encore quelques vestiges d'anciennes bâtisses. **Gibraltar Island** est située au SE de Zoar Bay. Une zone peu profonde est indiquée sur la carte à 1,1 mille au NNE de Gibraltar Island. Cette zone renferme deux hauts-fonds dangereux pour la navigation; l'îlot qui est indiqué sur la carte n'a pas été aperçu. La navigation dans cette zone exige la **prudence**.

128 **Takpanayok Bay** s'ouvre au Nord de Zoar Bay, du côté Sud de **Uibyak Peninsula**. **Tasialuk Lake**, d'une longueur de quelque 7 milles, est situé à l'Ouest de la baie.

129 **Annaksarkhat Islands**, groupe de trois îlots reposant sur un épi asséchant, dont celui de l'Est émerge de quelque 20 m (66 pi), débordent la partie SE de Uibyak Peninsula. Une **tour** à micro-ondes s'élève sur Uibyak Peninsula, à quelque 3,6 milles à l'Ouest de l'extrémité SW de Akpiktok Island.

130 **Akpiktok Island** *(56°13'N, 61°16'W)* est découpée du côté Ouest par une anse offrant un **mouillage** aux petits navires; la connaissance des lieux est nécessaire. L'extrémité SW de l'île est basse, herbeuse et bordée de petits fonds. **Akpiktok Kitta Island** et **Aklaktalik Island**, d'une altitude de quelque 152 m (500 pi) et présentant de nombreux monticules, sont situées à l'Est de Akpiktok Island. Iglosiatik Island, décrite antérieurement, gît au Nord de Aklaktalik Island. La « *Route normalement naviguée* » par les navires côtiers, indiquée sur la carte, fait passer à courte distance au SW d'un haut-fond recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau et gisant au SW de Akpiktok Island. Un autre haut-fond, recouvert de 8,2 m (27 pi) d'eau, gît à 0,5 mille à l'WSW.

131 **Big Island** est située sur le côté Ouest de la « *Route normalement naviguée* », à quelque 1,1 mille à l'Ouest de l'extrémité NW de Akpiktok Island.

132 Un **feu** *(323.55)*, d'une altitude de 22,1 m (73 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est de Big Island.

133 **Trajet Ouest — De l'ancien village de Davis Inlet à Akpiktok Island**. — À partir de l'ancien village de Davis Inlet, la « *Route normalement naviguée* » par les navires côtiers conduit au Sud de Kasungatak Island, au Nord de Uyagaksuak Island, au SW de Tunungayualok Island et via Tom Gears Run et Perrett Tickle jusqu'à Akpiktok Island, en se souvenant des « Avertissements » déjà mentionnés qui concernent cette route.

134 **De Akpiktok Island à The Bridges Passage**. — **Sungilik Island** *(56°16'N, 61°23'W)* est située à 4 milles au NW de Akpiktok Island. Des îlots, des rochers et des roches submergées s'avancent à l'Est d'une île sans nom qui est située à courte distance au SE; l'îlot Est émerge de quelque 9 m (30 pi). La route fait passer entre ce dernier îlot et **Nuasurnak Island**, située à 1,3 mille au Nord; de forme conique, Nuasurnak Island atteint une altitude de 166 m (545 pi).

Cartes 5049, 5052

135 **Satok Island** gît à 1 mille au Nord de Nuasurnak Island et 2,3 milles à l'ESE de Nochalik Island.

136 Un ravin profond entaille l'extrémité NW de **Nochalik Island**; une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), est indiquée sur la carte à mi-chenal à 0,6 mille à l'Ouest de l'extrémité NW de l'île.

137 Un **feu** *(324.14)*, d'une altitude de 18,5 m (61 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le coin SW de Nochalik Island.

138 Un petit îlot bas, connu localement sous **Little Gull Island**, émergeant de 5 m (16 pi), est situé à courte distance à l'Ouest de l'extrémité Sud de Nochalik Island. Une aiguille rocheuse, recouverte de 1,3 m (4 pi) d'eau, gît à moins de 137 m (450 pi) au SW de Little Gull Island. Selon les rapports d'un navire qui la toucha en 1931, cette aiguille serait vraisemblablement une petite bordure rocheuse de couleur sombre qui, après avoir été heurtée, n'était pas visible de la timonerie.

Cartes 5052, 5070

139 **Kikkertavak Island** *(56°22'N, 61°35'W)* est vaste et comprend

plusieurs collines. La baie qui échancre l'extrémité Est de l'île offre un excellent **mouillage** juste en dedans de l'entrée, par fond de 12,8 m (42 pi). **Igiak Bay** échancre la côte Sud de l'île; l'existence de petits fonds, renfermant des rochers et des roches submergées, commande la connaissance des lieux. Sur le côté Est de la baie, à quelque 2,5 milles de l'entrée, se trouve la carrière de pierres du consortium *Nunatsiavut Group of Companies (NGC)*, autrefois appelé *Labrador Inuit Development Corporation (LIDC)/Torngait Ujaganniavingit Corporation (TUC)*. En 2015, la carrière était fermée. Le **quai** de la carrière, caisson en acier de 10 m (33 pi) de long, offre des profondeurs variant entre 1,7 et 2,5 m (6 et 8 pi). Une section de 15 m (49 pi) de long a été ajoutée à l'extrémité Nord du quai. La **prudence** s'impose puisque cette structure n'est plus entretenue.

140 De nombreux îlots, rochers et roches submergées, bien indiqués sur la carte, gisent dans le passage entre Kikkertavak Island et Nukasusutok Island, située à l'Est et dont l'extrémité Ouest est **Pumialuk Point**.

141 Un chenal étroit, offrant une profondeur minimale à mi-chenal de 2,7 m (9 pi), sépare **Niatak Island** et **Uigortlek Island**, située à l'Est.

142 Un **alignement lumineux** privé *(324.673, 324.674)*, orienté à 109½°, se trouve sur l'extrémité NE de Uigortlek Island. Chacun des feux repose sur une tour en treillis portant une marque de jour blanche avec une raie rouge. L'alignement fait passer entre des hauts-fonds indiqués sur la carte à 1 mille au NW de l'île. Les feux sont actionnés à une distance de cinq milles marins sur la voie VHF 65A (156,275 MHz) en appuyant cinq (5) fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes. Les feux peuvent être désactivés en appuyant trois (3) fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes. (Consulter le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.)

143 Le chenal entre Niatak Island et **Taktok Island**, située à l'Ouest, est bordé de **fonds malsains** et offre une profondeur minimale, indiquée sur la carte, à mi-chenal de 5,3 m (17 pi). Le chenal entre Taktok Island et **Taktok Bluff** *(56°24'N, 61°29'W)* offre une profondeur minimale à mi-chenal de 13,4 m (44 pi). Taktok Bluff est bordé de gros galets qui s'avancent jusqu'à quelque 0,1 mille au Nord.

144 Un **feu** *(324.69)*, d'une altitude de 21,4 m (70 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur une pointe située à quelque 0,8 mille à l'Est de Taktok Bluff.

145 Une baie, connue localement sous le nom de **Anaktalak Bay**, s'ouvre entre Taktok Bluff et Sentinel Hill, située à 2,4 milles au NW. La baie s'allonge vers l'Ouest sur quelque 24 milles; la profondeur à mi-chenal serait d'au moins 21,6 m (71 pi). De nombreux hauts-fonds dangereux pour la navigation, que l'on décrira ultérieurement, gisent à courte distance au NW de Tabor Island, à quelque 8,5 milles en deçà de l'entrée de la baie.

146 **John Hayes Harbour** *(appellation locale)*, situé à quelque 4,3 milles à l'Ouest de Taktok Bluff, offre des profondeurs variant entre 10,9 et 22,5 m (36 et 74 pi). Un îlot émergeant de 3 m (10 pi) gît à 0,4 mille au large de l'entrée du havre; un haut-fond, recouvert de 1,1 m (4 pi) d'eau, est situé à 0,3 mille à l'WNW d'un autre îlot émergeant de 4 m (13 pi) et gisant au large de l'extrémité Ouest de l'entrée du havre. Du côté Nord de la baie, à quelque 5 milles en deçà de l'entrée, un chenal étroit sépare Palungitak Island et Satosoak Island, située à quelque 1 mille à l'Ouest; ce chenal n'a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement, d'où la **prudence** s'impose.

147 Un **feu** privé *(324.692)*, reposant sur une tour en treillis, est placé sur l'extrémité NW de Kikkertavak Island, située à quelque 3,6 milles à l'WNW de **Kikkertavak Hill**.

Carte 5070

148 **Tabor Island** gît à courte distance au large de la pointe NW de Kikkertavak Island. Une bordure rocheuse asséchante relie la pointe SW de Tabor Island et la terre ferme.

149 Une île sans nom, située à quelque 2,3 milles à l'WNW de Tabor Island, atteint une altitude de quelque 150 m (492 pi); un îlot gît à courte distance au large de l'extrémité Est de l'île. Un vaste banc peu profond, jalonné par une **bouée** lumineuse de bâbord (privée), d'une largeur de quelque 0,4 mille dans l'axe Est-Ouest et recouvert d'au moins 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à 0,95 mille à l'Est de l'îlot; la **prudence** s'impose. La zone comprise entre le banc peu profond et le côté Sud de Satosoak Island, à quelque 0,8 mille au Nord, serait dépourvue de dangers.

150 On a signalé que les profondeurs à mi-chenal entre l'île sans nom mentionnée ci-dessus et Satosoak Island, située à courte distance au NE, variaient entre 26,8 et 40 m (88 et 131 pi). En marées de vive-eau, on a signalé que les **courants de marée** dans le passage atteignaient 2 nœuds — le courant de flot portant au NW et le courant de jusant, au SE. En périodes de marées moyennes aux marées de morte-eau, on doit s'attendre à ce que la vitesse des courants réduise de moitié.

151 Le passage au Sud et à l'Ouest de l'île sans nom offrirait une profondeur de 11,7 m (38 pi) à mi-chenal. Un récif découvrant, comprenant deux petits îlots, s'avance sur quelque 0,2 mille au Nord du rivage Sud de la terre ferme à peu près à mi-distance du passage. Deux hauts-fonds, recouverts de 10 et 12,3 m (33 et 40 pi) d'eau, gisent respectivement à quelque 0,2 mille au NW et 0,74 mille au Nord de l'extrémité Nord de l'île sans nom.

EDWARDS COVE (1998)



152 Une autre île sans nom, d'une altitude de quelque 210 m (689 pi), gît à mi-chenal près de l'extrémité Ouest de Anaktalak Bay. Une anse, connue localement sous le nom de **Edwards Cove**, est située à 1,3 mille au Sud de l'île sans nom; elle abrite les installations et le **quai** des activités minières de *Voisey's Bay*. À quelque 0,8 mille au SE de l'île, les **courants de marée** seraient très faibles et parfois même inexistants — la vitesse maximale étant de 0,1 nœud et la direction, variée.

153 Un **feu** privé *(324.693)*, reposant sur une tour en treillis, est placé sur l'extrémité NW d'un promontoire saillant situé sur la rive Sud de Anaktalak Bay, à quelque 3,5 milles à l'Est de l'extrémité Est de l'île sans nom d'une altitude de 210 m (689 pi).

154 Des installations de chargement privées desservant la mine de *Voisey's Bay* se trouvent sur la rive Est de Edwards Cove. Le **quai** offre des profondeurs respectives de 12,7 et 13,7 m (42 et 45 pi) le long des extrémités SW et NE de la face externe qui mesure 90 m (295 pi) de long.

De The Bridges Passage à Nain

Carte 5052

155 **Palungitak Island** forme le côté Sud de **The Bridges Passage**; la partie NE de l'île est dominée par une crête couronnée de deux pics. **Sentinel Hill** s'élève à proximité de l'extrémité SE de l'île.

156 Un **feu** privé *(324.691)*, reposant sur une tour en treillis, est placé sur l'extrémité Est de Sentinel Hill.

157 **Rain Islet** *(56°27'N, 61°33'W)*, d'une altitude de 33 m (108 pi), gît à peu près au milieu de The Bridges Passage, à courte distance de l'extrémité d'un banc de gros galets découvrant qui déborde Paul Island. Un banc semblable, bordé de petits fonds, déborde la partie NE de Palungitak Island, réduisant ainsi la largeur du chenal navigable à quelque 0,15 mille; ce dernier offre une profondeur minimale de 5,5 m (18 pi). Les **bouées** lumineuses de tribord et de bâbord *(324.72, 324.71)*, marquées respectivement « NNB2 » et « NNB3 », jalonnent le chenal dans The Bridges Passage.

158 **Anchor Knoll** est situé du côté Nord du passage; à 0,35 mille à l'ESE gît un gros galet **remarquable**. **Dick Hill** est la plus haute colline bordant le côté Nord du passage. À 0,2 mille à l'Ouest de **Bridges Hill**, un gros galet **remarquable**, émergeant de 1,2 m (4 pi), forme une marque d'alignement pour l'entrée Ouest de The Bridges Passage. *Consulter* la *Figure 1* pour les renseignements sur les **courants de marée**.

159 **Stony Point** *(56°28'N, 61°38'W)* forme l'extrémité NNE de l'entrée Ouest de The Bridges Passage. **Turn Island**, d'une altitude de 55 m (180 pi), gît au large de l'extrémité SSW de l'entrée Ouest du passage; une chaîne d'îlots s'avance sur 0,5 mille au SW de l'île.

160 Une vaste zone de petits fonds est indiquée sur la carte entre 0,7 et 1,2 mille au Nord de Turn Island; un rocher, émergeant de 4 m (13 pi), gît près de l'extrémité Sud de cette zone. **Jenks Rock**, découvrant de 0,2 m (1 pi)

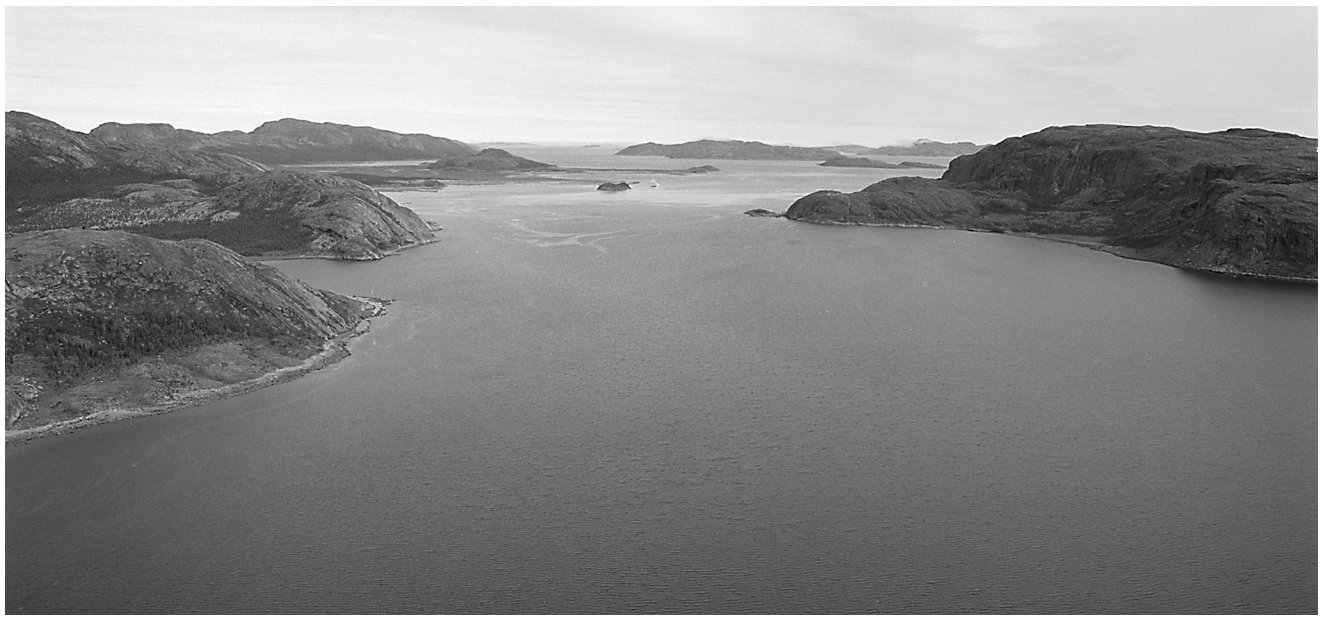
QUAI DES ACTIVITÉS MINIÈRES DE VOISEY'S BAY (EDWARDS COVE) (2012)



THE BRIDGES PASSAGE — APPROCHES SE (2002)



THE BRIDGES PASSAGE — APPROCHES NW (2002)



et jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord *(324.83)*, marquée « NNB5 », gît à 0,3 mille à l'ENE du rocher. Une profondeur de 3,5 m (11 pi) se trouve à mi-chenal à 0,4 mille à l'WNW de Jenks Rock. Une profondeur de 7,2 m (24 pi) se trouve à 0,4 mille au NNE de Jenks Rock. Une **épave** est indiquée sur la carte à 0,2 mille à l'ESE de Jenks Rock.

161 Un épi peu profond déborde **Glasis Point** de 0,3 mille au SW, avec une profondeur de 3,7 m (12 pi) à l'extrémité. Une roche découvrant de 0,1 m (0 pi) est indiquée sur la carte à mi-chenal, entre Glasis Point et **Kauk Bluff**, falaise **remarquable** sur **Kauk Bluff Island**.

162 L'alignement à 134° du sommet Est — d'une altitude de quelque 320 m (1050 pi) — de la crête sur Palungitak Island par le gros galet **remarquable** situé à l'Ouest de Bridges Hill, fait passer à l'Est de Jenks Rock et à l'Ouest des hauts-fonds gisant au large de Glasis Point.

163 **Kauk Harbour** *(56°30'N, 61°42'W)* est un havre sûr et bien abrité. On le considère comme le meilleur **mouillage** dans les parages de Nain, et le meilleur abri de la région pour un navire qui devrait y passer l'hiver. Les **courants de marée** ne se font pas sentir et, en raison de sa forme, le havre est protégé contre les glaces dérivantes ou sous pression. Ses rives sont bien boisées et plusieurs cours d'eau se déversent dans le havre. Un sentier franchissant les collines mène à Nain. Un haut-fond, recouvert de 11,9 m (39 pi) d'eau, gît à peu près au milieu du bassin extérieur du havre. Une roche découvrante est indiquée sur la carte à 0,4 mille à l'Ouest du haut-fond.

164 Le bassin extérieur de Kauk Harbour offre un **mouillage** par fond de vase de 27,4 m (90 pi). On peut aussi **mouiller** dans le bassin intérieur par 14,6 m (8 brasses) d'eau, fond de vase, mais il faut alors affourcher.

165 **Kauk Bay**, au Sud du havre, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques. **Meta Cove** s'ouvre à 1 mille au NE de Kauk Harbour. **South Channel Cairn**, d'une altitude de 264 m (866 pi) et située à 0,3 mille plus loin au Nord, dénomme une colline **remarquable**.

166 **Ten Mile Bay** a fait l'objet de levés hydrographiques jusqu'à quelque 1,2 mille à l'Est de son entrée. Des petits fonds débordent les extrémités de l'entrée de la baie.

167 Un **feu** *(324.4)*, d'une altitude de 22,9 m (75 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de l'entrée de Ten Mile Bay.

168 Une carrière de pierres du consortium *Nunatsiavut Group of Companies (NGC)*, autrefois appelé *Labrador Inuit Development Corporation (LIDC)/ Torngait Ujaganniavingit Corporation (TUC)*, qui a fermé en 2015, est située sur le côté Sud de Ten Mile Bay, à 1 mille à l'Est de l'extrémité Sud de l'entrée. Le **quai** de la carrière, caisson en acier de 33 m (108 pi) de long, offre des profondeurs variant entre 3,9 et 5,4 m (13 et 18 pi) le long des extrémités SE et NW du quai. En 2002, une section supplémentaire de 12 m (40 pi) de long était en voie de construction à l'extrémité Ouest du quai. La **prudence** s'impose puisque cette structure n'est plus entretenue.

KAUK HARBOUR (2002)



169 Une autre carrière de pierres du consortium *Nunatsiavut Group of Companies (NGC)*, autrefois appelé *Labrador Inuit Development Corporation (LIDC)/Torngait Ujaganniavingit Corporation (TUC)*, qui a fermé en 2015, desservie par un **quai**, caisson en acier, est située près du fond d'une petite anse qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques et qui est située à 1 mille au NE du quai mentionné ci-dessus; d'une longueur de 20 m (66 pi), le quai offre des profondeurs variant entre 1,5 et 2,7 m (5 et 9 pi). En 2002, une section supplémentaire de 9 m (30 pi) de long était en voie de construction. La **prudence** s'impose puisque cette structure n'est plus entretenue.

170 **Riflesight Hill** *(56°31'N, 61°37'W)* présente une faille visible du Nord.

171 L'entrée sinueuse de **Two Mile Bay** offre une profondeur minimale de 0,7 m (2 pi) entre un haut-fond de roches situé à peu près à mi-chenal et un autre gisant à courte distance de la rive Nord. Une roche, découvrant de 0,2 m (1 pi), est indiquée sur la carte à mi-chenal dans l'entrée de la baie. En deçà se son entrée, la baie serait dépourvue de dangers et offrirait des profondeurs variant entre 3,7 et 24 m (12 et 79 pi). Elle constitue un bon abri pour embarcations, sauf par vents d'Ouest; toutefois, Kauk Harbour est un meilleur refuge.

Cartes 5049, 5052

172 **Trajet Ouest — De Akpiktok Island à Nain**. — D'un point situé à courte distance à l'Ouest de la partie NW de Akpiktok Island *(56°13'N, 61°16'W)* jusqu'à Nain, la « *Route normalement naviguée* » est fréquentée par les navires locaux transitant dans la région.

Approches du large de Nain

Cartes 5051, 5052

173 La plupart des caractéristiques naturelles décrites dans cette section baignent dans des eaux non sondées, d'où la nécessité de connaître les lieux. Il existe plusieurs levés de corridor dans cette région. La zone délimitée par la ligne grise en tiretés a fait l'objet de levés hydrographiques de façon plus précise et plus complète que la région environnante; la **prudence** s'impose.

174 Deux corridors, indiqués sur la carte, s'avancent du large et se rallient au trajet Est (décrit antérieurement) qui se rend jusqu'à Nain. La route du Sud fait passer d'une position à courte distance au Nord de Kidlit Islands jusqu'à Negro Islands *(56°21'N, 60°33'W)*, situées à quelque 8,5 milles au NNW. Ce corridor, d'une largeur de quelque 5 milles à son extrémité du large, s'oriente vers l'Ouest sur quelque 30 milles et se rallie au trajet Est — décrit

TEN MILE BAY (2002)



CÔTÉ SUD DE TEN MILE BAY — CARRIÈRE DE PIERRES (2002)



antérieurement — qui fait passer entre Humbys Island et Potuk Island. La partie Ouest du corridor, à l'Ouest de Amatut Islands, offre une largeur de quelque 1,5 mille. À l'exception d'un haut-fond, recouvert de 3,6 m (12 pi) d'eau, situé à 2,4 milles à l'ESE du feu de Amatut Islands, la profondeur minimale près du milieu du corridor est de 12,9 m (42 pi). Une roche découvrant de 1,9 m (6 pi) est indiquée sur la carte à 1,3 mille au SSE du feu de Amatut Islands. Une zone située autour d'une position située à 3,2 milles au SSW de The Castle — qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques — est de quelque 1,2 mille de large et de quelque 3 milles de long. La route du Sud a été fréquentée surtout par les navires desservant le site minier à Edwards Cove.

Carte 5051

175 **Flat Rocks** *(56°22'N, 60°30'W)*, d'une altitude de 9 m (30 pi), constituent les dangers extérieurs du groupe d'îles, de roches submergées et de rochers qui déborde la rive continentale, dans les parages de Nain, de quelque 40 milles au large. Un haut-fond, recouvert d'au moins 8,6 m (28 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,8 mille au Sud de Flat Rocks.

176 **Negro Islands** gisent à 1,5 mille à l'WSW de Flat Rocks; l'île du milieu est ronde et noire et contraste vivement avec les deux autres qui sont de couleur claire.

177 Un **feu** *(324.19)*, d'une altitude de 12,9 m (42 pi) et reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé près de l'extrémité Nord de l'île Est du groupe Negro; le feu est équipé d'un **racon** et son identification est « Z » (— — • •).

178 **Lambda Islet** dénomme l'îlot Nord du groupe de trois gisant à 1 mille à l'Ouest de Negro Islands; une roche découvrante est indiquée sur la carte à 0,8 mille au Sud de Lambda Islet.

179 **The Castle** *(56°21'N, 60°39'W)*, d'une altitude de 77 m (253 pi), est dominé au centre par une colline sombre à sommet plat et aux versants abrupts. **The Barbican**, escarpé et de couleur sombre, s'élève à 0,4 mille au NNE. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, gît à quelque 0,8 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de The Barbican. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 7,9 m (26 pi) d'eau, gît à quelque 1,2 mille à l'WSW de The Barbican. **Kappa Islets** gisent à 0,8 mille plus au Nord. Des brisants sont indiqués sur la carte à 1 mille au Nord de l'extrémité Nord de l'îlot Est du groupe Kappa.

180 **Fulmar Islands**, dont la plus élevée présente un sommet arrondi et de couleur sombre, gisent à 3 milles au NW de Flat Rocks. Des roches submergées et des rochers sont indiqués sur la carte jusqu'à 0,6 mille au Nord et au NE des îles. **Iota Islet**, d'une altitude de 11 m (36 pi), gît à 1,4 mille au NNW de Fulmar Islands. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 5,5 et 12,8 m (18 et 42 pi) d'eau, gisent respectivement à 1,1 mille au NNW et 0,8 mille au Nord de Iota Islet.

181 Les deux îles Ouest de **Pyramid Islands** *(56°27'N, 60°36'W)* présentent l'aspect de deux pyramides, vues du SE, et se confondent en une seule, vues du NE. Le rocher le plus extérieur et le plus élevé du groupe s'étendant au SE de Pyramid Islands est coiffé d'un gros galet. Une roche, découvrant de 2,5 m (8 pi), gît à quelque 0,3 mille au NNW de l'îlot Est, qui émerge de 18 m (59 pi); une autre roche découvrante gît à 0,1 mille au Nord. Un haut-fond, recouvert d'au moins 6,1 m (20 pi) d'eau, gît à quelque 0,5 mille au NNW de la roche découvrante située la plus au Nord. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 9,8 m (32 pi) d'eau, gît à 1,1 mille à l'ENE de l'îlot Est.

182 **Lost Islands** sont situées à 2,4 milles à l'Ouest de Pyramid Islands; l'île SE, la plus grande du groupe, est accore du côté Nord et en pente, du côté Sud.

183 **De la route du large à Nain**. — La route du Nord qui se rend à Nain, et la plus directe, passe entre les groupes d'îles Hen and Chickens et Calf Cow and Bull Islands, situées à quelque 9 milles au NNW. Cette « *Route normalement naviguée* » s'oriente vers l'Ouest sur quelque 18 milles depuis Hen and Chickens et relie le trajet Est, décrit antérieurement, à l'Ouest de Whale Island. Des dangers se trouvent sur la route et ils sont décrits ci-dessous.

184 **Hen and Chickens** *(56°31'N, 60°39'W)* dénomment une chaîne de rochers gisant dans l'entrée SE du chenal d'accès extérieur de Nain. De couleur sombre, ils se détachent de l'arrière-plan, et on a signalé qu'ils sont facilement identifiables du large.

185 Un **feu** *(324.5)*, d'une altitude de 24,2 m (79 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé à proximité de l'îlot du milieu, d'une altitude de 24 m (79 pi); le feu est équipé d'un **racon** et son identification est « W » (• — —).

186 **Dangers à proximité de Hen and Chickens**. — Des hauts-fonds, recouverts d'au moins 11,1 m (36 pi) et 9,2 m (30 pi) d'eau, gisent respectivement à 2,8 milles au NNW et 0,8 mille à l'ENE de l'îlot Ouest. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 10,4 m (34 pi) d'eau, gît à quelque 1,9 mille au NE de l'îlot Ouest. Un vaste haut-fond, recouvert d'au moins 7,1 m (23 pi) d'eau, s'allonge entre 0,5 et 1,1 mille dans le secteur WNW à NNW de l'îlot Ouest. D'autres vastes bancs peu profonds, renfermant des hauts-fonds et des roches découvrantes, gisent à moins de 1,5 mille à l'Ouest jusqu'au SE, par le Sud, de l'îlot Est. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 10,8 m (35 pi) d'eau, gît à quelque 1,9 mille à l'ESE de l'îlot Est.

Carte 5052

187 **Fairway Rock** *(56°32'N, 60°47'W)*, recouverte d'au moins 3,5 m (11 pi) d'eau et

HEN AND CHICKENS — VUE VERS L'OUEST (1998)



jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Sud *(324.6)*, marquée « NN », avec un haut-fond rocheux recouvert de 7,8 m (26 pi) d'eau et situé à courte distance au NE, gît à 4 milles à l'WNW du rocher Ouest du groupe Hen and Chickens. On a signalé des **courants de marée** portant au Sud et au SW dans les parages de Fairway Rock; la direction et la vitesse des courants varient suivant l'état de la **marée** *(voir Figure 1)*.

188 **Stevenson Rocks** *(56°30'N, 60°55'W)* gisent sur le côté Sud du chenal d'accès, à 5 milles à l'WSW de Fairway Rock. Des dangers tels que des roches submergées et des faibles profondeurs, indiqués sur la carte, s'allongent jusqu'à 0,2 mille à l'WNW, 0,5 mille à l'Est et 0,9 mille au NE de Stevenson Rocks.

189 **Limites de sécurité**. — L'alignement à 260° du sommet de Skull Island *(56°30'N, 61°05'W)* par Mount Pownal fait passer au Sud de Fairway Rock et au Nord des roches dangereuses qui gisent au Nord de Stevenson Rocks. L'alignement à 260° du sommet de Wood Island *(56°32'N, 60°57'W)* par le sommet de Whale Island fait passer au Nord de Fairway Rock.

190 **Satoaluk Island** *(non mentionnée sur la carte)*, située à quelque 2 milles au SSE de Stevenson Rocks, est relativement unie et présente une entaille visible du côté Est. Des brisants (position approchée) et des roches découvrantes sont indiqués sur la carte jusqu'à 1,4 mille au SSW de l'île.

191 **Alpha Islet**, **Beta Islet**, **Gamma Islets** et **Delta Islet** forment un chapelet à 1,5 mille à l'Est de Satoaluk Island.

192 **The Clusters** *(56°27'N, 60°56'W)* gisent à 0,8 mille à l'Ouest de Satoaluk Island. **The Clusters Harbour**, connu aussi sous le nom de **Schooner Harbour**, est fréquenté surtout par les bateaux de pêche et on a signalé que c'est un abri sûr par tous les temps.

193 **Approches NE de Nain**. — **Calf Cow and Bull Islands** *(56°38'N, 60°49'W)* sont les îles les plus au large du côté Nord du chenal extérieur d'accès à Nain; elles sont situées à quelque 0,6 mille au NW du chenal qui a fait l'objet de levés hydrographiques. Une roche découvrant de 2,1 m (7 pi) gît à courte distance au SE de l'extrémité Est de l'île NE du groupe Calf Cow and Bull Islands qui a une altitude de 7 m (23 pi); la **prudence** s'impose. Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,2 m (24 pi) d'eau, gît à quelque 3,1 milles au SSE de l'île Sud du groupe Calf Cow and Bull et dont l'altitude est de 17 m (56 pi).

194 **Dawes Islands** gisent à 2,4 milles au SW de Calf Cow and Bull Islands; **Hampson Rocks** gisent à 1,3 mille plus au SW. **Wood Island**, située à 4 milles au SW de Dawes Islands, est petite, ronde et de couleur sombre; elle est bien en vue de la mer. Le lichen qui en garni le sommet lui donne, d'une certaine distance, une apparence verdoyante tout comme si elle était très boisée. Des rochers et des roches submergées sont indiqués sur la carte à 0,5 mille au Nord et 0,8 mille à l'Est de Wood Island. Un haut-fond, recouvert

d'au moins 6,5 m (21 pi) d'eau, gît à 1 mille au Nord de l'extrémité Est de Wood Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,8 m (6 pi) d'eau, et un autre, renfermant une roche découvrant de 1,6 m (5 pi), sont indiqués respectivement sur la carte à 0,5 mille au Nord de l'extrémité Ouest et à 0,7 mille à l'Est de l'extrémité Est de Wood Island. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 5,2 m (17 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au SE de l'extrémité Est de Wood Island.



195 Un **feu** *(324.61)*, d'une altitude de 10,8 m (35 pi) et reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de Wood Island.



196 Une roche, recouverte d'au moins 1,7 m (6 pi) d'eau, est indiquée sur la carte à 0,5 mille à l'WSW de **Monk Island** *(56°33'N, 60°59'W)*. **Jenks Island** gît à 1 mille plus à l'WSW; une roche dangereuse, recouverte d'au moins 1,3 m (4 pi) d'eau, est indiquée sur la carte à 0,5 mille au NW de l'île. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 8 m (26 pi) d'eau, gît à 0,8 mille à l'Ouest de l'île.



197 **Baker Island** est située à 1 mille au SW de Jenks Island; deux îlots gisent à courte distance de l'île. **Tiddler Rock** est située à 0,5 mille au SE de Baker Island; une roche, découvrant de 2 m (7 pi), gît à courte distance au NE du rocher.

198 **Nain depuis le large**. — Au printemps ou tôt en été, la navigation au radar peut s'avérer difficile à l'occasion entre Cape Harrigan et les approches Est de Nain en raison de la présence de nombreux icebergs échoués sur les hauts-fonds dans cette zone. De l'Est, on a signalé que la « *Route normalement naviguée* » est fréquentée par les navires locaux.

De Nain à Cape Mugford

De Nain à Port Manvers

Cartes 5052, 5054

1 Entre Nain et Port Manvers, à 28 milles au NNE, le littoral longe des terres élevées au relief accidenté et est profondément échancré par Nain Bay, Tikkoatokak Bay *(56°42'N, 62°12'W — non mentionnée sur les cartes)* et Webb Bay, dont aucune n'a fait l'objet de levés hydrographiques. Cette partie de la côte est bordée sur une distance de quelque 30 milles par un grand nombre d'îles et de dangers, dont la plupart gisent dans des eaux qui n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques.



2 **South Aulatsivik Island** *(56°46'N, 61°29'W)*, la plus grande de ces îles, s'allonge à courte distance au large et sa partie Nord est séparée de la terre ferme par Port Manvers Run. **Amerak** *(56°43'N, 61°28'W — non mentionné sur les cartes)*, flanc de montagne escarpé **remarquable**, s'élève à peu près au milieu de la partie Sud de l'île, où se trouve de nombreux lacs et des vallées très boisées. Mount Thoresby s'élève à proximité de l'extrémité Nord de l'île.

3 Trois routes mènent de Nain à Port Manvers. La route intérieure, d'une longueur de quelque 34 milles, fait passer à l'Ouest de South Aulatsivik Island. La route médiane, longue de 38 milles, permet de franchir Strathcona Run jusqu'à Red Islands, puis elle s'oriente vers le Nord parmi les îles gisant au large de la côte Est de South Aulatsivik Island. La route extérieure, longue de quelque 70 milles, permet de franchir Strathcona Run et s'oriente vers l'Est jusqu'aux Hen and Chickens puis vers le Nord, au large de toutes les îles côtières. La majeure partie de la route au large des îles côtières n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques et on a signalé la présence de nombreux dangers, qui ne sont pas indiqués sur la carte.

Cartes 5052, 5024, 8047

4 On accède à **Nain Bay** entre l'extrémité Nord de l'entrée *(56°34'N, 61°42'W)* de Akpiksai Bay et Sandy Point, située à 3,4 milles au Nord. Elle se divise en deux embranchements à la hauteur de **Cape Williams** *(non mentionné sur les cartes)*. Tikkoatokak Bay *(mentionnée sur la carte 8047)* dénomme l'embranchement Nord; l'embranchement Sud, qui s'ouvre entre Cape Williams et **Kaktuguak Point** *(56°35'N, 61°53'W — appellation locale)*, devient Nain Bay.

5 En 1951, un navire hydrographique a remonté Nain Bay sur une distance de 14 milles; on a alors signalé une profondeur suffisante, à mi-chenal, sur quelque 12 milles. À cet endroit, soit à quelque 2 milles à l'Est d'une falaise se dressant sur la rive Sud, on a remarqué la présence de rochers et de roches submergées et de petits fonds s'allongeant en travers de la baie en direction WNW, vers le rivage Nord. Le navire a parcouru les 2 milles qui restaient en serrant la rive Nord et s'est arrêté là où la profondeur n'était plus que 11 m (36 pi). Des échantillons du fond de la baie ont révélé la présence de vase, de sable et de gros galets.

6 **Barth Island** *(56°36'N, 61°46'W)*, gisant au milieu de l'entrée de Nain Bay, est généralement basse à l'exception d'une colline à double sommet qui domine l'extrémité Est. Des îlots gisent au large de l'extrémité Est de l'île et des petits fonds s'avancent sur presque 0,8 mille à l'Ouest d'un îlot situé au large de l'extrémité Ouest de l'île.

7 **Pikaluyak Islet**, **remarquable**, escarpé et d'une altitude de 58 m (190 pi), gît à 0,9 mille au Sud de Barth Island; il constitue une marque d'alignement pour Strathcona Run.

8 **Tikkoatokak Bay** *(mentionnée sur la carte 8047)* s'ouvre par un goulet connu localement sous le nom de **Tikkoatokak Rattle** *(56°38'N, 61°57'W)*, d'une largeur navigable de quelque 0,3 mille. Dans les approches SE de Tikkoatokak Rattle, un vaste haut-fond déborde le rivage SW de quelque 0,8 mille vers le NE, près de Cape Williams. Le haut-fond semble faire partie d'une barre qui traverse le chenal; on a trouvé une profondeur de 7,3 m (24 pi) au-dessus de la barre, à quelque 0,4 mille au large du côté ENE du chenal. Les **courants de marée** sont très forts dans Tikkoatokak Rattle, particulièrement au jusant, lorsqu'un vent de l'Est soufflant contre le courant de marée crée un raz de courant et du clapotis au-dessus de la barre, ce qui constitue un danger pour les embarcations. Au-delà de cette barre, les profondeurs dans Tikkoatokak Rattle varient entre 9,1 et 55 m (30 et 180 pi).

9 La partie la plus étroite de Tikkoatokak Rattle se distingue par un amas de gros galets **remarquables** au Nord et par un gros galet isolé, également **remarquable**, au Sud. À l'Ouest de cette « barrière », les profondeurs atteignent rapidement 37 m (121 pi); ensuite, les profondeurs à mi-chenal, en passant au Nord de **Ukpaume Island** *(56°39'N, 62°03'W)*, augmentent assez régulièrement jusqu'à 146 m (479 pi) à quelque 9 milles en deçà de l'entrée de Tikkoatokak Bay, puis décroissent de façon assez régulière jusqu'au fond de la baie, où le fond est sablonneux. **Kingurutik Lake** *(non mentionné sur les cartes)* se déverse au fond de la baie. Le chenal au SE de Ukpaume Island offre une profondeur de 12,8 m (42 pi). **Conch Bay** *(56°40'N, 61°57'W — non mentionnée sur les cartes)* échancre la côte Nord de Tikkoatokak Bay. **Cape Toski** *(non mentionné sur les cartes)* dénomme l'extrémité Est de l'entrée de Conch Bay. **Mount Lister** *(non mentionné sur les cartes)* s'élève à quelque 3 milles au NNW de Cape Toski.

10 On dispose de **mouillages** bien abrités au fond de Tikkoatokak Bay et dans plusieurs anses qui échancrent le rivage Sud, en particulier dans l'anse située à 6 milles à l'WNW de Ukpaume Island, par fond de 9,1 m (30 pi).

11 Des grains violents peuvent balayer soudainement Nain Bay et Tikkoatokak Bay.

12 **De Nain à Port Manvers — Route intérieure**. — À partir de Unity Bay, la route intérieure s'oriente vers le Nord entre Rhodes Island et Barth Island, par le chenal à l'Ouest de Base Island, puis vers l'Ouest dans First Rattle.

13 Des **fonds malsains** débordent de 0,5 mille le rivage des parties Ouest et NW de Rhodes Island. **Petchs Patch** *(56°36'N, 61°41'W)*, recouverte d'au plus 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à peu près au milieu du chenal, à 1 mille au NW de Rhodes Island; une zone peu profonde, recouverte de 7,6 m (25 pi) d'eau, est indiquée sur la carte à mi-chemin entre Petchs Patch et l'île.

14 **Base Island**, située à 1 mille au Nord de Rhodes Island, présente des collines arrondies sur le côté Sud et des collines basses sur le côté Nord; la partie centrale de l'île est marécageuse et plutôt plate. **Base Point** dénomme l'extrémité NW de Base Island. Des roches peu profondes bordent la rive SW de l'île et un haut-fond rocheux, recouvert de 3,9 m (13 pi) d'eau, déborde de 0,5 mille le rivage Ouest de l'île à 1,3 mille au SW de Base Point. Un haut-fond, recouvert de 4 m (13 pi) d'eau, gît à 0,4 mille au Nord de Base Point. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 6,3 m (21 pi) d'eau, s'avance sur 0,6 mille au NNW de Base Point.

Cartes 5052, 5054

15 **Sandy Point** *(56°37'N, 61°40'W)* et **Topsy Point** forment les extrémités SW et NW de l'entrée du chenal situé à l'Ouest de Base Island. Sandy Point tire son nom de la falaise sablonneuse qui la rend **remarquable**. Plusieurs hauts-fonds, recouverts de moins de 2,8 m (9 pi) d'eau, gisent à moins de 0,2 mille dans le secteur Nord à SE de Topsy Point. **Stony Islet**, émergeant de 3 m (10 pi) et situé à 0,6 mille au NNW de Topsy Point, gît dans des **fonds malsains**; l'îlot est relié à la rive au Nord par des petits fonds. Une bordure rocheuse peu profonde, recouverte de 4,2 m (14 pi) d'eau près de son extrémité extérieure, déborde de 0,3 mille le rivage SE de Stony Islet.

16 Pour les renseignements sur les **courants de marée** à l'Est de Topsy Point, *consulter* la *Figure 1* qui est présentée au *chapitre 3*.

17 Un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques s'oriente à l'Ouest et au Nord de Topsy Point, jusqu'à Port Manvers. On fera preuve d'une extrême **prudence** en approchant les rives du passage.

PORT MANVERS RUN, FIRST RATTLE — VUE VERS LE NORD (2002)



Carte 5054

18 **Itilialuk Peninsula**, dont le point culminant est **Itilialuk Hill**, forme les côtés Nord et Est de **First Rattle**. **Skua Islet** gît du côté Ouest de l'entrée Nord de First Rattle; un épi peu profond, découvrant de 0,3 m (1 pi), déborde de 150 m (492 pi) l'extrémité NE de l'îlot. Une profondeur de 4,9 m (16 pi) est indiquée sur la carte à 0,2 mille au NE de l'extrémité Est de l'îlot. On a signalé que **Rattle Point** dénomme l'extrémité SW de Itilialuk Peninsula. Un petit épi découvrant déborde les côtés Ouest et Sud de Rattle Point. Une roche, découvrant de 1,4 m (5 pi), gît à 120 m (394 pi) au SW de Rattle Point.

19 En 1951, le navire de sa Majesté *Portage* a signalé un **courant de jusant** de 4 à 6 nœuds dans First Rattle et a indiqué qu'il fallait braquer le gouvernail au maximum pour doubler Rattle Point.

20 **Sachem Bay** *(56°41'N, 61°45'W)* est située à l'Ouest de la route intérieure; un îlot émerge au large de chacune des extrémités de l'entrée de la baie et une roche, découvrant de 2,5 m (8 pi), gît à 0,17 mille au large de l'extrémité Sud de l'entrée. Un haut-fond, recouvert de 0,2 m (1 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SSW de l'îlot situé au large de l'extrémité Nord de l'entrée. Des lignes de sondage effectuées en cours de route indiquent des profondeurs à peu près au milieu du chenal de 17,3 à 47 m (57 à 154 pi) dans l'embranchement Sud de Sachem Bay; la **prudence** s'impose.

21 **Webb Point**, située à 3 milles au Nord de Rattle Point, est bordée de gros galets. Une bordure rocheuse peu profonde déborde la pointe de 0,5 mille vers l'Est; deux roches, une découvrant de 1 m (3 pi) et l'autre, celle à l'extérieur, recouverte de 0,8 m (3 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,35 et 0,5 mille à l'Est de Webb Point. Un haut-fond, recouvert d'au moins 5 m (16 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au NNE de la roche extérieure. La largeur navigable du chenal à l'Est de la roche extérieure, à la hauteur de Webb Point, est de quelque 0,9 mille. À l'Ouest, les terres s'élèvent pour former **Tikkiraluk Hill**.

22 On peut **mouiller** près du fond de **Challenger Cove** *(56°43'N, 61°38'W)*, 20 m (66 pi) d'eau, fond de vase, mais la connaissance des lieux est nécessaire. Plus loin à l'intérieur de l'anse, on dispose d'un excellent mouillage par fond de vase de 7,3 m (24 pi). Une roche, découvrant de 1,6 m (5 pi), gît à 0,1 mille au large de la côte Nord de l'entrée de l'anse. **Challenger Knoll** s'élève à 182 m (597 pi), sur le côté Nord de l'anse. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 3,6 à 6,7 m (12 à 22 pi) d'eau, s'avance à 0,5 mille au SW d'un promontoire sans nom situé à 0,7 mille au Nord de Challenger Knoll.

23 **Cleat Point** est située sur le côté Est du chenal à 2 milles au Nord de Challenger Cove; elle est distincte mais il ne faut pas la confondre avec Igloo Island. **Red Point**, située à 2 milles au NNE de Cleat Point, tire son nom de la couleur du roc qui la forme. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,3 m (11 pi) d'eau, gît à 0,43 mille au Nord de Red Point. Un autre haut-fond, recouvert de 9 m (30 pi) d'eau, gît à 1 mille au NNE de Red Point.

24 **Webb Bay** présente des rives très boisées et de hautes collines de chaque côté; les rives au fond de la baie sont basses et marécageuses. Une baie, connue localement sous le nom de **Ugjutoarsuk Bay** *(56°44'N, 61°54'W)*, dénomme l'embranchement SW de Webb Bay.

25 **Igloo Island** *(56°47'N, 61°41'W)* présente une colline à chacune des extrémités. Deux hauts-fonds, situés à peu près au milieu du chenal et recouverts d'au moins

PORT MANVERS RUN — VUE VERS LE NORD (VERS SECOND RATTLE) (2002)



5,1 m (17 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,5 mille au SE et 0,64 mille à l'Est de l'extrémité Sud de l'île. On a signalé des profondeurs variant entre 10 et 37 m (33 et 121 pi) dans le chenal.

26 **Port Manvers Run**, qui s'ouvre entre Igloo Island et Red Point, est bordé de montagnes; celles qui s'élèvent du côté de la terre ferme sont plus escarpées et présentent des cascades par endroits.

27 **Double Islands** *(56°49'N, 61°39'W)*, au nombre de deux et d'une altitude de 12 m (39 pi), sont situées à 0,2 mille au large de la rive Ouest et à quelque 2 milles au Nord de Red Point. Le chenal principal fait passer à l'Est des îles, mais les embarcations locales empruntent le passage à l'Ouest des îles, où la profondeur minimale serait de 5,5 m (18 pi). Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,7 m (2 pi) d'eau, gît à 0,14 mille au SSW de l'île Sud. Une roche, découvrant de 2,5 m (8 pi), gît à quelque 80 m (262 pi) à l'ESE de l'extrémité Sud de l'île Nord.

28 **Anchor Point** *(56°54'N, 61°37'W)* et **Approach Point** sont situées à 4,5 milles au Nord de Double Islands.

29 **Second Rattle**, situé à 1,5 mille au NE de Anchor Point, est bordé de rives abruptes et rocheuses. La profondeur à mi-chenal est de 6,4 m (21 pi) du côté Nord et deux rochers, émergeant de 2 m (7 pi), gisent à courte distance de la rive Ouest près de l'extrémité NE du passage. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 4,6 m (15 pi) d'eau, gît à quelque 0,1 mille à l'WNW de l'extrémité NE de l'entrée de Second Rattle. Le passage est balayé par de forts **courants de marée**; en 1986 on a signalé que cela produit un fort clapotis dans les approches SW.

30 Mount Thoresby apparaîtra à l'Est une fois que l'on aura franchit Second Rattle.

31 Au Nord de Second Rattle, le passage s'élargit à quelque 2 milles, avec une baie de chaque côté; celle du côté Ouest est peu profonde. **Mills Harbour** est situé du côté Est du passage; on y accède entre l'extrémité NE de l'entrée de Second Rattle et **Eddy Cliff**, à 1 mille au NE. **Florence River** se déverse dans la partie SE de Mills Harbour. Une roche, découvrant de 1,1 m (4 pi), gît à 0,05 mille au large d'une pointe sans nom située à 0,3 mille au SSE de l'extrémité NE de l'entrée de Second Rattle, dans Mills Harbour.

32 À courte distance au Nord de Eddy Cliff, une petite presqu'île s'avance vers le NW et **Hare Point** en forme l'extrémité. Un navire a mouillé par fond de 20 m (66 pi) dans la petite baie située à courte distance au Sud de Eddy Cliff. Ce **mouillage**, situé à quelque 0,15 mille de la plage, serait confortable et à l'abri des forts **courants de marée** qui règnent dans Second Rattle et Pierrepont Canal.

33 **Pierrepont Canal** offre une profondeur minimale de 10,2 m (33 pi) qui se trouve à 0,15 mille à l'Ouest de Hare Point. Le côté Ouest du chenal s'élève abruptement et est bordé de gros galets sur une bonne distance de la rive. Trois îlots gisent dans Pierrepont Canal, à 0,5 mille à l'WNW de Eddy Cliff. Trois roches, découvrant de 2,1, 2,1 et 2,6 m (7,7, 7,7 et 9 pi), gisent respectivement à 0,08 mille à l'Est, 0,19 mille au NE et 0,15 mille au NNE de l'extrémité Nord de l'îlot Sud. L'extrémité Nord du chenal débouche dans le havre de Port Manvers.

34 Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,6 m (15 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au NNE de Hare Point. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 0,4 m (1 pi) d'eau, gît à 0,1 mille au Nord d'un petit îlot situé à courte distance au NE de Hare Point. Un banc peu profond déborde le petit îlot de 0,2 mille à l'ENE; on trouve une profondeur de 1,5 m (5 pi) à son extrémité.

35 Entre Hare Point et Challenger Point *(56°57'N, 61°30'W)*, à 1,5 mille à l'ENE, une baie sans nom échancre la rive. Les profondeurs dans la baie varient entre 5 et 40 m (16 et 131 pi) et on y a déjà mouillé. Trois roches découvrantes gisent à moins de 100 m (328 pi) de l'îlot Sud du groupe indiqué sur la carte du côté Est de la baie sans nom.

Cartes 5052, 5054, 5024

36 **De Nain à Port Manvers — Route médiane**. — **Dog Island** *(56°38'N, 61°09'W)* est située sur le côté Est de la partie Sud de la route médiane; **Naksaluk Hill**, colline sombre et arrondie, s'élève à l'extrémité Sud de l'île et **Alagaiai Hill**, colline conique, à l'extrémité Nord. Un gros galet **remarquable** gît sur la rive Ouest de l'île.

37 **Web Island** et **Henry Island**, qui présentent l'aspect de collines arrondies, et **Spruce Island** gisent à l'Ouest de Dog Island; un îlot gît à courte distance au NE de Spruce Island. La carte indique une profondeur de 6,1 m (20 pi) à 0,9 mille au SSE de Web Island. Un autre haut-fond, recouvert de 7,6 m (25 pi) d'eau et situé à l'extrémité d'un banc peu profond qui s'avance au SE de Club Island, gît à 0,6 mille au NNW de l'extrémité SW de Web Island. Le chenal à l'Ouest de Web Island n'offre une largeur que de 0,35 mille et il y règne de forts **courants de marée**, accompagnés d'un clapotis et de tourbillons.

Cartes 5054, 5024

38 On a signalé un **mouillage** de bonne tenue, par 11 m (36 pi) d'eau, près du fond d'un bras de mer — qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques — qui échancre Dog Island; on y accède à l'Est de Henry Island. Les vents de l'Ouest rendent le mouillage inconfortable; la connaissance des lieux est nécessaire. Des sondages de reconnaissance, effectués en 1972, indiquent des profondeurs de 3,7 m (12 pi) sur une barre de sable lisse située dans l'entrée et des profondeurs variant entre 11 et 29 m (36 et 95 pi) à l'intérieur du bras de mer. On a signalé la présence d'un haut-fond à 0,8 mille à l'WNW de l'entrée du bras de mer. Des petits fonds (non indiqués sur la carte en 2014) s'étendent à l'ENE de l'îlot d'une altitude de 11 m (36 pi) qui est situé à 0,5 mille à l'WSW de l'entrée; la **prudence** s'impose. **Oakes Cone** s'élève abruptement sur le côté Sud du bras de mer mentionné ci-dessus.

39 **Hayes Point** *(56°42'N, 61°09'W)* dénomme l'extrémité Nord de Dog Island; **Red Rocks**, situés à l'Ouest, sont reliés à Dog Island par des hauts-fonds.

40 **Club Island**, avec une bordure rocheuse parsemée de gros galets la débordant au SE, **Dumbell Island** et **Misfit Island** sont situées à l'Ouest de Web Island et Henry Island. Une profondeur minimale de 7,7 m (25 pi) se trouve presque à mi-chenal entre Henry Island et Spruce Island. On a découvert la présence d'un haut-fond s'étendant au Sud de Misfit Island.

41 La route médiane fait passer à l'Est ou à l'Ouest de Web Island, Henry Island et Spruce Island.

42 **Central Island** *(56°39'N, 61°20'W)* est située à courte distance au NW de Club Island; un haut-fond la déborde de quelque 1 mille vers le NNE. **Mary Island**, **Myrtle Island** et **Moskie Island** font partie d'un chapelet d'îles, séparé de South Aulatsivik Island par un passage infesté de hauts-fonds.

43 Dans les zones à l'Ouest de Dog Island où la carte donne des informations sur les profondeurs, seule la partie centrale des chenaux a été sondée; aussi devra-t-on faire preuve d'une grande **prudence** en s'approchant des rives. La majeure partie de la zone à l'Ouest de Dumbell Island et Club Island n'a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement et elle renferme de nombreux hauts-fonds qui ne sont pas indiqués sur la carte, d'où la nécessité de connaître les lieux.

44 **Carey Island** *(56°43'N, 61°12'W)*, située à 0,8 mille au Nord de Spruce Island, s'élève jusqu'à un long sommet de couleur claire. Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,4 m (24 pi) d'eau, gît à mi-chenal à 0,6 mille au NW de l'extrémité SW de Carey Island; des petits fonds s'avancent jusqu'à 0,2 mille au large de la rive Ouest de l'île à la hauteur du haut-fond. Un petit îlot rocheux gît à 0,8 mille à l'WSW de l'extrémité Nord de Carey Island.

45 **Pitsy Island**, dont un petit îlot gît à courte distance au large de sa rive NW, est située à quelque 1,3 mille à l'Ouest de l'extrémité Nord de Carey Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,3 m (11 pi) d'eau, déborde vers l'Ouest le petit îlot sur une distance de quelque 0,2 mille.

46 **Nest Island**, rocheuse et d'une altitude de 25 m (82 pi), est située à 0,8 mille à l'Ouest de l'extrémité SW de Carey Island; un haut-fond, recouvert de 8,6 m (28 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,8 mille au SW de l'île.

47 **North Carey Island** *(56°44'N, 61°10'W)* présente deux pics. **Bingham Island** dénomme l'île du centre, et la plus élevée, d'un groupe de trois situées à 0,7 mille au NE de North Carey Island.

48 **Fermoy Island** est située à 2 milles à l'Ouest de Carey Island; une plage de gravier s'étend près de l'extrémité Sud de la côte Est de l'île et un gros galet **remarquable**, d'une altitude de 6 m (20 pi), gît du côté NW. **Sandy Island** est située à l'Ouest de Fermoy Island.

49 **Lopear Island** *(56°45'N, 61°20'W)* est située à 0,8 mille au NNE de Sandy Island; deux roches, découvrant de 1,7 et 2,2 m (6 et 7 pi), gisent sur un haut-fond situé à 0,1 mille au large de l'extrémité NW de l'île.

50 **St. John's Harbour** *(56°45'N, 61°22'W)* s'ouvre au Sud d'une île sans nom qui est séparée de South Aulatsivik Island par un chenal, dit **Seal Tickle**, qui ne convient qu'aux petites embarcations. La

BLACK HARBOUR (1998)



profondeur minimale dans l'entrée du havre serait de 2,4 m (8 pi) alors qu'elle serait de 48 m (157 pi) dans le havre même. Un **courant de marée** portant à l'Ouest à une vitesse de 2 à 3 nœuds règne dans le havre environ 2 heures après la basse mer à Nain.

51 **Turnagain Island** *(56°46'N, 61°18'W)*, d'une altitude de 57 m (187 pi), et **Christine Island**, qui présente deux sommets, sont situées respectivement à 1,5 mille au NE et 2,3 milles à l'ENE de St. John's Harbour. De gros galets s'avancent jusqu'à 0,2 mille de la basse extrémité SW de Turnagain Island et des îlots émergeant de 3 et 7 m (10 et 23 pi) gisent respectivement à 0,2 et 0,4 mille au NE de l'île. Un autre îlot, d'une altitude de 15 m (49 pi), se trouve à 0,3 mille au Nord de Christine Island; des roches, découvrant de 1,5 et 2 m (5 et 7 pi), gisent à moins de 0,15 mille du côté Nord de l'îlot.

52 **Gang Island**, située à 0,3 mille à l'ENE de Christine Island, se divise en deux parties. **Vernon Island** est située à courte distance au Nord de la partie Ouest de Gang Island; une roche découvrante gît à courte distance au large de l'extrémité Ouest de l'île. **Akulaitualuk Island** *(56°47'N, 61°13'W)* se trouve au Nord des îles mentionnées ci-dessus.

53 **Black Island** *(56°47'N, 61°20'W)*, d'une altitude de 66 m (217 pi), dénomme un îlot formant le côté Est de **Black Harbour**. Black Island est séparée du côté SE de Big Black Island par un chenal offrant une profondeur indiquée sur la carte de 7,3 m (24 pi); le côté Sud du chenal est peu profond et la connaissance des lieux est nécessaire. **Big Black Island** présente un sommet de colline qui atteint une altitude de 93 m (305 pi). Une profondeur de 13,3 m (44 pi) se trouve à 0,7 mille à l'ESE de l'extrémité Nord de Big Black Island.

54 Un **feu** *(324.33)*, d'une altitude de 52,2 m (171 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur l'extrémité NE de Big Black Island.

55 **Main Tickle**, entrée principale de Black Harbour, offre quelque 16,5 m (54 pi) d'eau à mi-chenal; il passe entre un îlot de 27 m (89 pi) d'altitude situé à courte distance au Sud de Black Island et un autre îlot de 11 m (36 pi) d'altitude, situé à quelque 0,1 mille plus au Sud. Un rocher et deux îlots gisent au Sud, au SW et à l'Ouest de l'îlot de 11 m (36 pi) d'altitude; une roche, recouverte d'au plus 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au Sud du même îlot.

56 On peut **mouiller** par 22 m (72 pi) d'eau, fond de vase, dans une anse située dans la partie SW de Black Harbour; les profondeurs dans la partie centrale du havre sont trop grandes pour permettre un bon mouillage.

57 **Sculpin Island** *(56°49'N, 61°17'W)*, d'une altitude de 50 m (164 pi), gît à 1,7 mille au NE de Big Black Island. **Tent Island**, conique et d'une altitude de 73 m

(240 pi), est située à 0,7 mille au Nord de Sculpin Island; des îlots rocheux gisent à 0,3 mille à l'Est et à l'Ouest de Tent Island. Une roche (position approchée), recouverte d'au plus 2 m (6 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,3 mille au SW de l'extrémité Sud de Sculpin Island.

58 **David Island**, d'une altitude de 298 m (978 pi), et **Jonathon Island** gisent respectivement à l'ENE et au NE de Sculpin Island et elles sont séparées par **Ram Tickle**; les deux îles sont accidentées. **Collyers Bight** s'ouvre entre David Island et Akulaitualuk Island. **Eastern Harbour** dénomme la grande baie qui échancre la rive SE de David Island; le rivage Sud du havre abrite deux cabanes à pêche. Les profondeurs dans le havre seraient de l'ordre de 18,3 à 25,6 m (60 à 84 pi).



59 **Kolotulik Bay** est bordée du côté Nord par **Quest Island** *(56°49'N, 61°24'W)*, d'une altitude de101 m (331 pi), et une crête de gros galets asséchants qui relie l'île à la rive. Un îlot d'une altitude de 14 m (46 pi) gît à courte distance au Nord de Quest Island; plusieurs îlots rocheux et une roche découvrante gisent au large de l'extrémité Est de l'île. On a signalé des profondeurs de 33 à 91 m (108 à 299 pi) dans la partie extérieure de Kolotulik Bay. Une ligne de sondages à partir des parages de l'entrée de Bakeapple Bay jusque vers l'entrée de Tigalak Inlet a indiqué des profondeurs de 18 à 64 m (59 à 210 pi) dans la partie Sud de Kolotulik Bay et des profondeurs moindres dans la partie Nord. En 1932, le navire de sa Majesté *Challenger* a mouillé dans Kolotulik Bay par 35 m (115 pi) d'eau, fond jonché de roches et de coquillages.

60 **Bakeapple Bay** échancre le rivage Sud de Kolotulik Bay au Sud de Quest Island; à courte distance à l'Ouest s'ouvre une baie sans nom à laquelle on accède au Sud de **Redberry Point**. En 1980, le petit navire de recherche *Pitsiulak* a signalé une profondeur de 5,5 m (18 pi) près de l'entrée de Bakeapple Bay, ce qui est relativement profond; les profondeurs varient entre 9,1 et 22 m (30 et 72 pi) dans la baie même, qui serait dépourvue de dangers.



61 **Kolotulik Hill**, colline remarquable atteignant une altitude de 312 m (1024 pi), s'élève au fond de Kolotulik Bay. **Tigalak Inlet** *(56°50'N, 61°29'W)* s'allonge au Nord de la partie NW de Kolotulik Bay. On a signalé de forts **courants** entrant et sortant dans Tigalak Inlet; le chenal d'entrée est étroit et ne convient qu'aux embarcations, de préférence à l'étale de pleine mer. La connaissance des lieux est nécessaire.



62 Un petit havre, abrité des vents du NE, se trouve juste en dedans et au SE de l'entrée de Tigalak Inlet. Le petit navire de recherche *Pitsiulak* a déjà **mouillé** par fond de 7,3 m (24 pi) du côté NW du havre, qui devient plus profond, 12,8 m (42 pi), vers le fond pour diminuer à moins de 5,5 m (18 pi) près de l'entrée. La connaissance des lieux est nécessaire pour entrer dans le havre.



63 Des roches découvrantes et des îlots seraient situés à 0,3 mille au Sud de Quest Island, à 0,4 mille au NE de l'entrée de Bakeapple Bay, dans la partie NW de Kolotulik Bay et dans Tigalak Inlet.



64 **Amagvik Island** *(56°49'N, 61°21'W)* est située à 0,9 mille à l'ENE de Quest Island; d'une altitude de 42 m (138 pi) à l'extrémité Nord, elle présente une colline pointue d'une altitude de 32 m (105 pi) à l'extrémité Sud. Un îlot émergeant de 5 m (16 pi) et deux petits îlots gisent à 0,4 mille au Sud de l'île. Deux roches découvrant de 1,9 m (6 pi) gisent à courte distance au NE de l'îlot Est.



65 Plusieurs îlots et une roche découvrant de 2 m (7 pi), située à courte distance au Sud de ces derniers, gisent à 0,3 mille à l'Est de l'extrémité NE de Amagvik Island. Un groupe de cinq îlots ainsi qu'une roche découvrant de 2 m (7 pi) sont situés du côté Ouest du corridor qui a fait l'objet d'un levé hydrographique, à quelque 0,8 mille au NE de l'extrémité NE de Amagvik Island. Le haut-fond, qui est indiqué sur la carte à 0,5 mille au SSW de Amagvik Island, a été signalé à 0,4 mille au NNW de sa position sur la carte; la **prudence** s'impose.

66 **Green Cove** *(56°50'N, 61°23'W)* dénomme une petite anse à 1,6 mille au NW de Amagvik Island; un groupe de roches découvrantes sont indiquées sur la carte à quelque 1 mille à l'Est de l'entrée de l'anse. **Backsight Hill** s'élève au NNW. **Ringbolt Tickle**, situé à 1,4 mille au NNE de Green Cove, sépare **Ring Island** de la rive. **Slambang Bay** échancre la côte à 1 mille au NW de Ring Island.



67 Des roches découvrant de 1,4 m (5 pi) sont indiquées sur la carte à 0,3 mille à l'WSW de l'extrémité Sud de **Bouverie Island** *(56°53'N, 61°17'W)*. **Little Fish Island** est située à 0,4 mille au Nord; une roche découvrante gît à 0,3 mille à l'Est de l'île.



68 Un **feu** *(324.34)*, d'une altitude de 49,2 m (161 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté Ouest de Little Fish Island.

69 Un haut-fond, recouvert d'au moins 11,3 m (37 pi) d'eau, gît à mi-chenal au NW de Little Fish Island. Les profondeurs dans le chenal à l'Ouest de Bouverie Island et Little Fish Island sont irrégulières et la carte indique de l'eau plus profonde du côté Est du chenal.

70 **Medusa Bluff** forme l'extrémité NE de South Aulatsivik Island; un rocher escarpé **remarquable** s'élève au SW de la falaise jusqu'à une altitude de 118 m (387 pi). Un petit îlot rocheux gît à 0,3 mille de la rive, à quelque 1 mille au Sud de la falaise.



71 **Willis Rocks** *(56°56'N, 61°20'W)*, dont l'îlot le plus élevé émerge de 3 m (10 pi), gisent dans l'entrée de Port Manvers, à 0,6 mille au NNE de Medusa Bluff. Des roches, découvrant de 1,7 m (6 pi) et 1,2 m (4 pi), gisent respectivement à 0,1 et 0,25 mille au

APPROCHES DE PORT MANVERS (1998)



Nord du rocher le plus élevé de Willis Rocks. Des hauts-fonds, recouverts d'au moins 3,5 m (11 pi) et 2,9 m (10 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,3 mille au SW et 0,6 mille à l'WNW du rocher le plus élevé de Willis Rocks. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 5 m (16 pi) d'eau, gît à quelque 0,35 mille au NNE du rocher le plus élevé de Willis Rocks. Un **clapotis** se formerait sur le rocher Ouest. Les eaux au Nord et à l'Ouest de Willis Rocks seraient encombrées de nombreuses aiguilles sur lesquelles plusieurs brisent par grosse mer; la **prudence** s'impose.

72 **Alignement**. — L'alignement à 103½° du rocher le plus élevé de Willis Rocks, émergeant de 3 m (10 pi), par la petite colline Sud sur Trio Islands *(décrites plus loin dans le chapitre)*, fait parer le haut-fond qui est indiqué sur la carte à 0,6 mille à l'WNW du rocher le plus élevé de Willis Rocks.

73 **Port Manvers** *(56°57'N, 61°25'W)* est un havre sûr et spacieux, et l'eau y est si limpide qu'on peut voir le fond jusqu'à une profondeur de 14,6 m (48 pi); on y accède de l'Est entre Fletcher Point et Thalia Point. On a signalé une mer agitée au large de l'entrée de Port Manvers lorsque le vent souffle contre la marée. Orphan Island *(décrite plus loin)* constitue une cible radar utile pour les navires approchant Port Manvers par le Nord.

74 **Fletcher Point** s'élève abruptement. **Thalia Point** s'élève en basses collines, séparées de la chaîne de montagnes principale par une langue de terre sablonneuse. Une roche découvrant de 2,7 m (9 pi) gît à quelque 0,1 mille au Sud de Thalia Point. Deux roches, découvrant de 1,5 m (5 pi) et 0,2 m (1 pi), gisent respectivement à 0,25 mille à l'ESE et 0,5 mille à l'ENE de Thalia Point. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,9 m (6 pi) d'eau, gît à 0,7 mille au NE de Thalia Point. **Henry Island**, d'une altitude de 59 m (194 pi), est située à quelque 1,2 mille au NE de Thalia Point.

75 La rive Sud de Port Manvers s'élève en pentes abruptes depuis le rivage jusqu'à une altitude de quelque 122 m (400 pi), pour se confondre ensuite avec le versant à pic de **Mount Thoresby**. Le versant Est de cette montagne s'élève abruptement à partir de Medusa Bluff en trois paliers et comporte, du côté Sud, une longue pente douce se terminant par une brusque dénivellation de terrain.

76 Un éperon Nord de Mount Thoresby formant une pointe à trois branches, soit **Challenger Point**, **Partridge Point** et **Saltern Point**, divise Port Manvers en deux baies : **Medusa Bay** et **Caplin Bay**. **Lilly Rocks** dénomment un récif peu profond qui s'avance jusqu'à quelque 0,3 mille à l'ENE de Saltern Point; elles comprennent une roche découvrant de 1,7 m (6 pi). Deux îlots rocheux gisent au SSW de Challenger Point. Il existe deux chutes **remarquables** sur le côté Nord de Caplin Bay, la plus à l'Ouest se trouvant dans **Man O'War Brook**.

77 On a signalé une **déclinaison magnétique** anormale de 4° à 5° Est dans la région de Port Manvers.

78 On dispose d'un **mouillage** dans Medusa Bay à une distance variant entre 0,3 et 0,4 mille au large de la rive et dans Caplin Bay, où le fond est mou et de bonne tenue.

PORT MANVERS (1993)



79 Les bateaux de pêche peuvent **mouiller** dans **Village Bay** *(56°58'N, 61°23'W)*; la connaissance des lieux est nécessaire. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à quelque 0,1 mille au NW de l'extrémité Est de l'entrée de Village Bay. Deux roches, chacune découvrant de 2,5 m (8 pi), gisent à peu près au milieu de la baie, à quelque 0,5 mille au NW et 0,6 mille au NNW de l'extrémité Est de l'entrée. Un haut-fond, recouvert d'au moins 6 m (20 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au NW de l'extrémité Est de l'entrée.

Cartes 5052, 5054

80 **De Nain à Port Manvers**. — La route extérieure fait passer à l'Est des îles détachées gisant entre Nain et Port Manvers. La majeure partie de ces eaux n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la connaissance des lieux est nécessaire.

81 **Dog Island — East shore**. — **Dog Bight** *(56°36'N, 61°11'W)*, située dans la partie SE de Dog Island, est encombrée de rochers et de roches submergées. **Amikoyuak Island** et **Imilikuluk Island** gisent aux abords de Dog Bight. **Starvation Island** est située à 2 milles au NE; la carte indique des hauts-fonds à l'WSW et au Nord de l'île.

82 **The Hatchery**, situé du côté Est de Dog Island, est protégé à l'Est et au Nord par **Itibliasuk Peninsula**, **Koliktalik Island**, **Uiraluk Island** et **Natsutuk Island**. **Gull**

YOUNGS HARBOUR (1998)



Arm s'ouvre à l'extrémité Sud de The Hatchery. **September Harbour** échancre le côté Est de Natsutuk Island.

83 **Queens Lakes Tickle** *(56°39'N, 61°04'W)*, qui a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement, offre une profondeur de 5,5 m (18 pi), indiquée sur la carte et qui provient d'une ligne de sondages effectuée en cours de route. **Youngs Harbour** dénomme une anse dans la partie SW du passage; elle est fréquentée par les bateaux de pêche et elle offre un bon **mouillage** par 18,3 à 20 m (60 à 66 pi) d'eau, fond de vase. Un petit **quai**, dans un état de délabrement, est implanté dans le rivage Sud de Youngs Harbour. **Evilik Bay**, à l'extrémité Nord du passage, échancre le côté NE de Dog Island.

84 Des lignes de sondage en route, effectuées à partir de Queens Lakes Tickle, vers le NE entre Natsutuk Island et Uiraluk Island, indiquent des profondeurs variant entre 10 et 43 m (33 et 141 pi), à l'exception d'une profondeur de 4,5 m (15 pi) qui se trouve entre les deux plus grands îlots situés au large de September Harbour; la **prudence** s'impose.

85 On peut approcher Youngs Harbour et The Hatchery du SE, avec Alagaiai Hill *(décrite antérieurement)* au relèvement 318°. Cette route fait passer à quelque 0,3 mille à l'Est de la roche découvrant de 1,6 m (5 pi) qui gît au large de Wood Island; il faut prendre garde de parer la zone peu profonde, recouverte de 7,3 m (24 pi) d'eau, qui est située au Nord de Starvation Island.

86 **Îles à l'Est de Dog Island**. — *(Les îles qui bordent le côté Nord des approches de Strathcona Run et celles qui bordent la route médiane vers Port Manvers ont déjà été décrites dans le présent chapitre.)*

87 **Indian Island** *(56°38'N, 60°59'W)* est située à courte distance à l'Est de Koliktalik Island; **Indian Cove** échancre la rive Ouest de Indian Island et une chaîne de rochers et de roches découvrantes s'allonge vers l'WSW depuis l'anse jusqu'à Queens Lakes Tickle. **Fripp Rock** et **Leeder Island** gisent au SSE. **Gull Islands**, situées à l'Est de Indian Island, sont séparées de celle-ci par un chapelet d'îlots, orienté Nord-Sud.

Carte 5054

88 **Chronicle Island** et **Saint Johns Island** *(56°42'N, 60°56'W)* gisent au NE de Uiraluk Island et The Hatchery. Des lignes de sondage qui ont été effectuées depuis l'extrémité Nord de The Hatchery jusqu'à la baie qui échancre la côte Sud de Chronicle Island, puis jusqu'à la baie qui s'ouvre dans la partie SE de Saint Johns Island, ont révélé que le fond était irrégulier, avec des profondeurs variant entre 6,3 et 90 m (21 et 295 pi).

89 **Inuchulik Island** est située à courte distance au Nord de Saint Johns Island; des îlots, des rochers et des roches submergées gisent plus au Nord.

90 De nombreux îlots, rochers et roches submergées gisent entre Dog Island et **Marshall Island** *(56°43'N,*

61°00'W), située au NE, et entre Marshall Island, Barham Island et Savage Islands, situées plus loin au Nord et NE.

91 **Barham Island** présente trois pics d'altitudes à peu près égales à son extrémité Est; un groupe d'îlots blancs de quelque 21 m (69 pi) d'altitude gisent à quelque 1 mille au SW. La plus grande île du groupe **Savage Islands** *(56°45'N, 60°53'W)*, celle du Sud, présente près de son extrémité Sud un large sommet.

92 **Notch Rock** gît à 3,5 milles au Nord de Savage Islands. Une chaîne d'îlots, de rochers et de roches submergées le déborde au SW et une faille bien en vue marque sa partie SE; celle-ci est visible sur les relèvements du secteur SW.

93 **Sentinel Rock** *(56°48'N, 60°48'W)*, l'îlot le plus extérieur dans cette zone, est un rocher gris sombre, abrupt du côté NE et en pente du côté SW.

94 **Orton Island** *(56°52'N, 61°04'W)* est située à 1,5 mille au NE de David Island, décrite antérieurement. **East Harbour** échancre la partie SE de l'île; un groupe d'îlots gisent à quelque 1 mille au large de l'entrée du havre.

95 **Trio Islands** dénomment trois îlots rapprochés, situés à quelque 2 milles à l'Est de l'extrémité Nord de Orton Island. Un rocher gît à 0,5 mille au SW et deux îlots gisent à 1,2 mille au SSE de Trio Islands.

96 **Bulldog Island**, située à 1,5 mille au large de la rive NW de Orton Island, est de couleur rougeâtre; un îlot et un rocher — tout deux dangereux pour la navigation — gisent respectivement à courte distance des côtes SW et NE de l'île. Une roche, recouverte d'au moins 0,5 m (2 pi) d'eau et sur laquelle la mer brise, est indiquée sur la carte à 2,3 milles au NNW de l'extrémité Ouest de Bulldog Island. Des hauts-fonds, recouverts de 8,1 et 8,5 m (27 et 28 pi) d'eau, gisent à 0,7 mille au NE de la roche mentionnée ci-dessus.

97 Un corridor, qui a fait l'objet d'un levé hydrographique, s'oriente vers l'Est depuis un point situé à courte distance au Sud de Bouverie Island jusque vers la côte Ouest de Orton Island; de là le corridor s'allonge vers le NNE, puis il en relie un autre qui s'oriente vers l'Est depuis Port Manvers. On trouve des profondeurs, indiquées sur la carte, variant entre 15 et 100 m (49 et 328 pi), dans le corridor qui s'allonge entre Bouverie Island jusqu'à courte distance au Nord de Orton Island. Les profondeurs dans le corridor s'orientant vers l'Est depuis Port Manvers varient entre 23,7 et 130 m (78 et 427 pi) à l'exception d'une roche sur laquelle la mer brise et de deux hauts-fonds, indiqués sur la carte, gisant respectivement à quelque 2,3 milles au NNW et 2,7 milles au Nord de l'extrémité Ouest de Bulldog Island.

De Port Manvers à Okak Bay

Cartes 5054, 5055, 5024

98 Entre le havre de Port Manvers et l'extrémité Nord de l'entrée de Okak Bay, située à 45 milles au NNW, la côte de la terre ferme s'enfonce vers l'Ouest, formant une baie parsemée d'îles dont les plus grandes sont celles du groupe Okak. **Kiglapait Mountains**, dont l'altitude atteint 960 m (3150 pi), s'élèvent le long de la rive Sud de Okak Bay.

99 De forts **courants de marée** dans les parages des caps et au large de l'entrée des baies profondes peuvent occasionner une mer turbulente. Les embarcations devraient, si possible, éviter de doubler les caps par forts vents de l'Est. Les endroits particulièrement difficiles comprennent Cape Kiglapait, Ikkerasak Strait (Mugford Tickle) *(57°48'N, 61°54'W)* et Cape Mugford *(57°50'N, 61°43'W)*; même par vents légers, il existe une mer agitée et une houle au large de ces caractéristiques naturelles.

100 Même si quelques levés hydrographiques ont été effectués entre Port Manvers et l'entrée de Okak Bay, cette zone n'a fait l'objet de levés que partiellement et certaines des données indiquées sur la carte proviennent de levés de reconnaissance. Par conséquent, on ne devrait pas s'aventurer dans les eaux qui n'ont pas fait l'objet de levés sans connaître les lieux. On recommande la **prudence** dans les autres zones.

101 **Frances Bay** *(56°59'N, 61°21'W)* échancre la côte à 1,5 mille au Nord de l'entrée de Port Manvers. **Fenstone Tickle Island** est située à 2 milles plus au Nord; des îlots et des roches submergées gisent au SW de l'île.

102 La colline, d'une altitude de 244 m (800 pi), qui s'élève sur la terre ferme au NW de Fenstone Tickle Island, présente un versant Nord abrupt et distinct.

103 **Orphan Island**, arrondie et d'une altitude de quelque 30 m (98 pi), est située à 6,8 milles à l'ENE de Fenstone Tickle Island; c'est l'île la plus au large parmi toutes celles connues dans cette zone. Un îlot (existence douteuse), dont on connaît mal le littoral et qui est indiqué sur la carte à 1 mille à l'Ouest de Orphan Island, n'apparaît pas sur les photographies aériennes, mais il est possible qu'il y ait un haut-fond dans cette zone; la **prudence** s'impose.

Carte 5055

104 **Cape Kiglapait** *(57°06'N, 61°22'W)* dénomme un promontoire bien distinct. Un passage intérieur est indiqué sur la carte pour passer à mi-distance entre Beachy Island et la terre ferme. Un petit îlot est indiqué sur la carte à quelque 0,6 mille au SE de Cape Kiglapait; un haut-fond est indiqué sur la carte à 1,3 mille au Sud du cap (position approchée). Une grosse houle se produit

au large de Cape Kiglapait lorsque le **courant de marée** est contraire aux vents de l'Est.

105 **Beachy Island**, d'une altitude de 150 m (492 pi) et avec une île sans nom située à courte distance au Sud, ainsi que **Barney Island** et **Brewer Island** s'allongent entre 2,5 et 4 milles au Nord de Cape Kiglapait. Une zone peu profonde, comprenant une roche découvrant de 2,5 m (8 pi), est indiquée sur la carte à 1,3 mille à l'Est de l'extrémité Sud de l'île sans nom située à courte distance au Sud de Beachy Island.

106 Un **feu** *(324.35)*, d'une altitude de 65,9 m (216 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le rivage Sud de l'île sans nom située à courte distance au Sud de Beachy Island.

107 **Perrys Gulch** *(57°09'N, 61°27'W)* dénomme une petite anse du côté de la terre ferme; une île gît au milieu de l'anse. **Treat Island**, **Sutton Island** et **Graveyard Island**, d'une altitude de quelque 330 m (1083 pi), gisent à 2 milles au Nord de Perrys Gulch. **Barnes Island** est située à 5 milles plus loin à l'ENE.

108 **Snyder Bay** s'ouvre entre une pointe de 152 m (499 pi) d'altitude qui est située au Sud de Graveyard Island et l'extrémité de **Tikkigaksuk Peninsula**, située à 7 milles au NW. **Kiglapait Harbour**, sur le côté Sud de la baie, était fréquenté par des goélettes de pêche à l'époque. On y dispose d'un bon **mouillage**, fond de vase.

109 On a signalé des profondeurs allant jusqu'à 31 m (102 pi) dans Kiglapait Harbour mais il y a une barre dans l'entrée, avec des profondeurs de 11 à 15 m (36 à 49 pi). Une ligne de sondage, depuis une position située à courte distance au Nord de l'extrémité Nord de l'entrée de Kiglapait Harbour jusqu'à l'anse située au SSW de l'île sans nom *(57°09'N, 61°42'W)*, près du fond de Snyder Bay, indique des profondeurs variant entre 51 et 110 m (167 et 361 pi); on a enregistré une profondeur de 11 m (36 pi) dans l'entrée de l'anse. Une autre ligne de sondage, allant de 0,3 mille à l'Est de l'île mentionnée ci-dessus jusqu'à 0,2 mille à l'Est de la presqu'île d'une altitude de 91 m (300 pi) qui est située à l'entrée Nord de Snyder Bay, indique des profondeurs variant entre 37 et 102 m (121 et 335 pi), à l'exception d'une zone peu profonde de 18,3 m (60 pi) située à 0,6 mille au Sud de la roche découvrant de 0,7 m (2 pi), qui est indiquée sur la carte dans la partie Nord de la baie.

110 On trouve un bon **mouillage** au SW de l'île sans nom située près du fond de Snyder Bay, 11 m (36 pi) d'eau, fond de bonne tenue et abrité de la houle. On incite à la **prudence** car des hauts-fonds s'étendent au large de la rive Sud de l'île.

111 **Orne Islands**, **Tuttle Island** et **Webber Island** gisent respectivement à 0,7 mille au NE, 2,5 et 3,5 milles à l'Est de l'extrémité Nord de Tikkigaksuk Peninsula. **Kikiktaksoak Island** *(57°16'N, 61°30'W)*, d'une altitude de quelque 273 m (896 pi), est la plus grande île de cette zone. **Marland Islands**, avec un haut-fond les débordant dans le Nord, sont situées à l'Est de l'extrémité Sud de Kikiktaksoak Island; une île sans nom gît à 5,7 milles à l'ESE de l'extrémité NE de Kikiktaksoak Island. Une roche, découvrant de 1,8 m (6 pi), gît à 1,1 mille au Sud de l'île sans nom.

112 **Dawes Harbour**, situé dans la partie SE de Kikiktaksoak Island, est peu profond sur une distance considérable au large de sa côte Nord; toutefois, il offrirait un **mouillage** bien abrité par 3,7 à 5,5 m (12 à 18 pi) d'eau, fond de roches et sable. Après s'être approché par le Nord des îles du groupe Marland, on y accède en serrant le côté Nord de l'entrée.

113 **Morse Islands** *(57°20'N, 61°23'W)*, avec des **fonds malsains** les débordant de 0,3 mille au NNW, gisent à 4 milles au NE de Kikiktaksoak Island. **Vorys Island** et **Hubbard Island** sont situées à l'ESE.

114 **Avakutak Bay** s'ouvre entre l'extrémité de Tikkigaksuk Peninsula et l'extrémité Est de **Tikkigatsiagak Island** *(57°14'N, 61°50'W)*, dont le côté NW est relié à la terre ferme par un épi peu profond. **Korokuluk Bay** dénomme l'embranchement SE de Avakutak Bay. **Sutton Island**, située dans l'entrée de **Tasiuyak Bay**, est reliée à Tikkigatsiagak Island par un épi peu profond; de nombreux îlots gisent au large de la côte Ouest de Sutton Island.

115 Des sondages de reconnaissance effectués çà et là dans Avakutak Bay révèlent des profondeurs variant entre 11 et 73 m (36 et 240 pi), à l'exception d'une barre recouverte de 7,3 m (24 pi) d'eau qui s'étend en travers l'entrée de la baie depuis l'extrémité Est de Tikkigatsiagak Island. On a signalé des petits fonds au large de la rive Sud de Tikkigatsiagak Island et une ligne de hauts-fonds au large de la terre ferme à l'Ouest de Sutton Island. Depuis le Sud de Sutton Island, le long du côté Sud de Tasiuyak Bay, jusqu'à une anse *(57°13'N, 61°58'W)* située au NE de **Angutausugevik Brook**, les profondeurs varient entre 7,3 et 38 m (24 et 125 pi). L'anse ci-dessus offre un **mouillage** abrité, par fond de 9,1 m (30 pi).

116 Les îles suivantes sont situées au large des côtes Ouest et Sud de **Iglusuaktalialuk Island** *(57°20'N, 61°42'W)* : **Nuasornak Island**, **South Amitok Island**, d'une altitude de quelque 61 m (200 pi), et **Iluvektalik Island**, dont la pointe SW est bordée par un haut-fond qui s'allonge sur le tiers de la distance la séparant de **Killitakuluk Island**.

117 On a signalé que les chenaux suivants convenaient pour les embarcations d'un tirant d'eau de 1,2 m (4 pi) : entre Iglusuaktalialuk Island et Iluvektalik Island, entre Iglusuaktalialuk Island et South Amitok Island, et entre Udlik Peninsula et Iglusuaktalialuk Island.

CUT THROAT HARBOUR (1998)



118 **Platt's Point** *(57°20'N, 61°37'W)* est située sur le côté Est de Iglusuaktalialuk Island; une roche, découvrant de 1,6 m (5 pi), est indiquée sur la carte à 0,3 mille au SE de la pointe. **Hodgdon Harbour**, camp de pêche d'été inuit, échancre la côte au Sud. Le havre offrirait un **mouillage**, par 13 à 15 m (43 à 49 pi) d'eau, près de l'extrémité NW. Une roche découvrant de 1,6 m (5 pi) est indiquée sur la carte gisant à courte distance au large de l'extrémité NE de l'entrée de Hodgdon Harbour.

119 **Ublik Bay** *(57°21'N, 61°53'W)* s'ouvre au Sud de **Udlik Peninsula**. **Makkak Hill** s'élève au NW de la presqu'île.

120 Les lignes de sondage effectuées en cours de route à partir d'un point situé à mi-distance entre South Amitok Island et Iglusuaktalialuk Island jusqu'à une position située à 0,25 mille au large de l'extrémité Ouest de Iglusuaktalialuk Island, puis à mi-chenal, à l'Est de Udlik Peninsula, ont révélé des profondeurs variant entre 11 et 55 m (36 et 180 pi). Les profondeurs à mi-chenal dans Ublik Bay variaient entre 18,3 et 73 m (60 et 240 pi).

121 **Approches de Okak Bay**. — **Okak Islands** *(57°30'N, 61°50'W)* et plusieurs autres îles, plus petites, encombrent l'entrée de Okak Bay, divisant la partie extérieure en deux embranchements étroits, situés au Nord et au Sud des îles du groupe Okak.

122 **Îles du large**. — **Kelpy Island** *(57°26'N, 61°21'W)* est la plus grande île du groupe SE situé dans les approches de Okak Bay. **Fish Island**, **Little Rookery Island** et **Big Rookery Island**, d'une altitude de 61 m (200 pi), gisent au NW de Kelpy Island.

123 **Opingiviksuak Island** est située à quelque 4 milles à l'Ouest de Kelpy Island. **Lady Bight Harbour** échancre la rive NE de l'île; le havre est protégé du Nord par **Blow Hard Island**.

124 **Cut Throat Harbour** *(57°28'N, 61°36'W)*, situé au SW d'une petite île gisant à courte distance au large de la côte Est de **Cut Throat Island**, offre un **mouillage** pour embarcations, par 5,5 m (18 pi) d'eau, protégé de tous les vents, sauf de ceux de l'Est. Le côté Sud du havre est peu profond jusqu'à quelque 137 m (449 pi) de la rive, alors que la rive Nord est abrupte; on peut se maintenir dans 7,3 m (24 pi) d'eau jusque dans la partie Ouest du havre. Cut Throat Harbour abrite un camp d'été pour les pêcheurs inuits; on a signalé trois cabanes de pêche en bordure du havre. Une roche, découvrant de 2,3 m (8 pi), est indiquée sur la carte dans l'anse située au Sud de Cut Throat Harbour.

125 Un îlot, émergeant de 3,7 m (12 pi), gît à courte distance à l'Est de l'extrémité Nord de Cut Throat Island. Une roche submergée, de profondeur inconnue et dangereuse pour la navigation de surface, est indiquée sur la carte à courte distance au SSE de l'îlot.

126 **Sea Point** dénomme l'extrémité Nord de **Khikkertarsoak South Island** *(57°30'N, 61°29'W)*. **Tunnit Islet** et **Pigeon Island** gisent au large de la rive SW de Khikkertarsoak South Island, alors que **Lehman Island** et **Brazen Island**, au large de la rive Ouest. Deux îlots gisent à

SADDLE ISLAND — VUE VERS LE SUD (1998)



l'Est de Lehman Island. **Erdmann Island** est située à l'Ouest de Brazen Island.

127 **Stirrup Island** *(57°34'N, 61°19'W)*, d'une altitude de quelque 61 m (200 pi), est la plus à l'Est des îles gisant dans les approches de Okak Bay.

128 Un **feu** *(324.9)*, d'une altitude de 74,8 m (245 pi), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NE de Stirrup Island.

129 **Parktok Island** et **Farmyard Islands** gisent respectivement à 0,5 mille au SW et 2,2 milles à l'Ouest de Stirrup Island. Des îlots et des roches découvrantes sont indiqués sur la carte jusqu'à 1,5 mille à l'WSW et SW de Farmyard Islands; **The Pups** gisent à 2,3 milles au SW.

130 **Saddle Island**, d'une altitude de 335 m (1100 pi), serait facile à identifier à cause de son altitude et de sa silhouette (double pics); la plupart des autres îles gisant dans les environs sont relativement basses.

131 **Kaiktuinak Island** *(57°36'N, 61°38'W)* est située à 5,7 milles à l'Ouest de Saddle Island; une roche, découvrant de 0,5 m (2 pi), est indiquée sur la carte à 0,8 mille au SSE de Kaiktuinak Island.

Cartes 5055, 5056

132 **Khikkertarsoak North Island**, d'une altitude de quelque 250 m (821 pi), et **Igloksoaktalik North Island**, d'une altitude de quelque 122 m (400 pi), gisent dans les approches NE de Okak Bay. **Shark Island** *(57°38'N, 61°41'W)* est séparée de Khikkertarsoak North Island par **Shark Tickle**.

133 **Green Island Harbour**, situé sur le côté Nord de Igloksoaktalik North Island, est abrité par deux petites îles. **Opingivik Island** gît à 1 mille au Nord du havre; un petit îlot et un haut-fond, recouvert d'au moins 1,7 m (6 pi) d'eau, sont portés sur la carte à 0,6 mille au SW et SSW, respectivement, de l'extrémité SW de l'île.

Carte 5055

134 **Okak Islands**. — **Niakhok Point** *(57°25'N, 61°36'W)* forme l'extrémité SE de l'île Est du groupe Okak; elle s'élève en un monticule rocheux de couleur sombre dont le sommet conique atteint une altitude de quelque 61 m (200 pi).

135 **Windsor Shoal** gît à 1,4 mille au SE de Niakhok Point. Ce haut-fond dangereux est recouvert d'au moins 3,7 m (12 pi) d'eau et s'allonge sur une distance de 0,6 mille, sur lequel il brise par mer modérée. L'eau est profonde, 55 m (180 pi), au NW de Windsor Shoal.

136 **Kangekluaksuk (Slambang) Bay** et **Slam Bang Bay** échancrent le côté Est de l'île Est du groupe Okak. **Uibarsurasek Point** et **Uivarsuk Point** forment l'extrémité NE de l'île Est du groupe Okak. On a signalé la présence d'un haut-fond à mi-chenal dans l'entrée de Kangekluaksuk (Slambang) Bay, à quelque 3 milles au NW de Niakhok Point.

137 **Coffin Island** *(57°34'N, 61°43'W)*, d'une altitude de quelque 335 m (1100 pi), et **Kingnektut Islands**, d'une altitude de quelque 61 m (200 pi), gisent au large des rives NE des îles du groupe Okak. Une profondeur de 18,3 m (60 pi) est indiquée sur la carte à 1,2 mille à l'Est de l'extrémité SE de Coffin Island. Une profondeur de 8,1 m (27 pi) se trouve à peu près à mi-chenal, à courte distance au Nord de **Ingikanikuluk Point**, sur l'île Est du groupe Okak. Un petit îlot, émergeant de 1 m (3 pi), est situé à 1 mille à l'Ouest de l'extrémité SE de la plus grande des îles du groupe Kingnektut. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,2 m (1 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au Nord de l'îlot. Des dangers s'étendent jusqu'à 1 mille au NW et à l'Ouest de Kingnektut Islands.

APPROCHES EST DE MOORES HARBOUR — ENTRE COFFIN ISLAND ET INGIKANIKULUK POINT (1998)



138 **Moores Island Tickle** dénomme le passage qui sépare Okak Islands. **Moores Island**, d'une altitude de quelque 122 m (400 pi), gît dans l'entrée Nord du passage.

139 **Moores Harbour** est situé dans l'entrée NE de Moores Island Tickle. **Tigerschmitt Hill**, qui s'élève à plus de 465 m (1526 pi) près de l'entrée NW, est le plus haut sommet des îles du groupe Okak.

140 **Nutak** *(57°29'N, 61°50'W)*, emplacement d'un village abandonné, est situé sur le côté Ouest de Moores Island Tickle. On a signalé qu'il y avait encore une maison à Nutak. Les approches Sud de Moores Island Tickle, par **Woody Bay** et le chenal entre cette dernière et Nutak, ne conviennent qu'aux petites embarcations et à pleine mer.

141 On peut **mouiller** entre Nutak et **Newaktanna Point**, à 1,6 mille au NE, par fonds de 5,5 à 37 m (18 à 121 pi). Un navire a mouillé à 0,5 mille au NE de Nutak par 5,5 à 12,8 m (18 à 42 pi) d'eau, fond de vase et de sable gris de bonne tenue. On peut aussi **mouiller** dans Moores Harbour.

142 **Okak Harbour** *(57°34'N, 61°56'W)* est situé sur le côté Nord de l'île Ouest du groupe Okak; on y accède entre **Tikkagolik Point** et **Sungilik Point**. Le havre, entouré de hautes collines dénudées, est l'ancien emplacement d'une mission morave. L'extrémité Nord de l'entrée de l'anse située au fond du havre est bordée de petits fonds, recouverts de 1,2 à 3,3 m (4 à 11 pi) d'eau, qui s'étendent sur quelque 0,2 mille. On peut **mouiller** dans l'entrée de l'anse mentionnée ci-dessus, par 24 m (79 pi) d'eau, fond de vase; à cet endroit, la baie a une largeur de quelque 0,4 mille. La connaissance des lieux est essentielle.

143 **Tessiujarsuk Cove**, sur le côté Ouest de l'île Ouest du groupe Okak, semble peu profonde.

144 On accède à **Okak Bay** entre Udlik Peninsula *(57°22'N, 61°50'W)* et **Uibvak Point**, située à 16 milles au NNW, par deux embranchements étroits qui font passer au Sud et au Nord de Okak Islands. L'embranchement Nord forme l'entrée principale. **Inuksulukak Hill**, d'une altitude de quelque 183 m (600 pi), surplombe Uibvak Point. Des corridors ont fait l'objet de levés hydrographiques dans les deux embranchements mentionnés ci-dessus conduisant dans Okak Bay.

145 L'embranchement Nord conduisant dans Okak Bay offre des profondeurs variant entre 30 et 137 m (98 et 449 pi). L'embranchement Sud offre des profondeurs minimales variant entre 5,7 et 7,4 m (19 et 24 pi) se trouvant au-dessus d'un seuil situé à quelque 3,6 milles au NW de l'extrémité NE de Udlik Peninsula. Un haut-fond, gisant dans la partie Nord du seuil, déborde la rive Nord et s'avance dans le chenal sur une distance de quelque 0,6 mille jusqu'à une profondeur minimale de 0,5 m (2 pi). Plusieurs hauts-fonds (positions approchées), dangereux pour la navigation, gisent au Nord du corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques, à moins de 1,8 mille au SW de l'extrémité SW de Martin Island. Des profondeurs variant entre 7,4 et 11,5 m (24 et 38 pi) sont indiquées sur la carte entre Kikkektak Island et Ivjogiktok Island, à l'exception d'un haut-fond, recouvert d'au moins 3 m (10 pi) d'eau, gisant à 1,6 mille au NNW de l'extrémité Nord de Ivjogiktok Island. Deux hauts-fonds, recouverts de 13,8 m (45 pi) et 4,2 m (14 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,6 mille au SSW et 0,83 mille au SE de l'extrémité SE de Ivjogiktok Island.

146 **Ivjogiktok Island** *(57°28'N, 62°02'W)*, d'une altitude de quelque 21 m (69 pi), est reliée à la partie

OKAK HARBOUR (1998)



SW de l'île Ouest du groupe Okak par un épi peu profond. Un haut-fond, recouvert d'au moins 10 m (33 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 2,3 milles à l'WNW de l'extrémité SE de Ivjogiktok Island.

147 **Cod Fish Cove** échancre la rive Nord de Okak Bay à 3,5 milles à l'Ouest de Uibvak Point. **Siugak Bay** est située à 2 milles plus au SW.

148 **Imnaksuk Point**, située sur la terre ferme au Nord de **Kikkektak Island**, forme l'extrémité NE de l'entrée de **Sipukat Bay**, qui est abritée du Sud par **Martin Island**, d'une altitude de quelque 244 m (801 pi). **Tikigatsiakuluk Point** dénomme l'extrémité SE de Martin Island. **Umiangujak Point** est située sur la terre ferme à 2 milles à l'Est.

149 **Tikigatsiak Point** *(57°27'N, 62°22'W)* est située à quelque 2,8 milles au SW de l'extrémité SW de Martin Island. **Allavik Island** est située à 1,4 mille au NE de Tikigatsiak Point. Une zone peu profonde, décrite antérieurement, gît entre l'extrémité SW de Martin Island et Allavik Island, située à quelque 1 mille à l'Ouest.

150 **Kikkertarsuk Island**, située à 3,7 milles au NW de Tikigatsiak Point, est reliée à la rive Sud de la baie par une sèche; des petits fonds bordent la rive SW de la baie sur une distance de 2 milles ou plus, au SE de l'île.

151 **Saputit Bay** *(57°29'N, 62°31'W)*, située au fond de Okak Bay, est peu profonde. **North River** y a formé un vaste delta.

152 Des levés de corridor, conformes aux normes récentes, ont été effectués entre Nain et Okak Bay *(consulter les cartes 5054 et 5055)*. Ces corridors donnent accès à Okak Bay et ses approches par le Sud, l'Est et le Nord. Plusieurs lignes de sondage de reconnaissance effectuées en cours de route existent encore sur les *cartes 5054 et 5055*; la **prudence** s'impose. En venant par l'Est du NE, Saddle Island constitue un amer distinct. La route Sud, qui franchit Okak Bay, offre des profondeurs minimales variant entre 5,7 et 7,4 m (19 et 24 pi); la route du Nord est considérablement plus profonde.

De Okak Bay à Cape Mugford

Cartes 5055, 5056

153 **Galley Harbour** *(57°40'N, 61°55'W)* échancre la terre ferme à 3 milles au Nord de Uibvak Point, décrite antérieurement; **Parkavik Island** gît au large de l'extrémité Nord

APPROCHES SUD DE IKKERASAK STRAIT (MUGFORD TICKLE) (1998)



de l'entrée du havre. **Uyagaksuyulik Bay** s'ouvre à 1 mille plus au NW.

Carte 5056

154 **Khikkertaujak (Brierly) Island**, située à 2,5 milles au Nord de Uyagaksuyulik Bay, est reliée à la rive par une bordure rocheuse découvrante.

155 **Moss (Amity) Harbour**, situé à 1 mille au NW de Khikkertaujak (Brierly) Island, offre un **mouillage** de bonne tenue pour petits et moyens navires, par 12,8 à 31 m (42 à 102 pi) d'eau, fond de vase grise et de sable. Il est abrité de tous les vents, sauf de ceux de l'Est, et les approches par l'Est ou par Ikkerasak Strait (Mugford Tickle) sont profondes et sûres. Un haut-fond, recouvert d'au moins 9,8 m (32 pi) d'eau, gît à 0,9 mille au NE de l'extrémité Sud de l'entrée de Moss (Amity) Harbour. Une bordure rocheuse et peu profonde, dont une profondeur de 7,7 m (25 pi) se trouve à son extrémité, s'avance jusqu'à 0,2 mille au SE de l'extrémité Nord de l'entrée de Moss (Amity) Harbour.

156 **Cod (Ogualik) Island** *(57°47'N, 61°46'W)* et **Grimmington (Kikkertaujak) Island**, qui est en fait une presqu'île située au NW, font partie des **Kaumajet Mountains**, qui s'allongent vers le NW sur une distance de quelque 25 milles. **Table Hill**, située dans la partie SE de Cod Island, présente un sommet plat et constitue un bon amer.

157 **Anchorstock Bight (Sutherland Inlet)** s'ouvre à l'Est de **Crosby Point**, qui dénomme l'extrémité SW de Cod Island; la baie offre un **mouillage** par fond de quelque 31 m (102 pi), qui est bien abritée des vents du Nord et de l'Est et avec un fond assez régulier de vase grise et de sable, parsemé de coquillages et de galets. On a signalé que l'embranchement qui s'allonge vers le NE, depuis le fond de la baie, est profond mais ne convient qu'aux petites embarcations et à la pleine mer. Un cairn est indiqué sur la carte au NNE de Crosby Point. On a signalé un bon **mouillage** à 1,4 mille à l'Est de Crosby Point.

158 **Ikkerasak Strait (Mugford Tickle)** *(57°48'N, 61°54'W)*, passage profond entre Cod Island et Grimmington Island, s'allonge entre des falaises s'élevant quasi perpendiculairement jusqu'à une altitude de plus de 304 m (1000 pi). La partie inférieure de ces falaises se compose de roc gris et la partie supérieure est de formation friable et sombre. Une petite vallée et une chute d'eau se trouvent sur le côté Ouest et à l'extrémité Nord de Ikkerasak Strait (Mugford Tickle).

159 Il y a de forts **courants de marée** de chaque côté de Ikkerasak Strait (Mugford Tickle) et dans le passage même, ce qui peut rendre une mer confuse et menaçante durant les vents frais. On doit faire preuve de **prudence** dans le passage et les embarcations ne devraient l'emprunter qu'à l'étale. On a signalé que durant des vents modérés du SW on a rencontré de forts coups de vent descendants des flancs montagneux après avoir quitté Ikkerasak Strait (Mugford Tickle) et le long de la côte NW de Grimmington Island.

160 On a signalé une **déclinaison magnétique** anormale de quelque 20° au large de l'entrée Nord de Ikkerasak Strait (Mugford Ticke); la **prudence** s'impose.

161 On a signalé un **mouillage** par fond de 12,8 m (42 pi) à quelque 0,15 mille au large des rives d'une anse bien abritée, située à 1,5 mille en dedans de l'entrée SW de Ikkerasak Strait (Mugford Tickle); la connaissance des lieux est essentielle. Une autre anse, située sur le côté Est et à peu près à mi-longueur du passage, offrirait

APPROCHES NORD DE IKKERASAK STRAIT (MUGFORD TICKLE) (1998)



WHITE BEAR ISLAND — CÔTÉ OUEST (1993)



un **mouillage** assez bien abrité, bien que la profondeur soit de quelque 46 m (151 pi) à moins de 0,1 mille de la rive.

162 **Mugford (McDonald) Bay** dénomme la partie intérieure d'un long bras de mer, auquel on accède, du SE, entre Uibvak Point et l'extrémité SE de Cod Island, située à 9 milles au NE. La baie sépare les côtés Sud et Ouest de Grimmington Island de la terre ferme. **Sitogutyat Point** *(57°47'N, 62°02'W)* s'avance dans la baie, sur le côté Sud de celle-ci. **Can Cove** *(non mentionnée sur la carte)* est une petite anse située à courte distance en deçà de l'extrémité Nord de l'entrée de Mugford Bay.



163 **Calm Cove (Horr Harbour)** échancre le rivage Sud de Grimmington Island; elle est profonde et semble dépourvue de dangers, à l'exception d'un haut-fond, recouvert de 4,8 m (16 pi) d'eau, indiqué sur la carte dans la partie intérieure. Les navires de taille moyenne peuvent **mouiller** dans la partie extérieure de Calm Cove. On a signalé que la petite anse située à l'extrémité NE de Calm Cove offrait un bon **mouillage** pour petits navires, 12,8 m

(42 pi) d'eau, fond de vase noire infesté d'algues et de très bonne tenue. Une barre, recouverte de 2,8 à 3,2 m (9 à 10 pi) d'eau, s'allonge en travers de l'entrée de la petite anse.

164 **Lost Channel (Kai-Kai Inlet)** est situé au fond de Mugford Bay *(57°52'N, 62°06'W)*; une profondeur de 8,6 m (28 pi) est indiquée sur la carte dans le goulet à l'entrée du chenal. Des sondages de reconnaissance indiquent des profondeurs de plus de 28,7 m (94 pi) depuis l'extrémité Nord du goulet jusqu'à l'entrée du bassin, au fond de la baie. Le bassin offrirait des profondeurs variant entre 9,1 et 41 m (30 et 135 pi), avec un haut-fond découvrant situé presque au milieu et des petits fonds débordant la petite pointe qui s'avance du côté NE. On peut contourner le haut-fond découvrant par le côté Ouest, où la profondeur minimale est de 11 m (36 pi). Près de la rive Ouest, l'eau est profonde, et ce, jusqu'au fond du bassin. À cet endroit, il est possible de **mouiller** par fonds de 26 m (85 pi) ou moins, mais seulement avec des vents du NE car l'aire d'évitage est restreinte.

165 **Clarke Inlet** *(57°45'N, 61°41'W)*, situé du côté Est de Cod Island, serait un bon abri; la connaissance des lieux est essentielle.

166 **Brughardt Islands**, groupe d'îlots et de rochers, gisent à courte distance au large de la côte NE de Cod Island, à l'Est de l'entrée de **Mugford Harbour (Kraaken Inlet)**. On ne possède aucun renseignement sur Mugford Harbour.

167 **Cape Mugford** *(57°50'N, 61°43'W)*, d'une altitude de quelque 670 m (2200 pi), prolonge la côte Nord de Cod Island. **Taylor Inlet** s'ouvre à l'Ouest du cap. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1 m (3 pi) d'eau, est situé à 2 milles au NE de Cape Mugford.

168 **White Bear Island** *(57°54'N, 61°42'W)*, située à 3 milles au NNE de Cod Island, est **remarquable** et facile à reconnaître par les trois pics, en apparence inaccessibles, s'élevant aux extrémités Ouest, Nord et SE. **White Point**, qui dénomme l'extrémité SE de White Bear Island, s'élève abruptement de la mer et s'incline en pente vers le NW jusqu'à une langue de terre peu élevée, d'une altitude de 9 m (30 pi), qui la relie au reste de l'île. Le côté Est de l'île semble accore alors que le côté NW s'échelonne en corniches coupées, çà et là, par des plages de gros galets. L'île est d'une couleur plus claire que celle des terres situées à l'Ouest.

169 **Little Nanuktut Island (The Cub)**, d'une altitude de 143 m (469 pi), est située au Sud de White Bear Island. Ces deux îles forment **Nanuktut Islands**.

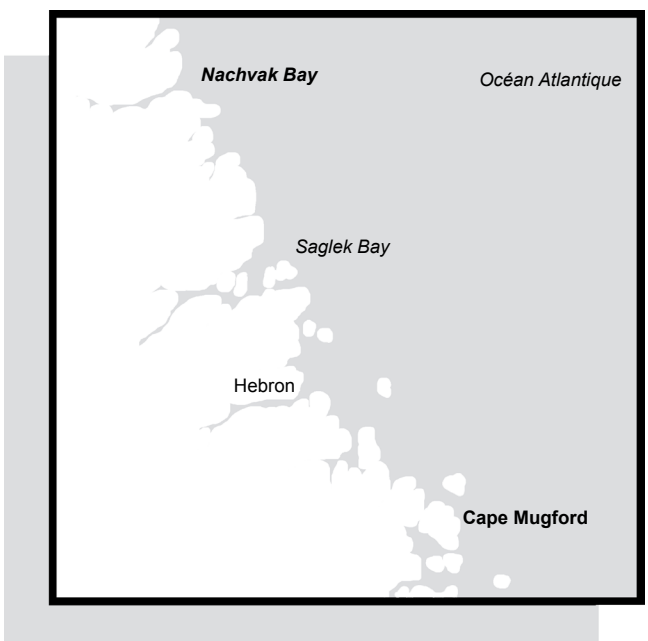
170 Des corridors, indiqués sur la carte, mènent aux endroits suivants : au Sud de Cod (Ogualik) Island et fait passer dans Ikkerasak Strait (Mugford Tickle); entre Cape Mugford et Little Nanuktut Island (The Cub); et entre Cape Mugford et à courte distance au Nord de White Bear Island. Une fois à l'Ouest de Cod Island, les navires peuvent se diriger vers n'importe lequel des **mouillages** qui se trouvent dans cette région.

171 White Bear Island et Kaumajet Mountains constituent de bons amers pour accéder à Ikkerasak Strait (Mugford Tickle); Table Hill, sur Cod Island, est un bon amer pour les approches Sud.

De Cape Mugford à Nachvak Bay

Généralités

Carte 8046



1 Entre Cape Mugford *(57°50'N, 61°43'W)* et Button Islands, situées à 190 milles au NNW, la côte NE du Labrador, de plus en plus accidentée, est entaillée par des fjords, dont les plus importants sont Hebron Fiord, Saglek Fiord et Nachvak Fiord. **Torngat Mountains**, dont les altitudes varient entre 610 et 1219 m (2000 et 4000 pi), s'allongent parallèlement à la majeure partie de cette côte. Le ***parc national du Canada des Monts-Torngat*** s'étend depuis le côté Nord de Saglek Bay et Saglek Fiord jusqu'à Cape Chidley.

1.1 Le *parc national des Monts-Torngat* s'étend de Saglek Fiord, au Sud, y compris l'ensemble de ses îles et îlots, jusqu'à l'extrémité Nord du Labrador. D'Ouest en Est, le parc s'étend depuis la frontière provinciale avec le Québec jusqu'aux eaux de la mer du Labrador. Le parc n'est accessible que par avion ou par bateau pendant l'été. Les amerrissages d'aéronefs en eau douce dans le parc sont strictement interdits; *Parcs Canada* peut accorder des permis spéciaux pour les atterrissages en hélicoptère. Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web suivant : http://www.pc.gc.ca/fr/pn-np/nl/torngats/index.

1.2 L'accès aux terres ou à la circulation dans les terres des Inuits du Labrador requiert le consentement du *Gouvernement du Nunatsiavut*. Le littoral de Iron Strand, situé sur la côte du Labrador et d'une superficie de quelque 9 km^2, est un territoire qui ne fait pas partie du parc. Les visiteurs qui désirent entrer sur ce territoire doivent obtenir la permission au préalable en communiquant avec un représentant du *Gouvernement du Nunatsiavut* au 709 922-2942.

1.3 Il faut détenir un permis pour entrer dans le parc. Vous pouvez obtenir un permis en communiquant avec le *parc national des Monts-Torngat, Parcs Canada*, case postale 471, Nain (Terre-Neuve-et- Labrador), A0P 1L0. Vous pouvez communiquer par téléphone aux numéros suivants : 1 888 922-1290 (service offert gratuitement), 709 922-1290 (service en anglais) ou au 709 458-2417 (service en français), par télécopieur au 709 922-1294 ou par courriel à : torngats.info@pc.gc.ca.

1.4 À l'intérieur des limites du parc national, ainsi que des limites couvertes par cette publication, on peut rencontrer des animaux sauvages tels que des ours polaires, des ours

BISHOPS MITRE, BRAVE MOUNTAIN ET APPROCHES DE SEAL BIGHT (1998)



noirs, des loups, des renards, tous extrêmement dangereux; la **prudence** s'impose (voir l'annexe). Les armes à feu sont interdites dans le *parc national des Monts-Torngat*. Pour toute disposition relative au port de dispositifs de dissuasion approuvés ou si vous souhaitez faire appel aux services d'un guide inuit, veuillez communiquer avec le personnel du *parc national des Monts-Torngat*.

1.5 Le *camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat* sont situés au fond de St. John's Harbour, dans Saglek Fiord. Les installations sont ouvertes en juillet et août et sont exploitées par le consortium *Nunatsiavut Group of Companies, NGC Solutions*. On y trouve un ponton qui est utilisé par les embarcations. Un personnel médical y est présent. Le transport par hélicoptère (situé au camp de base) ou le transport maritime peuvent être offerts durant la période d'exploitation du camp de base. On peut se procurer du diesel et de l'essence en quantités limitées. Les services suivants y sont offerts : hébergement, préparation de repas, douches et communication au moyen de téléphone satellitaire. Le personnel du parc sur place s'occupe, en outre, de l'inscription des visiteurs dans le parc, de fournir une orientation générale portant sur les conditions particulières du parc, et d'offrir un soutien logistique et de préparation au voyage. Au camp de base, il est aussi possible d'avoir recours aux services de surveillants d'ours inuits ou de guides de la région. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec NGC Solutions par téléphone au 709 896-8505 (Happy Valley-Goose Bay), ou au 403 799-7137 au *camp de base et à la station de recherche des Monts-Torngat* ou par courriel à basecamp@ngc-ng.ca.

2 Les navigateurs exerceront une extrême **prudence** dans la plupart des eaux intérieures décrites dans ce chapitre, du fait qu'elles n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques, ou que partiellement, et que la majorité des renseignements indiqués sur la carte font l'objet de levés de reconnaissance. Des travaux hydrographiques et des levés, conformes aux normes récentes, ont été effectués pour établir un corridor de navigation côtier accessible et sécuritaire entre Nain et Gray Strait. En général, ces corridors offrent une largeur qui varie entre 1 et 2 milles et sont indiqués par une ligne grise tiretée. La zone délimitée par la ligne grise en tiretés a fait l'objet de levés hydrographiques de façon plus précise et plus complète que la région environnante.

3 La zone comprise entre Hebron Fiord et Saglek Fiord — et en dehors des limites du corridor de navigation indiqué sur la carte — est relativement bien couverte par des levés qui ont été effectués dans les années 1950 par les États-Unis mais le reste de la zone côtière décrite dans ce chapitre ne l'est que par des lignes de sondage éparses. Néanmoins, on a signalé que les levés effectués le long des lignes de sondage s'accordent remarquablement bien avec celles indiquées sur la carte et la **prudence** est de mise en dehors de ces corridors qui sont portés sur la carte.

4 Au Nord de Nachvak Fiord, des roches submergées et des hauts-fonds isolés se détachent jusqu'à 15 milles au large. Les navigateurs sans la connaissance des lieux et qui naviguent en dehors des corridors qui

sont indiqués sur la carte se tiendront à l'Est de ces dangers qui n'ont fait, de même que les eaux qui les séparent, l'objet de levés hydrographiques que partiellement.

5 De forts **courants de marée** dans les parages des caps et au large de l'entrée des grandes baies peuvent entraîner des conditions de mer très turbulente. Les embarcations devraient, si possible, éviter d'arrondir les caps par forts vents de l'Est. Les endroits particulièrement difficiles comprennent Cape Uivak (Uivuk) *(58°29'N, 62°34'W)*, Gulch Cape et Cape White Handkerchief; la mer est agitée même avec des vents légers au large de ces caractéristiques naturelles.

De Cape Mugford à Hebron Fiord

Carte 5056

6 **De Bishops Mitre à Hebron Fiord**. — **Bishops Mitre** *(57°54'N, 61°59'W)*, double sommet **remarquable** avec une faille de 152 m (500 pi) au milieu, se dresse sur le côté Nord de **Grimmington (Kikkertaujak) Island** et à quelque 9 milles à l'WNW de Cape Mugford. Cette faille, partie supérieure d'un large ravin qui sillonne la montagne jusqu'au pied de celle-ci, est ouverte sauf sur les relèvements Ouest. Du côté Nord de Bishops Mitre, une falaise d'une altitude de 610 m (2000 pi), dont la base et le sommet présentent des couleurs contrastées, s'élève abruptement de la mer. **Brave Mountain**, d'une altitude de 1230 m (4036 pi), est située à 2,6 milles au SW de Bishops Mitre.

7 **Seal Bight** s'ouvre du côté SE de Bishops Mitre, et **Cod Bag Harbour**, du côté Ouest. **Cod Bag Islands**, d'une altitude de 148 m (486 pi), gisent à l'entrée de Cod Bag Harbour. Plusieurs roches submergées, dangereuses pour la navigation et recouvertes d'au plus 2 m (6 pi) d'eau, gisent à peu près à mi-chenal entre Cod Bag Islands et l'extrémité NW de Grimmington (Kikkertaujak) Island. De nombreuses autres roches submergées, dangereuses pour la navigation, sont indiquées sur la carte dans la partie intérieure de Cod Bag Harbour.

8 **Finger Hill** *(57°56'N, 62°07'W)*, à 5 milles à l'WNW de Bishops Mitre, est une montagne à sommet plat atteignant une altitude de 1014 m (3327 pi).

9 **Three Mountain Harbour** est situé à 4 milles au NW de Cod Bag Islands. **Sturman Island** gît au large de l'entrée du havre et **Turtleback Island**, à 2 milles au SSE de l'entrée de celui-ci. Sturman Island est haute alors que Turtleback Island est basse, atteignant une altitude de quelque 15 m (49 pi). Un haut-fond (position approchée), dangereux pour la navigation, est indiqué sur la carte entre le rivage Ouest de Sturman Island et une pointe sans nom située à courte distance à l'Ouest.

10 **Finger Hill Island**, aux parois abruptes, atteint une altitude de 797 m (2615 pi). À courte distance au large de l'extrémité Nord de l'île, on aperçoit, entre les relèvements SW et WSW, de curieux rochers en forme de doigts. Avec des vents du large, on a signalé avoir observé un ressac jusqu'à 1 mille au large de l'île.

11 **Finger Rock**, émergeant de quelque 1,5 m (5 pi), et **Cod Rock**, îlot arrondi d'une altitude de quelque 15 m (49 pi), gisent respectivement à 0,25 et 2,5 milles à l'Est de l'extrémité NE de Finger Hill Island. **Soapstone Island** *(58°02'N, 62°13'W)*, à courte distance au Nord de Finger Hill Island, atteint une altitude de 205 m (673 pi).

12 **Sunday Run** sépare Finger Hill Island de la terre ferme au Sud. Lors d'un passage effectué par le passé on a remarqué que l'eau était profonde, tel qu'indiqué sur la carte. Les bateaux de la région préfèrent emprunter Sunday Run que le passage au large lorsque le vent souffle du Nord ou de l'Est car il est abrité.

13 **Shark Gut Harbour** pénètre la terre ferme au Sud de Finger Hill Island. **Shark Gut Island**, d'une altitude de 32 m (105 pi) et en forme de cône, gît dans les approches du havre. Une **épave** submergée est indiquée sur la carte (position approchée) au SE de Shark Gut Island.

14 **Rifle Bay** s'ouvre à quelque 2,5 milles à l'Ouest de Shark Gut Harbour. On a signalé que la baie était profonde; les embarcations peuvent **mouiller** près du fond de la baie. **Schneider Island** et **Drachart Island**, dont l'altitude atteint 103 m (338 pi), gisent dans les approches de Rifle Bay.

15 **Napaktok (Black Duck) Bay**, située à l'Ouest de **Finger Point** *(57°59'N, 62°20'W)*, présente des rives généralement abruptes et dénudées, atteignant une altitude de 425 m (1395 pi). On a signalé l'existence d'un haut-fond dangereux pour la navigation à quelque 1,2 mille à l'ENE de Finger Point.

16 **Pistolet Bay** s'avance au Sud de Napaktok (Black Duck) Bay; on a signalé que Pistolet Bay serait profonde et accore jusqu'à son fond. Une roche submergée (existence douteuse) est indiquée sur la carte au large de l'entrée de Pistolet Bay et une autre roche est indiquée sur la carte à courte distance au large de la rive Nord de Napaktok (Black Duck) Bay, à 1 mille à l'Ouest de **Pukke Cove**. Un haut-fond et des roches dangereuses sont indiqués sur la carte au Sud et au SE de **Green Cove**. On a signalé la présence d'un vaste haut-fond (existence douteuse) indiqué sur la carte à 1,5 mille à l'Ouest de Soapstone Island; il est identifié sur la carte comme « Breakers/Brisants ».

17 On a signalé que le seul **mouillage** disponible dans Napaktok (Black Duck) Bay est situé au fond de celle-ci, derrière l'îlot bordé de gros galets qui s'étendent jusqu'à la rive Sud. Les approches du

WINNIE BAY (1998)



mouillage, par le Sud de Finger Hill Island et de Drachart Island, seraient apparemment sûres.

18 Depuis l'entrée Nord de Napaktok (Black Duck) Bay jusqu'à Harp Peninsula, située à 10 milles au NNW, la côte est moins montagneuse que celle du Sud et atteint une altitude de quelque 152 m (500 pi).

19 Un pilote inuit a déjà emprunté une route qui conduit de Drachart Island et longe la presqu'île dont Sungilik Point forme l'extrémité Nord.

20 **Sungilik Point** *(58°04'N, 62°20'W)* dénomme l'extrémité Est de l'entrée de **Jensen Inlet**; un haut-fond la déborde. Deux rochers gisent à quelque 0,2 mille au large de la rive Ouest de **Ferdinard Inlet** alors qu'un haut-fond, dangereux pour la navigation, gît à courte distance au NE de l'extrémité Sud de son entrée.

21 **Takkatat Inlet** s'ouvre à quelque 2 milles au NW de l'entrée de Ferdinard Inlet. **Illuvertalik Island**, atteignant une altitude de plus de 244 m (801 pi) près de l'extrémité SE, et **Kruth Island**, d'une altitude de quelque 6 m (20 pi) et entouré par des petits fonds, gisent dans les approches de Takkatat Inlet. On a signalé l'existence de brisants à 1 mille au SE de Kruth Island.

22 Pendant la saison de navigation, des capitaines de palangriers ont signalé une mer agitée dans la zone à l'Est de Kruth Island; on peut aussi y rencontrer de la glace dérivante. Une île sans nom, atteignant une altitude de plus de 164 m (538 pi) dans la partie centrale, gît à l'Ouest de Illuvertalik Island.

23 **Îles du large**. — **Flat Island** *(58°12'N, 62°20'W)*, située à 4 milles au NE de Illuvertalik Island et atteignant une altitude de 24 m (79 pi), est débordée par des petits fonds. **Murchif Island**, d'une altitude de 38 m (125 pi), gît à 3 milles à l'ESE de Illuvertalik Island.

24 **Watchman Island**, une colline arrondie et sombre et d'une altitude de 301 m (988 pi) dans la partie Nord, est située à 6 milles à l'Est de Flat Island. Les rives NE et NW de Watchman Island sont accores alors que son extrémité SW est peu élevée; on a signalé que l'île était d'une blancheur **remarquable** sur le relèvement Nord. Une petite île et une chaîne d'îlots gisent au large du côté Nord de Watchman Island. On a signalé une profondeur de 12,8 m (42 pi) à 3,5 milles au SSW de l'extrémité SE de Watchman Island.

25 **Hebron Fiord** *(58°09'N, 62°40'W)* est généralement profond et on peut le remonter sur quelque 25 milles depuis l'entrée; l'entrée principale est entre Cape Nuvotannak et Kingmirtok (Kingmintok) Island.

26 **Harp Peninsula**, sur le côté Sud de l'entrée de Hebron Fiord, forme la rive Est de **Kangerdluarsuksoak Inlet**. Plusieurs îlots situés sur des petits fonds sont indiqués sur la carte à courte distance au large de la rive Ouest du bras de mer, dont l'extrémité NW de l'entrée est formée par **Grubb Point** *(58°10'N, 62°34'W)*.

27 **Kingmirtok (Kingmintok) Island**, basse et portant un cairn près de l'extrémité Nord, est séparée de Harp Peninsula par un passage obstrué par des îlots et des rochers. D'autres roches submergées et des rochers gisent au large des rives Nord et NE de l'île. Une roche découvrante est indiquée sur la carte à quelque 0,2 mille à l'Est de la pointe NE de l'île.

28 **Cape Nuvotannak** forme l'extrémité NW de l'entrée de Hebron Fiord et l'extrémité NE de l'entrée de Hebron Harbour, décrit ultérieurement; le cap est bordé de petits fonds. On a signalé deux cairns qui s'élevaient près de l'extrémité du cap et un autre qui se trouvait à 0,7 mille au NNW. **Mount**

HEBRON HARBOUR (1998)



Johannes, situé à 3 milles à l'WSW du cap, atteint une altitude de 707 m (2320 pi).

29 **Winnie Bay** échancre le rivage Sud de Hebron Fiord. On peut y **mouiller** par fond de sable, de vase et de roches.

30 **Ikarut River** débouche au fond de **Freytag Inlet**, qui n'offre aucun abri. Un **mouillage** est indiqué sur la carte à 5,2 milles au SW de l'extrémité Sud de l'entrée de Freytag Inlet.

31 **Hebron Harbour** *(58°12'N, 62°37'W)* abritait autrefois sur la rive Ouest le petit village de **Hebron**. Abandonné au début des années 1960, le site est fréquenté pendant de courtes périodes par des familles inuites de Nain. Il y avait encore plusieurs maisons en 2003, dont la grande église et le dortoir de la mission morave, désignée lieu historique national; le clocher de la mission est **remarquable**. Le côté Ouest du havre, bordé par **Dog Islands**, est peu profond.

32 Un **mouillage** pour embarcations (p. ex. : palangrier de 18 m (60 pi) de long) se trouve immédiatement au Nord de Dog Islands, par 7,3 à 9,1 m (24 à 30 pi) d'eau, fond de sable et de vase. On peut **mouiller** au fond du havre par 18,3 à 26 m (60 à 85 pi) d'eau, fond de vase et roche qui serait d'assez bonne tenue. On a signalé que le havre est abrité de tous les vents, sauf des coups de vent du SE. L'aire dans le havre est restreint.

33 Watchman Island, Flat Island et Mount Johannes forment de bons amers pour approcher Hebron Fiord.

34 **De Okak Bay à Hebron (route intérieure)**. — Entre Nutak (Moores Island Tickle) ou Okak Bay et Hebron, le corridor de navigation (indiqué sur la carte) le moins compliqué et le plus direct fait passer dans Mugford Tickle.

35 **Route du large**. — Un corridor de navigation indiqué sur la carte fait passer entre Okak Bay et Hebron Fiord. Cette route passe entre Cape Mugford et White Bear Island puis s'oriente vers le NW pour pénétrer dans Hebron Fiord, en passant à courte distance au Nord de Kingmirtok (Kingmintok) Island. La zone délimitée par la ligne grise en tiretés a fait l'objet de levés hydrographiques de façon plus précise et plus complète que la région environnante; la **prudence** s'impose en dehors du corridor indiqué sur la carte.

De Hebron Fiord à Saglek Bay

Cartes 5056, 5057

36 Entre Cape Nuvotannak *(58°12'N, 62°35'W)*, qui forme l'extrémité NW de l'entrée de Hebron Fiord, et Cape Uivak, situé à 17 milles au Nord, la côte a une altitude de quelque 152 m (500 pi), atteignant plus de 305 m (1000 pi) à courte distance à l'intérieur des terres. De nombreux lacs se déversent, par de courts cours d'eau, au fond des différents bras de mer et baies.

SAGLEK BIGHT (ANCHORAGE COVE) (1998)



37 **Isugluk Point**, située à 2,5 milles au NNW de Cape Nuvotannak, forme l'extrémité Est de l'entrée de **Jerusalem Harbour**. Un autre bras de mer pénètre dans les terres au SW de Isugluk Point : la partie extérieure de ce bras de mer étant **Tiheratsuk Inlet** et la partie intérieure, **Sillatatitok Inlet**. Un haut-fond, recouvert de 9,1 m (30 pi) d'eau, est indiqué sur la carte au milieu de l'entrée. Une étroite bande de terre avec une terrasse de gros galets, d'une altitude de 24 m (79 pi) et **remarquable** depuis Hebron Harbour, sépare Jerusalem Harbour et Hebron Harbour.

38 **Morhardt Point** *(58°16'N, 62°39'W)*, située à 2 milles au NW de Isugluk Point, forme l'extrémité Est de l'entrée de **Iterungnek Fiord (Jerusalem Bay)**, dont les rives s'adossent à des montagnes atteignant 305 à 478 m (1000 à 1569 pi) d'altitude.

39 Les petites baies situées entre Morhardt Point et Cape Uivak sont **malsaines** ou exposées aux vents de l'Est, et elles n'offrent aucun bon mouillage.

40 **Îles du large**. — **Kingitoaksuk Island**, d'une altitude de 53 m (174 pi), gît à 4 milles à l'Est de Morhardt Point.

ST. JOHN'S HARBOUR — CAMP DE BASE ET STATION DE RECHERCHE DES TORNGAT MOUNTAINS (2015)



SAGLEK ANCHORAGE — PLAGE DE DÉBARQUEMENT (2011)



41 **Hare Islands**, situées à 3 milles au NW de Kingitoaksuk Island, comprennent **Nulliak Island**, d'une altitude de 144 m (472 pi), **Ukkalek Island** et **Okaliak Island (Ukkaliak Islet)**. Des petits fonds et des roches submergées sont indiqués sur la carte dans les environs. **Mikkitok Island**, d'une altitude de 22 m (72 pi), gît à courte distance de la terre ferme, à 1,5 mille au NNW de Nulliak Island.

Carte 5057

42 **Fish Island** *(58°21'N, 62°27'W)*, à 4 milles à l'Est de Mikkitok Island, atteint une altitude de 194 m (636 pi) dans la partie centrale; elle présente un sommet arrondi et lisse, incliné en dos de baleine, avec des petits ravins profonds du côté NW. Des îlots gisent à courte distance au large des côtés Sud et Ouest de l'île.

Cartes 5057, 5059

43 **Maidmonts Island** est située à 2 milles à l'WNW de Fish Island. **Maidmonts Harbour** et **The Bight** échancrent le côté NW de l'île.

44 **Lister Island**, d'une altitude de 31 m (102 pi), et **Mentzel Island**, d'une altitude de 62 m (203 pi), à quelque 1,5 mille au NNW de Maidmonts Island, sont bordées de petits fonds. Un haut-fond, recouvert de 9,1 m (30 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,2 mille à l'Est de Mentzel Island.

45 **Approches SE de Saglek**. — **White Point** est située sur la terre ferme à 1 mille au Nord de Mentzel Island.

46 **Cape Uivak** *(58°29'N, 62°34'W)*, à 3,3 milles au NNE de White Point, dénomme un promontoire escarpé et bien en vue. **The Domes**, deux collines arrondies et **remarquables** situées à 5 milles à l'WSW de Cape Uivak, atteignent une altitude de quelque 821 m (2700 pi). Un grand dôme blanc et des bâtisses blanches, situés à proximité du cap, sont **remarquables** du large. Les bâtisses, les réservoirs à pétrole

ST. JOHN'S HARBOUR (2011)



et la piste d'atterrissage d'une station du *Système d'alerte du Nord* sont situés entre 1 et 3 milles à l'Ouest du cap.

47 **Bluebell Island**, d'une altitude de 207 m (680 pi), gît à 1 mille au NNW de Cape Uivak et des petits fonds la relient à un îlot situé à courte distance à l'Ouest.

48 **Saglek Bay** *(58°34'N, 62°52'W)* s'ouvre entre Cape Uivak et Itigaiyavik Cape, situé à 14 milles au NW. La baie s'allonge sur 12 milles en direction Ouest puis s'étrécit et forme Saglek Fiord.

49 Le marnage moyen le long des plages décrites ci-dessous est de quelque 1,5 m (5 pi). On a signalé un **courant de marée** de 2 à 3 nœuds dans Saglek Anchorage, entrant dans la baie avec le flot et sortant avec le jusant. Des icebergs dérivant vers le Sud pénètrent souvent dans la baie avec la marée montante et, parfois, s'échouent à courte distance de la rive.

50 Les **courants de marée** entre Cape Uivak et Big Island peuvent soulever une mer agitée qui, avec de forts vents, peut occasionner des difficultés pour les petits navires.

51 **Big Island** *(58°33'N, 62°42'W)* et **Shuldham Island**, séparées par un chenal asséchant, et **Handy (Hardy) Island** gisent dans l'entrée de Saglek Bay.

52 **Saglek Bight (Anchorage Cove)**, du côté Sud de Big Island, serait abrité pratiquement de tous les vents. L'extrémité Est de l'entrée de l'anse est une falaise **remarquable**, avec une large bande sur sa face NE s'étendant de la mer jusqu'au sommet de la partie abrupte. Un haut-fond, recouvert de 9,1 m (30 pi) d'eau, gît dans les approches de l'anse à quelque 0,5 mille au SSE de l'extrémité Est de l'entrée. Les rives de l'anse sont bordées de petits fonds.

53 **Eastern Harbour** et **Western Harbour**, situés de chaque côté de Handy (Hardy) Island, sont encombrés de plusieurs rochers, roches submergées et hauts-fonds, dont leurs positions sont indiquées sur la carte. On peut y **mouiller** mais la connaissance des lieux est essentielle. Un navire, mouillé dans 40 m (131 pi) d'eau, fond de vase et roche, a chassé sur son ancre avec des vents du Nord de 45 à 50 nœuds.

54 **Saglek Anchorage** dénomme une baie du côté de la terre ferme au Sud de Big

SAGLEK FIORD — VUE VERS L'EST DEPUIS WEST ARM (2011)



Island; on l'utilisait comme **mouillage** pour le déchargement des approvisionnements de la station du *Système d'alerte du Nord*. Le poste de mouillage, utilisé pour le déchargement, par fond de 22 m (72 pi), se trouvait à quelque 0,2 mille au NW de la plage de débarquement, décrite ci-dessous. On recommande aux capitaines de navire d'être **prudents** et de ne pas mouiller à l'Ouest de la plage, du fait qu'au moins trois ancres sont restées accrochées au **fond malsain**. Le poste de mouillage, décrit plus haut, n'est recommandé que si le temps nous permet d'effectuer le déchargement à la plage; autrement, les navires trouveront un **mouillage** à quelque 1,5 mille au Nord, par fond de 64 m (210 pi). Par forts vents, Saglek Anchorage devient inconfortable et les navires devront chercher abri dans Saglek Bight, St. John's Harbour, aux **mouillages** situés à l'Ouest de Rose Island *(58°32'N, 62°58'W)* ou au Nord et au NW de Branagin Island.

55 Une plage de débarquement se trouve juste au pied des réservoirs à pétrole. Elle est étroite et bordée de roches et il faut s'en approcher perpendiculairement. La plage présente des **dangers** avec des vents du large et de la houle. On peut s'avitailler en eau douce à de nombreux cours d'eau.

56 **St. John's Harbour** *(58°28'N, 62°47'W)* s'ouvre à l'Ouest de Saglek Anchorage et offre un **mouillage** bien protégé, mais les forts vents peuvent se faire sentir. Le fond de meilleure tenue se trouve près du fond du havre, par 14,6 m (48 pi) d'eau. Le *camp de base et la station de recherche des Monts-Torngat* sont situés au fond de St. John's Harbour. (Voir les renseignements au début du chapitre.)

57 **Torr Bay** est située à 0,8 mille à l'Ouest de St. John's Harbour et **Kiyuktok Cove (Kejuktok Inlet)** se trouve à 5 milles plus au SW. Leur partie intérieure est peu profonde et bordée de sèches. Kiyuktok Cove offre un **mouillage** à courte distance de la rive, mais peu de protection contre les vents.

58 **Pangertok Inlet**, sans dangers apparents à mi-chenal, s'ouvre à 1 mille à l'Ouest de Kiyuktok Cove. Un **mouillage**, fond de bonne tenue, se trouve à 0,5 mille au large des sèches et à quelque 1,1 mille au NE du fond du bras de mer; toutefois, les forts vents du SW peuvent se faire sentir.

59 **Mount Pinguksoak** *(58°24'N, 63°11'W)*, d'une altitude de 1238 m (4062 p) et situé à quelque 2,5 milles à l'Ouest de Pangertok Inlet, est bien en vue.

60 **Kangalasiorvik Island** *(58°37'N, 62°53'W)*, située dans la partie NW de Saglek Bay, est séparée de la terre ferme à l'Ouest par **Kangalasiorvik Bay**. Des hauts-fonds encombrent l'entrée Sud de la baie et, en partie, l'entrée Nord. Les embarcations peuvent **mouiller** à courte distance au large de la rive Ouest et près de l'extrémité Sud de la baie.

61 **Rose Island** et **Upernavik Island**, reliées par des petits fonds, et **Glitsch Islands**, entourées de roches et de petits fonds, gisent à mi-chenal dans la partie Ouest de Saglek Bay. Le passage entre Rose Island et la terre

RAMAH BAY — VUE VERS L'EST (2011)



ferme au Nord est encombré de hauts-fonds. **Jens Haven Island** est reliée à la terre ferme au Nord par une sèche.

62 Le meilleur poste de **mouillage** dans Saglek Bay se trouve à quelque 0,8 mille au large de la partie Nord de la côte Est de Jens Haven Island, à la hauteur de l'extrémité Nord de Rose Island, 37 m (121 pi) d'eau, fond de vase. Il faut accéder au mouillage par le Sud seulement, et les vents du SW sont les plus forts. On a signalé un bon **mouillage** à courte distance au large de la rive NE de Branagin Island et à 0,4 mille au NW de son extrémité NW.

63 **Saglek Fiord** s'ouvre entre un point situé par *58°31'N, 63°07'W* et une position à 4 milles au SSE. **Branagin Island** gît du côté Nord de l'entrée du fjord. De chaque côté du fjord, les rives s'élèvent abruptement jusqu'à plus de 1000 m (3281 pi) et, par endroits, elles sont entaillées par des cours d'eau avec formations deltaïques à leurs embouchures. Il n'est pas recommandé de mouiller dans le fjord en raison des grandes profondeurs et des vents forts et soudains.

64 **Ugjuktok Fiord**, **West Arm**, **Southwest Arm**, et **North Arm** sont les prolongements de Saglek Fiord. Les capitaines de palangriers de la région ont signalé un bon **mouillage** pour embarcations près du fond de North Arm; Southwest Arm n'offrirait pas de bons mouillages.

65 Des corridors de navigation, qui ont fait l'objet de levés hydrographiques, s'allongent dans Saglek Bay depuis les secteurs Sud et Nord de Big Island. Ces corridors se prolongent dans Saglek Fiord et dans les nombreux mouillages décrits. Un autre corridor indiqué sur la carte s'allonge jusque dans l'eau profonde à partir d'un point situé à quelque 5 milles au Nord de Big Island. La **prudence** s'impose en dehors du corridor qui est indiqué sur la carte.

De Saglek Bay à Nachvak Bay

Carte 5057

66 À l'exception des corridors de navigation qui ont fait l'objet de levés hydrographiques, la

LITTLE RAMAH BAY — VUE VERS LE NNE (2011)



plupart des bras de mer et des eaux intérieures dans le tronçon entre Itigaiyavik Cape *(58°41'N, 62°51'W)* et Cape Daly, situé à 35 milles au NNW, n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques. L'isobathe de 100 m (328 pi) longe la côte à une distance de 2 ou 3 milles; les **dangers** connus gisent à courte distance de la côte.

67 La côte continue de s'adosser aux Torngat Mountains, qui atteignent des altitudes d'au moins 1500 m (4922 pi). Dénudée, la côte est échancrée par de nombreuses gorges et ravins. Il existe des falaises abruptes le long de la côte et dans les bras de mer.

68 **Itigaiyavik Cape**, d'une altitude de plus de 305 m (1000 pi), est marqué par de larges bandes de roc noir. **Nuvukulluk Point** *(58°43'N, 62°53'W)* dénomme l'extrémité Sud de l'entrée de **Bears Gut**. **Suviluit Bay**, partie SW de Bears Gut, renferme une zone peu profonde (indiquée sur la carte) à moins de 0,5 mille de l'extrémité Est de son entrée. On a signalé l'existence d'une petite île à courte distance de la rive près de l'extrémité Nord de l'entrée de Bears Gut.

69 **Blow Me Down Mountain**, située à 5 milles au NW de Bears Gut, est **remarquable** à ses larges bandes verticales de roc noir et d'une largeur de 30 à 122 m (98 à 400 pi). Le promontoire à l'Est de Blow Me Down Mountain, situé à quelque 2 milles au Sud de Reichel Head, présente des filons rocheux verticaux très **remarquables**.

70 **Reichel Head**, situé à quelque 6 milles au Nord de Nuvukulluk Point, s'adosse, à 1 mille à l'Ouest, à des terres atteignant presque 610 m (2000 pi) d'altitude. **Shugviluk Bay (Bell Inlet)** s'ouvre entre **Duncan Point** et **Shugviluk Point** *(58°53'N, 63°00'W)*, qui forme l'extrémité Est de **The Muzzle**, d'une altitude de quelque 610 m (2000 pi). Une roche découvrante est indiquée sur la carte à courte distance au large de Duncan Point.

Cartes 5057, 5058

71 On accède à **Ramah Bay** entre l'extrémité Nord de The Muzzle et **North Head**. Les sites d'un

CÔTÉ OUEST DE REDDICK BIGHT — VUE VERS L'EST (1998)



village et d'une mission morave, abandonnés depuis plusieurs années, se trouvent près de **Lookout Point**, basse et graveleuse. Des petits fonds, attribuables à l'ensablement de **Stecker River**, bordent le fond de la baie sur une distance de quelque 1 mille.

72 On a signalé un bon **mouillage**, par 12,8 m (42 pi) d'eau, à courte distance au large de la rive Nord, à l'Ouest de la mission morave abandonnée; la connaissance des lieux est nécessaire. On a signalé que la route indiquée sur la carte est sécuritaire pour les embarcations.

73 Un palangrier a eu de la difficulté à trouver un mouillage au large de la mission morave abandonnée. Le **mouillage** s'est effectué par 5,5 m (18 pi) d'eau, à courte distance à l'Ouest de la petite presqu'île qui s'allonge à l'Ouest de la mission et à l'Est du poste de mouillage indiqué sur la carte.

74 **Little Ramah Bay** s'ouvre à l'Est de **Bluff Point** *(58°53'N, 63°09'W)*; on a signalé que les embarcations de pêche peuvent remonter la baie, depuis son entrée, sur une distance de quelque 4 milles.

75 Un petit navire a déjà emprunté la route qui est indiquée sur la carte pour entrer dans Ramah Bay, en venant du Sud; il a signalé que les profondeurs correspondaient de près à celles qui sont indiquées sur la carte. Il quitta la baie en direction Nord en passant à 1 mille à l'Est de North Head, cap sur Gulch Cape; aucune sonde de moins de 88 m (289 pi) n'a été observée.

76 **Reddick Bight** s'ouvre à 1 mille au NNW de North Head; on a signalé que la mer brise sur une roche gisant dans l'entrée de la baie. On a signalé la présence d'une roche submergée à courte distance au Nord de l'extrémité Sud de l'entrée de Reddick Bight et il pourrait y avoir des hauts-fonds; la **prudence** s'impose. Les petits navires peuvent **mouiller** par fond de 27 m (89 pi) dans la partie centrale de la baie.

NACHVAK BAY — RIVE SUD (DE KAMMARSUIT MOUNTAIN À GULCH CAPE) (1998)



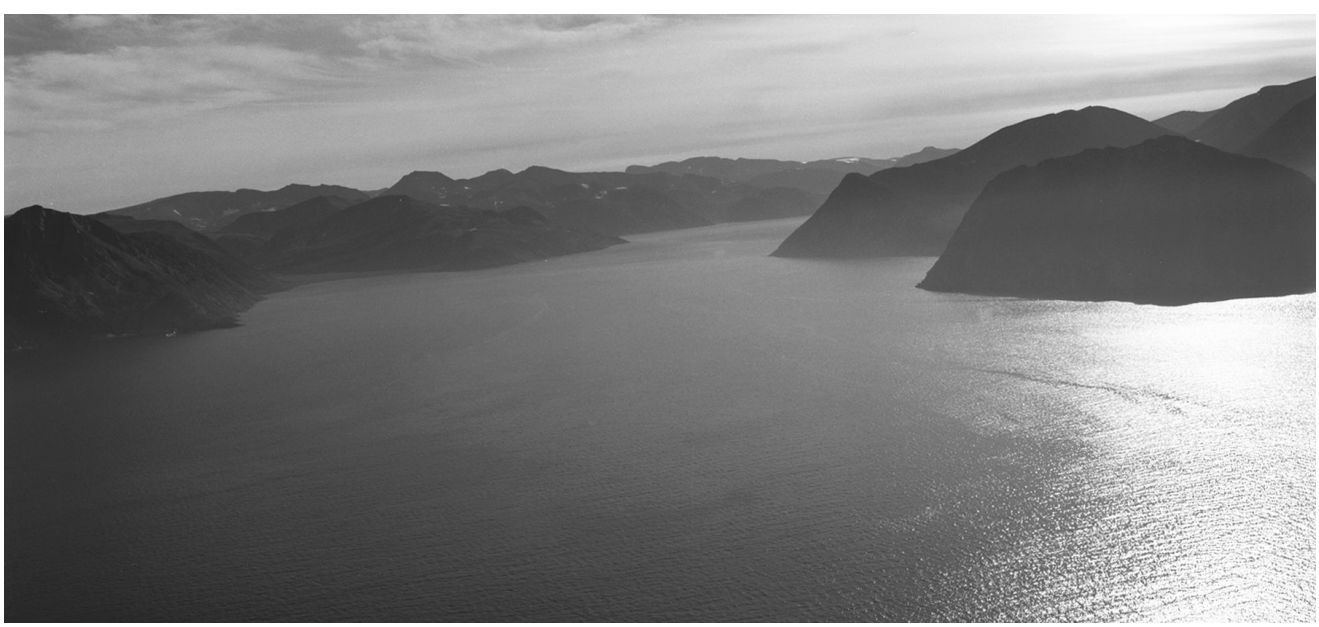
Carte 5058

77 **Rowsell Harbour**, situé au Nord de **Rowsell Head** *(58°59'N, 63°10'W)*, offre un **mouillage** pour les navires d'un tirant d'eau de 4,9 m (16 pi) ou moins, à courte distance au large de la partie centrale du rivage SE. La route indiquée sur la carte serait sécuritaire pour les embarcations.

78 **Torngarsoak Mountain**, **Selamiut Tower** et **Jens Haven**, atteignant respectivement des altitudes de 1595 m (5233 pi), 1450 m (4758 pi) et 1530 m (5020 pi), s'élèvent à l'Ouest du fond de Rowsell Harbour. **Mount Dalhousie**, en dents de scie et d'une altitude atteignant 844 m (2770 pi), sépare Rowsell Harbour et **Delabarre Bay**, située au Nord.

79 **Nachvak Bay** s'ouvre entre **Gulch Cape** *(59°03'N, 63°08'W)*, abrupt et dominé par une colline, et Cape Daly, à 12 milles au NW. La baie s'allonge vers l'Ouest jusqu'à The Narrows, à l'entrée de Nachvak Fiord. Deux corridors de navigation, qui ont fait l'objet de levés hydrographiques, permettent de gagner Nachvak Bay, puis Nachvak Fiord. Le corridor Sud offre des profondeurs variant entre 18,8 et 45 m (62 et 148 pi) alors que le corridor Nord, elles varient entre 16,5 et 49 m (54 et 161 pi). La majeure partie du centre de Nachvak Bay n'a pas fait l'objet de levés

APPROCHES DE NACHVAK FIORD — VUE VERS L'WSW (DE NORTH HEAD À NAKSALUK COVE) (1998)



NACHVAK FIORD — VUE VERS L'OUEST, PRÈS DE IVITAK COVE (2011)



NACHVAK FIORD — VUE VERS L'EST, À PARTIR D'UN POINT SITUÉ AU NORD DE IDYUTAK MOUNTAIN) (1998)



NACHVAK FIORD (APPROCHES DE TALLEK ARM) — VUE VERS LE SUD (1998)



hydrographiques et elle renfermerait de nombreuses bordures rocheuses non indiquées sur la carte; la **prudence** s'impose.

80 Les forts **courants de marée**, opposés aux vents, soulèveraient une mer agitée à courte distance au large de Gulch Cape. Un clapotis est indiqué sur la carte à courte distance à l'Est de Gulch Cape. Les montagnes de la côte du Labrador atteignent leur point culminant dans ces parages; Nachvak Fiord et Nachvak Bay présentent des rives escarpées et élevées.

81 **Bigelow Bay** est située à 5 milles à l'WNW de Gulch Cape. Le corridor de navigation dans Bigelow Bay — indiqué sur la carte — indique des profondeurs variant entre 6 et 14,7 m (20 et 48 pi).

82 On a signalé l'existence d'une **anomalie magnétique** à quelque 65 milles à l'Est de Gulch Cape, par *59°00'N, 61°00'W*.

83 Le marnage des marées moyenne et grande dans Nachvak Bay est de 1,2 et 1,5 m (4 et 5 pi), respectivement. On a observé un **courant** de 2 nœuds au large de Gulch Cape.

84 **Cape Daly** *(59°12'N, 63°22'W)*, l'extrémité Nord de l'entrée de Nachvak Bay, est dominé par **Mount Razorback**, d'une altitude de 1116 m (3662 pi), qui présente un sommet pointu dont la face du large est sillonnée par de profonds ravins.

85 **The Narrows** s'ouvre entre **Southeast Entrance Point**, le prolongement du versant NW de **Kammarsuit Mountain**, d'une altitude de 914 m (2999 pi), et **North Head**, une falaise abrupte. **Naked Man Point**, située à 2 milles au SSW, tire son nom d'une roche au profile de statue, d'une hauteur de 6 m (20 pi); elle est **remarquable** lorsqu'on la relève de l'Est.

86 **Dangers dans Nachvak Bay**. — Un haut-fond, recouvert de 18,8 m (62 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 1,4 mille au NW de Gulch Cape. **Southeast Rock** *(59°08'N, 63°16'W)*, recouverte d'au moins 4,5 m (15 pi) d'eau, gît au milieu de l'entrée de Nachvak Bay. **Big Reef**, situé à 2,2 milles à l'Ouest de Southeast Rock, renferme un petit îlot qui émerge de 1 m (3 pi). Le récif est recouvert d'au moins 2,1 m (7 pi) d'eau et des brisants s'avancent jusqu'à 0,5 mille au SE de l'îlot. Le fond de la zone entre Southeast Rock et Big Reef est **malsain**.

87 **Passage Reef**, recouvert d'au moins 0,2 m (1 pi) d'eau et sur lequel la mer brise occasionnel-

lement, gît à 1,6 mille au SSE de Big Reef; le récif déborde la côte de quelque 0,8 mille, où une brèche dans les falaises présente, à courte distance au NE, une plage arrondie et **remarquable**.

88 **Nachvak Fiord** s'allonge à l'Ouest de Nachvak Bay; on y accède par The Narrows. **Naksaluk Cove** *(59°04'N, 63°26'W)*, **Tinutyarvik Cove** et **Ivitak Cove** échancrent la rive Sud de Nachvak Fiord. **Schooner Cove** échancre la rive Nord du fjord, juste en dedans de l'entrée. Il y a une cascade **remarquable** sur la rive Nord du fjord, à 13 milles en dedans de l'entrée.




89 Schooner Cove offre un **mouillage** assez bien abrité. Tinutyarvik Cove offrirait un bon **mouillage**, mais la connaissance des lieux est nécessaire. On a signalé un bon **mouillage** pour embarcations à quelque 0,25 mille au large de la rive à courte distance à l'Ouest de Ivitak Cove et dans l'anse même. On a aussi signalé un bon **mouillage** au large du côté Ouest d'une petite pointe située à 1,25 mille au SSE de la cascade décrite précédemment. Des capitaines de palangrier signalent que les mouillages dans les diverses anses de Nachvak Fiord sont sujets à de très violents grains (vent catabatique) et ne sont pas des abris sûrs dans ces conditions.

90 **Tasiuyak Arm** et **Tallek Arm**, situés au fond de Nachvak Fiord, sont séparés par **Kutyautak Mount**, dont la face Nord, **Townley Head** *(59°04'N, 63°58'W)*, se termine en un épi découvrant.

91 La rive Est de Tallek Arm présente un mur continu de falaises dominées par **Idyutak Mountain**; le côté Ouest du fond de Tallek Arm présente un talus d'éboulis pierriers, de couleur rouge et bien en vue. **Palmer River** débouche au fond de Tallek Arm à travers des estrans vaseux parsemés de gros galets; un îlot gît du côté Ouest et près de l'embouchure de la rivière. Les profondeurs dans Tallek Arm varient entre 100 m (328 pi) à son entrée et 30 m (98 pi) près du fond de l'embranchement.



92 **Nachvak Lake** se déverse dans Tasiuyak Arm via **Nachvak River**. L'entrée de Tasiuyak Arm est partiellement obstruée par un épi de gros galets qui s'allonge sur une distance de 0,3 mille au Nord de Townley Head, qui est remarquablement sablonneux. Les profondeurs dans Tasiuyak Arm varient entre 25,2 m (83 pi) au Nord de Townley Head et 62 m (203 pi) près du fond de l'embranchement.

De Nachvak Bay à Button Islands

De Nachvak Bay à Seven Islands Bay

Cartes 5060, 5058



1 La zone entre Nackvak Bay et Button Islands renferme des corridors de navigation qui ont fait l'objet de levés hydrographiques. Plusieurs zones peu profondes ont été détectées dans cette zone et elles sont indiquées sur la carte. De nombreuses zones à l'extérieur des corridors de navigation n'ont toujours pas fait l'objet de levés hydrographiques. La zone délimitée par une ligne grise en tiretés sur la carte a fait l'objet de levés hydrographiques de façon plus précise et plus complète que la région environnante. De nombreuses autres sondes sur les cartes proviennent de levés de reconnaissance; la **prudence** s'impose.

2 **Wilder Rocks** *(59°14'N, 63°21'W)*, comprenant plusieurs groupes de roches et plusieurs roches isolées, gisent dans la baie entre Cape Daly, décrit dans le chapitre 5, et Cape White Handkerchief, situé à quelque 5 milles au Nord; on a signalé que toutes ces roches émergeaient ou brisaient. De nombreux hauts-fonds, recouverts de moins de 6 m (20 pi) d'eau, gisent à moins de 0,8 mille au Nord et à 0,6 mille à l'Est du groupe Wilder Rocks. Une roche découvrant de 1 m (3 pi) gît à quelque 0,7 mille au Nord de l'îlot NW de Wilder Rocks. **Prebble Rocks** s'étendent sur plus de 1 mille au NW de Cape Daly. Entre Wilder Rocks et Prebble Rocks, il existe de nombreuses bordures rocheuses qui ne sont pas indiquées sur la carte; la **prudence** s'impose.

3 **Cape White Handkerchief** *(59°16'N, 63°23'W)* est flanqué d'un rocher carré **remarquable**, de couleur claire, qui s'avance jusqu'à quelque 152 m (500 pi) de sa base. Quelques petits rochers émergent à courte distance au Sud et au Nord de l'extrémité Est du cap. Un nombre de hauts-fonds, recouverts de moins de 6 m (20 pi) d'eau, gisent à l'intérieur d'un rayon de 4,5 milles du rivage, entre les côtes NW et Est de Cape White Handkerchief; un **clapotis** y régnerait dans cette région. Veuillez prendre note que la route indiquée sur la carte fait passer sur cette zone peu profonde; la **prudence** s'impose. Un secteur jonché de plusieurs bancs peu profonds et de hauts-fonds, indiqués sur la carte et dangereux pour la navigation, est situé entre Cape White

RAZORBACK HARBOUR (1997)



Handkerchief et Big White Bearskin Island, située à quelque 9 milles au NW.

4 Des hauts-fonds, recouverts d'au moins 4,6 m (15 pi) d'eau et 0,4 m (1 pi) d'eau, gisent respectivement à quelque 0,8 mille et 2,1 milles au NNE de Cape White Handkerchief. Des zones peu profondes, recouvertes de 2,6 à 4,5 m (9 à 15 pi) d'eau, s'allongent sur une distance de 0,6 mille au NW depuis le haut-fond recouvert de 0,4 m (1 pi) d'eau, décrit précédemment. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 2,2 m (7 pi) d'eau, gît à quelque 2,6 milles au NNW du cap. Un autre banc peu profond, recouvert d'au moins 2,3 m (8 pi) d'eau, gît à quelque 2,4 milles au NW du cap. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 3,1 m (10 pi) d'eau, gît à quelque 0,3 mille au Nord du banc peu profond décrit précédemment et recouvert d'au moins 2,3 m (8 pi) d'eau.

5 **Razorback Harbour** *(59°12'N, 63°27'W)* offrirait, au large de la sèche située près du fond du havre, un **mouillage** bien abrité, par 5,5 m (18 pi) d'eau, fond de sable et vase. Un épi, recouvert de moins de 9 m (30 pi) d'eau, déborde de quelque 0,8 mille l'extrémité SE de l'entrée du havre. On a signalé des profondeurs variant entre 9 et 13 m (30 et 43 pi) dans l'entrée de Razorback Harbour. On a trouvé des profondeurs d'au moins 24 m (79 pi) dans la partie centrale du havre. **Bigelow Bight** serait trop exposée pour offrir un bon mouillage.

6 Pour entrer dans Razorback Harbour, on a signalé qu'il ne faut pas passer entre Wilder Rocks et Prebble Rocks en raison des roches submergées gisant dans cette zone qui ne sont pas indiquées sur la carte. On a signalé une route, qui serait libre de dangers, bordée, au SE, par Wilder Rocks et Prebble Rocks et, au NW, par la presqu'île de la terre ferme.

7 **Sapogatsiak Bay**, entre Cape White Handkerchief et **Deacon Head** *(59°20'N, 63°32'W)*, forme l'entrée de **Trout Trap Fiord**. La baie a fait l'objet de levés hydrographiques et on y accède depuis un point situé à quelque 1,7 mille au SE de Deacon Head. Les profondeurs dans Sapogatsiak Bay varient entre 34 m (112 pi) près de son entrée et plus de 100 m (328 pi) dans sa partie centrale.

8 **Nautilus Rocks**, entourés de petits fonds, gisent à 0,7 mille au SE de Deacon Head; un autre groupe de rochers et de roches submergées se trouve à 2,8 milles plus au SE. **Evans Bight** échancre la rive Ouest de Sapogatsiak Bay. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,9 m (6 pi) d'eau, gît à 1,2 mille à l'Est de l'extrémité Sud de l'entrée de Evans Bight. Une vaste zone de **fonds dangereux** est indiquée sur la carte du côté Est de l'entrée de Sapogatsiak Bay. **Waldron (Waldren) Islands** gisent au large de la rive NW de la partie centrale de Trout Trap Fiord. On signale qu'un **mouillage**, par quelque 11 m (36 pi) d'eau, se trouverait au fond de Trout Trap Fiord.

9 **Big White Bearskin Island**, située à 1 mille au Nord de Deacon Head, est rougeâtre; des hauts-fonds dangereux, recouverts d'au moins 2,5 m (8 pi) d'eau, gisent à 0,6 mille au SE et 1,6 mille à l'ESE de son extrémité SE. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 4,9 m (16 pi) d'eau, gît à 2,4 milles à l'ESE de l'extrémité SE de Big White Bearskin Island.

TROUT TRAP FIORD — VUE VERS LE SW (1997)



TROUT TRAP FIORD — VUE VERS LE NE (2011)



10 **Bryant Islands** *(59°23'N, 63°33'W)*, situées au NW et au Nord de Big White Bearskin Island, sont formées d'îlots, de rochers et de roches submergées. **Beacon Island**, située à 1 mille à l'Ouest de Big White Bearskin Island, est débordée par des hauts-fonds et des roches découvrantes qui s'allongent sur une distance de 0,7 mille vers l'WSW.

11 Un corridor de navigation, 0,1 mille de large, offrant une profondeur minimale de 7,3 m (24 pi), passe entre Beacon Island et Abbate Point. Une autre route passe entre Beacon Island et Big White Bearskin Island; d'une largeur de 0,7 mille, la route offre une profondeur minimale de 14 m (46 pi) à peu près au milieu du chenal. Toutefois, des bancs peu profonds, recouverts d'au moins 4,7 m (15 pi) d'eau, débordant Beacon Island de 0,4 mille au NNE et la partie Sud de Bryant Island, gisent dans le chenal.

Cartes 5060, 5058, 5061

12 **Seven Islands Bay** s'ouvre entre **Abbate Point** *(59°22'N, 63°39'W)* et **Murphy Head**, situé à 9 milles au NNW; ce dernier est abrupt et forme l'extrémité Est d'un promontoire dominé par **Four Peaks**. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à 1,4 mille à l'ENE de Murphy Head. Des hauts-fonds, recouverts de 7,8 et 5,6 m (26 et 18 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,6 mille à l'ENE et 0,7 mille au SE de Murphy Head. Plusieurs dangers, recouverts de moins de 10 m (33 pi) d'eau, gisent dans le corridor de navigation entre Whale Island et Murphy Head; la **prudence** s'impose.

13 **Dangers du large**. — **Hogs Back Reef** dénomme une vaste zone de petits fonds dont on ignore les limites; généralement parallèle à la côte, on a signalé que la zone de petits fonds s'étend sur une distance de quelque 20 milles, en direction Nord, depuis une position située à 6 milles au Nord de Deacon Head. De nombreuses bordures rocheuses, non indiquées sur la carte et s'allongeant sur 6 milles au Nord de Bryant Islands, font partie de Hogs Back Reef, le reste n'ayant pratiquement pas fait l'objet de levés hydrographiques. On dit que le récif ressemble à un récif de corail et qu'il forme une barrière de roches noires surmontées d'îlots. Bien qu'on connaisse l'existence de passages à travers le récif, on ne doit pas naviguer dans cette zone sans avoir la connaissance des lieux. La route la plus sûre le long de cette partie du littoral dans les environs passe du côté intérieur des îles situées dans Seven Islands Bay.

14 **Komaktorvik Fiord** s'ouvre entre Abbate Point et **Peabody Point** *(59°22'N, 63°42'W)*; on a signalé que les bateaux de pêche disposent de bons **mouillages** partout dans le fjord. Un petit îlot, émergeant de 1 m (3 pi), et une zone de petits fonds, recouverte d'au moins 3,8 m (12 pi) d'eau et s'allongeant sur 0,1 mille au Sud de ce dernier, est situé à 1,4 mille au Sud de Peabody Point. **Mount Roundabout**, d'une altitude de 410 m (1346 pi), s'élève du côté Ouest et près de l'entrée du fjord. **Komaktorvik River** se déverse au fond du fjord à travers la sèche. On peut **mouiller** au fond du fjord, par 51 m (167 pi) d'eau. **Shoal Cove** s'ouvre à l'Ouest de Peabody Point.

15 **Whale Island** *(59°27'N, 63°42'W)* atteint une altitude de 233 m (764 pi). Le côté Est de l'île est bordé d'une chaîne de rochers et de roches submergées, dangereux pour la navigation, qui s'étendent sur quelque 3 milles au Nord de **Kennard Island**. Un îlot, émergeant de 4 m (13 pi), dont un haut-fond, recouvert d'au moins 2,9 m (10 pi) d'eau et gisant à courte distance au SW de ce dernier, est situé à quelque 0,3 mille au large de la rive Ouest de Whale Island. Une roche découvrante est indiquée sur la carte à quelque 0,1 mille au SE de l'îlot. **Hogg Island** est située à l'extrémité Nord d'une chaîne de rochers et de roches submergées qui s'allonge vers le Sud jusqu'à moins de 1,9 mille de Abbate Point. **Lone Rock**, émergeant de 1 m (3 pi), gît à mi-distance entre **Amiktok Island** et **Niakungutialuk (Big) Head**, situé au SSW. Une zone peu profonde, recouverte de 2,9 m (10 pi) d'eau, est indiquée sur la carte à 0,4 mille au SSE de Lone Rock. Une zone, qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, comprenant une roche découvrante de 1,5 m (5 pi), gît à 0,1 mille au large de l'extrémité NW de Niakungutialuk (Big) Head.

16 **Seaplane Cove** *(59°22'N, 63°48'W)*, bien abritée et aux rives faiblement inclinées, offre un bon **mouillage**, par 12,8 à 16,6 m (42 à 54 pi) d'eau. En 1931, cette anse était la base principale de l'expédition Grenfell-Forbes. Un glacier, situé du côté Nord de **Mount Tetragona**, à 5 milles au SW, est **remarquable** à partir de l'anse.

17 **Kangalaksiorvik Fiord**, au fond duquel se déverse **Katherine River**, offrirait un bon **mouillage** dans la petite anse qui s'ouvre à l'Ouest de **Brownell Point** *(59°24'N, 63°49'W)*. Un haut-fond, recouvert d'au moins 9,8 m (32 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,5 mille au SE de Brownell Point. Le corridor de navigation dans Kangalaksiorvik Fiord, indiqué sur la carte, s'allonge jusqu'à un point situé à quelque 0,7 mille à l'ENE de Katherine River; le corridor offre des profondeurs à mi-chenal variant entre 15,6 et 90 m (51 et 295 pi).

De Seven Islands Bay à Eclipse Harbour

Cartes 5061, 5027

18 Les deux tiers SE de la côte entre Murphy Head et **Hassell Head** *(59°37'N, 63°53'W)*, promontoire situé à 8 milles au NW, s'adossent à **Iron Strand**, plage de sable noir basse, qui ne forme pas une bonne cible radar. À l'extrémité NW de la plage, **Miriam Lake** se déverse dans

APPROCHES DE RYANS BAY (1997)



Helga River, qui se jette dans la mer. **Howard Lake** débouche dans la mer à 2 milles au Nord. Un épi de gravier est situé à 1,1 mille au SE de Hassell Head; un haut-fond rocheux déborde l'épi de 0,2 mille au SE. Un haut-fond, découvrant de 1,8 m (6 pi), gît à 0,6 mille à l'Est de l'épi de gravier. Il faut exercer une extrême **prudence** puisque des petits fonds gisent à 0,6 mille à l'Ouest et au Sud du haut-fond découvrant mentionné précédemment. De nombreux petits corridors de navigation, indiqués sur la carte, s'allongent depuis le corridor principal jusqu'à Iron Strand. À courte distance à l'Est de Iron Strand, un autre corridor s'allonge vers l'Est depuis le corridor principal jusqu'en eau profonde, offrant des profondeurs variant entre 11,8 et 38 m (39 et 125 pi).

19 **Dangers du large**. — Des récifs découvrants sont indiqués sur la carte à 7 milles à l'ENE et à l'Est de Hassell Head. Ces dangers font partie de Hogs Back Reef, décrit antérieurement. Des hauts-fonds, recouverts d'au moins 4,3 et 8,2 m (14 et 27 pi) d'eau, gisent respectivement à 2,2 et 2,9 milles au NE de Hassell Head, en dedans du corridor indiqué sur la carte. Une profondeur minimale de 9,2 m (30 pi) est indiquée sur la carte à 0,1 mille au Nord du haut-fond décrit ci-dessus, recouvert de 8,2 m (27 pi) d'eau. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 8,8 m (29 pi) d'eau, gît à quelque 3,5 milles à l'ENE de Hassell Head, à l'extérieur du corridor indiqué sur la carte.

20 **Ryans Bay** s'ouvre entre Hassell Head et **Osborne Point**, extrémité NE de **Pemeluak Peninsula**, à palier mais dentelée. Les falaises les plus basses de la presqu'île, surtout à l'extrémité NE, sont rouges alors que celles qui sont plus élevées sont plus sombres avec un sommet presque noir. Le rivage NW de Ryans Bay, en face de **Atkins Point** *(59°38'N, 64°00'W)*, est bordé d'une plage sablonneuse, l'une des rares le long de cette partie de la côte. Une rivière se déverse au fond de Ryans Bay par un delta dont les parois sont élevées, atteignant quelque 61 m (200 pi). Il existe deux **mouillages** dans les environs. Le premier, par fonds de 37 m (121 pi), se trouve à quelque 1,3 mille à l'WSW de Atkins Point alors que le deuxième, par fonds de 21,3 m (70 pi), est situé à quelque 1,9 mille au SE de la même pointe.

Cartes 5062, 5027

21 **Kangardluaksuk Bay** s'ouvre entre Pemeluak Peninsula et **Goodfellow Peninsula**. De nombreux rochers sont indiqués sur la carte à courte distance au large de **Collins Point**, extrémité Est de Goodfellow Peninsula. Un haut-fond isolé, recouvert d'au moins 8,2 m (27 pi) d'eau, gît dans le corridor indiqué sur la carte, à 0,8 mille au NE de Collins Point. Plusieurs bancs, recouverts de moins de 10 à 20 m (33 à 66 pi) d'eau, sont dans le corridor qui est indiqué sur la carte, au NE de Collins Point.

22 **Eclipse Channel** s'ouvre entre Collins Point et **Cape Territok** *(59°46'N, 63°57'W)*, qui forme l'extrémité Est de **North Aulatsivik Island**. **Miller Peninsula** et **Maddon Cove** sont situées sur le côté Sud de l'île. Un corridor de navigation s'allonge dans Eclipse Channel jusqu'à quelque 3 milles de son fond. Des profondeurs à mi-chenal dans le corridor varient entre 15,5 et 50 m (51 et 164 pi). **French Bight**, à l'extrémité NE de Eclipse Channel, est encombrée de roches et ne convient qu'aux embarcations. Des hauts-fonds, recouverts de 7,6, 9,6 et 9 m (25, 31 et 30 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,5 mille à l'ENE, 0,5 mille à l'Est et 1,3 mille à l'ENE de Cape Territok.

23 **Dangers du large**. — Plusieurs rochers, roches submergées et hauts-fonds, dangereux pour la navigation, sont dispersés dans la zone qui s'allonge sur plus de 30 milles vers le Nord à partir d'une position située à l'Est de l'entrée de Eclipse Channel; cette zone borde la rive sur une distance de 10 milles ou plus. La plupart de ces dangers sont indiqués sur la carte mais il en existerait d'autres qui ne le seraient pas, d'où la nécessité de connaître les lieux pour

RYANS BAY — VUE VERS PEMELUAK PENINSULA ET ATKINS POINT DEPUIS LA RIVE OUEST (2011)



ECLIPSE CHANNEL — VUE VERS L'EST, À COURTE DISTANCE AU SUD DE MILLER PENINSULA (2011)



APPROCHES DE ECLIPSE CHANNEL (2006)



ECLIPSE CHANNEL — VUE VERS LE NW, PRÈS DE L'EXTRÉMITÉ SW DE MILLER PENINSULA (2011)



naviguer dans cette zone. Le couloir de navigation indiqué sur la carte fait passer en dedans de la plupart de ces dangers.

24 **Gladwin Rocks** *(59°45'N, 63°54'W)*, gisant à 1,8 mille au SE de Cape Territok, dénomment un groupe de roches découvrantes et de rochers — entourés d'eau peu profonde — qui sont avoisinants au côté Est du corridor indiqué sur la carte.

25 **Atlantis Rock**, découvrant de 2,2 m (7 pi), est entouré d'un banc peu profond situé près du centre du corridor indiqué sur la carte, à quelque 1,5 mille au NNW de Cape Territok. Le banc peu profond, renfermant un nombre de hauts-fonds recouverts de 3,3 à 12,2 m (11 à 40 pi) d'eau, déborde, dans toutes les directions, de quelque 0,5 mille Atlantis Rock. Des brisants sont indiqués sur la carte à 0,9 mille au NE de Atlantis Rock.

26 **Matthew Rocks** dénomment deux îlots émergeant de 1 m (3 pi), situés à 2,4 milles au Nord de Cape Territok. De nombreuses bordures rocheuses se trouvent dans la zone située à l'extérieur du corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques, et qui déborde de 3 milles par le Nord et le SE de Matthew Rocks; la **prudence** s'impose.

27 **Henry Peninsula** s'avance du côté Est de la partie Nord de North Aulatsivik Island et sépare **False Bay** et **Alexander Inlet**. **Nones Head** *(59°51'N, 64°02'W)* est formé par le versant Est de **Mount Bache**.

APPROCHES DE ECLIPSE HARBOUR (1997)



ECLIPSE HARBOUR (2011)



28 **Eclipse Harbour** s'ouvre entre **Mount Bache Point** et **Murray Head**, situé à 2,7 milles au NW; on a signalé qu'il offre un bon **mouillage** par fonds de 7,3 à 22 m (24 à 72 pi). L'entrée du havre est encombrée par : **Ashe Rocks**, **Platt Islands**, **Chance Rocks**, une roche découvrante gisant à courte distance au large de Mount Bache Point et un épi débordant d'une position de la rive située à 0,5 mille au Sud de Murray Head. **Bibb Cove** est située au Sud de Platt Islands. Le corridor de navigation, indiqué sur la carte, offrant des profondeurs variant entre 13,5 et 50 m (44 et 164 pi), s'allonge au milieu du havre jusqu'à son fond.

29 Ashe Rocks, un groupe de roches découvrantes, entourées d'une zone de **fonds malsains**, et de nombreuses bordures rocheuses non indiquées sur la carte, d'une longueur de quelque 2,3 milles et d'une largeur

de quelque 1 mille, se trouvent à quelque 1,2 mille au NE de Mount Bache Point. Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,6 m (25 pi) d'eau, gît à 1,9 mille au Nord de Mount Bache Point. Des hauts-fonds, recouverts de 10,7 et 12,2 m (35 et 40 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille, au SW et à l'ENE du haut-fond précédemment décrit. Des corridors de navigation d'une largeur de quelque 1 mille, indiqués sur la carte, passent à l'Est et à l'Ouest de Ashe Rocks; la **prudence** s'impose.

De Eclipse Harbour à Grenfell Sound

30 On accède à **Saglarsuk Bay** entre **Thompson Point** *(59°55'N, 64°09'W)* et Cape Kakkiviak, situé à 4 milles au Nord. **Lambert Island** gît au milieu de l'entrée de la baie. Un îlot, débordé par des petits fonds, gît entre Lambert Island et la rive à l'WSW. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,6 m (15 pi) d'eau, et une roche découvrant de 0,8 m (3 pi) gisent respectivement à 1,1 mille à l'ESE et 2 milles à l'ENE de l'extrémité Nord de Lambert Island. Une roche découvrante est indiquée sur la carte à 1,4 mille à l'Ouest de l'extrémité Nord de Lambert Island. **Castle Mountain**, **remarquable**, s'élève au SW de Thompson Point, du côté Ouest de **Odell Lake**, qui se déverse dans **Hubbard River**. Un corridor de navigation, qui a fait l'objet de levés hydrographiques, s'allonge au milieu de Saglarsuk Bay jusqu'à son fond, offrant des profondeurs à mi-chenal variant entre 17,3 et 34 m (57 et 112 pi).

31 **Galvano Islands**, vaste groupe d'îles, d'îlots, de rochers et de roches submergées, gisent à 5 milles à l'Est de l'entrée de Saglarsuk Bay. De nombreuses bordures rocheuses, non indiquées sur la carte, gisent dans les secteurs avoisinant ces îles; la **prudence** s'impose.

Cartes 5062, 5063, 5027

32 Des levés de corridor, conformes aux normes récentes, ont été effectués dans la zone située au Nord de Cape Kakkiviak jusqu'à Gray Strait. Trois corridors de navigation, indiqués sur les cartes, permettre de naviguer à courte distance au large de Cape Kakkiviak et de gagner la route près du rivage qui se rend à courte distance à l'Ouest de Home (Kekertauak) Island, située à quelque 8 milles au NNW. Un autre corridor, indiqué sur la carte, s'oriente vers l'Est depuis le secteur situé au Sud de Home (Kekertauak) Island jusqu'en eau profonde; ce corridor renferme un banc peu profond, recouvert d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, gisant à quelque 6,3 milles à l'Est de l'extrémité SE de Home (Kekertauak) Island. Des profondeurs variant entre 12,4 et 22,8 m (41 et 75 pi) se trouvent également dans le corridor, à courte distance au Sud et au SE du banc peu profond décrit précédemment. La zone délimitée par la ligne grise en tiretés, indiquée sur la carte, a fait l'objet de levés hydrographiques de façon plus précise et plus complète que la région environnante; la **prudence** s'impose.

33 **Cape Kakkiviak** dénomme un promontoire **remarquable**, dominé par deux pics; **Black Rock Point** *(60°02'N, 64°10'W)* forme l'extrémité du pic Nord, qui a été aperçu à une distance de 40 milles. Un **dôme radar**, d'une altitude de 528 m (1733 pi), s'élève dans la partie Sud de Cape Kakkiviak.

34 Un corridor, indiqué sur la carte, longe la côte entre Black Rock Point et Gordon Point, située à quelque 4,5 milles à l'WNW. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,5 m (11 pi) d'eau, gît à quelque 2,4 milles au SSE de Black Rock Point. Une roche, découvrant de 2,3 m (8 pi) et située sur un banc peu profond, gît à 1,2 mille à l'ESE de Black Rock Point. Des hauts-fonds, recouverts d'au moins 2,2, 4 et 5 m (7, 13 et 16 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,6 mille au NNW, 0,3 mille au Nord et 0,7 mille au NNW de la roche découvrante. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 3,6 m (12 pi) d'eau, gît à 1,1 mille au NNW de Black Rock Point. Cette région comporte plusieurs rochers, roches submergées et hauts-fonds constituant autant de dangers à la navigation, qui sont plus visible sur la carte, qu'en réalité; la **prudence** s'impose.

35 **Îles, îlots et dangers du large**. — Une île, débordée au NE par des rochers et des roches submergées, est indiquée sur la carte à 4,5 milles à l'Est de Cape Kakkiviak. **Landsat Island**, d'une altitude de 6 m (20 pi), est indiquée sur la carte à 9,5 milles au NE de Black Rock Point. Une autre île, d'une altitude de 13 m (43 pi), est indiquée sur la carte à 6 milles à l'ENE de la même pointe. Plusieurs îles et îlots, indiqués sur la carte, gisent dans les parages des deux îles décrites ci-dessus. Une zone s'étendant sur 2 milles à l'Ouest et au Sud, et 5 milles au NW de l'île d'une altitude de 13 m (43 pi), renferme de nombreuses bordures rocheuses qui ne sont pas indiquées sur la carte. Une roche, découvrant de 3,8 m (12 pi), gît à 1,8 mille à l'WSW de la même île.

Cartes 5063, 5027

36 **Shoal Bay** s'ouvre à courte distance à l'Ouest de Black Rock Point. **Iselin Harbour**, entre **Tait Point** et **Gordon Point** *(60°03'N, 64°19'W)*, offre un **mouillage** par 6,2 à 8,6 m (20 à 28 pi) d'eau. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,5 m (11 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au Nord de Tait Point.

37 **Ekortiarsuk Fiord et approches — Îles et dangers**. — La zone dans les approches NE de **Ekortiarsuk Fiord**, entre Black Rock Point et **Home (Kekertauak) Island**, à 7 milles au NNW, est infestée d'îles, d'îlots, de rochers et de roches submergées. Dans la moitié Est de cette zone, les îles portant un nom, en allant vers le Nord, sont les suivantes : **Mikak Island**, **Pomiuk Island**, **Gosling Island** et **Avayalik Islands**. De nombreux hauts-fonds sont

WILLIAMS HARBOUR (1997)



indiqués sur les cartes dans le chenal entre Avayalik Islands et Home (Kekertauak) Island.

38 **Oo-olilik (Oo-Ololik) Island** *(60°05'N, 64°20'W)* et **Staffe Island** gisent du côté Est de l'entrée de Ekortiarsuk Fiord. **Hutton Peninsula**, située sur le côté Ouest de l'entrée du fjord, est reliée à la terre ferme par **Attinaukjuke**. Martin Bay échancre le côté Sud de Hutton Peninsula. Un corridor, qui a fait l'objet de levés hydrographiques, conduit à un mouillage qui se trouve au milieu de **Martin Bay**. On peut **mouiller** dans quelque 16 m (52 pi) d'eau, à quelque 0,5 mille au Sud du fond de la baie, à peu près au milieu de celle-ci. Un groupe de roches découvrantes sont indiquées sur la carte en deçà de 0,2 mille de la rive Est de Martin Bay. La rive Ouest de la baie est débordée par un petit îlot, émergeant de 1 m (3 pi), situé sur un banc peu profond.

39 **Telliaosilk (Teliaosilik) Fiord** dénomme l'embranchement Est de Ekortiarsuk Fiord. On a signalé que **Williams Harbour** *(60°00'N, 64°16'W)*, partie intérieure de Telliaosilk (Teliaosilik) Fiord, offre un **mouillage** bien abrité, par quelque 14 m (46 pi) d'eau, fond de bonne tenue. Des petits fonds sont indiqués sur les cartes dans les entrées et à l'intérieur du fjord et du havre; la connaissance des lieux est nécessaire. Une plage de débarquement, sablonneuse avec quelques roches, se trouve sur le côté Sud du havre. Derrière la plage, une digue de terre basse s'élève en une plaine depuis la ligne de pleine mer.

40 **Tellialuk Fiord** *(60°00'N, 64°30'W)* dénomme l'embranchement Ouest de Ekortiarsuk Fiord. On a signalé que les profondeurs diminuent graduellement à partir de 46 m (151 pi) dans la partie extérieure du havre jusqu'à 5,5 m (18 pi) près du fond de celui-ci, où l'on trouverait un bon **mouillage**. Un **mouillage** est également indiqué sur la carte à courte distance à l'intérieur de l'entrée du fjord. **Ikordlearsuk Mountain** forme un pic bien en vue à quelque 1 mille au Nord de Tellialuk Fiord.

41 **Ikkudliayuk Fiord** s'ouvre entre Hutton Peninsula et **Rowland Point** *(60°10'N, 64°22'W)*; un îlot bordé de petits fonds gît au milieu de l'entrée du fjord. Un nombre de roches découvrantes gisent en deçà de 0,3 mille de l'îlot. Des hauts-fonds, recouverts de 3,7, 3,3 et 3,1 m (12, 11 et 10 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille à l'Est, 0,8 mille à l'ESE et 0,7 mille au SE de l'extrémité Nord de l'îlot; la **prudence** s'impose. Un corridor, qui a fait l'objet de levés hydrographiques, s'allonge jusqu'au fond de Ikkudliayuk Fiord. On peut **mouiller** par quelque 13,2 m (43 pi) d'eau, au milieu du corridor, à quelque 3,3 milles au SSW de l'îlot décrit ci-dessus.

42 **Jolliet Inlet** s'ouvre au Nord d'un pic **remarquable** situé à 1,8 mille au Nord de Rowland Point; un groupe de rochers gisent au large de l'extrémité Nord de l'entrée du bras de mer.

43 **Dangers du large**. — Les dangers connus les plus au large le long de cette partie

CLARK HARBOUR (1997)



du littoral sont plusieurs îlots, y compris Landsat Island, petite île décrite antérieurement et située à 6 milles à l'Est de Home (Kekertauak) Island. Deux petits îlots, émergeant de 1 m (3 pi), gisent à 0,4 mille à l'WSW de Landsat Island. Plusieurs roches découvrantes sont indiquées sur la carte gisant respectivement à 0,2 mille au Nord et 0,4 mille à l'Ouest de Landsat Island. Un **clapotis** est indiqué sur la carte à quelque 3,5 milles au NE de Landsat Island.

Cartes 5063, 5064, 5027

44 **Nimbus Island** *(60°11'N, 64°19'W)*, d'une altitude de 45 m (148 pi), dénomme l'île SW de nombreuses îles et de plusieurs rochers et roches submergées gisant au NW de Home (Kekertauak) Island. **Kmoch (Kmock) Island** et **Kohlmeister Island**, entourées d'îlots, de rochers et de roches submergées, gisent au Nord de Home (Kekertauak) Island. **Miguel Islands** et **Gasper Islands**, deux groupes d'îles basses, sont situées plus au Nord. Un chapelet d'îlots, ainsi que des roches découvrantes — indiquées sur la carte (existence douteuse) — gisant au large de ces derniers, s'allongent à 1,8 mille à l'ESE de Gasper Islands. Un îlot, émergeant de 9 m (30 pi), et un haut-fond (position approchée — *carte 5027*), gisent respectivement à quelque 2 milles à l'Est et 3 milles à l'ESE de Gasper Islands.

45 **Duck Islands** *(60°14'N, 64°21'W)*, 76 à 91 m (249 à 299 pi) d'altitude, gisent dans les approches Est de Clark Harbour et Joksut Inlet. Une roche, découvrant de 0,8 m (3 pi), et un haut-fond, recouvert d'au moins 0,7 m (2 pi) d'eau, gisent à quelque 0,3 mille au Nord de l'île Nord du groupe Duck.

46 On accède à **Joksut Inlet** entre **Beck Point** et une pointe basse et plate située à 0,6 mille au Nord. Une aiguille, recouverte de 9,1 m (30 pi) d'eau, gît à 0,7 mille à l'Ouest de Beck Point. Joksut Inlet se divise en deux embranchements : **Shungmiyuk Inlet** et **Tunnissugjuak Inlet**, à la hauteur de **Bourgin Point** *(60°14'N, 64°27'W)*. Tunnissugjuak Inlet offrirait des profondeurs (non indiquées sur les cartes) importantes à mi-chenal; la **prudence** s'impose. Le marnage dans Joksut Inlet serait de 1,2 à 1,5 m (4 à 5 pi) et les **courants de marée**, négligeables.

GRENFELL SOUND — VUE VERS LE NW (1997)



47 On peut **mouiller** par 37 m (121 pi) d'eau, fond de vase de bonne tenue, à quelque 1,5 mille en dedans de l'entrée de Shungmiyuk Inlet. On trouve un **mouillage** dans une anse du rivage Nord de Tunnissugjuak Inlet, à 4 milles en dedans de l'entrée, 11 m (36 pi) d'eau, fond de vase, et un autre à courte distance au large de l'anse, fond sablonneux. **Mount Sir Donald** est **remarquable** dans cette région.

48 **Clark Harbour** *(60°14'N, 64°23'W)*, entre **Amity Island** et l'extrémité de **Cape Labrador**, ne convient qu'aux embarcations. Les profondeurs dans le havre décroissent rapidement jusqu'à 6 m (20 pi) au Nord de l'extrémité Sud de Amity Island, et jusqu'à 0,9 m (3 pi) dans les approches Nord. On peut **mouiller** dans la partie Sud du havre; on accède au mouillage à l'Est de l'îlot gisant au milieu des approches Sud.

Grenfell Sound et McLelan Strait

Cartes 5064, 5027

49 Grenfell Sound et McLelan Strait, entre Killiniq Island et la terre ferme du Labrador, forment un chenal d'une longueur de quelque 15 milles; il relie la mer du Labrador et Forbes Sound, dans la baie d'Ungava. La plupart des plans d'eau tels que Grenfell Sound, McLelan Strait et Forbes Sound, ont fait l'objet de levés hydrographiques de 2005 à 2007. À cause des forts **courants de marée**, ce chenal n'est pas conseillé aux navires autres que les petits navires ayant la connaissance des lieux; on doit y passer à l'étale seulement.

50 **Grenfell Sound** s'ouvre au Nord de **Swaine Point** *(60°15'N, 64°23'W)* et s'allonge au NW sur quelque 3 milles, jusqu'au goulet qui forme l'entrée Est de McLelan Strait. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 6,8 m (22 pi) d'eau, gît à 1,2 mille au Nord de Swaine Point, dans l'entrée de Grenfell Sound, du côté Nord du corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 6,9 m (23 pi) d'eau, gît à 2,3 milles au NW de Swaine Point.

51 À partir du goulet mentionné ci-dessus, **McLelan Strait** est bordé de collines de roc sombre, dénudées et à pic, jusqu'à **Forbes Sound**. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,3 m (8 pi) d'eau, gît à mi-chenal, à courte distance à l'Ouest du goulet; la **prudence** s'impose. À 5,5 milles, puis à 7,5 milles en dedans de l'entrée, la largeur de McLelan Strait n'est que de 0,1 mille. Quelques îlots sont indiqués sur la carte à courte distance au large de ses rives. On peut accéder à **Young Inlet** par un chenal à l'Est de **Goddard Island**, située près de l'extrémité NW du détroit.

52 **Parmenter Island**, située dans l'entrée NE de Grenfell Sound, atteint une altitude de quelque 122 m (400 pi) et présente un sommet en forme de dôme. **Austin Island**, située au SE, est la plus au large d'un groupe d'îles

McLELAN STRAIT (À MI-CHEMIN) — VUE VERS LE NW (1997)



basses et plates. Des profondeurs de 8,2 et 11,9 m (27 et 39 pi) sont indiquées sur la carte à 1,1 et 1,5 mille à l'ESE de Austin Island. Les îlots qui gisent à moins de 0,5 mille de l'extrémité Nord de Parmenter Island seraient bas et de mauvaises cibles radar.

53 **Îles et dangers du large**. — Un îlot, émergeant de 1 m (3 pi), et **Argo Island** sont situés respectivement à 2,2 milles à l'Est et 2,8 milles au NE de Parmenter Island. L'îlot est situé sur une bordure rocheuse peu profonde qui le déborde de 0,3 mille au SE; la bordure est recouverte d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau. Un autre petit îlot, émergeant de 2 m (7 pi), gît à 0,5 mille à l'Est de Argo Island. Un haut-fond, recouvert de 4,8 m (16 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,8 mille au SE de Argo Island. Un groupe d'îlots gisent à 0,3 mille au SW de Argo Island. Des roches dangereuses submergées sont indiquées sur la carte à 1,5 mille au SW et 2,7 milles au NNE (position approchée) de Argo Island; on a observé du **clapotis** près de la dernière roche mentionnée ci-dessus. On a signalé de nombreuses bordures rocheuses, non indiquées sur la carte, dans cette région.

54 Le marnage des marées moyenne et grande dans Grenfell Sound serait évalué à 3,8 et 4,5 m (12 et 15 pi), respectivement. Le courant de jusant atteint une vitesse maximale de quelque 5 nœuds et le courant de flot, un peu plus faible. Aux approches de Grenfell Sound, on a observé un fort courant portant au Nord durant la marée montante et au Sud durant la marée descendante. Les **courants de marée** dans McLelan Strait atteindraient 8 nœuds dans le goulet, et il existe de forts tourbillons, sauf à l'étale; la **prudence** s'impose.

55 Les petits navires peuvent **mouiller** à courte distance au Sud de l'extrémité Ouest de l'entrée de **Strathcona Bay** *(60°17'N, 64°30'W) — appellation locale, non mentionnée sur la carte —*, située sur le côté Sud de McLelan Strait, juste en dedans de l'entrée SE. Un navire a mouillé par 37 m (121 pi) d'eau, fond de vase, à quelque 0,9 mille au Nord de Swaine Point; il y avait des vents de 60 nœuds, et bien que les machines principales étaient en veille elles n'ont pas été nécessaires.

ENTRÉE OUEST DE McLELAN STRAIT — VUE VERS LE SE (1997)



De Grenfell Sound à Button Islands

56 La partie Sud de la côte Est de **Killiniq Island** est basse et bordée de plusieurs îles et récifs. La côte, au Nord de Cape Chidley, présente des promontoires abrupts, avec des **dangers** gisant à courte distance de la rive. Administrativement, la partie Est de Killiniq Island, au Nord jusqu'à Cape Chidley *(60°23'N, 64°26'W)*, fait partie de Terre-Neuve-et-Labrador, et le restant de l'île, du Nunavut.

57 Un corridor de navigation, indiqué sur la carte, se trouve dans l'entrée de Grenfell Sound, s'oriente au NNE et fait passer à l'Est du petit îlot, émergeant de 1 m (3 pi) et situé à 2,2 milles à l'Est de Parmenter Island, puis s'oriente au Nord et fait passer à l'Est de l'îlot émergeant de 2 m (7 pi) qui est situé à 0,5 mille à l'Est de Argo Island. Entre Argo Island et MacGregor Strait, le corridor, indiqué sur la carte, s'oriente au NW, puis il passe à l'Ouest de Pert Island.

58 **Thomas Point** *(60°20'N, 64°26'W)* forme l'extrémité Est de l'entrée de **Jaynes Bay**; un chapelet d'îles s'allonge au large de la pointe.

59 **Bowdoin Harbour** est bien abrité et les profondeurs au milieu du havre varient entre 7,3 et 11,8 m (24 et 39 pi); on y accède entre **Robinson Island** et un point de la rive situé à 0,6 mille au SW de l'extrémité Sud de l'entrée de **Crowell Inlet**. On peut **mouiller** dans Bowdoin Harbour, 10,6 m (35 pi) d'eau, fond de vase, au large de l'entrée d'une anse située sur le côté Sud du havre; on peut s'avitailler en eau douce d'un ruisseau qui se déverse dans l'anse.

60 Des îlots, des rochers et des roches submergées gisent du côté SE des approches de Bowdoin Harbour, s'étendant à mi-chemin entre Robinson Island et **North Star Island** *(60°22'N, 64°24'W)*; des rochers et des roches submergées gisent à 1 mille au SSE de North Star Island. Un intense **clapotis** est indiqué sur la carte plus au SE. Un banc peu profond, recouvert de moins de 20 m (66 pi) d'eau, déborde la rive de 0,8 mille au Nord et 0,6 mille à l'Est de North Star Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,8 m (16 pi) d'eau, gît à 0,5 mille à l'ENE de North Star Island.

61 Le corridor de navigation, indiqué sur la carte, qui permet de gagner Bowdoin Harbour, s'allonge dans la zone située entre Gould Point et North Star Island. Le corridor s'allonge en direction SSW, fait passer au large de l'entrée de Crowell Inlet puis à courte distance au NW de Robinson Island. Un banc peu profond traverse le corridor en direction ESE à partir de l'extrémité Nord de l'entrée de Crowell Inlet. Sur le banc, il existe des profondeurs variant entre 7 et 9,6 m (22 et 31 pi) dans le corridor. Une profondeur de 0,2 m (1 pi), indiquée sur la carte, se trouve à l'extrémité Est du banc peu profond, à 0,3 mille à l'ESE de l'extrémité Nord de Crowell Inlet; la **prudence** s'impose.

62 **Cape Chidley** *(60°23'N, 64°26'W)* s'élève abruptement et il est facilement reconnaissable à une

BOWDOIN HARBOUR (1997)



distance de 10 ou 15 milles. Bien qu'il soit entaillé par des vallées et, du large, nous apparaisse comme des îles, on ne peut pas le confondre avec Button Islands, hautes et remarquables. Plus à l'Ouest, on aperçoit une falaise carrée pratiquement en ligne avec Cape Chidley lorsqu'on relève ce dernier à l'WNW.

63 **MacGregor Strait**. — **Gould Point**, située à 1 mille au Nord de Cape Chidley, s'élève abruptement à plus de 274 m (900 pi) et marque le côté Sud de l'entrée Est de MacGregor Strait. **Cape Chidley Islands**, situées du côté Nord du détroit, comprennent deux îles abruptes et accores : **Pert Island** *(60°26'N, 64°29'W)* et **Cabot Island**.

64 On a observé un **courant** de 5 nœuds (estimé) durant la marée montante le long de la côte Est de Cabot Island et un courant portant au Nord à une vitesse de 3 nœuds, entre Pert Island et Cabot Island. Des tourbillons se forment au large de Gould Point et le long des côtés Est et Nord de Cabot Island.

65 **O'Brien Harbour** s'ouvre à l'Ouest de **Lecasse Point** *(60°25'N, 64°29'W)*. On y a signalé un **mouillage** par fond de 16,5 m (54 pi), de bonne tenue, mais il faut être vigilant pour les embarcations car de forts coups de vent soufflent des falaises. Une roche, découvrant de 2,7 m (9 pi), est indiquée sur la carte à 0,9 mille au SW de Lecasse Point, du côté Est de l'entrée du havre. Une autre roche découvrante est indiquée sur la carte à 1 mille au SW de la même pointe, dans l'entrée Est de O'Brien Harbour. Un haut-fond, recouvert de 4,4 m (14 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à quelque 0,1 mille au Nord de la roche découvrante décrite ci-dessus. Un petit îlot est indiqué sur la carte à courte distance au large de la rive Ouest, à quelque 0,3 mille à l'WSW de la dernière roche découvrante décrite ci-dessus. À l'exception des dangers décrits ci-dessus, il existe des profondeurs de 5 à 50 m (16 à 164 pi) dans le corridor, indiqué sur la carte, qui s'allonge dans O'Brien Harbour. Un **clapotis** se produit dans l'entrée du havre.

Cartes 5065, 5027

66 **Blandford Harbour** s'ouvre à 1 mille à l'Ouest de Pert Island. **Lady Job Harbour** *(60°28'N, 64°36'W)* est situé à 2 milles au NNW; on a signalé qu'il est difficile d'accès lorsque les glaces sont en mouvement.

67 À l'exception du corridor indiqué sur la carte, la majeure partie de la zone couverte par les *cartes 5065 et 5027* n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques et beaucoup de renseignements qui y figurent font l'objet de levés de reconnaissance; la **prudence** s'impose.

68 **Bush Island**, située à 3 milles au NW de Lady Job Harbour, est séparée de Killiniq Island, à l'Est et au Sud par un chenal étroit dont Port Harvey est situé du côté Est de l'île. **Ingirranikuluk Narrows**, formant la partie la plus étroite du passage, se trouve à courte distance au SW de Port Harvey. **Port Harvey** est encombré de quelques rochers dans la partie centrale et n'est pas un havre au vrai sens du terme. Un très fort **courant de marée** règne dans le passage étroit et tortueux entre le havre et l'extrémité Est de l'île; ce passage ne convient qu'aux embarcations.

69 La baie située au Sud de Bush Island est d'accès difficile et dangereuse à cause de l'étroitesse des chenaux, des forts **courants de marée** et des vents, et elle n'est pas recommandée à moins d'avoir une bonne connaissance des lieux. On y accède du Nord entre Bush Island et Perrett Island parmi les petites îles qui gisent dans l'entrée Ouest, puis par un goulet d'une largeur qui serait de quelque 30 m (100 pi). Cette route offrirait des profondeurs variant entre 18 et 22 m (59 et 72 pi) ou plus mais des **fonds malsains** gisent à courte distance au Sud de la route à l'extérieur et en dedans de l'entrée du goulet. À quelque 0,25 mille en dedans du goulet, on disposerait d'un **mouillage** offrant des profondeurs de 9 à 31 m (30 à 102 pi) et apparemment dépourvu de hauts-fonds; la **prudence** s'impose.

70 **Lenz Strait** sépare **Flat Island**, d'une altitude de 9 m (30 pi), **Hettash Island** et **Perrett Island** *(60°30'N, 64°48'W)* gisant au large de la partie NW de Killiniq Island. Un **clapotis** se produit à quelque 0,5 mille au NW de Flat Island et Hettash Island. Un haut-fond (existence douteuse) et un autre (position douteuse), recouvert de 46 m (151 pi) d'eau, sont indiqués respectivement sur la carte à 1 mille au NNW et 1,9 mille au SW de l'extrémité SW de Flat Island ; la **prudence** s'impose.

71 **Gray Strait**, profond et apparemment dépourvu de hauts-fonds, sépare Killiniq Island de Knight Islands *(60°35'N, 64°35'W)* et Button Islands. La vitesse des **courants de marée** atteint 5 à 7 nœuds, produisant par moments un intense **clapotis**, surtout dans l'entrée Ouest. Les navires doivent le franchir avec une marée favorable ou passer par le détroit d'Hudson, bien au Nord des îles. Avec de forts vents de l'Ouest soufflant dans la baie d'Ungava, on essuiera des grains violents dans Gray Strait.

72 **Dangers du large**. — **Labrador Reef** *(60°37'N, 64°24'W — carte 5027)*, situé à 5 milles à l'ENE de Knight Islands, est le danger connu le plus au large dans ces parages. Très vaste, il comprend plusieurs grosses roches qui découvrent jusqu'à 2,8 m (9 pi) à basse mer et qui couvrent jusqu'à 4,6 m (15 pi) à pleine mer. À cause des forts **courants** dans cette zone, le récif brise généralement à pleine mer et peut ne pas toujours être visible; de plus, l'eau étant très profonde à proximité, les sondes ne donnent aucune indication. Labrador Reef constitue donc un grave danger et il faut exercer une extrême **prudence** en s'approchant de cette zone en provenance du SE et de l'Est, particulièrement par temps bouché.

73 **Knight Summit** *(60°35'N, 64°35'W)*, d'une altitude de 213 m (700 pi), est le point culminant des **Knight Islands**, groupe d'îles, d'îlots et de rochers.

74 **Button Islands**, groupe d'îles dénudées, comprend deux îles principales : **Lawson Island**, marquée par **Button Hill** *(60°37'N, 64°38'W)*, d'une altitude de 254 m (833 pi) et bien en vue, et **MacColl Island**. **Calanus Harbour**, situé dans la partie NW de MacColl Island, conviendrait aux embarcations. **Goodwin Island** dénomme l'île NW de Button Islands.

75 **Lacy Island** est l'île NE et la plus élevée de Button Islands. Elle atteint une altitude de 290 m (951 pi) et est visible de tous les secteurs d'approche. **Ellen Head** *(60°41'N, 64°35'W)*, abrupt, dénomme l'extrémité NE de l'île.

76 Un récif, découvrant de 5,5 m (18 pi), gît à peu près à mi-chenal entre Lacy Island et Goodwin Island. Une profondeur de 3,7 m (12 pi) est indiquée sur la carte à 0,2 mille au Sud du récif. Un intense **clapotis** et de forts tourbillons se produisent à l'extrémité Nord du chenal.

77 On a signalé que le passage entre Lacy Island et Lawson Island ne convient pas au mouillage, en raison du fond de masse rocheuse, des forts **courants de marée** de 5 à 7 nœuds et des tourbillons. Aux approches SSE du passage, les profondeurs décroissent rapidement de 329 m (1080 pi) à quelque 14,6 m (48 pi), et ce, en quelques centaines de mètres seulement. Dans le bassin, on a signalé des profondeurs de 18,3 m (60 pi) à courte distance de la rive, et elles augmenteraient à 46 m (151 pi) vers le centre. Le côté SW de Lacy Island offre un point de débarquement bien abrité et, à proximité, un petit lac permet de s'avitailler en eau douce.

78 **Erhardt Island** et **Clark Island** gisent du côté Ouest de Button Islands. On a signalé une profondeur de 25,6 m (84 pi) (position approchée), indiquée sur la carte, à 2,3 milles à l'Ouest de l'extrémité Sud de Clark Island.

79 **King Island** *(60°36'N, 64°46'W)* présente une falaise **remarquable** dans la partie SE. **Leading Island** est débordée par une bordure rocheuse découvrante, indiquée sur la carte, qui s'allonge au Sud vers une bordure rocheuse similaire bordant **Holdridge Island**. **Niels Island** et **Dolphin Island** gisent au SW de Holdridge Island; une zone peu profonde est indiquée sur la carte à 0,4 mille au Sud de

Dolphin Island. Des roches découvrantes sont indiquées sur la carte au large des rives SE et Nord de Holdridge Island.




80 **Minto Anchorage**, à l'ESE de **Observation Island** *(60°37'N, 64°42'W)*, offre un bon abri, 37 m (121 pi) d'eau, fond d'argile et de gravier. Des icebergs pénètrent occasionnellement dans le chenal d'accès. On a signalé qu'on accède au **mouillage** en venant du SW, en gardant l'alignement de la tangente SE de Leading Island par Button Hill au relèvement 063°, puis en contournant les côtés Ouest et Nord de Observation Island.

Plan de navigation

Adaptation de la publication TP 511F de Transports Canada

Déposez un plan de navigation pour chacune de vos excursions et confiez-le à une personne fiable. À votre retour, n'oubliez pas de désactiver votre plan de navigation, pour éviter le déclenchement de recherches inutiles.

Plan de navigation

Information sur le propriétaire

Nom :_____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____ Numéro de téléphone de la personne à contacter en cas d'urgence : _____

Information sur l'embarcation

Nom de l'embarcation : _____ Numéro de permis ou d'immatriculation : _____

Voile :_____ Puissance : _____ Longueur : _____ Type :_____

Couleur Coque : _____ Pont : _____ Cabine : _____

Type de moteur : _____ Autres caractéristiques distinctes :_____

Communications

Canaux radio surveillés : HF: ☐ VHF: ☐ MF: ☐

Numéro d'identification du service mobile maritime (ISMM) : _____

Numéro de téléphone cellulaire ou satellite : _____

Équipement de sécurité à bord

Gilets de sauvetage et VFI (précisez le nombre) : _____

Radeaux de sauvetage : _____ Canot pneumatique ou petite embarcation (précisez la couleur) :_____

Signaux pyrotechniques (précisez le nombre et le type) :_____

Autre équipement de sécurité : _____

Précisions concernant le voyage — Donnez ces précisions pour chaque voyage

Date de départ :_____ Heure de départ: _____

En partance de : _____ À destination de : _____

Itinéraire proposé : _____ Date et

Escales (indiquer la date et l'heure): _____ heure d'arrivée prévues : _____

_____ Nombre de personnes à bord :_____

Numéro de téléphone en cas de recherche et sauvetage :_____

Si vous avez du retard, la personne responsable devra communiquer avec le Centre conjoint de coordination de sauvetage (JRCC) ou le Centre secondaire de sauvetage maritime (MRSC) le plus près.

N'attendez pas avant d'appeler en cas d'urgence. Plus vite vous appelez, plus vite l'aide arrivera.

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrccvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (Grands Lacs et Arctique) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC St. John's (Région de Terre-Neuve-et-Labrador) 1-800-563-2444
+1-709-772-5151 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-709-772-2224 (téléc.)
mrscsj@sarnet.dnd.ca (courriel)

Service des plans de navigation des SCTM

Les centres des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) fournissent un service de traitement et d'alerte en rapport avec les plans de navigation, aussi appelés plans de route. Les navigateurs sont encouragés à transmettre les plans de navigation à une personne responsable. Si cela est impossible, les plans de navigation peuvent être communiqués à un centre des SCTM par téléphone ou par radio. Si un navire suivant un plan de navigation n'arrive pas à sa destination prévue, on appliquera des procédures pouvant aller jusqu'à une opération de recherche et sauvetage. La participation à ce programme est volontaire. *Consulter les Aides radio à la navigation maritime.*

Tableau des limites de charge sur le quai et de poids brut d'un véhicule

Endroit	Carte	Position	Limites de charge		Poids brut d'un véhicule		Remarques
			kg/m^2	lbs/pi^2	kg/essieu	lbs/essieu	
Makkovik	5045	55°05,1'N 59°10,2'W	600	120	12 250	27 000	Charge maximale par essieu Quai public Ouest
Postville	5046-1	54°54,4'N 59°46,0'W	2500	500	20 390	44 850	Charge maximale par essieu
Hopedale	5047	55°27,5'N 60°12,9'W	1000	200	12 250	27 000	Quai public en L Charge maximale par essieu
Hopedale	5047	55°27,3'N 60°13,3'W	2500	500	20 390	44 850	Charge maximale par essieu
Davis Inlet	5049	55°53,5'N 60°54,1'W	–	–	–	–	Quai non entretenu (Utilisation à vos risques et périls)
Nain	5052	56°32,6'N 61°41,2'W	600	120	12 250	27 000	Jetée Nord du quai public Charge maximale par essieu

Remarque : Pour obtenir plus de détails, communiquer avec *Department of Transportation and Works* aux numéros 709-729-6508 ou 709-729-6880.

Installations pour réparations maritimes

Endroit	Carte marine	Position	Puissance maximale de levage (t)	Téléphone
Makkovik	5045	55º 05,1'N 59º10,2'W	100	709-923-2230

Données météorologiques pour

NAIN (TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR) — 56º33'N, 61º41'W

(1981 - 2010)

		Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Température														
Température max. quotidienne	ºC	-13,5	-13,0	-7,5	-0,0	5,6	11,0	14,9	15,8	11,5	5,1	-1,3	-8,1	1,7
Température min. quotidienne	ºC	-21,6	-21,8	-17,4	-9,1	-2,5	1,8	5,3	6,1	3,4	-1,0	-7,5	-15,4	-6,6
Température moy. quotidienne	ºC	-17,6	-17,4	-12,5	-4,6	1,5	6,4	10,1	11,0	7,5	2,1	-4,4	-11,8	-2,5
Température max. extrême	ºC	10,5	7,6	12,1	14,5	25,6	33,3	33,3	32,7	29,0	19,4	11,7	6,7	
Température min. extrême	ºC	-39,4	-38,3	-37,0	-31,1	-17,5	-6,7	-2,8	-2,8	-6,7	-19,0	-24,4	-41,5	
Précipitations														
Chutes de pluie	mm	3,1	5,1	5,5	14,1	30,2	70,1	98,6	71,5	79,9	49,7	14,1	8,4	450,2
Chutes de neige	cm	80,9	65,9	68,2	56,9	26,7	13,3	0,0	0,0	2,0	24,5	63,5	73,4	475,3
Total des précipitations	mm	83,8	70,9	73,6	71,1	57,0	83,4	98,6	71,5	81,9	74,2	77,6	81,9	925,4
Chutes de pluie record en 24 heures	mm	11,0	30,6	31,6	35,6	45,7	42,2	54,1	65,8	63,8	39,4	43,2	53,1	
Chutes de neige record en 24 heures	cm	103,4	53,8	90,7	64,4	28,6	36,1	0,0	0,0	25,9	26,6	49,6	61,0	
Précipitations record en 24 heures	mm	103,4	53,8	90,7	64,4	45,7	48,0	54,1	65,8	63,8	39,4	49,6	61,0	
Jours de														
Pluie	>=0,2 mm	0,96	1,0	1,6	3,4	8,3	14,2	16,2	15,4	15,2	10,1	3,1	1,8	91,2
Neige	>=0,2 cm	13,9	11,7	12,8	12,2	7,7	2,9	0,0	0,0	0,78	7,4	12,6	13,3	95,2
Précipitations	>=0,2 mm	14,1	12,0	13,1	13,7	13,0	15,0	16,0	15,4	15,3	14,6	13,8	14,1	170,2
Vent														
Vitesse maximale de la rafale	Km/h	117	120	141	111	93	93	72	81	119	128	130	139	
Direction de la rafale maximale		W	W	NW	NW	NW	W	W	N	W	W	W	W	
Vitesse horaire maximale	km/h	93	91	104	93	80	74	72	65	74	85	83	117	
Direction de la vitesse horaire maximale		W	NW	W	NW	W	SE	W	W	W	W	W	W	

Données météorologiques pour

MAKKOVIK (TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR) — 55º04'56"N, 59º11'19"W

(1981 – 2010)

		Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Température														
Température max. quotidienne	ºC	-12,6	-12,1	-6,2	0,5	6,8	12,5	16,5	17,2	12,4	5,7	-1,1	-7,5	2,7
Température min. quotidienne	ºC	-20,8	-20,7	-15,0	-6,8	-1,2	3,1	6,7	7,9	4,7	-0,1	-6,7	-14,5	-5,3
Température moy. quotidienne	ºC	-16,7	-16,5	-10,6	-3,1	2,8	7,8	11,6	12,6	8,6	2,8	-3,9	-11,0	-1,3
Température max. extrême	ºC	12,0	10,0	13,0	14,0	28,0	34,5	33,5	34,5	29,0	18,5	16,0	14,0	
Température min. extrême	ºC	-37,0	-37,0	-32,5	-25,0	-14,0	-3,5	-1,0	0,0	-3,5	-15,5	-22,0	-33,5	
Précipitations														
Chutes de pluie	mm	2,5	1,5	7,2	15,4	33,1	84,3	101,1	97,6	90,5	72,7	22,2	10,9	538,8
Chutes de neige	cm	67,5	73,6	64,0	41,8	16,5	8,7	0,1	0,0	1,3	16,4	54,8	66,9	411,4
Total des précipitations	mm	72,6	75,1	72,9	61,8	52,0	94,0	101,1	97,6	91,9	91,6	84,1	83,9	978,5
Chutes de pluie record en 24 heures	mm	7,2	9,4	22,7	14,6	27,0	31,2	36,0	50,0	43,0	39,6	26,4	26,1	
Chutes de neige record en 24 heures	cm	37,0	45,0	34,8	27,8	16,4	17,6	1,0	0,0	6,8	16,2	33,0	48,0	
Précipitations record en 24 heures	mm	36,2	31,8	38,2	25,8	27,0	32,2	36,0	50,0	43,0	42,2	42,0	59,0	
Jours de														
Pluie	>=0,2 mm	0,81	0,48	2,3	4,4	9,2	15,6	16,7	16,4	16,8	13,1	5,0	2,3	102,8
Neige	>=0,2 cm	13,9	12,1	13,2	9,8	5,2	2,8	0,05	0,0	0,35	5,8	12,6	13,6	89,4
Précipitations	>=0,2 mm	14,1	12,4	14,1	13,0	12,7	16,4	16,7	16,4	17,0	16,4	15,7	14,9	179,6
Vent														
Vitesse horaire maximale	km/h	104	104	93	93	89	57	61	93	87	91	100	120	
Direction de la vitesse horaire maximale	km/h	NW	SE	NW	NW	W	W	W	NW	W	W	NW	W	

Source : Environnement Canada
http://climat.meteo.gc.ca/climate_normals/index_f.html

TABLEAU DE DISTANCE

DE	À	Distance (milles marins)	Remarques
Quaker Hat *(54°44'N, 57°20'W)*	Cape Harrison *(54°56'N, 57°56'W)*	24	Route normalement naviguée
Cape Harrison	Makkovik	56	Route normalement naviguée
Makkovik	Postville	41	Route normalement naviguée
Postville	Hopedale	63	Route normalement naviguée
Hopedale	Cape Harrigan *(55°51'N, 60°19'W)*	28	Route normalement naviguée
Cape Harrigan	Davis Inlet (quai public)	27	Route normalement naviguée
Davis Inlet (quai public)	Natuashish (quai public)	9	Route normalement naviguée
Natuashish	Nain	53	Trajet Ouest via Tom Gears Run
Natuashish	Nain	61	Via trajet Est et Strathcona Run
Nain	Hen and Chickens *(56°31'N,60°39'W)*	35	Via Strathcona Run
Hen and Chickens	Edwards Cove *(56°25'N, 62°04'W)*	53	Via côté Sud de Whale Island et Paul Island
Hen and Chickens	White Bear Island *(57°54'N, 61°40'W)*	109	Via la route du milieu (corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques)
Hen and Chickens	White Bear Island *(57°54'N, 61°40'W)*	90	Via la route de l'extérieur
Cape Mugford	Hebron Harbour	40	Via un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques
Hebron Harbour	Saglek Bay	33	Via un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques
Saglek Bay	Ramah Bay	33	Via un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques
Ramah Bay	Cape White Handkerchief	25	Via un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques
Cape White Handkerchief	Cape Kakkiviak	53	Via un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques
Cape Kakkiviak	Grenfell Sound — Entrée	19	Via un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques
Grenfell Sound — Entrée	Cape Chidley	10	Via un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques
Cape Chidley	Gray Strait (approches Est) *(60°30'N, 64°30'W)*	9	Via un corridor qui a fait l'objet de levés hydrographiques, et qui passe par MacGregor Strait

RENSEIGNEMENTS SUR LES DOUANES POUR LES EMBARCATIONS DE PLAISANCE

CANPASS – Le propriétaire ou l'exploitant d'une embarcation de plaisance qui arrive au Canada est tenu d'effectuer une déclaration à l'***Agence des services frontaliers du Canaca (ASFC)*** en téléphonant à l'un des postes maritimes de déclaration désignés.

Pour les embarcations de plaisance privées qui arrivent au Canada en provenance des États-Unis, un service téléphonique est offert gratuitement en composant le **1-888-CANPASS** (1-888-226-7277), 24 heures sur 24. Si l'embarcation de plaisance provient d'un endroit autre que le Canada et les États-Unis, le propriétaire ou l'exploitant de l'embarcation doit téléphoner directement au Centre de déclaration par téléphone au 1-905-679-2073 (des frais d'interurbain peuvent s'appliquer). Suite à une entrevue téléphonique, l'*ASFC* vous donnera des directives. Des inspections sur les lieux peuvent être effectuées pour assurer l'observation de la loi.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquer gratuitement avec le ***Service d'information sur la frontière*** en composant le 1-800-461-9999 à partir de tout point au Canada, ou en visitant le site Web au *www.cbsa-asfc.gc.ca*.

Pour les appels de l'extérieur du Canada, vous pouvez communiquer avec le *Service d'information sur la frontière* en composant le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain peuvent s'appliquer.

Au Labrador, les renseignements sont disponibles et le service est fourni par l'*ASFC* à Happy Valley-Goose Bay en composant le 709-896-6907 ou le 709-896-6909 (télécopieur).

Concentrations d'oiseaux

Des milliers de couples d'oiseaux marins nichent sur les nombreuses îles situées le long de la côte Nord du Labrador. Des nuées de marmettes, de macareux moines, de petits pingouins, de mouettes, de guillemots à miroir et d'eiders à duvet peuplent, de juin à août, les îles gisant au large de la côte Nord de Groswater Bay, ainsi que les îles du large situées à l'Est de Nain. De plus, il y a de larges concentrations de sauvagines en mue dans The Backway, Lake Melville et le long de la côte entre Hopedale et Nain. Ces nombreuses populations d'oiseaux de mer, ainsi que d'autres espèces d'oiseaux présentant un intérêt particulier — dont les populations qui sont sensibles ou désignées comme espèces en péril (telles que les arlequins plongeurs, les mouettes blanches et les faucons pèlerins) — et qui sont vulnérables aux dérangements causés par les activités humaines. Les navires qui circulent près de ces zones devraient éviter de déranger les oiseaux. En général, le maintien d'une distance minimale de 100 m (328 pi) des concentrations d'oiseaux suffit à minimiser les dérangements causés à ces lieux par les navires. Les hélicoptères des navires sont priés de conserver une altitude minimale de 305 m (1000 pi) lors du survol des colonies d'oiseaux, et d'au moins 500 m (1641 pi) lors du passage à côté de celles-ci.

Pour plus de renseignements, communiquer avec :

Service canadien de la faune
6, rue Bruce
Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador)
A1N 4T3

Téléphone : 709-772-5585
Courriel : nature@ec.gc.ca

Présence d'ours polaires

On peut rencontrer des ours polaires, des ours noirs, des renards et des loups sur le territoire couvert dans ce fascicule. On peut rencontrer des ours polaires, qui sont extrêmement dangereux, n'importe où le long de la côte du Labrador. En général, au printemps, ils chassent les phoques sur la glace de mer, puis ils sont forcés de regagner la rive en raison du retrait de la glace. Depuis quelques années, les Inuits ont signalé une augmentation de la présence d'ours polaires le long des régions côtières du Labrador, dans les terres intérieures ainsi qu'en haute altitude. Nous demandons aux navigateurs de redoubler de prudence lors de leurs explorations dans les eaux côtières, et surtout, lors d'éventuels débarquements ou d'utilisation de petites embarcations. Les ours polaires ont un profil relativement bas et il peut s'avérer difficile de les apercevoir lorsqu'ils nagent. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le dépliant intitulé *La sécurité au pays des ours polaires*. Vous n'avez qu'à taper l'expression « sécurité des ours polaires » dans le moteur de recherche du site Web de *Parcs Canada* à www.pc.gc.ca.

Abbate Point, C6/P12
Achvitoaksoak Island, C2/P154
Adlatok Bay, C2/P78
Adlavik Bay, C1/P81
Adlavik Harbour, C1/P102
Adlavik Islands, C1/P92
Aillik (village), C2/P9
Aillik, Cape, C2/P5
Aillik Bay, C2/P6
Aillik Islands, C2/P21
Aklaktalik Island, C3/P130
Akpalik (Tinker) Island, C3/P14
Akpiksai Bay, C3/P101
Akpiktok Island, C3/P130
Akpiktok Kitta Island, C3/P130
Akpilikulluk Islands, C2/P159
Akulaitualuk Island, C4/P52
Alagaiai Hill, C4/P36
Alexander Inlet, C6/P27
Alkami Island, C2/P37
Allavik Island, C4/P149
Alpha Islet, C3/P191
Amagvik Island, C4/P64
Amatut Islands, C3/P61
Amerak, C4/P2
Amikojoak Island, C2/P107
Amikoyuak Island, C4/P81
Amiktok Island, C6/P15
Amity Island, C6/P48
Amushavik Islet, C3/P75
Anaktalak Bay, C3/P145
Anchor Knoll, C3/P158
Anchor Point, C4/P28
Anchorstock Bight
(Sutherland Inlet), C4/P157
Angijokasek Islands, C2/P98
Angutausugevik Brook, C4/P115
Annaksarkhat Islands, C3/P129
Annaltalik Island, C2/P94
Anniowaktook Island, C2/P127
Antons Island, C2/P49
Approach Point, C4/P28
Argo Island, C6/P53
Arichat, Tickle, C2/P77
Arlorkak Island, C2/P100
Ashe Rocks, C6/P28
Assungak Island, C2/P99
Atkins Point, C6/P20
Atlantis Rock, C6/P25
Attinaukjuke, C6/P38
Aunelik Island, C2/P86
Aupaluktak Island, C2/P93
Austin Island, C6/P52
Avakutak Bay, C4/P114
Avayalik Islands, C6/P37
Ayagatot Island, C3/P29

Bache, Mount, C6/P27
Bache Point, Mount, C6/P28
Back Cove, C1/P120
Backsight Hill, C4/P66
Bakeapple Bay, C4/P60
Baker Island, C3/P197
Bald Island, C3/P92
Bar, The, C3/P24
Barbican, The, C3/P179
Barham Island, C4/P91
Bar Islands, C1/P159
Barnes Island, C4/P107
Barney Island, C4/P105
Barth Island, C4/P6
Base Island, C4/P14
Base Point, C4/P14
Bay of Islands, C2/P49
Beachy Island, C4/P105
Beacon Island, C6/P10
Bear Island (Cape Harrison), C1/P41
Bear Island (Tom Gears Run), C3/P123
Bear Island (Tuchialic Bay), C1/P67
Bears Gut, C5/P68
Beck Point, C6/P46
Belle Island, C1/P117
Beluga Rocks, C2/P87
Benedict, Mount, C1/P72
Benedict Mountains, C1/P54
Bens Cove, C2/P26
Beta Islet, C3/P191
Bibb Cove, C6/P28
Big Bay, C3/P6
Big Bight, C1/P88
Big Black Island, C4/P53
Big Duck Island, C2/P33
Bigelow Bay, C5/P81
Bigelow Bight, C6/P5
Big Flat Island, C2/P62
Bight, Point of the, C1/P145
Bight, The, C5/P43
Big Island (Makkovik Bay), C1/P153
Big Island (Saglek Bay), C5/P51
Big Island (Uibyak Peninsula), C3/P131
Big Reef, C5/P86
Big River, C1/P77
Big Rookery Island, C4/P122
Big White Bearskin Island, C6/P9
Bingham Island, C4/P47
Bishops Mitre, C5/P6
Black Bear Island, C1/P100
Blackberry Point, C1/P147
Black Family, The, C1/P133
Black Harbour, C4/P53
Black Head Tickle, C2/P154
Black Island, C4/P53
Black Islands, C2/P23
Black Point (Big Bight), C1/P88
Black Point (Strawberry Island), C1/P119
Black Rock (Makkovik Bay), C1/P133
Black Rock (Northern Group), C1/P13
Black Rock Point, C6/P33
Black Sisters, C1/P106
Blandford Harbour, C6/P66
Blandford Island, C1/P103
Blind Mugford Tickle, C2/P70
Blockstones Island, C2/P87
Blow Hard Island, C4/P123
Blow Me Down Mountain, C5/P69
Bluebell Island, C5/P47
Bluff, The, C1/P140
Bluff Point, C5/P74
Bourgin Point, C6/P46
Bouverie Island, C4/P67
Bowdoin Harbour, C6/P59
Branagin Island, C5/P63
Brassy Point, C1/P157
Brave Mountain, C5/P6
Brazen Island, C4/P126
Breakheart Point, C1/P120
Brewer Island, C4/P105
Bridges Hill, C3/P158
Bridges Passage, The, C3/P155
Brownell Point, C6/P17
Brown Islet, C2/P99
Brughardt Islands, C4/P166
Bryant Islands, C6/P10
Bulldog Island (Holton Island), C1/P19
Bulldog Island (Orton Island), C4/P96
Burgomaster Island, C2/P63
Burnt Island (Burnt Island Tickle), C1/P74
Burnt Island (Deep Inlet), C2/P82
Burnt Island Tickle, C1/P74
Burntwood Point, C1/P162
Bush Island, C6/P68
Button Hill, C6/P74
Button Islands, C6/P74
Byron Bay, C1/P21

Cabot Island, C6/P63
Cairn Island, C3/P43
Calanus Harbour, C6/P74
Calf Cow and Bull Islands, C3/P193
Calm Cove (Horr Harbour), C4/P163
Can Cove, C4/P162
Cape Aillik, C2/P5
Cape Chidley, C6/P62
Cape Chidley Islands, C6/P63
Cape Daly, C5/P84
Cape Harrigan, C2/P179
Cape Harrigan Harbour, C3/P4
Cape Harrigan Island, C3/P1
Cape Harrison, C1/P39
Cape Kakkiviak, C6/P33
Cape Kiglapait, C4/P104
Cape Kitchener, C1/P101
Cape Labrador, C6/P48
Cape Makkovik, C1/P137
Cape Mugford, C4/P167
Cape Nuvotannak, C5/P28
Cape O'War, C2/P34
Cape Rouge, C1/P21
Cape Roy, C2/P26
Cape Strawberry, C1/P112
Cape Territok, C6/P22
Cape Toski, C4/P9
Cape Uivak, C5/P46
Cape White Handkerchief, C6/P3
Cape Williams, C4/P4
Cap Islet, C3/P96
Caplin Bay, C4/P76
Carey Island, C4/P44
Castle, The, C3/P179
Castle Mountain, C6/P30
Central Island, C4/P42
Challenger Cove, C4/P22
Challenger Knoll, C4/P22
Challenger Point, C4/P76
Challenger Rock, C3/P92
Chance Island, C1/P15
Chance Rocks, C6/P28
Chidley, Cape, C6/P62
Christine Island, C4/P51
Chronicle Island, C4/P88
Clarke Inlet, C4/P165
Clarkes Tickle, C3/P90
Clark Harbour, C6/P48
Clark Island, C6/P78
Cleat Point, C4/P23
Clinker Channel, C1/P52

C = Chapitre/P = Paragraphe

Clinker Rock, C2/P186
Club Island, C4/P40
Clusters, The (Bay of Islands), C2/P53
Clusters, The (Skull Island), C3/P192
Clusters Harbour, The, C3/P192
Cod Bag Harbour, C5/P7
Cod Bag Islands, C5/P7
Cod Fish Cove, C4/P147
Cod (Ogualik) Island, C4/P156
Cod Rock, C5/P11
Coffee Island, C1/P11
Coffee Rocks, C1/P123
Coffin Island, C4/P137
Collins Point, C6/P21
Collyers Bight, C4/P58
Comma Island, C2/P82
Conch Bay, C4/P9
Conical Island, C1/P79
Coupling Island, C2/P99
Crab Island, C2/P97
Crosby Point, C4/P157
Crossbones Island, C3/P87
Cross Island, C2/P109
Crowell Inlet, C6/P59
Crown Island, C3/P56
Cuthbert Island, C1/P50
Cut Throat Harbour, C4/P124
Cut Throat Island, C4/P124

Dalhousie, Mount, C5/P78
Daly, Cape, C5/P84
Daniel Rattle, C3/P116
Dark Cap Island, C2/P64
David Island, C4/P58
Davis Inlet, C3/P18
Davis Inlet (ancien village), C3/P32
Dawes Harbour, C4/P112
Dawes Islands, C3/P194
Deacon Head, C6/P7
Deep Inlet, C2/P125
Delabarre Bay, C5/P78
Delta Islet, C3/P191
Deus Cape, C1/P56
Dick Hill, C3/P158
Ditch Island, C2/P74
Dog Bight, C4/P81
Dog Island (Paul Island), C4/P36
Dog Island (Stag Bay), C1/P76
Dog Islands (Dunn Island), C1/P122
Dog Islands (Hebron Harbour), C5/P31
Dog Islands (Stag Bay), C1/P76
Dolphin Island (Gray Strait), C6/P79
Dolphin Island (Paul Island), C3/P83
Domes, The, C5/P46
Dory Islets, C2/P90
Double Island (Big Bight), C1/P86
Double Island (Kettle Bay), C1/P64
Double Islands (Hopedale Run), C2/P93
Double Islands
(Port Manvers Run), C4/P27
Dovekie Island, C2/P99
Drachart Island, C5/P14
Drawbucket Tickle, C3/P46
Drunken Harbour, C2/P51
Drunken Harbour Point, C2/P51
Duck Islands (Bay of Islands), C2/P50
Duck Islands (Grenfell Sound), C6/P45
Duck Rock, C3/P20
Dugong Islet, C3/P83
Dumbell Island, C4/P40
Dumb Shoal Island, C2/P61
Duncan Point, C5/P70
Dunn Harbour, C1/P121
Dunn Island, C1/P120

Eastern Harbour (David Island), C4/P58
Eastern Harbour (Saglek Bay), C5/P53
Eastern Kingitok Island, C2/P102
East Harbour, C4/P94
East Red Island, C3/P88
Eclipse Channel, C6/P22
Eclipse Harbour, C6/P28
Eddy Cliff, C4/P31
Edwards Cove (Anaktalak Bay), C3/P152
Ekortiarsuk Fiord, C6/P37
Ellen Head, C6/P75
Ellen Island (Anniowaktorusek), C2/P128
English River Island, C2/P35
Entry Island, C3/P20
Ephus Island, C2/P60
Erdmann Island, C4/P126
Erhardt Island, C6/P78
Evans Bight, C6/P8
Eve Knoll, C3/P103
Evilik Bay, C4/P83

Fairway Rock, C3/P187
False Bay
(North Aulatsivik Island), C6/P27
False Bay (Webeck Island), C1/P44
False Cape, C1/P36
False Start Island, C3/P76
Fanny's Harbour, C2/P178
Farmyard Islands, C4/P129
Fenstone Tickle Island, C4/P101
Ferdinard Inlet, C5/P20
Fermoy Island, C4/P48
File, The, C1/P107
Finback Rock, C2/P91
Finger Hill, C5/P8
Finger Hill Island, C5/P10
Finger Point, C5/P15
Finger Rock, C5/P11
Fin Island, C2/P91
First Rattle, C4/P18
Fish Island (Cape Uivak), C5/P42
Fish Island (Okak Islands), C4/P122
Fish Islands, C2/P71
Flagstaff Tickle, C2/P111
Flat Island (Adlavik Islands), C1/P98
Flat Island (Davis Inlet), C3/P20
Flat Island (Gray Strait), C6/P70
Flat Island (Hebron Fiord), C5/P23
Flat Island (Holton Harbour), C1/P13
Flat Rocks, C3/P175
Flats, The, C1/P119
Fletcher Point, C4/P74
Florence River, C4/P31
Flowers Bay, C3/P9
Flurries (rafales), C2/P7
Forbes Sound, C6/P51
Ford Harbour, C3/P79
Ford's Bight, C1/P136
Ford's Bight Point, C1/P136
Four Peaks, C6/P12
Foxy Islands, C1/P89
Frances Bay, C4/P101
Freestone Islands, C3/P29
French Bight, C6/P22
Freytag Inlet, C5/P30
Fripp Rock, C4/P87
Fulmar Islands, C3/P180
Fulmar Shoal, C2/P86
Funks, The, C1/P107

Galley Harbour, C4/P153
Gallon, Lip of the, C2/P174
Galvano Islands, C6/P31
Gamma Islets, C3/P191
Gang Island, C4/P52
Gasper Islands, C6/P44
Gibraltar Island, C3/P127
Gladwin Rocks, C6/P24
Glasis Point, C3/P161
Glitsch Islands, C5/P61
Goddard Island, C6/P51
Goodfellow Peninsula, C6/P21
Goodwin Island, C6/P74
Gordon Point, C6/P36
Gosling Island, C6/P37
Gould Point, C6/P63
Grampus Islet, C3/P83
Grapnel Island, C2/P20
Grave Bay, C1/P50
Graveyard Island, C4/P107
Graveyard Point, C1/P164
Gray Strait, C6/P71
Green Cove (Napaktok
(Black Duck) Bay), C5/P16
Green Cove
(South Aulatsivik Island), C4/P66
Green Hill, C1/P57
Green Island (Holton Harbour), C1/P16
Green Island (Pomiadluk Point), C1/P115
Green Island Harbour, C4/P133
Grenfell Sound, C6/P50
Grey Islands, C2/P92
Grimmington
(Kikkertaujak) Island, C4/P156
Grimmington
(Kikkertaujak) Island, C5/P6
Groovy Island, C2/P50
Groundy Island, C2/P34
Grubb Point, C5/P26
Guide Island, C2/P114
Guillemot Island, C2/P101
Gulch Cape, C5/P79
Gull Arm, C4/P82
Gull Battery, C1/P120
Gull Island (Hopedale Run), C2/P88
Gull Island (Makkovik Bay), C1/P160
Gull Islands, C4/P87
Gull Rock, C2/P20
Gull Rocks, C1/P118

Hampson Rocks, C3/P194
Handy (Hardy) Island, C5/P51
Harbour Island, C1/P50
Harbour Rock, C1/P17
Harbour Rocks, C1/P49
Hare Island, C1/P95
Hare Islands, C5/P41
Hare Point, C4/P32
Hares Island, C2/P59
Hares Islands, C2/P55
Hares Tickle, C2/P59
Harmony Run, C3/P102

C = Chapitre/P = Paragraphe

Harp Peninsula, C5/P26
Harrigan, Cape, C2/P179
Harrison, Cape, C1/P39
Harrys Reef, C2/P39
Harvey, Port, C6/P68
Hassell Head, C6/P18
Hatchery, The, C4/P82
Hayes Point, C4/P39
Hebron (ancien village), C5/P31
Hebron Fiord, C5/P25
Hebron Harbour, C5/P31
Helga River, C6/P18
Hen and Chickens, C3/P184
Henry Island (Paul Island), C4/P37
Henry Island (Port Manvers), C4/P74
Henry Peninsula, C6/P27
Hettash Island, C6/P70
Higher Bight (Duck Bay), C3/P78
Hillsbury Island, C3/P93
Hodgdon Harbour, C4/P118
Hogg Island, C6/P15
Hogs Back Reef, C6/P13
Holdridge Island, C6/P79
Holton Harbour, C1/P17
Holton Island, C1/P13
Home (Kekertauak) Island, C6/P37
Hopedale, C2/P143
Hopedale Harbour, C2/P133
Hopedale Run, C2/P83
Horses, The, C3/P39
House Harbour, C3/P49
House Harbour Island, C3/P50
Howard Lake, C6/P18
Hubbard Island, C4/P113
Hubbard River, C6/P30
Humbys Island, C3/P58
Hunt River, C3/P6
Hutton Peninsula, C6/P38

Idyutak Mountain, C5/P91
Igiak Bay, C3/P139
Igloksoaktalik North Island, C4/P132
Igloo Island, C4/P25
Iglosiatik Island, C3/P49
Iglosoaktaligarsuk Island, C2/P82
Iglusuaktalialuk Island, C4/P116
Ikarut River, C5/P30
Ikey's Point, C1/P141
Ikkerasak Strait
(Mugford Tickle), C4/P158
Ikkudliayuk Fiord, C6/P41
Ikordlearsuk Mountain, C6/P40
Illuvertalik Island, C5/P21
Illuviktalik Island, C2/P125
Iluikoyak Island, C3/P18
Iluvektalik Island, C4/P116
Imilikuluk Island, C4/P81
Imnaksuk Point, C4/P148
Indian Cove, C4/P87
Indian Head, C1/P146
Indian Island (Adlavik Bay), C1/P78
Indian Island (Youngs Harbour), C4/P87
Ingikanikuluk Point, C4/P137
Ingirranikuluk Narrows, C6/P68
Inner Black Head, C2/P155
Inside Pigeon Island, C2/P16
Inuchulik Island, C4/P89
Inuksulukak Hill, C4/P144
Iota Islet, C3/P180
Ironbound Islands, C1/P107
Iron Island, C1/P76
Iron Strand, C6/P18
Iselin Harbour, C6/P36
Islands, Bay of, C2/P49
Isugluk Point, C5/P37
Iterungnek Fiord (Jerusalem Bay), C5/P38
Itibliasuk Peninsula, C4/P82
Itigailit (Coldfeet) Rocks, C3/P38
Itigaiyavik Cape, C5/P68
Itilialuk Hill, C4/P18
Itilialuk Peninsula, C4/P18
Ivitak Cove, C5/P88
Iviyanguyak Peaks, C3/P93
Ivjogiktok Island, C4/P146

Jackos Island, C1/P131
Jackos (Jockos) Point, C2/P30
Jaralak Island, C2/P105
Jaynes Bay, C6/P58
Jeanette Bay, C1/P34
Jenks Island, C3/P196
Jenks Rock, C3/P160
Jensen Inlet, C5/P20
Jens Haven, C5/P78
Jens Haven Island, C5/P61
Jerry's Cove, C1/P91
Jerusalem Harbour, C5/P37
Jigger Bight, C1/P56
Jigger Island, C1/P55
Jigger Tickle, C1/P55
Johannes, Mount, C5/P28
John Hayes Harbour, C3/P146
Joksut Inlet, C6/P46
Jolliet Inlet, C6/P42
Jonathon Island, C4/P58

Kaiktuinak Island, C4/P131
Kaipokok Bay, C2/P26
Kaipokok Hill, C2/P30
Kairoliktut Island, C3/P56
Kajaleriarusek (Kayak) Island, C2/P158
Kakkiviak, Cape, C6/P33
Kaktuguak Point, C4/P4
Kamarsuk (ancien village), C3/P53
Kammakulluk Cove, C2/P155
Kammarsuit Mountain, C5/P85
Kanairiktok Bay, C2/P78
Kanairiktok River, C2/P78
Kangalaksiorvik Fiord, C6/P17
Kangalasiorvik Bay, C5/P60
Kangalasiorvik Island, C5/P60
Kangardluaksuk Bay, C6/P21
Kangekluaksuk (Slambang) Bay, C4/P136
Kangeklualuk Bay, C3/P54
Kangerdluarsuksoak Inlet, C5/P26
Kappa Islets, C3/P179
Karl Oom Islands, C3/P91
Kasungatak Island, C3/P29
Katauyak Island, C3/P11
Katherine River, C6/P17
Kauk Bay, C3/P165
Kauk Bluff, C3/P161
Kauk Bluff Island, C3/P161
Kauk Harbour, C3/P163
Kaumajet Mountains, C4/P156
Kayutak Bay, C3/P124
Kelpy Island, C4/P122
Kemaktulliviktalik Island, C2/P122
Kennard Island, C6/P15
Kernertaluk (Black) Island, C2/P159
Kettle Bay, C1/P56
Khikkertarsoak North Island, C4/P132
Khikkertarsoak South Island, C4/P126
Khikkertaujak (Brierly) Island, C4/P154
Kidlialuit Island, C1/P107
Kidlit Islands, C3/P37
Kiglapait, Cape, C4/P104
Kiglapait Harbour, C4/P108
Kiglapait Mountains, C4/P98
Kikiktaksoak Island, C4/P111
Kikkektak Island, C4/P148
Kikkertaksoak Islands, C2/P182
Kikkertarsuk Island, C4/P150
Kikkertavak Hill, C3/P147
Kikkertavak Island
(Adlavik Islands), C1/P93
Kikkertavak Island (Deep Inlet), C2/P82
Kikkertavak Island (Paul Island), C3/P139
Killiniq Island, C6/P56
Killitakuluk Island, C4/P116
King Island, C6/P79
Kingitoaksuk Island, C5/P40
Kingitok Islands, C2/P96
Kingmirtok (Kingmintok) Island, C5/P27
Kingnektut Islands, C4/P137
Kings Bay, C1/P96
Kingurutik Lake, C4/P9
Kitchener, Cape, C1/P101
Kittiwake Rocks, C2/P86
Kiuvik Island, C3/P53
Kiyuktok Cove (Kejuktok Inlet), C5/P57
Kmoch (Kmock) Island, C6/P44
Knight Islands, C6/P73
Knight Summit, C6/P73
Kogaluk River, C3/P53
Kohlmeister Island, C6/P44
Kokkorvik Island, C2/P75
Koliktalik Island, C4/P82
Kolotulik Bay, C4/P59
Kolotulik Hill, C4/P61
Komaktorvik Fiord, C6/P14
Komaktorvik River, C6/P14
Korokuluk Bay, C4/P114
Kortaravik Island, C3/P39
Kretschmer Island, C2/P133
Kruth Island, C5/P21
Kugyautak Island, C3/P75
Kutallik (Massacre) Island, C3/P16
Kutyautak Mount, C5/P90

Labrador, Cape, C6/P48
Labrador Reef, C6/P72
Lacy Island, C6/P75
Lady Bight Harbour, C4/P123
Lady Job Harbour, C6/P66
Lake Island, C2/P93
Lambda Islet, C3/P178
Lambert Island, C6/P30
Landmark Point, C2/P117
Landsat Island, C6/P35
Lants Ground, C2/P176
Lawson Island, C6/P74
Leading Island, C6/P79
Lecasse Point, C6/P65
Leeder Island, C4/P87
Lehman Island, C4/P126
Lenz Strait, C6/P70

C = Chapitre/P = Paragraphe

Lilly Rocks, C4/P76
Lip of the Gallon, C2/P174
Lister, Mount, C4/P9
Lister Island, C5/P44
Little Bay, C2/P78
Little Double Island, C1/P66
Little Fish Island, C4/P67
Little Gull Island, C3/P138
Little Holton, C1/P18
Little Nanuktut Island
(The Cub), C4/P169
Little Ramah Bay, C5/P74
Little Rookery Island, C4/P122
Little Safety Harbour, C1/P78
Lone Rock, C6/P15
Long Island, C2/P31
Long Point, C1/P157
Long Tickle, C1/P102
Long Tickle Island, C1/P101
Lookout Point
(Cape Strawberry), C1/P114
Lookout Point (Ramah Bay), C5/P71
Loon Island, C3/P103
Lopear Island, C4/P49
Lopsided (Uvingiayuk) Island, C3/P43
Lord Arm, C1/P38
Lost Channel (Kai-Kai Inlet), C4/P164
Lost Islands, C3/P182
Low Point, C2/P8

MacColl Island, C6/P74
MacGregor Strait, C6/P63
Mad Cat Cove, C1/P44
Maddon Cove, C6/P22
Maggo Islands, C2/P160
Maidmonts Harbour, C5/P43
Maidmonts Island, C5/P43
Main Channel, C1/P51
Main Tickle, C4/P55
Makkak Hill, C4/P119
Makkovik (municipalité), C1/P149
Makkovik, Cape, C1/P137
Makkovik Bay, C1/P129
Makkovik Brook, C1/P147
Makkovik Harbour, C1/P145
Makkovik River, C1/P129
Mallet Island, C2/P115
Maloneys Point, C1/P101
Manak Bay, C1/P83
Manak Island, C1/P83
Man Islands, C2/P20
Man O'War Brook, C4/P76
Manvers, Port, C4/P73
Marks Bight, C2/P32
Marland Islands, C4/P111
Marshall Island, C4/P90
Martin Bay, C6/P38
Martin Island, C4/P148
Martins Tickle, C1/P106
Mary Island, C4/P42
Marykulluk Island, C2/P70
Matthew Rocks, C6/P26
McLelan Strait, C6/P51
Measles Point, C1/P144
Medusa Bay, C4/P76
Medusa Bluff, C4/P70
Mentzel Island, C5/P44
Merrifield Bay, C3/P120
Merrifield Mountain, C3/P19
Meshers Harbour, C1/P82
Meta Cove, C3/P165
Middle Black Head, C2/P155
Middle Head, C1/P163
Miguel Islands, C6/P44
Mikak Island, C6/P37
Mikkitok Island, C5/P41
Miller Peninsula, C6/P22
Mills Harbour, C4/P31
Minto Anchorage, C6/P80
Miriam Lake, C6/P18
Misfit Island, C4/P40
Monkey Hill, C1/P112
Monk Island, C3/P196
Monts-Torngat, parc national du
Canada des, C5/P1
Moores Harbour, C4/P139
Moores Island, C4/P138
Moores Island Tickle, C4/P138
Morgan's Island, C1/P106
Morhardt Point, C5/P38
Morrison Island, C1/P46
Morse Islands, C4/P113
Mortimer Island, C1/P105
Mortimer Shoal, C1/P105
Moskie Island, C4/P42
Moss (Amity) Harbour, C4/P155
Mostyn Cove, C1/P35
Mountaineer Rock (Adlauyavik), C3/P17
Mount Bache, C6/P27
Mount Bache Point, C6/P28
Mount Benedict, C1/P72
Mount Dalhousie, C5/P78
Mount Johannes, C5/P28
Mount Lister, C4/P9
Mount Pickle Harbour, C3/P67
Mount Pinguksoak, C5/P59
Mount Pownal, C3/P78
Mount Razorback, C5/P84
Mount Roundabout, C6/P14
Mount Sir Donald, C6/P47
Mount Tetragona, C6/P16
Mount Thoresby, C4/P75
Mugford, Cape, C4/P167
Mugford (McDonald) Bay, C4/P162
Mugford Harbour
(Kraaken Inlet), C4/P166
Multa Island, C2/P169
Murchif Island, C5/P23
Murphy Head, C6/P12
Murray Head, C6/P28
Mussel Islands, C2/P72
Muzzle, The, C5/P70
Myrtle Island, C4/P42

Nachvak Bay, C5/P79
Nachvak Fiord, C5/P88
Nachvak Lake, C5/P92
Nachvak River, C5/P92
Nain (village), C3/P108
Nain Bay, C4/P4
Naked Man Point, C5/P85
Naksaluk Cove, C5/P88
Naksaluk Hill, C4/P36
Nanuktok (Farmyard) Islands, C2/P183
Nanuktut Islands, C4/P169
Napajotalik Island, C2/P110
Napakataktalik (Manuel) Island, C2/P161
Napaktok (Black Duck) Bay, C5/P15
Napaktotok Island, C3/P116
Napatalik Island, C2/P167
Narrows, The, C5/P85
Narrows, The (Makkovik Bay), C1/P157
Natsutuk Island, C4/P82
Natuashish (village), C3/P119
Naugatsigarsuk Island, C2/P94
Naulikattarvik Island, C2/P93
Nautilus Rocks, C6/P8
Needles Knoll, C3/P103
Negro Islands, C3/P176
Neksalikulluk Island, C2/P122
Neksarsoak Cove, C2/P155
Nesbit Harbour, C1/P136
Nest Island, C4/P46
Newaktanna Point, C4/P141
Newfoundland Harbour, C3/P15
Niachungoat Head, C2/P109
Niakhok Point, C4/P134
Niakungutialuk (Big) Head, C6/P15
Niatak Island, C3/P141
Niels Island, C6/P79
Nightingale Rock, C2/P113
Nigordlek Island, C2/P125
Nimbus Island, C6/P44
Nipper Cove, C1/P114
Nipper Cove Point, C1/P114
Niunguaq Bight, C1/P94
Noazunakuluk Island, C3/P94
Noazunaluk Island, C3/P94
Nochalik Island, C3/P136
Nolan Island, C2/P16
Nones Head, C6/P27
North Arm, C5/P64
North Aulatsivik Island, C6/P22
North Carey Island, C4/P47
North Cove, C3/P69
Northeast Breaker, C1/P133
Northern Island, C1/P60
Northern Point, C3/P105
North Head, C5/P85
North Head (Makkovik Bay), C1/P161
North Head (Ramah Bay), C5/P71
North Head (Webeck Island), C1/P44
North Imnalik Island, C2/P107
North Point, C1/P81
North River, C4/P151
North Star Island, C6/P60
North Tikigakjuk (Narrow) Point, C3/P6
North Tunungayukaluk Island, C3/P126
Northwest Point, C1/P154
Nose Island, C2/P88
Notch Rock, C4/P92
Nothing Bay, C3/P122
Nuasornak Island, C4/P116
Nuasurnak Island, C3/P134
Nukasusutok Island, C3/P67
Nulliak Island, C5/P41
Nunaksaluk Island, C2/P177
Nunaksuk (Little Land) Island, C3/P36
Nunatsiavut, C1/P3
Nunatsiavut, Gouvernement du, C1/P3
Nutak, C4/P140
Nuvotannak, Cape, C5/P28
Nuvudluktok Bay, C3/P124
Nuvukulluk Point, C5/P68
Nuvutannak Point, C2/P79
Nuvutsuakulluk Island, C2/P117

C = Chapitre/P = Paragraphe

Oakes Cone, C4/P38
O'Brien Harbour, C6/P65
Observation Island, C6/P80
October Harbour, C1/P88
Odell Lake, C6/P30
Oganiovik Island, C2/P160
Okak Bay, C4/P144
Okak Harbour, C4/P142
Okak Islands, C4/P121
Okaliak Island (Hopedale Run), C2/P123
Okaliak Island (Ukkaliak Islet), C5/P41
Okalik Island, C2/P124
Okpatik Island, C3/P120
Old Man's Head, C1/P143
Onartok Island, C2/P160
Oo-olilik (Oo-Ololik) Island, C6/P38
Opingivik Island, C4/P133
Opingiviksuak Island, C4/P123
Orne Islands, C4/P111
Orphan Island, C4/P103
Orton Island, C4/P94
Osborne Point, C6/P20
Outer Black Head, C2/P155
Outer Islets, C2/P86
Outside Pigeon Island, C2/P16
O'War, Cape, C2/P34

Pakertuk Island, C3/P47
Palmer River, C5/P91
Palungitak Island, C3/P155
Pangertok Inlet, C5/P58
Parc national du Canada
des Monts-Torngat, C5/P1
Parkavik Island, C4/P153
Parktok Island, C4/P129
Parmenter Island, C6/P52
Partridge Point, C4/P76
Passage Islet, C2/P114
Passage Reef, C5/P87
Pat Rocks, C3/P94
Paul Island, C3/P78
Peabody Point, C6/P14
Pemeluak Peninsula, C6/P20
Perkuservik Island, C2/P125
Perrett Island, C6/P70
Perrett Tickle, C3/P126
Perrys Gulch, C4/P107
Pert Island, C6/P63
Petchs Patch, C4/P13
Pierrepont Canal, C4/P33
Pigeon Island, C4/P126
Pigeon Island (Adlavik Islands), C1/P106
Pigeon Island (approches de
Kaipokok Bay), C2/P23
Pigeon Island (Davis Inlet), C3/P22
Pigeon Islet, C3/P121
Pikaluyak Islet, C4/P7
Pillar Islands, C2/P88
Pillar Islet, C3/P97
Pinatik Cove, C2/P155
Pinguksoak, Mount, C5/P59
Pistolet Bay, C5/P16
Pitsiulakulluk Island, C2/P119
Pitsy Island, C4/P45
Plant Islands, C2/P76
Platt Islands, C6/P28
Platt's Point, C4/P118
Point of the Bight, C1/P145
Pomiadluk Point, C1/P91
Pomialuk Bay, C1/P73
Pomialuk Point, C1/P73
Pomialuk River, C1/P73
Pomiuk Island, C6/P37
Porcupine Point, C1/P77
Port Harvey, C6/P68
Port Manvers, C4/P73
Port Manvers Run, C4/P26
Post Hill, C3/P24
Postville (municipalité), C2/P40
Potongak Island, C2/P121
Potuk Island, C3/P61
Pownal, Mount, C3/P78
Prebble Rocks, C6/P2
Pretty Harbour Island, C1/P106
Pugaviks Island, C2/P35
Pukke Cove, C5/P16
Pumialuk Point, C3/P140
Punching Island Rock, C2/P23
Pups, The, C4/P129
Pyramid Islands, C3/P181

Quaker Hat, C1/P28
Quaker Hat Island, C1/P99
Quaker Reef, C1/P27
Queens Lakes Tickle, C4/P83
Quest Island, C4/P59

Ragged Islands, C1/P58
Rain Islet, C3/P157
Ramah Bay, C5/P71
Ram Tickle, C4/P58
Ranger Bight, C1/P156
Ranger Bight Point, C1/P156
Rattle, The, C3/P26
Rattle Point, C4/P18
Rattle Rock, C3/P103
Razorback, Mount, C5/P84
Razorback Harbour, C6/P5
Razors Point, C1/P82
Red Bay, C3/P90
Redberry Point, C4/P60
Red Cliff (Makkovik Bay), C1/P154
Red Cliff (West Red Island), C3/P88
Reddick Bight, C5/P76
Red Island, C3/P23
Red Island Rock, C3/P23
Red Islands (approches de
Kaipokok Bay), C2/P23
Red Islands (Hopedale Run), C2/P92
Red Islands (Paul Island), C3/P88
Red Point, C4/P23
Red Rock Point, C1/P21
Red Rocks, C4/P39
Reichel Head, C5/P70
Rhodes Island, C3/P101
Ribback Island, C2/P134
Rifle Bay, C5/P14
Riflesight Hill, C3/P170
Ringbolt Tickle, C4/P66
Ring Island, C4/P66
Robinson Island, C6/P59
Rocky Bay, C1/P50
Rogers Harbour, C1/P96
Rogers Island, C1/P50
Rose Island, C5/P61
Rouge, Cape, C1/P21
Roundabout, Mount, C6/P14
Rowland Point, C6/P41
Rowsell Harbour, C5/P77
Rowsell Head, C5/P77
Roy, Cape, C2/P26
Ryans Bay, C6/P20

Sachem Bay, C4/P20
Saddle Island, C4/P130
Saglarsuk Bay, C6/P30
Saglek Anchorage, C5/P54
Saglek Bay, C5/P48
Saglek Bight (Anchorage Cove), C5/P52
Saglek Fiord, C5/P63
St. John's Harbour (Saglek Bay), C5/P56
St. John's Harbour (South
Aulatsivik Island), C4/P50
Saint Johns Island, C4/P88
Saltern Point, C4/P76
Salumagivik Island, C2/P159
Samuel's Point, C1/P152
Sandy Island (Black Harbour), C4/P48
Sandy Island (Paul Island), C3/P64
Sandy Point, C4/P15
Sango Bay, C3/P116
Sapogatsiak Bay, C6/P7
Saputit Bay, C4/P151
Satoaluk Island, C3/P190
Satoarsook Island, C2/P130
Satok Island (Hopedale Run), C2/P120
Satok Island (Nochalik Island), C3/P135
Satosoak Island, C3/P55
Saturday Point, C1/P101
Savage Islands, C4/P91
Schneider Island, C5/P14
Schooner Cove, C5/P88
Schooner Harbour, C3/P192
Sculpin Island, C4/P57
Seal Bight, C5/P7
Seal Cove Point, C1/P77
Seal Hill, C3/P103
Seal Rocks, C1/P34
Seal Tickle, C4/P50
Seaplane Cove, C6/P16
Sea Point, C4/P126
Search Island, C2/P115
Second Rattle, C4/P29
Sektinek Hill, C2/P139
Selamiut Tower, C5/P78
Seneraluk Rock, C2/P129
Seniartlit Islands, C3/P49
Sennigardlek Island, C2/P104
Sentinel Hill, C3/P155
Sentinel Rock, C4/P93
September Harbour, C4/P82
Seven Islands Bay, C6/P12
Shallow Islands, C2/P88
Shark Gut Harbour, C5/P13
Shark Gut Island, C5/P13
Shark Island, C4/P132
Shark Islet, C3/P83
Shark Tickle, C4/P132
Shearwater Shoals, C2/P67
Ship Harbour, C1/P31
Ship Head, C1/P30
Shoal Bay, C6/P36
Shoal Cove, C6/P14
Shoal Point, C1/P45
Shoal Tickle
(Nunaksaluk Island), C2/P175

C = Chapitre/P = Paragraphe

Shoal Tickle (Strathcona Run), C3/P101
Shoal Tickle (Tom Gears Run), C3/P125
Shot Islet, C3/P96
Shugviluk Bay (Bell Inlet), C5/P70
Shugviluk Point, C5/P70
Shuldham Island, C5/P51
Shungmiyuk Inlet, C6/P46
Sillatatitok Inlet, C5/P37
Sillutalik Island, C2/P160
Siorakuluk Island, C3/P92
Sioralik Island, C3/P29
Sipukat Bay, C4/P148
Sir Donald, Mount, C6/P47
Sisters, The (Kaipokok Bay), C2/P35
Sisters, The (Ragged Islands), C1/P63
Sisters Islands, The, C1/P138
Sitogutyat Point, C4/P162
Siugak Bay, C4/P147
Skua Islet, C4/P18
Skull Island, C3/P86
Slambang Bay, C4/P66
Slam Bang Bay, C4/P136
Sloop Cove, C1/P38
Small Flat Island, C2/P74
Smoky Islands, C1/P45
Smooth Land Point, C3/P23
Smooth Point, C1/P68
Snow Bank Islands, C2/P88
Snow Island, C2/P61
Snyder Bay, C4/P108
Soapstone Island, C5/P11
Soapstone Tickle, C3/P89
Solomon Islands, C3/P13
South Amitok Island, C4/P116
South Aulatsivik Island, C4/P2
South Channel Cairn, C3/P165
Southeast Entrance Point, C5/P85
Southeast Rock, C5/P86
Southern Island, C1/P102
Southern Point, C3/P105
South Point of the Bay, C1/P81
South Tikigakjuk Point, C3/P6
South Tunungayukaluk Island, C3/P126
Southwest Arm, C5/P64
Southwest Point, C1/P154
Spotty Island, C2/P116
Spracklins Island, C3/P41
Spring Island, C1/P101
Spruce Island, C4/P37
Staffe Island, C6/P38
Stag Bay, C1/P75
Stag Bay Brook, C1/P75
Stake Rock, C2/P115
Starvation Island, C4/P81
Stecker River, C5/P71
Stevenson Rocks, C3/P188
Stirrup Island, C4/P127
Stony Islet, C4/P15
Stony Point, C3/P159
Strathcona Bay, C6/P55
Strathcona Rocks, C3/P100
Strathcona Run, C3/P96
Strawberry, Cape, C1/P112
Strawberry Harbour, C1/P135
Strawberry Head, C1/P134
Strawberry Island, C1/P119
Striped Island, C2/P56
Stump Island, C2/P71
Sturman Island, C5/P9
Summer Cove, C2/P9
Sunday Run, C5/P12
Sungilik Island, C3/P134
Sungilik Point (Jensen Inlet), C5/P20
Sungilik Point (Okak Harbour), C4/P142
Susan Island, C2/P34
Sutton Island (Cape Kiglapait), C4/P107
Sutton Island (Tasiuyak Bay), C4/P114
Suviluit Bay, C5/P68
Swaine Point, C6/P50
Sweethome Island, C2/P60

Table Hill, C4/P156
Tabor Island, C3/P148
Tailor Island, C2/P60
Tait Point, C6/P36
Takkadliar Island, C2/P122
Takkatat Inlet, C5/P21
Takpanayok Bay, C3/P128
Taktok Bluff, C3/P143
Taktok Island, C3/P143
Tallek Arm, C5/P90
Tasialuk Lake, C3/P128
Tasiuyak Arm, C5/P90
Tasiuyak Bay, C4/P114
Tasiuyak Bay (Tom Gears Run), C3/P123
Taylor Inlet, C4/P167
Taylor Rock, C1/P12
Teapot Island, C1/P12
Tellialuk Fiord, C6/P40
Telliaosilk (Teliaosilik) Fiord, C6/P39
Ten Mile Bay, C3/P166
Tent Island, C4/P57
Territok, Cape, C6/P22
Tessiujalik (Lake) Island, C2/P159
Tessiujarsuk Cove, C4/P143
Tetragona, Mount, C6/P16
Thalia Point, C4/P74
The Bar, C3/P24
The Barbican, C3/P179
The Bight, C5/P43
The Black Family, C1/P133
The Bluff, C1/P140
The Bridges Passage, C3/P155
The Castle, C3/P179
The Clusters (Bay of Islands), C2/P53
The Clusters (Skull Island), C3/P192
The Clusters Harbour, C3/P192
The Domes, C5/P46
The File, C1/P107
The Flats, C1/P119
The Funks, C1/P107
The Hatchery, C4/P82
The Horses, C3/P39
The Muzzle, C5/P70
The Narrows, C5/P85
The Narrows (Makkovik Bay), C1/P150
The Pups, C4/P129
The Rattle, C3/P26
The Sisters (Kaipokok Bay), C2/P35
The Sisters (Ragged Islands), C1/P63
The Sisters Islands, C1/P138
The Tickle, C2/P33
The Turnpikes, C3/P103
The Twins, C3/P61
Thomas Point, C6/P58
Thompson Point, C6/P30
Thoresby, Mount, C4/P75
Three Mountain Harbour, C5/P9
Tick Islet, C2/P108
Tickle, The, C2/P33
Tickle Arichat, C2/P77
Tiddler Rock, C3/P197
Tigalak Inlet, C4/P61
Tigerschmitt Hill, C4/P139
Tiheratsuk Inlet, C5/P37
Tikaoralik Islet, C1/P97
Tikigatsiak Peninsula, C3/P122
Tikigatsiak Point, C4/P149
Tikigatsiakuluk Point, C4/P148
Tikkagolik Point, C4/P142
Tikkerarsuksekkinerlik Point, C2/P77
Tikkigaksuk Peninsula, C4/P108
Tikkigatsiagak Island, C4/P114
Tikkiraluk Hill, C4/P21
Tikkoatokak Bay, C4/P8
Tikkoatokak Rattle, C4/P8
Tilt Cove, C1/P159
Tinker Island, C1/P24
Tinutyarvik Cove, C5/P88
Tom Gears Run, C3/P122
Tom's Cove, C1/P144
Tom's Point, C1/P154
Tooktoosner Bay, C2/P130
Topsy Point, C4/P15
Torartok Island, C2/P96
Torngarsoak Mountain, C5/P78
Torngat Mountains, C5/P1
Torr Bay, C5/P57
Tortoise Islet, C3/P83
Toski, Cape, C4/P9
Townley Head, C5/P90
Trap Cove (Hopedale Run), C2/P97
Trap Cove (Strawberry Island), C1/P119
Treat Island, C4/P107
Trio Islands, C4/P95
Trout Trap Fiord, C6/P7
Tuchialic Bay, C1/P69
Tuchialic River, C1/P70
Tuktuinak Island, C3/P123
Tunnissugjuak Inlet, C6/P46
Tunnit Islet, C4/P126
Tunungayualok Island, C3/P115
Turnagain Island, C4/P51
Turnavik Island, C2/P13
Turnavik Islands, C2/P13
Turn Island, C3/P159
Turnpikes, The, C3/P103
Turtleback Island, C5/P9
Turtle Islet, C3/P83
Tuttle Island, C4/P111
Twins, The, C3/P61
Two Mile Bay, C3/P171
Two Stones Island, C2/P89

Ublik Bay, C4/P119
Udlik Peninsula, C4/P119
Ugjoktok (Udjuktok) Bay, C2/P78
Ugjuktok Fiord, C5/P64
Ugjutoarsuk Bay, C4/P24
Uibarsuk Peninsula, C3/P124
Uibarsurasek Point, C4/P136
Uibvak Point, C4/P144
Uibyak Peninsula, C3/P128
Uigomigak Island, C3/P95
Uigordlek Island (Deep Inlet), C2/P125
Uigortlek Island, C3/P141
Uiraluk Island, C4/P82

C = Chapitre/P = Paragraphe

Uivak, Cape, C5/P46
Uivaluk Peak, C1/P39
Uivarsuk Point, C4/P136
Ukallik (Hare) Island, C3/P38
Ukasiksalik Island, C3/P18
Ukkalek Island, C5/P41
Ukpaume Island, C4/P9
Umeakovik Anchorage, C2/P140
Umiaginak Island, C2/P155
Umiangujak Point, C4/P148
Umiavik (Wrecked Boat) Island, C3/P10
Unity Bay, C3/P105
Unlucky Head, C2/P36
Upernavik Island, C5/P61
Uvingajok (Leaning) Island, C2/P160
Uyagaksuak Island, C3/P116
Uyagaksuyulik Bay, C4/P153

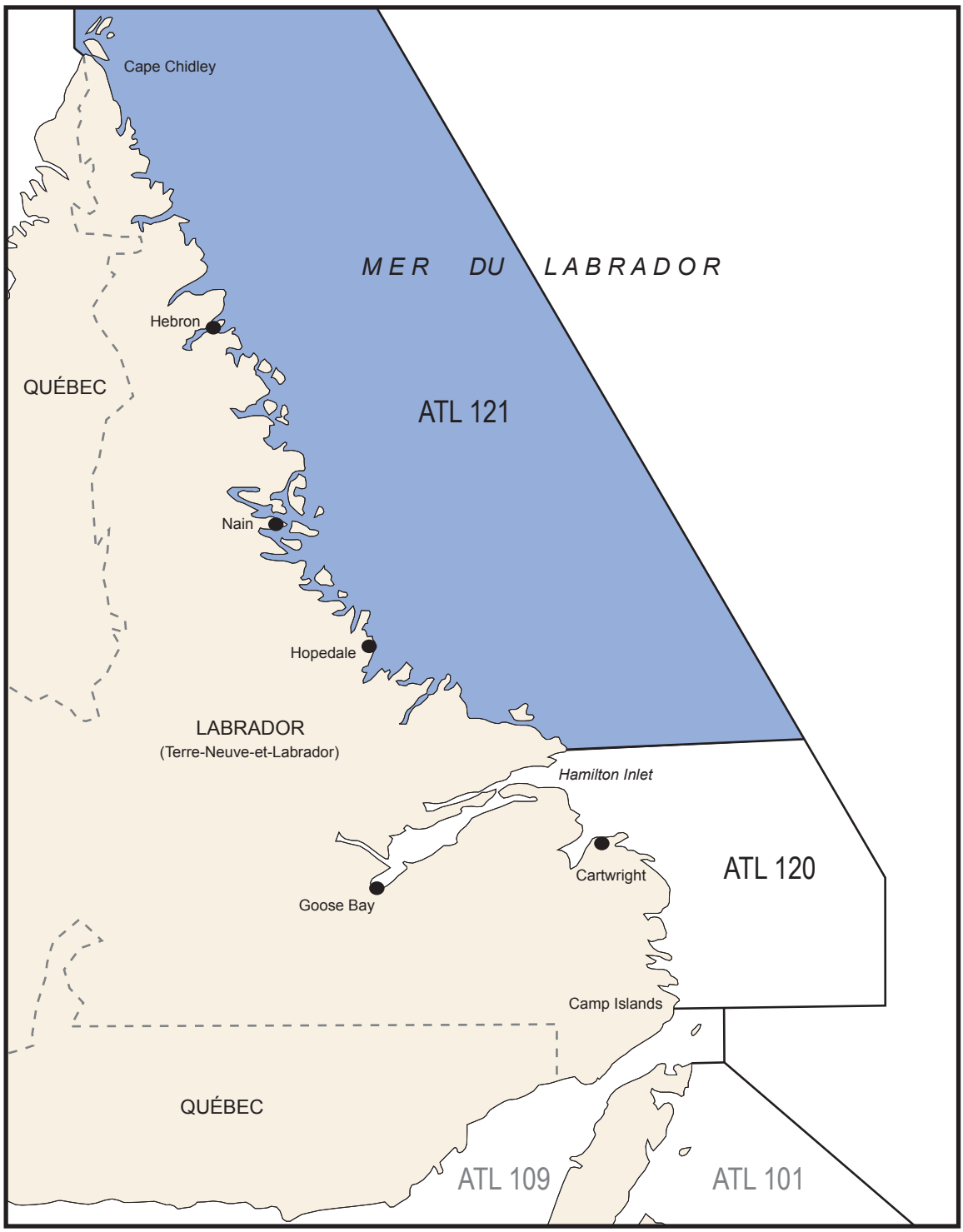
Vernon Island, C4/P52
Village Bay, C4/P79
Voisey Bay, C3/P53
Vorys Island, C4/P113

Waldron (Waldren) Islands, C6/P8
Watchman Island, C5/P24
Webb Bay, C4/P24
Webber Island, C4/P111
Webb Point, C4/P21
Webeck Harbour, C1/P46
Webeck Island, C1/P43
Web Island, C4/P37
West Arm, C5/P64
West Basin, C3/P73
Western Channel, C1/P53
Western Harbour, C5/P53
Western Kingitok Island, C2/P103
West Red Island, C3/P88
West Turnavik Island, C2/P14
Westward Island, C1/P107
Whale Island (Paul Island), C3/P91
Whale Island
(Seven Islands Bay), C6/P15
White Bear Island, C2/P65
White Bear Island, C4/P168
White Handkerchief, Cape, C6/P3
White Mark Islands, C2/P73
White Point (Cape Uivak), C5/P45
White Point
(Makkovik Harbour), C1/P145
White Point (Nanuktut Islands), C4/P168
Wild Bight, C1/P113
Wilder Rocks, C6/P2
Williams, Cape, C4/P4
Williams Harbour, C6/P39
Willis Rocks, C4/P71
Windsor Shoal, C4/P135
Windy Tickle, C2/P172
Winnie Bay, C5/P29
Winsor Harbour Island, C2/P68
Winsor Point, C2/P68
Wood Island, C3/P194
Woody Bay, C4/P140
Woody Island, C2/P44
Woody Island Rock, C2/P44
Wreck Bay, C1/P50
Wyatt Harbour, C3/P69

Yetman's Point, C1/P140
Young Inlet, C6/P51
Youngs Harbour, C4/P83

Zacharias Island, C2/P159
Zoar (ancien village), C3/P127
Zoar Bay, C3/P127

C = Chapitre/P = Paragraphe



Fascicules des Instructions nautiques

ATL 120 Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville)

ATL 121 Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait)

ATL 101 Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est

ATL 109 Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est)

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA